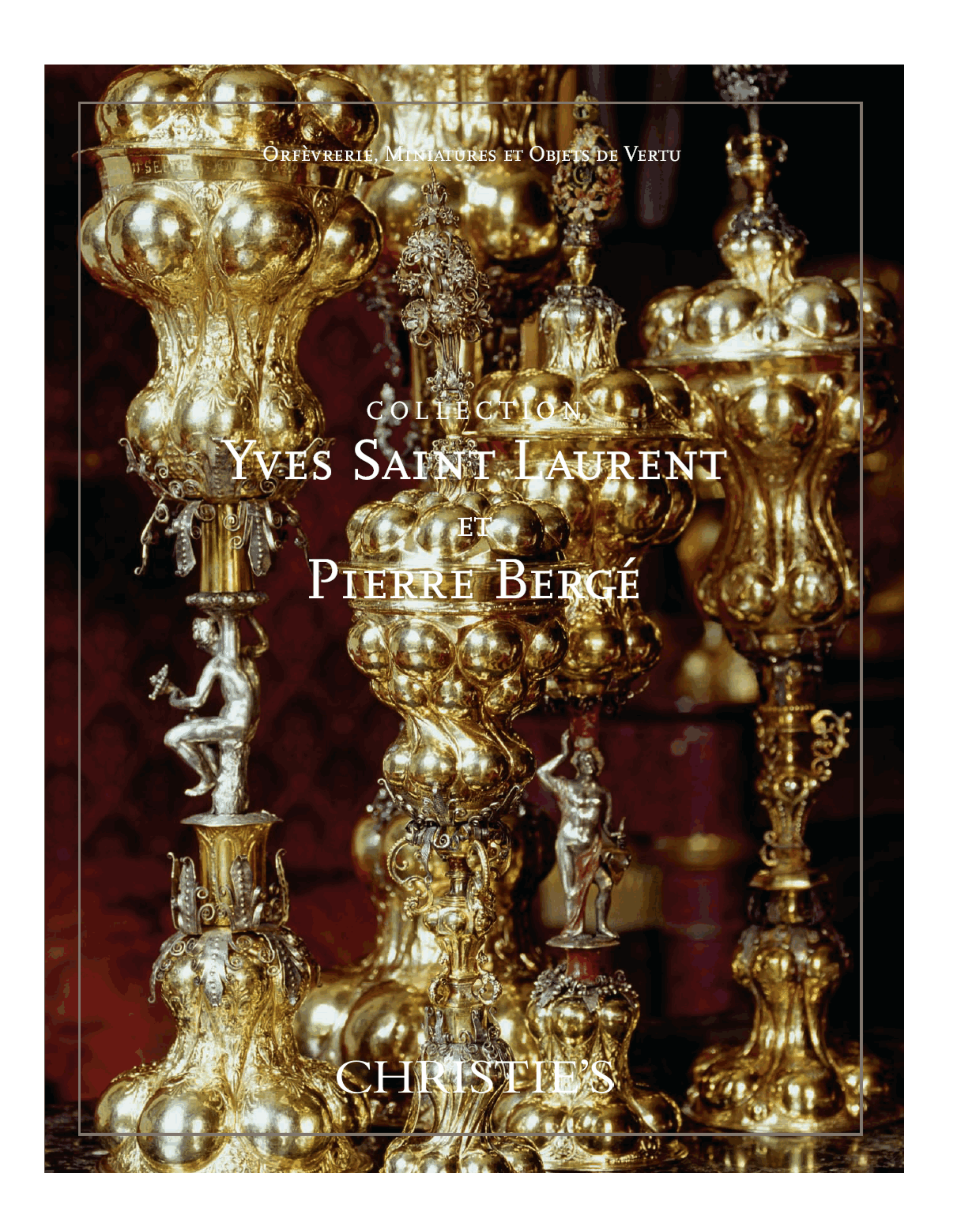

Orfèvrerie, Miniatures et Objets de Vertu
COLLECTION
Yves Saint Laurent
et
Pierre Bergé
CHRISTIE'S







Orfèvrerie, Miniatures et Objets de vertu

MARDI 24 FÉVRIER
15H00





Ma volonté est que mes dessins, mes estampes, mes bibelots, mes livres, enfin les choses d'art qui ont fait le bonheur de ma vie, n'aient pas la froide tombe d'un musée et le regard bête du passant indifférent, et je demande qu'elles soient toutes éparpillées sous les coups de marteau des commissaires-priseurs et que la jouissance que m'a procurée l'acquisition de chacune d'elles, soit redonnée, pour chacune d'elles, à un héritier de mes goûts.

Edmond de Goncourt

My wish is that my drawings, my prints, my bibelots, my books, the works of art which have been the joy of my life, are not consigned to the cold tomb of a museum and the coarse gaze of the indifferent passer-by, and I ask that they are all scattered by the commissaire-priseur's gavel so that the joy which each acquisition gave me can be experienced once again by the inheritors of my tastes.

Edmond de Goncourt



La collection que Christie's met en vente, avec le concours de Pierre Bergé et Associés, a été constituée au cours des cinquante dernières années par deux hommes passionnés d'art, de culture et bien décidés à réunir les tableaux, objets, meubles les plus beaux, sans parti pris ni a priori, mais fidèles seulement à leur goût et surtout à leur exigence. Nous nous sommes rencontrés, Yves Saint Laurent et moi – puisque c'est de nous qu'il s'agit – en 1958 et très vite nous avons su qu'un jour nous ferions une collection.

Nous ne l'avons pas commencée tout de suite mais avons attendu d'avoir les moyens de satisfaire cette exigence. C'est ainsi que la première œuvre d'art que nous avons acquise est le *Portrait de Mme L.R.* par Brancusi. Très jeune j'étais allé chez Brancusi, impasse Ronsin, et je ne me doutais pas qu'un jour je vivrais avec une de ses sculptures.

Nous eûmes la chance, assez vite, de pouvoir faire entrer chez nous Matisse, Picasso et quelques autres et de commencer à vraiment collectionner. Il faut comprendre que nous avons été intéressés par toutes les formes d'art et que nous n'avons jamais fait de différence, ni établi de hiérarchie, entre un cratère grec, un émail de Limoges ou de Venise, une sculpture africaine, un meuble art déco, un bronze de Jean de Bologne, un tableau de Frans Hals, une aquarelle de Cézanne, un ready-made de Duchamp, un mobile de Calder, une coupe en vermeil d'Augsbourg, une toile de Paul Klee ou de Géricault, pour ne citer que quelques unes des œuvres dont nous nous sommes entourés.

Si j'ai pris la décision de me séparer de la totalité de cette collection, c'est qu'à mes yeux, après la mort d'Yves Saint Laurent, le 1er Juin 2008, elle avait perdu une grande partie de sa signification. En effet, cette collection s'est faite à deux. Comment faire une collection à deux ? Nous ne nous sommes jamais posé la question, tant nos choix se sont complétés. L'un avait-il une attirance pour l'art déco que l'autre la partageait aussitôt. Aimait-il surtout la peinture que l'autre adhérait sans réticence. Nous avons construit une œuvre partagée, tant il est vrai qu'une collection est véritablement une œuvre. On peut certes s'amuser à deviner quelle est la part de l'un et celle de l'autre mais on risquerait de se tromper. Parfois, nous ne le savions pas nous-mêmes. Nous n'avons demandé l'aide de personne, nous n'avons pas chargé qui que ce soit de constituer tout ou partie de notre collection. Cela nous aurait privés d'une part du plaisir qui fut le nôtre.

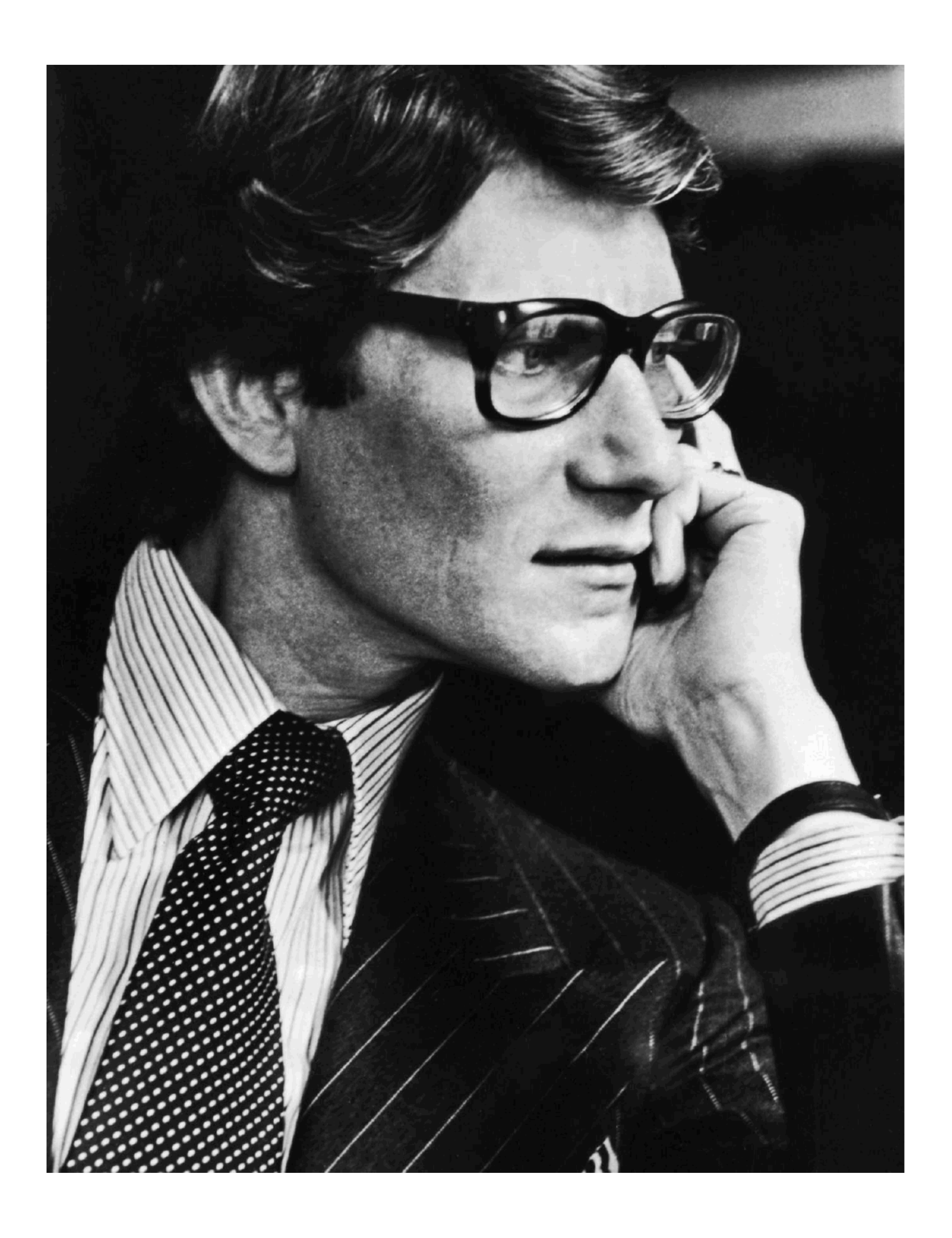
Nous ne nous sommes fiés qu'à nos coups de foudre et n'avons été guidés que par eux. Je ne m'imagine pas poursuivre ma passion de collectionneur sans Yves. D'une ville étrangère, je l'ai souvent appelé pour lui faire part d'une découverte, un objet, un tableau.

Il comprenait tout de suite, s'excitait au téléphone, avait hâte de le découvrir à mon retour.

Aujourd'hui, il me faut mettre un terme à cette collection. Je le fais sans regret et sans nostalgie. J'ai eu la chance de vivre avec tous ces objets, meubles, sculptures, tableaux ; je souhaite que d'autres connaissent la même chance. Je souhaite que tout ce que nous avons aimé avec tant de passion trouve place chez d'autres collectionneurs.

Ainsi va la vie des œuvres d'art : elles vont de main en main, de maison en maison, d'un continent à l'autre. C'est leur destin. Elles ne sont là que pour être admirées, aimées. Peu importe par qui. Je serais fier – oui disons-le – si certaines trouvaient place au milieu d'autres chefs-d'œuvre. Quoiqu'il en soit, je serais surtout heureux si un jour, bien plus tard, en regardant une de ces œuvres, un collectionneur pouvait dire en parlant d'Yves Saint Laurent et de moi : « *Ils ne se sont pas trompés.* »

PIERRE BERGÉ



The collection being auctioned by Christie's, with the support of Pierre Bergé & Associés, was assembled over the last fifty years by two men with a passion for art and culture, determined to bring together the finest paintings, objects, and furniture without bias or prejudice whilst remaining true to their tastes and, above all, to their ideal. Yves Saint Laurent and I - the two men in question - met in 1958, and it soon became clear that one day we would have a collection.

We did not start immediately for we had to wait to acquire the means to satisfy our ideal. And so it was that the first work of art we acquired was the *Portrait of Mme L.R.* by Brancusi. I was very young when I first went to Brancusi's studio in the Impasse Ronsin, and I had no idea that one day I would live with one of his sculptures. Soon enough, we had the good fortune to be able to acquire works by Matisse, Picasso and a few others and to truly start collecting. One has to understand that we were interested in all forms of art and that we never differentiated nor established a hierarchy between a Greek vase, a Limoges or Venice enamel, an African sculpture, a piece of art deco furniture, a Jean de Boulogne bronze, a Frans Hals painting, a Cézanne watercolour, a Duchamp ready-made, a Calder mobile, an Augsburg vermeil cup, or a canvas by Paul Klee or Géricault, to cite just a few of the works which surrounded us.

If I have taken the decision to part with the entire collection, it is because in my eyes, after the death of Yves Saint Laurent on June 1st 2008, it has lost the greater part of its significance. We built this collection together. How do you create a collection together? We never asked ourselves that question, for our choices were perfectly complementary. If one of us had an attraction for art deco then the other immediately shared it. If one liked painting above all, the other shared the same taste unreservedly. We built a shared work, for a collection is truly a work. Certainly, one could have fun trying to discern which part came from the one and which part came from the other but at the risk of being mistaken. Sometimes, we did not know ourselves. We did not ask anyone for assistance, we did not approach anybody to form all or part of our collection. To do so would have deprived us of part of the pleasure that was ours. We relied solely on the passion of the moment and were guided by that alone. I cannot imagine pursuing my passion as a collector without Yves.

I often called him from a foreign city to share a discovery, an object, a painting with him. He understood right away. He would get excited on the telephone and be impatient to discover it when I returned.

Today, the time has come to dissolve this collection. I do so without regret, without nostalgia. I have been fortunate enough to live with all these objects, pieces of furniture, sculptures, and paintings. I would now like others to have the same opportunity. I hope that everything that we have loved with so much passion finds a home with other collectors.

And so goes the life of works of art: they pass from hand to hand, from house to house, from one continent to another. That is their destiny. Their only purpose is to be admired, and loved. Never mind by whom. I will be proud – yes, proud – if some find a place among other masterpieces. Whatever the case, I will be particularly happy if one day, a long time from now, when looking at one of these works, a collector can say when talking about Yves Saint Laurent and I: *"They were not mistaken."*

PIERRE BERGÉ





AVERTISSEMENT

Conformément à l'article L321-4 du code de commerce, il est précisé que Monsieur Pierre Bergé, Président de la SVV PBA, est copropriétaire indivis des biens de l'ensemble des lots de la collection offerts à la vente.

IMPORTANT NOTICE

In accordance with article L321-4 of the French Code of Commerce, kindly note that Mr. Pierre Bergé, President of the Auction House PBA, is the joint co-owner of the lots to be auctioned in this sale.

Orfèvrerie, Miniatures et Objets de vertu

VENTE
Mardi 24 février 2009
à 15h00

Le Grand Palais, Paris

EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi	21 février	09h00–minuit
Dimanche	22 février	09h00–minuit
Lundi	23 février	09h00–13h00

CODE DE LA VENTE
Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence
MOUJIK-1209
In sending written bids or making enquiries, this sale should be referred to as
MOUJIK-1209

RÉSULTATS
Paris : +33 (0)1 40 76 83 58
Londres : +44 (0)20 7627 2707
New York : +1 212 452 4100
Internet: www.christies.com

CONDITIONS DE VENTE
La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue.

CONDITIONS OF SALE
The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue.

Christie's France SNC – Agrément 01/003 [50]



CONTACT CHRISTIE'S LIVE PARIS
Stéphanie Court
Téléphone: +33 (0)1 40 76 83 60



COLLECTION YVES SAINT LAURENT ET PIERRE BERGÉ

Paris, Le Grand Palais

EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi	21 février	de 9h00 à minuit
Dimanche	22 février	de 9h00 à minuit
Lundi	23 février	de 9h00 à 13h00

VENTE AUX ENCHÈRES

Lundi 23 février

19h00 Art Impressionniste et Moderne

Mardi 24 février

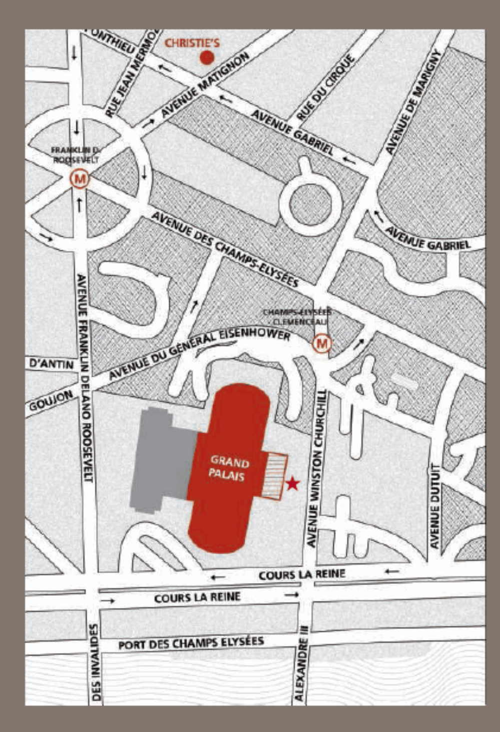
14h00 Tableaux et Dessins Anciens et du XIXème siècle
15h00 Orfèvrerie, Miniatures et Objets de vertu
18h00 Arts Décoratifs du XXème siècle

Mercredi 25 février

13h00 Sculptures et Objets d'Art
19h00 Art d'Asie, Archéologie et Mobilier

INFORMATIONS

Tél: 01 40 76 83 51 ou 01 40 76 83 61
Fax: 01 40 76 85 86



LE GRAND PALAIS

ENTRÉE DU PUBLIC
avenue Winston Churchill
75008 Paris

ACCÈS
Métro:
Ligne 1: Champs-Elysées Clémenceau ou Franklin D. Roosevelt.
Ligne 13: Champs-Elysées Clémenceau

Bus :
Lignes 28, 42, 52, 73, 83, 93

RER :
Ligne C, station Invalides

Parking:
Rond-point des Champs-Elysées, Place de la Concorde,
parc François Ier.

SPÉCIALISTES ET SERVICES DE CHRISTIE'S POUR CETTE VENTE

SPÉCIALISTES
Silver and Minatures
Anthony Phillips
International Director
Silver, Objects of Vertu and Gold Boxes, London
+44 20 7389 2287

Marine de Cenival
Spécialiste Orfèvrerie
+33 (0)1 40 76 86 24

Isabelle Cartier-Stone
Consultant Senior, Orfèvrerie

Jeanne Sloane
Deputy Chairman
Silver, New York
+1 212 636 2250

Harry Williams-Bulkeley
Head of Department
Silver, London
+44 20 7389 2666

ADMINISTRATION
Eloïse Peyre
Tel: +33 (0)1 40 76 86 20
Fax: +33 (0)1 40 76 85 82

COORDINATION GÉNÉRALE
Virginie Masurel
+33 (0)1 40 76 83 85
Pauline Cintrat
+33 (0)1 40 76 86 23
Aurore de Guernon
+33 (0)1 40 76 84 47

EMAIL
Initiale du prénom suivie du nom de famille@christies.com
(ex:Anthony Phillips= aphillips@christies.com)

COMMISSAIRES-PRISEURS
François Curiel
Lionel Gosset

ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES
ABSENTEE BIDS AND TELEPHONE BIDS
Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques pour les œuvres d'art ou objets de collection dont la valeur est supérieure à €750.
We will be delighted to organise telephone bidding for lots above €750.
Tel: +33 (0)1 40 76 84 13
Fax: +33 (0)1 40 76 85 51
www.christies.com

RÈGLEMENT ACHETEURS
PAYMENT
Tel: +33 (0)1 40 76 83 77
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

ENTREPOSAGE ET RETRAIT DES ACHATS
STORAGE AND LOT COLLECTION
Tel: +33 (0)1 40 76 86 17
Fax: +33 (0)1 42 56 26 05

TABLEAUX ET PETITS OBJETS
Tous les lots vendus seront conservés dans nos locaux au 9, avenue Matignon, 75008 Paris.

MEUBLES ET OBJETS VOLUMINEUX
Tous les lots vendus transférés chez André Chenue S.A. pourront être retirés à partir du Lundi 2 mars.

PICTURES AND SMALL OBJECTS
All lots sold will be kept in our office, 9 avenue Matignon, 75008 Paris.

FURNITURE AND LARGE OBJECTS
All lots sold will be removed to André Chenue S.A. on the 2nd of March.

TRANSPORT
SHIPPING
Tel: +33 (0)1 40 76 86 17
Fax: +33 (0)1 42 56 26 05

ABONNEMENT AUX CATALOGUES
CATALOGUE SUBSCRIPTION
Tel: +33 (0)1 40 76 84 05
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

IMPORTANT
La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

Christie's France SNC - Agrément 01/003

Yves Saint Laurent et Pierre Bergé sont les deux personnes qui eurent le plus d'influence sur notre carrière. Déjà clients de notre père Jacques, ils furent les premiers à nous faire confiance, après sa mort prématurée en 1985. Nous n'avions alors que 23 et 19 ans. Au fil du temps s'est tissée une relation unique fondée sur un respect et une admiration, le don de leur amitié et de leur confiance, un amour partagé du beau, une même exigence. Ils ont influencé notre goût, nous leur avons fait partager nos découvertes.

Pierre Bergé nous rendait visite régulièrement, de préférence le samedi. Certaines visites étaient devenues rituelles comme celle du cadeau d'anniversaire pour Yves Saint Laurent, souvent un lion, son signe zodiacal. Un jour, Pierre Bergé entra et découvrit la collection de coupes Hanovre, qui venait d'arriver, disposée sur une table au pied de l'escalier de la galerie rue Saint-Honoré. Elles évoquaient une forêt dorée ou bien les tours de Manhattan. Il aperçut l'ensemble, s'arrêta net et l'émotion le fit s'asseoir d'un coup sur les marches de l'escalier.

Yves Saint Laurent avait un rapport tout aussi singulier aux objets qu'il découvrait. Il venait sans rendez-vous, s'arrêtait devant le plus beau et, sans un mot, le regardait, le déplaçait. En artiste, il le rapprochait d'autres objets, établissant des correspondances que jamais nous n'avions imaginées. Le grand salon de la rue de Babylone, parfaite illustration de ces audaces, restera pour nous la plus belle pièce du monde.

La veille de l'un de ses derniers défilés de Haute Couture, Yves Saint Laurent entra chez nous, très agité : «Tout va de travers, je n'arrive à rien faire, il fallait que je passe chez vous me calmer ». Une heure après, il retournait, détendu, emportant deux tabatières dans ses poches.

Yves Saint Laurent nous lançait parfois des défis que nous tachions de relever. Il nous apporta un jour une photographie de Marie-Laure de Noailles par Willy Maywald la représentant assise près d'un guéridon surchargé de tabatières en or, d'animaux d'Augsbourg, de pendules automates de la Renaissance et de bronze de Padoue. « Je suis obsédé par cette photo, nous dit-il, je vous ai fait un agrandissement du guéridon. J'aimerais recréer quelque chose d'équivalent.»

Nous fûmes ainsi les témoins et les complices de l'évolution de leur collection qui s'enrichit, au fil des ans, de la collection d'émaux de Limoges d'Hubert de Givenchy, largement augmentée par la suite, d'émaux de Venise, des deux têtes d'animaux du Palais d'été de Pékin et d'innombrables objets, désormais destinés à vivre sous d'autres regards.

Yves Saint Laurent and Pierre Bergé are the two people who have had the greatest influence on our careers. Long term clients of our father, Jacques, they were the very first to trust us after his premature death in 1985 although we were only 23 and 19 years old. With the passing years an unique relationship grew between us, based on mutual respect and admiration, their gift of friendship and trust, a shared love of beauty, and an emphasis on perfection. They influenced our taste, we shared our discoveries with them.

Pierre Bergé would regularly visit us, usually on a Saturday. Certain visits became a ritual such as the one for Yves Saint Laurent's birthday present, often a lion, his zodiac sign. One day, Pierre Bergé called in and discovered the Hanover Cups, which had just arrived and were displayed on a table at the foot of the gallery stairs on rue Saint-Honoré. They evoked a golden forest or the towers of Manhattan. He saw the whole group, stopped right away and overwhelmed, sat on the steps to absorb the experience.

Yves Saint Laurent had his own singular link to the objects he discovered. He used to come without appointment, and would stop in front of the most beautiful piece, experience it, place it. As an artist, he would arrange it with other objects, establishing conversations, which we would have never thought of. The Grand Salon on rue de Babylone, a perfect illustration of this aesthetic bravado, will always remain for us the most beautiful room on earth.

The day before one of his last Haute Couture shows, Yves Saint Laurent came to see us in a state of agitation: "Everything goes wrong, I cannot succeed in anything, I had to come here to calm myself down". An hour later, he was gone, relaxed, taking away two gold boxes in his pocket.

Yves Saint Laurent would sometimes throw down the gauntlet and challenge us. One day, he brought us a photograph of Marie-Laure de Noailles taken by Willy Maywald, showing her seated next to a guéridon overloaded with gold boxes, Augsburg animals, Renaissance clocks, and Paduan bronzes. "I am obsessed with this image, I have made you a blow up of the guéridon. I would like to create a similar ensemble"

We were thus witness and accomplices in the evolution which grew over the years with Hubert de Givenchy's Limoges enamel collection, subsequently greatly enhanced, and with the Venetian enamels, together with the two animal heads from the Summer Palace in Beijing, and numerous objects, which will now move on to new homes and different lives.



Yves Saint Laurent et Pierre Bergé ont toujours gardé une extraordinaire capacité d'émerveillement et ces moments intenses partagés sont les récompenses de notre métier. A travers eux, nous avons pris conscience que le but ultime de l'antiquaire n'est pas la poursuite du chef d'œuvre mais bien de la beauté et la richesse de la relation qui peut s'établir avec le collectionneur. Qu'il nous soit donné ici l'occasion de renouveler à Pierre Bergé notre indéfectible admiration et amitié.

Nicolas et Alexis Kugel

Yves Saint Laurent and Pierre Bergé always kept intact an extraordinary capacity for marvel and wonder and those intense shared moments were our professional rewards. Through them we understood that the ultimate goal of the antiquaire is not the pursuit of the works of art but the beauty and depth of the relationship which one can establish with the true collector. We are grateful to have here the opportunity to express again to Pierre Bergé our unending admiration and thanks for his friendship.

Nicolas and Alexis Kugel



100

101

TABATIERE ITALIENNE EN OR ET ECAILLE

NAPLES, VERS 1720, APPAREMMENT SANS POINÇON

Rectangulaire à pans arrondis, les faces en écaille semi-translucide incrustée de piqué point et piqué posé représentant des chinoiseries avec une scène de dressage de chiens et une scène d'animaux, les quatre coins renforcés de plaques d'or avec un décor Bérainesque
Longueur: 87 mm. (3½ in.)

€2,000-3,000
US$2,600-3,800
GBP1,700-2,500

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Une tabatière très similaire avec le même décor de chinoiseries, attribuée à Naples, première moitié du XVIIIème siècle, est conservée dans la collection James A. de Rothschild à Waddesdon Manor. (S. Grandjean *et al.*, *Gold Boxes and Miniatures of the Eigtheenth Century*, Londres, 1975, p.89, no. 41.)

AN ITALIAN GOLD AND TORTOISESHELL PIQUE SNUFF-BOX

NAPLES, CIRCA 1720, UNMARKED

Flattened oblong, with narrow sides, the hinged cover and base inset with semi-translucent blonde tortoiseshell panels *piqué posé* and *piqué point* in gold, on the cover with a scene of a dog training and on the base with that of a cockerel and a dog, the corner mounts chased in the style of Bérain

A similar snuff-box, tentatively ascribed to Naples first half of the 18th century, is in the James A. de Rothschild Collection at Waddesdon Manor (S. Grandjean *et al.*, *Gold Boxes and Miniatures of the Eighteenth Century*, London, 1975, p.89, no. 41.)

100

TABATIERE EN OR ET COQUILLAGE

PROBABLEMENT HOLLANDE, VERS 1800

A décor gravé sur le couvercle de Minerve assise, et sur les côtés de trophées guerriers, la monture unie en or et une bande sur le centre de la base, *poinçon sur la bâte du couvercle: petite garantie de Paris 1798-1809*
Longueur: 77 mm. (3⅛ in.)

€3,000-5,000
US$3,900-6,300
GBP2,600-4,200

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A GOLD-MOUNTED SHELL SNUFF-BOX

PROBABLY DUTCH, CIRCA 1800

The shell with plain mounts, the base with oblong panel with engraved border, the cover carved with the seated figure of Minerva flanked by military trophies, *marked only on the border of the cover with the small guarantee for Paris 1798-1809*



101

102

TABATIERE EN ARGENT ET COQUILLAGE

PROBABLEMENT DANEMARK, FIN DU XVIIIEME SIECLE

La monture filetée, *poinçons dans le couvercle*
Longueur: 80 mm. (3⅛ in.)

€2,000-3,000
US$2,600-3,800
GBP1,700-2,500

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A SCANDINAVIAN SILVER-MOUNTED SHELL SNUFF-BOX

PROBABLY DANISH, LATE 18TH CENTURY, MARKS INDISTINCT

The shell with silver reeded mounts, the base with shaped crimped band, *marked inside the cover*



102



103

103

ETUI NECESSAIRE D'ARCHITECTE OU DE GEOMETRE ALLEMAND EN BOIS PETRIFIE MONTE EN OR

DRESDE, VERS 1790, APPAREMMENT SANS POINÇON

Ovale, les montures unies, à l'intérieur une cuillère, un mètre pliant, un compas, un porte-plumes et des ciseaux en acier (manque deux éléments)
Hauteur: 89 mm. (3½ in.)

€1,000-1,500
US$1,300-1,900
GBP850-1,300

Pour une note sur les éléments d'un étui de mathématicien, voir K. Snowman, *Eighteenth Century Gold Boxes of Europe*, Londres, 1990, p. 77, no. 35.

A GERMAN GOLD-MOUNTED PETRIFIED WOOD ARCHITECT'S OR SURVEYOR'S NECESSAIRE

DRESDEN, CIRCA 1790, UNMARKED

Tapering cylindrical, set with panels of petrified wood on cover, base and sides with plain mounts, the interior including: a spoon, a ruler, a compass, a penholder and steel scissors (two elements missing)

For a discussion of the elements contained in such étuis, see K. Snowman, *Eighteenth Century Gold Boxes of Europe*, London, 1990, p. 77, no. 35.

104

TABATIERE ALLEMANDE EN AGATE HERBORISEE ET OR

DRESDE, VERS 1740-1750, APPAREMMENT SANS POINÇON

En forme de carlin, les yeux en rubis, la base montée en or avec un couvercle rectangulaire oblong, ciselée de fleurs et rinceaux
Longueur: 84 mm. (3¼ in.)

€12,000-18,000

US$16,000-23,000

GBP11,000-15,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Vers 1750, la mode des carlins est à son apogée. On en représente en porcelaine notamment à Meissen mais également en pierre dure dans des ateliers de Dresde. Cette frénésie peut s'expliquer par la création, dans les années 1740, de l'ordre quasi maçonnique des Mopses (carlin en allemand), en réaction à la Bulle du pape Clément XII en 1738, interdisant à tous les catholiques d'appartenir à une loge maçonnique. Posséder une tabatière représentant un carlin était donc à la fois un gage de richesse mais également une revendication de son idéologie. (voir A. Somers Cocks et C. Truman, *The Thyssen-Bornemisza Collection, Renaissance Jewels, Gold Boxes and Objects of Vertu*, Londres, 1984, p. 270, no. 92.)

A GERMAN GOLD-MOUNTED MOSS AGATE SNUFF-BOX

DRESDEN, CIRCA 1740-1750, UNMARKED

the oblong base with cover shaped as a pug dog with ruby eyes, the mount chased with flowers, scrolls and shells

The fashion for pug dogs found its expression in snuff-boxes with the manufacture of gold-mounted hardstone boxes in the present form which were made in Dresden in the mid-18th century. Porcelain examples were manufactured at the Meissen factory at the same time. The pug dog was associated with the German pseudo-Masonic Order of the Pug, created in response to the bull issued in 1738 by Pope Clement XII, forbidding Roman Catholics from belonging to Masonic orders. Owning such a snuff-box would have acted as both a symbol of material wealth and personal ideology (see A. Somers Cocks and C. Truman, *The Thyssen-Bornemisza Collection, Renaissance Jewels, Gold Boxes and Objects of Vertu*, London, 1984, p. 270, no. 92.)




105

105

TABATIERE DE TABLE EN OR DE QUATRE COULEURS ET AGATE

ITALIE, VERS 1820, APPAREMMENT SANS POINÇON

Rectangulaire, la monture ciselée de feuilles, de fleurons et de coquilles, le couvercle sculpté d'une scène représentant Tullia sur son char
Longueur: 114 mm. (4½ in.)

€7,000-10,000
US$8,900-13,000
GBP6,000-8,500

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Tullia est la fille du roi légendaire de la Rome antique Tullius (VIème siècle avant J.C). Rongée par l'ambition pousse son second époux (ancien beau-frère et amant Tarquin le Superbe à tuer son père et s'emparer du tr Tite-Live raconte qu'après cet assassinat, Tullia serait p avec son char sur le corps ensanglanté de son père.

AN ITALIAN FOUR-COLOUR GOLD-MOUNTED AGATE SNUFF-BOX

CIRCA 1820, UNMARKED

Shaped rectangular, the cover and base set with pane blue-grey agate, the cover carved with Tullia in her ch the mounts chased with shells and foliage

Tullia was the daughter of the legendary Roman king, Tullius. Extremely ambitious, she persuaded her secon husband and ex-brother-in-law, Tarquin, to kill her fat take control of the throne. Tite-Live reported that afte murder, Tullia may have run her chariot over the bloo corpse.

106

TABATIERE EN OR ET NACRE

PARIS, 1747-1748, TRACE DE MAITRE-ORFEVRE

Rectangulaire, toutes les faces serties de nacre gravée de rosaces (manques), la monture unie, *poinçons dans le couvercle: maître-orfèvre illisible; dans le bord du corps: charge, jurande (lettre G) et trace de maître-orfèvre; sur le bord du couvercle: décharge*
Longueur: 79 mm. (3⅛ in.)

€8,000-12,000
US$11,000-15,000
GBP6,800-10,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

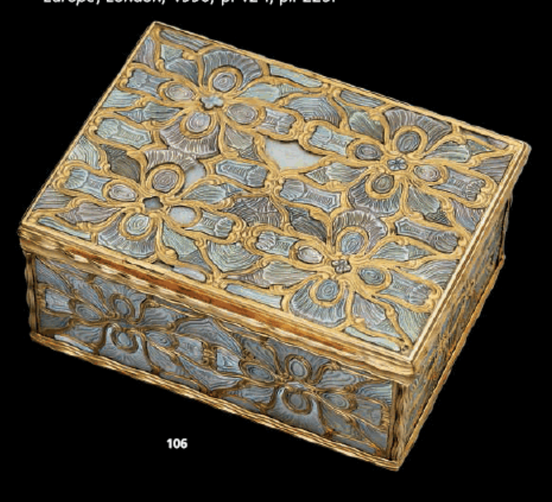
Pour une tabatière dans le même goût, par Claude de Villers, Paris, 1745-1746, voir K.Snowman, *Eighteenth Century Gold Boxes of Europe*, London, 1990, p. 124, pl. 225.

A LOUIS XV GOLD AND MOTHER-OF-PEARL SNUFF-BOX

PARIS, 1747-1748, MAKER'S MARK INDISTINCT

Rectangular, the cover, four sides and base set with gold panels inlaid with a pattern of mother-of-pearl plaques engraved with rosettes (some missing), the slightly wavy raised gold mounts with incorporated thumbpiece, *fully marked*

A similar snuff-box by Claude de Villers, Paris, 1745-1746, is recorded in K. Snowman, *Eighteenth Century Gold Boxes of Europe*, London, 1990, p. 124, pl. 225.


106

107

TABATIERE EN OR DE QUATRE COULEURS

PARIS, 1754-1755

Rectangulaire, toutes les faces ciselées de fleurs sur fond de rayons de soleil, encadrées de rinceaux, *poinçons dans le couvercle: traces de charge et de maître-orfèvre et jurande (lettre o); dans le corps: charge, trace de maître-orfèvre et jurande; sur le bord: décharge*
Longueur: 78 mm. (3⅛ in.)
168 gr. (5.20 oz.)

€30,000-40,000

US$39,000-51,000

GBP26,000-34,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Une tabatière rectangulaire avec un décor très similaire par Jean Moynat, Paris, 1758-1759, est conservée au musée des Beaux-Arts de Boston. (C. Le Corbeiller, *European and American Snuff-boxes, 1730 to 1830*, London, 1966, illustr. 66).

A LOUIS XV FOUR-COLOUR GOLD SNUFF-BOX

PARIS, 1754-1755, MAKER'S MARK INDISTINCT

Rectangular, the cover, four sides and base boldly chased in four-colour gold with flowersprays on sunburst grounds within scrolls, *fully marked*

A rectangular gold snuff-box, by Jean Moynat, Paris, 1758-1759, very similar to the present lot, is in the Museum of Fine Arts, Boston (C. Le Corbeiller, *European and American Snuff-boxes, 1730 to 1830*, London, 1966, fig. 66).





108

DRAGEOIR ALLEMAND EN OR ET PIERRES DURES

PAR JOHANN CHRISTIAN NEUBER, DRESDE, VERS 1780-1790, APPAREMMENT SANS POINÇON

Toutes les faces en or poli et gravé, incrustées de plaques de pierres dures (dont agate, cornaline, bois pétrifié, quartz, améthyste, corail calcifié), la bordure avec entrelacs de rubans en cornaline et jaspe ocre
Diamètre: 69 mm. (2¾ in.)

€60,000-80,000

US$77,000-100,000

GBP51,000-68,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Johann Christian Neuber (1736-1808) et son beau-père, Heinrich Taddel, sont connus pour avoir développé la technique de la *Zellenmosaik* (mosaïque cloisonnée), utilisée pour les boîtes en pierres dures, et très populaire à Dresde. Neuber devient maître en 1763, et en 1769 succède à son beau-père comme directeur de la prestigieuse collection des trésors de la *Grünes Gewölbe*. A partir de 1775, Neuber est nommé Bijoutier de la cour de Saxe et réalise de nombreuses boîtes en or, boîtiers de montre, châtelaines, carnets, chaînes et décorations de tables, destinés à Frédéric-Auguste Ier de Saxe. (voir C. Truman, *The Gilbert Collection of Gold Boxes*, Los Angeles, 1921, p.230).

A GERMAN HARDSTONE AND GOLD BONBONNIERE

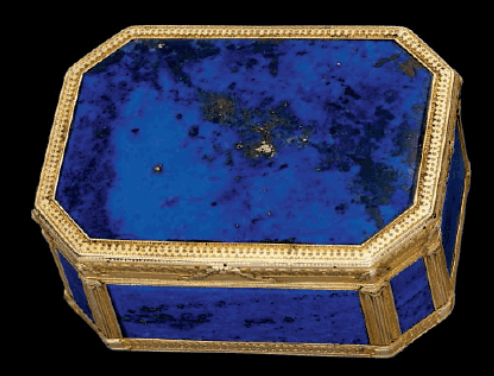
BY JOHANN CHRISTIAN NEUBER, DRESDEN, CIRCA 1780-1790, UNMARKED

Circular inlaid with specimens of hardstones (agate, red agate, petrified wood, quartz, amethyst and coral) within gold mounts *à jour*, the lid with replaced central agate panel within simulated pearls and radiating panel with scrolling ribbon border

Johann Christian Neuber (1737-1808) and his father-in-law, Heinrich Taddel, are credited with developing the technique of *Zellenmosaik*, that of setting hardstones in frames or cells, used on the most highly sought-after Dresden hardstone boxes. Neuber became master in 1763. In 1769, Neuber succeeded his wife's father, Heinrich Taddel, as Director of the prestigious *Grünes Gewölbe*. By 1775, he had been appointed official jeweller to the Saxon court and was frequently commissioned to make gold boxes, watchcases, chatelaines, notebooks, chains and table decorations for Frederick Augustus I of Saxony (see C. Truman, *The Gilbert Collection of Gold Boxes*, Los Angeles, 1921, p.230).







109

TABATIERE EN OR DE DEUX COULEURS ET LAPIS-LAZULI

PAR PIERRE-FRANÇOIS DRAIS, PARIS, 1771-1772

Octogonale, la bordure à décor de feuilles et d'une guirlande de feuillages, toutes les faces avec des plaques de lapis-lazuli montées à "cage d'or", le couvercle bordé de feuilles, *poinçons dans le corps et le couvercle: charge, jurande (lettre h) et maître-orfèvre; sur le bord: décharge et gravé* DRAIS A PARIS
Longueur: 68 mm. (2⅞ in.)

€20,000-30,000
US$26,000-38,000
GBP17,000-25,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Pierre-François Drais débute sa carrière en 1763. Il est souvent nommé dans les registres des Menus Plaisirs du roi comme fournisseur de boîtes en or pour Louis XVI entre 1774 et 1782.

Les tabatières octogonales sur lesquelles il applique des miniatures sont sa spécialité. On retrouve également des exemples sertis de pierres dures comme celle conservée au musée du Louvre datée 1770-1771 en agate herborisée (voir S. Grandjean, *Catalogue des tabatières, boîtes et étuis des XVIIIème et XIXème siècles du musée du Louvre*, Paris, 1981, p. 85, no. 84.)

A LOUIS XV TWO-COLOUR GOLD AND LAPIS-LAZULI SNUFF-BOX

MAKER'S MARK OF PIERRE-FRANCOIS DRAIS, PARIS, 1771-1772

Oblong with cut corners, the cover, base and sides set *à cage d'or* with ten lapis-lazuli panels, the mounts chased with laurel swags and foliage, the cover with a foliate border, *fully marked and signed* DRAIS A PARIS

Pierre-François Drais became master in 1763. His name appears frequently in the *Menus-Plaisirs du Roi* lists as a supplier of gold boxes to King Louis XVI, between 1774 and 1782.

The form of the present box can be considered to be Drais's trademark. He used the multi-sided format to frequently mount miniatures in his boxes. He also used hardstones as can be seen in the example in the Louvre set with herborized agate and dated 1770-1771 (S. Grandjean, *Catalogue des tabatières, boîtes et étuis des XVIIIème et XIXème siècles du musée du Louvre*, Paris, 1981, p. 85, no. 84.)

110

TABATIERE EN AGATE ET OR D'EPOQUE GEORGE II

ANGLETERRE, VERS 1730, APPAREMMENT SANS POINÇON

En forme de cartouche, toutes les faces en agate, la monture à cage d'or émaillée de fleurs et feuillages roses, bleus, blancs et verts
Longueur: 80 mm. (3⅛ in.)

€8,000-10,000

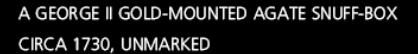
US$11,000-13,000

GBP6,800-8,500

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

L'utilisation de panneaux en agate est caractéristique des boîtes anglaises du second quart du XVIIIème siècle. Pour un exemple similaire, voir K. Snowman, *Eighteenth Century Gold Boxes of Europe*, London, 1990, p. 268, pl. 544.

A GEORGE II GOLD-MOUNTED AGATE SNUFF-BOX



CIRCA 1730, UNMARKED

Cartouche-shaped, all sides set with red agate panels, the mounts *à cage d'or* enamelled in pink, blue, white and green with flowers and foliage

Use of agate panels is particularly characteristic of English boxes made in the second quarter of the eighteenth century. For a similar snuff-box, see K. Snowman, *Eighteenth Century Gold Boxes of Europe*, London, 1990, p. 268, pl. 544.



110



111

111

TABATIERE EN OR ET AGATE ROUGE D'EPOQUE GEORGE II

ANGLETERRE, VERS 1730

Ovale, la base et le couvercle sertis de plaques en agate rouge légèrement bombées, les bordures en or gravées de rinceaux et d'arabesques, *poinçons sur le bord: deux fois poinçon d'importation française après 1893*
Longueur: 86 mm. (3⅜ in.)

€5,000-8,000

US$6,400-10,000

GBP4,300-6,800

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A GEORGE II OVAL GOLD-MOUNTED AGATE SNUFF-BOX

CIRCA 1730

Oval, the cover and base set with red agate panels, the gold mount chased with scrolling foliage and masks on a matted ground, the sides with band of lozenge ornament interspersed with foliage cartouches, *marked twice on the border with French post-1893 import marks*

112

TABATIERE EN OR DE QUATRE COULEURS

PAR NOËL HARDIVILLIERS, PARIS, 1760-1761

Rectangulaire, toutes les faces en or poli, centrées de cartouches ciselés de scènes galantes et champêtres d'après Boucher, *poinçons dans le couvercle: charge, jurande (lettre v) et maître-orfèvre; dans le corps: charge et maître-orfèvre; dans un côté: maître-orfèvre; sur le bord: décharge*
Longueur: 77 mm. (3 in.)
154 gr. (5.50 oz.)

€40,000-60,000
US$51,000-76,000
GBP34,000-51,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Une autre tabatière par Noël Hardivilliers, conservée au musée du Louvre, reprend à l'identique une gravure de Boucher représentant Renaud et Armide (inv. OA6765, S. Grandjean, *Catalogue des tabatières, boîtes et étuis des XVIIIème et XIXème siècles du musée du Louvre*, Paris, 1981, p. 114, no.126).

A LOUIS XV FOUR-COLOUR GOLD SNUFF-BOX

MAKER'S MARK OF NOEL HARDIVILLIERS, PARIS, 1760-1761

Rectangular, the burnished gold cover, four sides and base centred by cartouches chased in four-colour gold with *scènes galantes* and *scènes champêtres* after Boucher, *fully marked*

Noël Hardivilliers's designs frequently took their inspiration from prints by Boucher, as can be seen on the cartouches of the present box. A snuff-box in the Louvre depicts a version of *Renaud and Armide* which has been directly linked to an engraving after Boucher (inv. OA6765, S. Grandjean, *Catalogue des tabatières, boîtes et étuis des XVIIIème et XIXème siècles du musée du Louvre*, Paris, 1981, p. 114, no.126).





113

TABATIERE EN OR DE QUATRE COULEURS

STRASBOURG, 1757, ATTRIBUEE A JEAN-FREDERIC BÜTTNER

Rectangulaire, les faces ciselées de vues de ruines antiques, sur le couvercle un bâtiment avec sur le fronton l'inscription J.CESAR IMP, *poinçons dans le corps et dans le couvercle: charge et jurande (lettre f)*
Longueur: 79 mm. (3⅛ in.)
196 gr. (6.90 oz.)

€30,000-50,000

US$39,000-63,000

GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Jean-Fréderic Ier Büttner devient maître-orfèvre à Strasbourg en 1746. Son atelier-boutique se trouve rue des Hallebardes et il sera nommé Orfèvre de la Cour de Stanislas Leczcinski de Lorraine.

Pour une tabatière par le même maître-orfèvre, datée 1762-1763, voir vente Christie's Genève, 15 novembre 1988, lot 237.

A LOUIS XV FOUR-COLOUR GOLD SNUFF-BOX

STRASBURG, 1757, ATTRIBUTED TO JEAN-FREDERIC BUTTNER

Rectangular, the cover, four sides and base chased with antique ruins and landscapes within burnished rococo cartouches, *marked on cover and body, maker's mark apparently lacking*

Jean-Fréderic I Büttner became master in Strasburg in 1746. His workshop was located at rue des Hallebardes. He was later appointed Court Goldsmith to Stanislas Leczcinski of Lorraine.

For a gold snuff-box by the same maker, dated 1762-1763, see Christie's Geneva, 15th November 1988, lot 237.





114

TABATIERE EN OR

PARIS, 1737-1738

En forme de cartouche, ciselée et gravée d'éléments architecturaux réhaussés de rinceaux sertis de diamants taille rose, les côtés sertis de diamants taille rose en motifs rocaille, *poinçons dans le couvercle: traces de charge et jurande (lettre x); dans le corps: trace de maître-orfèvre (couronne); sur le bord: décharge et contremarque de 1738-1744*
Longueur: 73 mm. (2⅞ in.)
86 gr. (3.05 oz.)

€25,000-35,000

US$32,000-44,000

GBP22,000-30,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Une tabatière proche de celle présentée sous ce lot, par Thomas-Pierre Breton, Paris, 1740-1742, est conservée au musée du Louvre (inv. OA 10.878, voir S. Grandjean, *Catalogue des tabatières, boîtes en or et étuis des XVIIIème et XIXème siècles au musée du Louvre*, Paris, 1981, p. 62, no. 50).

A LOUIS XV GOLD SNUFF-BOX

PARIS, 1737-1738, MAKER'S MARK INDISTINCT

Cartouche-shaped, the cover chased and engraved with architectural motifs and set with rose-cut diamonds, the sides chased with rococo panels and set with further rose-cut diamonds, the base chased with rococo scrolls, *fully marked*

A similar Louis XV cartouche-shaped gold box by Thomas-Pierre Breton, Paris, 1740-1742 with diamonds and classical reliefs decorating the lid, is in the Louvre (inv. OA 10.878, see S. Grandjean, *Catalogue des tabatières, boîtes en or et étuis des XVIIIème et XIXème siècles au musée du Louvre*, Paris, 1981, p. 62, no. 50).





115

TABATIERE EN OR

PAR DANIEL GOVAERS, PARIS, 1734-1735

Ovale, ciselée d'un décor de vagues imitant une coquille, *poinçons dans le couvercle: charge et jurande (lettre s); dans le corps: charge, jurande et maître-orfèvre; sur le bord: décharge et gravé* GOVAERS A PARIS
Longueur: 67 mm. (2⅝ in.)
94 gr. (3.35 oz.)

€40,000-60,000

US$51,000-76,000

GBP34,000-51,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Daniel Govaers obtient sa maîtrise en 1717. Très vite reconnu, il est nommé *marchand-orfèvre de leurs Majestés* et son nom apparaît fréquemment dans les registres des Présents du Roi entre 1726 et 1736.

Cette forme de tabatières en coquillage était très à la mode dans les années 1730 et de nombreux maître-orfèvres parisiens comme Govaers et Sageret en ont fabriquées. Il existe ainsi dans une collection privée une tabatière de même forme et par le même maître-orfèvre que notre présente pièce, datée 1731.

A LOUIS XV GOLD SNUFF-BOX

MAKER'S MARK OF DANIEL GOVAERS, PARIS, 1734-1735

Oval, chased with swirling flutes imitating a shell, *fully marked and signed on the border* GOVAERS A PARIS

Daniel Govaers became master in 1717. He achieved success at once and was appointed *marchand-orfèvre de leurs Majestés*. His name is frequently mentioned in the *Registres des Présents du Roi* between 1726 and 1736.

This type of shell-shaped box was produced by a number of leading French goldsmiths in the 1730s including Govaers and Sageret. A very similar snuff-box to this example by the same maker, dated 1731 is recorded in a private collection.







116

PERROQUET EN OR, EMAIL, PERLES ET PIERRES PRECIEUSES

PROBABLEMENT FRANCE, XIXEME SIECLE

Le perroquet en émail blanc, les serres en émail noir reposant sur une branche émaillée verte agrémentée d'une perle, le corps, les ailes et la tête sertis d'une émeraude en cabochon entourée de rayons émaillés bleus, le corps centré d'une marguerite en rubis et diamants taille rectangulaire à pans coupés, la chaîne postérieure avec des motifs en émail bleu, rouge et blanc terminée par une perle
Hauteur : 12cm. (4¾ in.)

€10,000-15,000

US$13,000-19,000

GBP8,500-13,000

Il est difficile de dater ce perroquet. Cependant, l'existence d'un moule pour un oiseau très similaire attribué à l'atelier de Charles André (1839-1919) (Galerie J. Kugel, *Joyaux Renaissance*, Paris, 2000, pl. 5a) est à rapprocher de ce perroquet sans toutefois confirmer une datation XIXème siècle, ces modèles s'inspirant probablement directement de pièces du XVIème et XVIIème siècle.

A GOLD, ENAMELLED, PEARL AND SEMI PRECIOUS STONE PENDANT FORMED AS A PARROT
PROBABLY FRENCH, 19TH CENTURY

In the Spanish Renaissance style, the white enamel parrot with black enamelled claws resting on a green enamelled branch with pearl drop, the wings and the head set with an emerald framed by blue enamelled sunrays, the body centred with a flower of rubies and diamonds, the later chain with blue, red and white enamel, the ruby set suspension ring with pendant pearl drop

The dating of this pendant is extremely difficult. A mould for a very similar bird is recorded among those made in the workshop of Charles André (1839-1919) (Galerie J.Kugel, *Joyaux Renaissance*, Paris, 2000, pl. 5a), but this does not necessarily confirm a 19th century date as these moulds were presumably often taken from 16th and 17th century originals.

117

MEDAILLON EN OR, EMAIL, PERLES ET PIERRES PRECIEUSES

PEUT ETRE FLANDRES, EN PARTIE XVIEME ET TRANSFORMATIONS AU XIXEME SIECLE

En forme de bélier centré d'un diamant taille rectangulaire serti, reposant sur une plaque ajourée de rinceaux et appliquée de diamants taille rectangulaire, de deux rubis, d'un saphir taille fantaisie et réhaussée de perles, au revers un décor de rinceaux souligné en émail noir, la chaîne ornée de perles, l'attache en saphir de forme octogonale
Hauteur: 13,5 cm. (5¼ in.)

€10,000-15,000

US$13,000-19,000

GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Vente Sotheby's Londres, collection Arturo Lopez-Willshaw, 13 octobre 1970, lot 12.
Vente Sotheby's Londres, 3 décembre 1997, lot 204.

EXPOSITION:
Exposé au Victoria & Albert Museum de Londres de 1976 à 1994.

AN ENAMELLED GOLD, PEARLS AND PRECIOUS STONES PENDANT JEWEL
POSSIBLY FLEMISH, PARTLY 16TH WITH 19TH CENTURY ALTERATIONS

The pendant shaped as a ram set with a centred rectangular-cut diamond, standing on an open-work scrollwork plinth, applied with rectangular- cut diamonds, two rubies, a kite-cut sapphire and five pendant pearls, the reverse decorated with black enamel scrollwork, the chain set with pearls and linked to an octagonal sapphire and seed pearl suspension ring


117 (recto)

117 (verso)

116


(recto)


(verso)

118

LOUPE A CAMEES EN SARDOINE ET MONTURE EN OR

XVIIIEME SIECLE, LE CAMEE DE MARS XVIEME SIECLE

Le boîtier serti sur une face d'un camée représentant Mars encadré d'une bordure noire, et sur l'autre du profil en buste de Minerve, la monture en or gravée d'un décor de vaguelettes encerclant le verre de loupe sur charnière
Hauteur: 3,8 cm. (1½ in.)

€7,000-10,000
US$8,900-13,000
GBP6,000-8,500

PROVENANCE:
John, 3rd Earl of Bute (1713-1792).
Vente Christie's Londres, The Bute collection, 3 juillet 1996, lot 53.

A GOLD-MOUNTED MAGNIFYING-GLASS SET WITH TWO SARDONYX CAMEOS
18TH CENTURY, THE CAMEO OF MARS, 16TH CENTURY

The oval case set on one side with a cameo of Mars reserved in a black border, the other with a profile bust of Minerva, the gold rim engraved with waved ornament and containing the hinged oval lens





119

MINIATURE SUR EMAIL SAXONNE

ATTRIBUEE A ISMAEL MENGS (1688-1764), VERS 1740

Portrait du roi Auguste III de Pologne, électeur Frédéric-Auguste II de Saxe (1696-1764) décoré de l'ordre polonais de l'Aigle Blanc, dans un cadre plus tardif en vermeil
Hauteur de la miniature: 36 mm. (1⅜ in.)

€10,000-15,000

US$13,000-19,000

GBP8,500-13,000

A GERMAN MINIATURE PORTRAIT ON ENAMEL

ATTRIBUTED TO ISMAEL MENGS (1688-1764), CIRCA 1740

Portrait of King Augustus III of Poland and Elector Frederick-Augustus II of Saxony (1696-1764), wearing the Polish order of the White Eagle, in a later silver-gilt laurel and scroll frame surmounted by a crown

PROVENANCE:

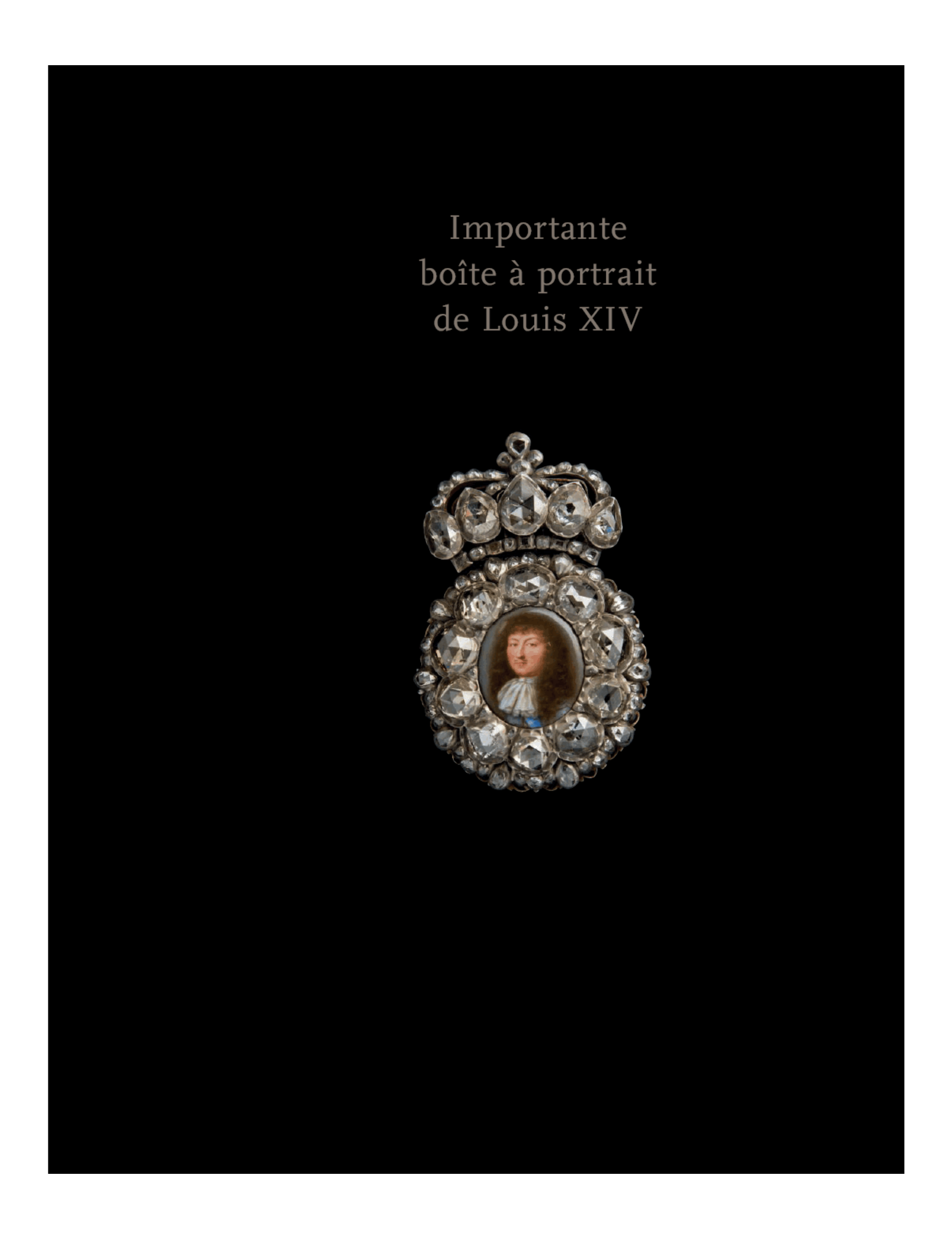
Collection d'Adalbert, chevalier von Lanna (1836-1909), Prague; sa vente, première partie, Rudolph Lepke's Kunst-Auctions-Haus, Berlin, 9-16 novembre 1909, lot 156 (par erreur comme portrait de Stanislas Leszczynski).
Collection de Gustav von Klemperer Elder von Klemenau (1852-1926), Dresde.
Vente Sotheby's Londres, 16 décembre 1998, lot 24.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:

Reichenberg (Liberec), Nordböhmisches Gewerbemuseum, *Miniatur-Porträt-Ausstellung*, 1903 (prêt Adalbert Chevalier de Lanna).

BIBLIOGRAPHIE:

G. E. Pazaurek, *Miniatur-Porträte*, Reichenberg, 1903, p. 14, illustr. p. 11 fig. 41.
H. Buchheit, *Miniaturen aus der Sammlung Gustav von Klemperer*, Dresde, 1928, p. 38, no. 64, illustr. pl. 3, no. 64.


Importante
boîte à portrait
de Louis XIV

120

IMPORTANTE BOITE A PORTRAIT DE LOUIS XIV

LA MINIATURE PAR JEAN I PETITOT (1607-1691), LA MONTURE PROBABLEMENT PAR PIERRE OU LAURENT LE TESSIER DE MONTARSY, VERS 1680

La miniature ovale avec portrait de Louis XIV en armure de parade portant le cordon de l'ordre du Saint-Esprit, la monture ovale formée de dix diamants taillés en rose et de quarante petits diamants, surmontée d'une couronne de cinq diamants à neuf facettes et vingt-trois petits diamants, le revers émaillé du chiffre royal et de rinceaux feuillagés roses et noirs sur un fond blanc
Hauteur: 72 mm. (2⅞ in.)

€200,000-300,000
US$260,000-380,000
GBP170,000-250,000

PROVENANCE:
Vente Christie's Londres, 16 décembre 1997, lot 171.
Galerie Lavender, Londres.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Diamants. Au coeur de la Terre, au coeur des Etoiles, au coeur du Pouvoir, Paris, Muséum national d'Histoire naturelle, 2001, illustr. p. 247.

BIBLIOGRAPHIE:
M. Bimbenet-Privat, "Les pierreries de Louis XIV, objets de collection et instruments politiques", dans *Mémoires et documents de l'Ecole des chartes, 69, Etudes sur l'ancienne France offertes en hommage à Michel Antoine*, Paris, 2003, p.88, illustr. pp. 90-91, fig. 3 et 4.
M. Bimbenet-Privat, *Les orfèvres et l'orfèvrerie de Paris au XVIIème siècle*, tome II, Paris, 2002, première de couverture et pp. 494-495, fig. 185.
La miniature reprend un portrait du souverain par Claude Lefèvre (1632-1675), gravé par Nicolas Pitau (1633/1634-1670) en 1670 (une version est conservée au Museum of Art de la Nouvelle-Orléans).

Ces boîtes à portrait étaient à l'origine conçues avec des coffrets pour être offertes comme cadeaux diplomatiques, tout au long du règne de Louis XIV. Plus de trois cents sont ainsi répertoriées dans les registres des Présents du Roi, mais peu ont survécu. Une boîte similaire, sans diamant et avec un portrait différent, est conservée au Gemeente Museum de La Haye (inv. n. ODv.1-1929). Elle avait été offerte à Antoine Heinsius, Grand Pensionnaire de Hollande, lors de sa visite en France à l'occasion des funérailles de la reine Marie-Thérèse en 1683.

Seules trois boîtes avec notre portrait sont actuellement recensées et notre exemplaire est "la plus complète" (voir M. Bimbenet-Privat, *op.cit.*, p. 88).



verso

AN IMPORTANT LOUIS XIV ROSE-CUT DIAMOND AND ENAMELLED GOLD-MOUNTED PRESENTATION MINIATURE

THE PORTRAIT BY JEAN I PETITOT (1607-1691), THE MOUNTS PROBABLY BY PIERRE OR LAURENT LE TESSIER DE MONTARSY, CIRCA 1680

The circular pendant with oval miniature of Louis XIV enclosed in large rose-cut diamonds with smaller stones at the outer edges, the reverse enamelled with Louis XIV's cypher, the crown-shaped openwork surmount decorated *en suite* and mounted in silver and gold.

This miniature is inspired by a royal portrait by Claude Lefèvre and engraved by Nicolas Pitau in 1670, a copy of which is in the New Orleans Museum of Art.

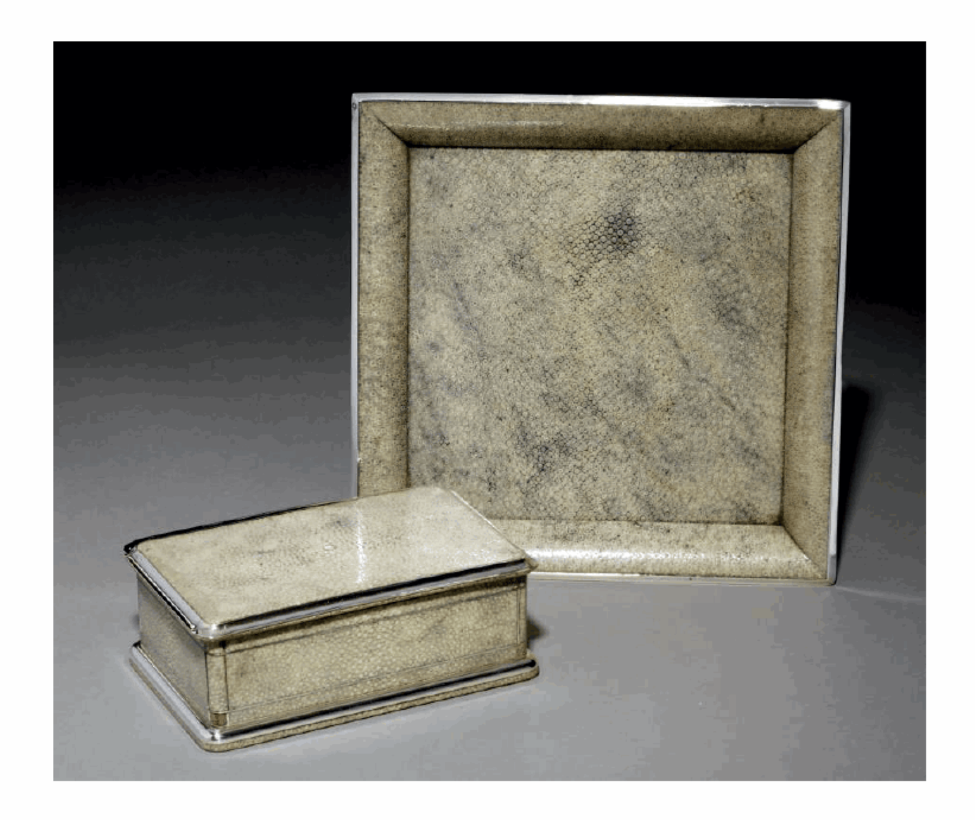
These miniatures, known in the 17th century as *boîtes à portrait*, originally came in outer cases and were intended as royal gifts during the reign of Louis XIV. Indeed, more than 300 examples are listed in the *registre des Présents du Roi*. A similar pendant with a different portrait, but the diamonds now missing, is exhibited in the Gemeente Museum of the Hague (inv. n. ODv.1-1929). It was given to Antonius Heinsius, Great Pensioner of Holland, when he came to France for the funeral of Queen Marie Thérèse in 1683.

Only three *boîtes* with the portrait after Lefèvre are recorded of which the present example is the most complete. (See M. Bimbenet-Privat, *op. cit*)









121

BOITE ET VIDE-POCHE EN ARGENT ET GALUCHAT GRIS

VERS 1920, SANS POINÇON

Sur âme en bois bordée de montures unies, le vide-poche carré, la boîte rectangulaire
Longueur du vide-poche: 24,5 cm. (9⅝ in.); Longueur de la boîte: 18 cm. (7 in.)
(2)

€15,000-20,000
US$20,000-25,000
GBP13,000-17,000

A SILVER-MOUNTED GREY SHAGREEN BOX AND TRAY

CIRCA 1920, UNMARKED

The square tray and rectangular box, each on wood frame with plain silver border



122

NECESSAIRE DE BUREAU EN ARGENT ET GALUCHAT VERT

PAR SEBASTIAN GARRARD, LONDRES, 1929

Les attaches en ferrure, les velours intérieurs rose, comprenant: un sous-main, une boîte à lettres, un encrier ovoïde avec trois flacons et un bougeoir, *poinçons sur les pièces*
Longueur du sous-main: 39 cm. (15⅜ in.)
(4)

€20,000-30,000

US$26,000-38,000

GBP17,000-25,000

PROVENANCE:
Par tradition provenant de la collection du roi Léopold III de Belgique (1901-1983).
Vincent Laloux, Bruxelles.

A GEORGE V SILVER-MOUNTED SHAGREEN DESK SET, MAKER'S MARK OF SEBASTIAN GARRARD, LONDON, 1929

Comprising a letter box, desk-pad, ovoid ink-stand with three bottles and hinged cover and candlestick, each with scalloped foliage border, *fully marked*





123

IMPORTANT SERVICE DE TABLE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR CHRISTOFLE, PARIS, FIN DU XIXEME SIECLE

Modèle de style Louis XV à feuillages et coquilles, appliqué de l'initiale M surmontée d'une couronne, comprenant:
- Soixante cuillères de table
- Cent soixante-dix fourchettes de table
- Soixante fourchettes à melon à manche fourré
- Soixante cuillères à dessert
- Soixante fourchettes à dessert
- Cent cuillères à dessert en vermeil
- Quatre-vingt-dix-huit fourchettes à dessert en vermeil
- Cent cuillères à café en vermeil
- Soixantes cuillères à glace
- Quatre cuillères à ragoût en partie vermeillées
- Quatre fourchettes à ragoût en partie vermeillées
- Deux pelles à asperge à manche fourré
- Six services de six pièces à hors-d'oeuvre
- Quatre services de cinq pièces à bonbon
- Six cuillères à sauce
- Trois couteaux de service à fromage à manche fourré en vermeil
- Douze cuillères à compote en vermeil
- Six cuillères à saupoudrer en vermeil
- Quatre pinces à sucre en vermeil
- Cinquante cuillères à sel en partie vermeillées
- Cent-quatre-vingts couteaux de table à manche fourré
- Soixante couteaux à fromage à manche fourré en vermeil et lame acier
- Soixante couteaux à fruits à manche fourré en vermeil et lame vermeil
- Vingt-cinq salières doubles en métal argenté et doré en coquille, la prise en armoirie surmontée d'une couronne,

on ajoute deux louches assorties, *poinçons: Minerve et orfèvre*, dans dix valises avec plaques descriptives
(1242 pièces)
Poids brut (sans les pièces fourrées): 65754 gr. (2317.20 oz.)



€60,000-80,000
US$77,000-100,000
GBP51,000-68,000

AN EXTENSIVE FRENCH SILVER AND SILVER-GILT TABLE SERVICE

MAKER'S MARK OF CHRISTOFLE, PARIS, LATE 19TH CENTURY

In the Louis XV style, applied with initial M beneath a coronet, comprising:

- Sixty table-spoons
- One hundred and ten table-forks
- Sixty melon-forks
- Sixty dessert-spoons
- Sixty dessert-forks
- One hundred silver-gilt dessert-spoons
- Ninety-eight silver-gilt dessert-forks
- One hundred silver-gilt coffee-spoons
- Sixty ice-cream spoons
- Four parcel-gilt serving-spoons
- Four parcel-gilt serving-forks
- Two pairs of aspargus tongs
- Thirty-six various *hors-d'oeuvre* serving pieces
- Twenty various serving pieces for sweetmeats
- Six sauce-ladles
- Three silver-gilt serving knives for cheese
- Twelve silver-gilt compote spoons
- Six silver-gilt sugar-sifters
- Four silver-gilt sugar-tongs
- Fifty parcel-gilt salt-spoons
- One hundred and eighty table-knives with steel blades
- Sixty silver-gilt cheese-knives, with steel blades
- Sixty silver-gilt dessert-knives, with silver-gilt blades
- Twenty-five silver-plated double-salt cellars

together with two assorted ladles, *fully marked*, in ten suitcases



124

LION EN ARGENT

XIXEME SIECLE, SANS POINÇON

Lion passant, une patte posée sur une sphère, la tête amovible, les yeux en rubis
Longueur: 33 cm. (13 in.)
1452 gr. (51.25 oz.)

€10,000-15,000

US$13,000-19,000

GBP8,500-13,000

BIBLIOGRAPHIE:
V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, illustr. p. 146.

A SILVER MODEL OF A LION

19TH CENTURY, UNMARKED

The walking lion with one front leg raised resting on an orb, his head set with ruby eyes

125

AUTRUCHE A MONTURE EN VERMEIL

HANAU, FIN XIXEME SIECLE

La base ovale ciselée d'un sol rocailleux, reposant sur une terrasse de larges plumes, le corps formé d'un oeuf d'autruche, la monture à l'imitation de l'animal, le couvercle avec prise en plume ébouriffée, l'intérieur vermeillé
Hauteur : 40,5 cm. (16 in.)

€15,000-25,000

US$20,000-32,000

GBP13,000-21,000

PROVENANCE:
Collection du duc d'Arenberg, Villefranche, 1970
Collection privée, Zurich.
Vente Christie's Genève, 15 mai 1995, lot 78.
Vincent Laloux, Bruxelles.

L'autruche fut adoptée comme symbole des ferrailleurs dès le XIIIème siècle, l'animal étant réputé capable de pouvoir ingurgiter toutes sortes de choses y compris le fer. Certains modèles sont ainsi représentés avec un fer à cheval dans le bec.

Il reste plusieurs exemples d'autruches à montures en vermeil, la majorité datant du XVIème siècle et du début du XVIIème siècle, comme le montrent les quatre du musée de Dresde par Elias Greyer. Cet héritage visuel inspirera jusque dans le XIXème siècle les orfèvres, dont notamment Fabergé, qui continueront à utiliser comme modèle ces coupes pour la fabrication de leurs propres autruches.

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED OSTRICH EGG CUP AND COVER

HANAU, LATE 19TH CENTURY

The base chased with rocks and foliage within ropework and ribbon band, resting on large stylized openwork foliage, the shell body and cover with applied wings, tail and head, the cover with central straps and feather finial

The ostrich was adopted as a symbol of the ironmaker's guild from the 13th century as the animal was believed to be able to eat anything including iron. Indeed, some models of ostriches are shown with a horse shoe in their beak.

Most of the surviving mounted ostrich eggs date from the 16th century and early 17th century. In the 19th century many goldsmiths, including Fabergé, used these earlier cups as a source of inspiration for their own work.







Les bateaux

COUPES À BOIRE OU NEFS ?

Les coupes allemandes en forme de bateau avaient deux fonctions possibles.

Elles pouvaient être utilisées en tant que nef dans la tradition héritée de la Cour de France où elles jouaient alors un rôle uniquement décoratif marquant la place du plus important convive. Mais elles pouvaient également servir de "coupes de bienvenue" auquel cas elles servaient de coupes à boire et pouvaient être munies de quatre roues afin de passer d'un convive à l'autre.
Ces modèles riches en détails avec mât, nid de pie, drapeau, voile, cordage en fils d'argent et équipage étaient une spécialité du maître Esaias zur Linden à Nuremberg et Heinrich Winterstein à Augsbourg.

The "Schiffspokale" or boat-shaped cup had two possible functions. It could be displayed as an ornamental nef following the French court tradition where the object would be placed in front of the most important guest. Alternatively, it could be used as a drinking cup fitted with four wheels to allow the boat to be passed around the table.
These highly decorative objects, including details such as the crow's nest, the ropes and crew, were a particular speciality of Esaias zur Linden in Nuremberg and Heinrich Winterstein in Augsburg.



126

BATEAU EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HEINRICH WINTERSTEIN, AUGSBOURG, 1612-1616

Sur piédouche à décor d'enroulements, le fût appliqué de rinceaux à tête d'aigle, la coque repoussée de dauphins, la poupe appliquée d'une prise, quatre personnages sur le pont arrière, deux sur les cordages et un dans le nid de pie, *poinçons sur le pied, la coque et striche sous le fond et sur la coque*
Hauteur: 37 cm. (14.½ in.)
392 gr. (13.85 oz.)

€40,000-60,000
US$51,000-76,000
GBP34,000-51,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Pour un modèle très similaire par le même orfèvre et daté 1620-1630, voir *La magie de l'orfèvrerie*, vol. II, Anvers, 2004, p. 134, illustr. 123. .

A GERMAN PARCEL-GILT NEF

MAKER'S MARK OF HEINRICH WINTERSTEIN, AUGSBURG, 1612-1616

The oval base chased with scrolling motifs, the stem applied with foliate brackets, the hull *repoussé* and chased with dolphins, with four figures on the bridge, two climbing the ropes and one in the crow's nest beneath a pennant, *marked on foot and hull and assay scrape on base and hull*

For a very similar nef by the same maker, dated 1620-1630, see *La Magie de l'Orfèvrerie*, Antwerp, vol.II, 2004, p. 134, fig. 123.





127

BATEAU EN ARGENT, VERMEIL ET CORAIL

PAR HEINRICH WINTERSTEIN, AUGSBOURG, 1599-1604

La base en forme de tortue, le fût décoré d'enroulements alternés de branches de corail, la coque repoussée de cartouches centrés de dauphins et de branchages fleuris, sur le pont arrière trois personnages, deux armés de fusils et l'un d'une rame, un personnage sur le cordage et dans le nid de pie (le fût probablement modifié), poinçons sur la base
Hauteur: 36 cm. (14¼ in.)
Poids brut: 390 gr. (13.75 oz.)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A GERMAN PARCEL-GILT NEF

MAKER'S MARK OF HEINRICH WINTERSTEIN, AUGSBURG, 1599-1604

The base in the shape of a turtle, the stem applied with alternating scrolls and coral, the hull repoussé and chased with cartouches centred with dolphins, foliage and flowers, the rear bridge applied with three figures, two with rifle and one with oar, a further figure climbing the rope to the billowing sail and one in the crow's nest (stem probably altered), *marked on base*



128

BATEAU EN ARGENT ET VERMEIL

PAR ESAIAS ZUR LINDEN, NUREMBERG, 1609-1629

La base ovale en dôme à décor de vagues et de dauphins, le fût appliqué de rinceaux, la coque repoussée de cartouches illustrant deux vues de villes portuaires avec monstres marins et des bouquets de fruits sur fond amati, sur le pont arrière trois personnages (un personnage manquant), le mât agrémenté d'une petite voile surmontée d'une bannière, *poinçons sur la base et striche sur le fond et sur la voile*
Hauteur: 36 cm. (14¼ in.)
410 gr. (14.45 oz.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A GERMAN PARCEL-GILT NEF

MAKERS'S MARK OF ESAIAS ZUR LINDEN, NUREMBERG, 1609-1629

The oval domed base with plain border, *repoussé* and chased with waves and dolphins, the stem applied with three scrolls, the hull with views of ports and sea monsters, the rear bridge with three figures (one figure missing), the mast with small billowing sail and pennant, *marked on foot and with assay scrape on foot and sail*



129

BATEAU EN VERMEIL ET ARGENT

PAR ESAIAS ZUR LINDEN, NUREMBERG, 1609-1629

La base en forme de cloche repoussée de vagues et dauphins, le fût à trois enroulements et grotesques, la coque à pans plats gravée d'une frise de rinceaux, la poupe appliquée d'une prise, le pont arrière gravé d'un dauphin, la voile en argent et vermeil, *poinçons sur le pied et la coque et striche sous le pied*
Hauteur: 34 cm. (13⅜ in.)
314 gr. (11.05 oz.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Pour un exemple identique, voir la paire datée 1609-1629 par le même orfèvre dans K. Tebbe *et al.*, *Nürnberger Goldschmiedekunst*, Nuremberg, 2007, p. 746, illustr. 124.

A GERMAN PARCEL-GILT NEF

MAKER'S MARK OF ESAIAS ZUR LINDEN, NUREMBERG, 1609-1629

On bell-shaped base *repoussé* and chased with waves and dolphins, the stem applied with foliate brackets, the plain faceted hull engraved with a frieze and applied on the rear with a small handle, the bridge finely engraved with a dolphin, the billowing sail with alternating silver and gilt panels, with crow's nest and pennant, *marked on foot and hull and assay scrape under base*

An identical pair, dated 1609-1629 by the same maker is recorded by K. Tebbe *et al.*, *Nürnberger Goldschmiedekunst*, Nuremberg, 2007, p. 749, fig. 124.







130

GRAND PLAT DE PRESENTATION EN JASPE, AGATE, PIERRES DURES ET METAL DORE

PROBABLEMENT ROME, VERS 1620

Circulaire à décor repoussé d'enroulements et rosettes sur fond amati, et sertis de plaques de pierres dures de tailles et formes variées
Diamètre: 45 cm. (17¾ in.)

€150,000-250,000

US$200,000-320,000

GBP130,000-210,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Pour un présentoir dans le même goût, voir D. Alcouffe, *Les gemmes de la couronne*, RMN, Paris, 2001, numéro 183.
Ce plat est à comparer avec les pièces à montures en vermeil qui furent fabriquées en France comme par exemple la gantière de François Ier Roberday aujourd'hui au Louvre.

Mais ce travail se rapproche davantage des oeuvres monumentales produites à Rome à la fin du XVIème siècle et au début du XVIIème siècle, principalement par Curzio Vanni (1555-1614) et Pompeo Targone (1575-1630), tous deux issus de familles d'orfèvres. Par la suite, ce type de plat incrusté de pierres dures se retrouve en Allemagne. Ainsi une aiguière et son bassin par Johann Heinrich Mannlich, Augsbourg, vers 1670, offerts par l'empereur du Saint-Empire romain germanique, Léopold Ier, au tsar Alexis Ier en 1675 (B. Shifman and G. Walton, eds., *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, p. 121, illustr. 9).

A LARGE GILT-METAL MOUNTED HARDSTONE PRESENTATION DISH

PROBABLY ROME, CIRCA 1620

Circular, *repoussé* and chased with scrolls and rosettes, and set with hardstones panels of varying sizes and shapes

While this dish can be compared to the tazza by François I Roberday, Paris, circa 1630-1635, in the Louvre, it bears stronger similarities to the monumental works made in Rome from the end of the 16th century into the 17th century such as those by Curzio Vanni (1555-1614) and Pompeo Targone (1575-1630), both from goldsmithing families. This form of dish inset with hardstones panels is also found later in the century in Germany. A fine example of the latter is the large ewer and basin by Johann Heinrich Mannlich, Augsburg, circa 1670, given by the Holy Roman Emperor Leopold, to the Emperor Alexis Mikhailovich in 1675 (B. Shifman and G. Walton, eds., *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, p., 121, fig. 9).



Gantière, par François I Roberday, Paris, vers 1630-1635
Paris, Musée du Louvre



131

COFFRET EN VERMEIL, PIERRES SEMI-PRECIEUSES ET CRISTAL DE ROCHE

PAR JOHANN EISLER, NUREMBERG, 1680-1685, LA GRAVURE ATTRIBUEE A HERMANN SCHWINGER

Octogonal reposant sur huit pieds-boules en cristal de roche, chaque panneau et le couvercle sertis d'une plaque en cristal taillé d'une scène de genre ou d'un putto, les angles appliqués d'une colonne torsadée en émail turquoise, le corps et le couvercle parsemés de cabochons en pierres semi-précieuses, *poinçons sous le fond et striche*, étiquette et marque au feutre noir ST.E.1503
Longueur: 15 cm. (5⅞ in.)

€20,000-30,000

US$26,000-38,000

GBP17,000-25,000

PROVENANCE:
Vente Sotheby's, Die Fürstliche Sammlung Thurn und Taxis, Regensburg, 12-21 Octobre 1993, lot 1557.
Galerie J. Kugel, Paris.

Johann Eissler était spécialisé en objets montés, tout particulièrement en ivoire. Bien qu'on ne lui connaisse aucun autre coffret, plusieurs, par d'autres orfèvres comme Jonas Laminit ou Balthasar Gelb, sont répertoriés; ainsi que des coupes, couvercles et plats exécutés à Augsbourg (voir H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede, 1529-1868*, Munich, 1980, illustr. 551 et 552).
La gravure sur cristal est attribuée à Hermann Schwinger (1640-1683), probablement un élève de Georg Schwanhardt (1601-1657). Schwanhardt hérite de Caspar Lehman, graveur de l'empereur Rodolphe II à Prague, non seulement sa licence impériale mais également ses techniques qu'il continue à développer créant une école de graveurs dont fera partie Schwinger, caractérisée par de délicats paysages miniatures encadrés par de gros rinceaux.

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED, SEMI-PRECIOUS STONE AND ROCK CRYSTAL CASKET

MAKER'S MARK OF JOHANN EISSLER, NUREMBERG, 1680-1685, THE ENGRAVING OF THE CRYSTAL ATTRIBUTED TO HERMANN SCHWINGER

Octagonal resting on eight rock crystal ball feet, each side and cover inset with oval crystal panels variously engraved with courting couples, children playing and a soldier firing a canon in landscape, the angles with swirling turquoise enamelled columns, the overall body applied with semi-precious stones and mother-of pearl cabochons, *marked underneath and with assay scrape, with label with ink inscription ST.E.1503*

Johann Eissler specialized in mounted objects particularly those in ivory. Although no other casket by this maker appears to have been recorded, several by makers such as Jonas Laminit or Balthasar Gelb of Augsburg are known as well as cups, covers and dishes with similar decoration made in Augsburg (see H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede, 1529-1868*, Munich, 1980, fig. 551 and 552).

The rock crystal engraving is attributed to Hermann Schwinger (1640-1683), a follower and possibly a pupil of Georg Schwanhardt (1601-1657). Schwanhardt inherited from Caspar Lehman, engraver to the Emperor Rudolf II in Prague, his imperial licence as well as his techniques which he further developed, creating a school in Nuremberg which is characterised by delicate tiny landscapes framed by bold scrollwork.





132

COUPE EN JASPE ET MONTURE EN OR, EMAIL ET PERLES

PROBABLEMENT MILIEU DU XVIIEME SIECLE, APPAREMMENT SANS POINÇON

Sur piédouche ovale à monture émaillée noire ajourée de feuilles stylisées, une bague sur le fût avec perles émaillées turquoise en rappel sur les anses en enroulements en émail blanc, l'appuie-pouce en perle fine, dans son écrin d'origine en cuir
Hauteur: 9 cm. (3½ in.)

€10,000-15,000

US$13,000-19,000

GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Collection Melvin Guttmann, vers 1970.
Galerie J. Kugel, Paris.

AN ENAMELLED GOLD-MOUNTED JASPER CUP

PROBABLY MID 17TH CENTURY, UNMARKED

On spreading oval foot with black enamelled and stylized leaf border mount, the stem band with turquoise beading and with white enamelled scrolling handles, each capped by a pearl thumbpiece, in its original leather case



133

COUPE EN AGATE ET MONTURE EN VERMEIL

PAR ELIAS ADAM, AUGSBOURG, 1701-1705

Sur piédouche à godrons, les anses en enroulement feuillagé, *poinçons sur le bord, striche sur le revers et étiquette numérotée 673*
Longueur: 14,5 cm. (5¾ in.)

€8,000-12,000

US$11,000-15,000

GBP6,800-10,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Pour un autre exemple de coupe en agate et monture d'argent par Elias Adam datée 1717-1718 (voir H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, vol.II, Munich, 1980, illustr. 997).

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED AGATE CUP

MAKER'S MARK OF ELIAS ADAM, AUGSBURG, 1701-1705

Circular on spreading gadrooned foot and with foliate scrolling handles, *marked on border with assay scrape and label no.673*

A number of similar mounted cups, in travelling services by Elias Adam, are recorded (see H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, vol. 2, fig. 997).



134

COUPE EN AGATE, LA MONTURE EN OR, GRENATS ET EMAIL

PROBABLEMENT FRANCE, VERS 1660, APPAREMMENT SANS POINÇON

Le piédouche serti sur l'endroit de grenats sur fond ajouré en émail blanc en rappel sur les deux bagues du fût, l'envers à décor de rosettes émaillées turquoise
Hauteur: 9 cm. (3½ in.)

€20,000-30,000

US$26,000-38,000

GBP17,000-25,000

PROVENANCE:
Collection Landau.
Galerie J. Kugel, Paris.

AN ENAMELLED GOLD-MOUNTED AGATE CUP SET WITH GARNETS

PROBABLY FRENCH, CIRCA 1660, UNMARKED

The border of the oval spreading foot and the two stem bands set with garnets on white enamelled open-work, the underside of the base further enamelled in blue with cinquefoils and scrolls



détail du revers du piédouche



135

POT ET SON COUVERCLE EN VERRE ET MONTURE EN VERMEIL

PAR TOBIAS BAUR, AUGSBOURG, 1692-1697

Sur piédouche à bordure de godrons tors en rappel sur le bord du couvercle, le corps en verre rouge, la prise en sphère, *poinçons sur le bord et sur le couvercle et striche sous le fond et dans le couvercle*
Hauteur: 18,5 cm. (7¼ in.)
(2)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

Ces objets montés en verre rouge et vermeil étaient non seulement typiques de la fin du XVIIème siècle mais aussi une spécialité de Tobias Baur. Ainsi l'ouvrage de L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994 en répertorie cinq pour cet orfèvre (cf. no. 101-103).

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED GLASS BEAKER AND COVER

MAKER'S MARK OF TOBIAS BAUR, AUGSBURG, 1692-1697

On spreading foot with tapering cylindrical red glass body, the domed glass cover with similar border and ball finial, *marked on border and on cover, with assay scrape on base and cover*

These gilt-mounted "ruby glass" objects were typically produced at the end of the 17th century and a speciality of Tobias Baur. At least five such objects are recorded. (See L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, no. 101-103)



136

COUVERTS DE VOYAGE EN VERMEIL ET CRISTAL DE ROCHE

PROBABLEMENT ALLEMAGNE, DEBUT DU XVIIEME SIECLE, APPAREMMENT SANS POINÇON

Les manches en boules de cristal de roche taillé à facettes intercalées de bagues feuillagées, les embouts en perles unies (la lame du couteau plus tardive)
(3)

€3,000-5,000
US$3,900-6,300
GBP2,600-4,200

PROVENANCE:
Collection Françoise Devillers.
Galerie J. Kugel, Paris.

A SILVER-GILT MOUNTED ROCK CRYSTAL TRAVELLING CUTLERY SET
PROBABLY GERMAN, EARLY 17TH CENTURY, UNMARKED

The handles of the knife, fork and spoon in faceted rock crystal beads alternating with foliate silver-gilt rings and with varying pearl-shaped terminals (knife blade replaced)

137

PLAT DE PRESENTATION EN CUIVRE DORE ET CRISTAL

PROBABLEMENT ITALIE, MILIEU DU XVIIEME SIECLE

Octogonal sur quatre pieds en enroulements (manque), à bordure de filet, le corps formé de deux plaques dont une repoussée de motifs rocaille, de feuillages et de guirlandes de laurier, enserrant des panneaux en cristal, certains gravés, de formes et tailles diverses sertis dans des cadres filetés
Longueur: 48 cm. (18⅞ in.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

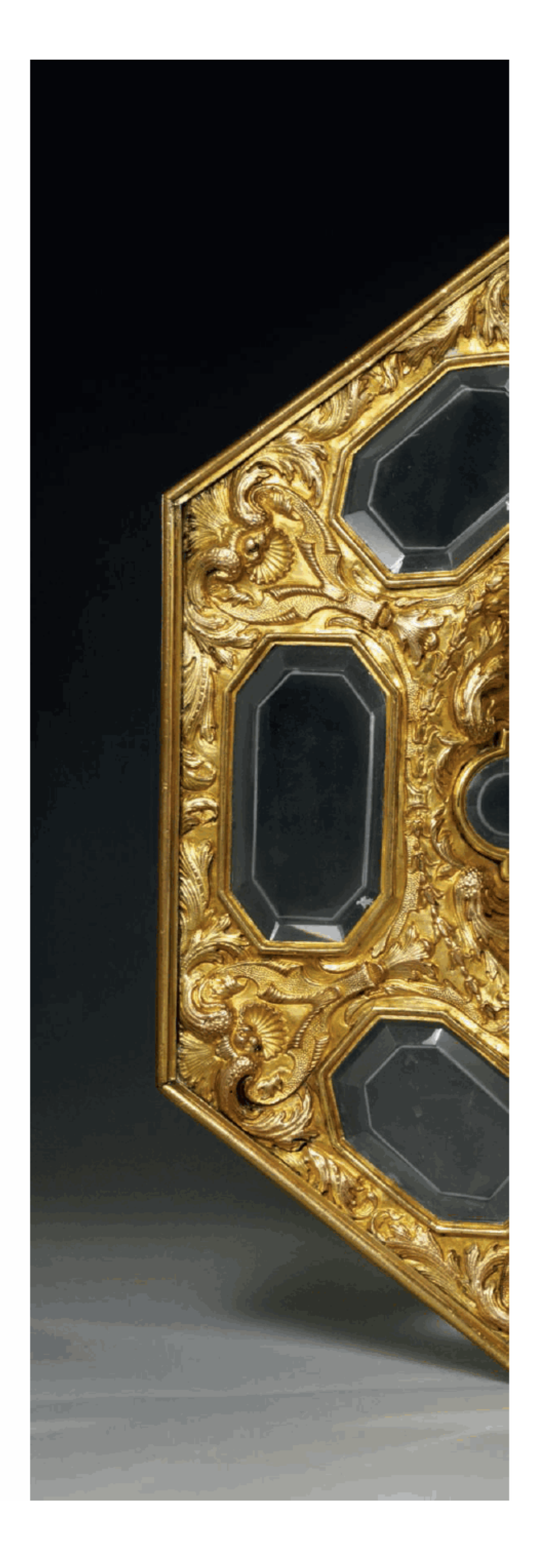
Aux XVIème et XVIIème siècles, il était courant de graver les imperfections du cristal de roche de motifs décoratifs.

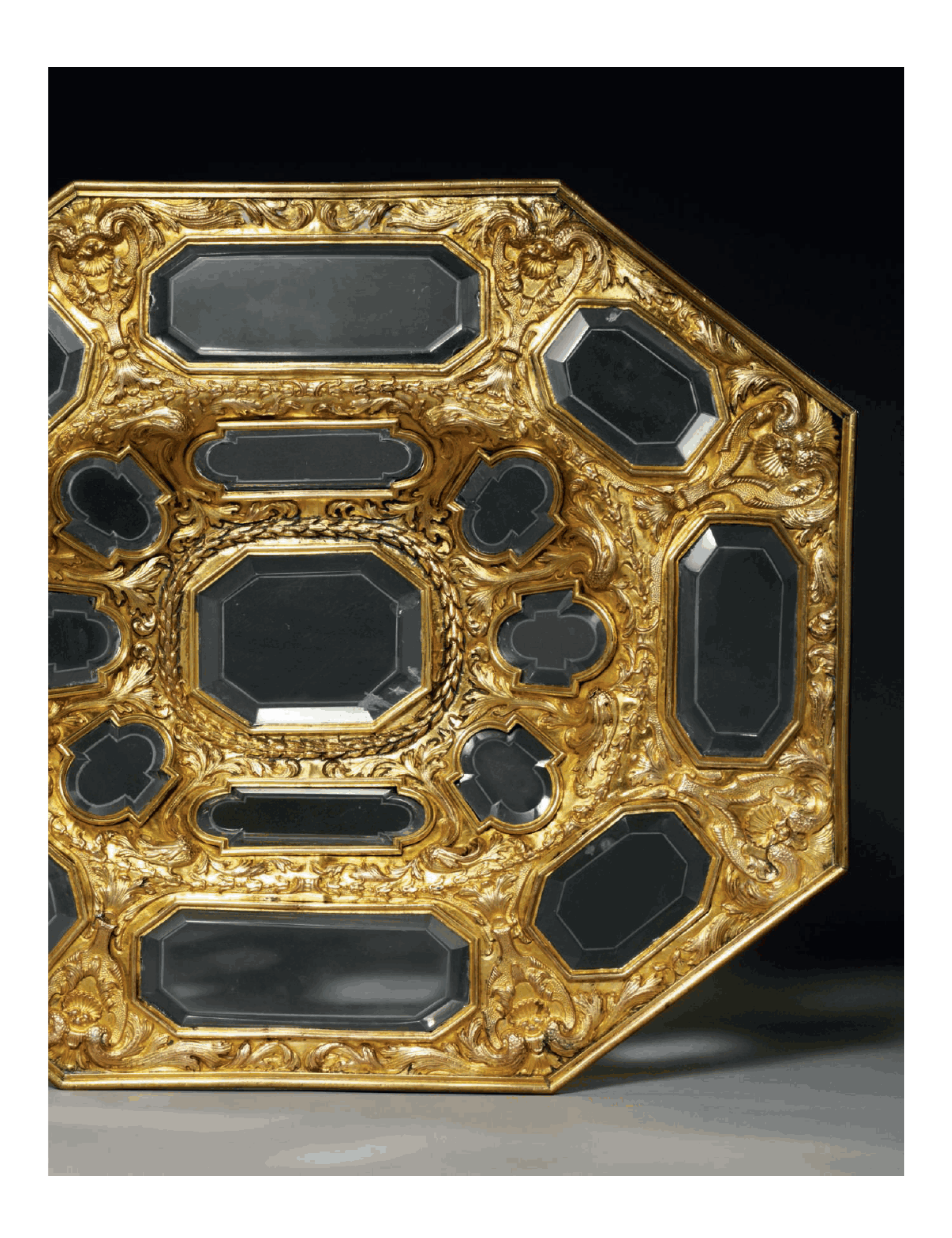
A LARGE GILT-METAL AND ROCK CRYSTAL DISH

PROBABLY ITALIAN, MID 17TH CENTURY

Octagonal on four scrolling feet, with moulded border, the body *repoussé* and chased with foliage, shells, husks, flowers and central wreath, inset with rock crystal panels of various sizes and shapes, some engraved, each in moulded frame, with applied back plate

The engraving on the rock crystal is deliberately employed to cover flaws in the crystal. This practice was widespread in 16th and 17th century rock crystal carving.






PARIS



Le Bestiaire
UTILITAIRE OU SYMBOLIQUE ?

Partie I

Depuis le Moyen-Age, tout un cérémonial entoure la boisson, perçue comme l'expression de la convivialité. En Allemagne, ceci se traduit par l'usage des Willkommen Pokale ou coupes de bienvenue présentées à l'invité de marque ou offertes en cadeau de reconnaissance. Elles adoptent aux XVIème et XVIIème siècles des formes animales très diverses et souvent symboliques comme l'illustre la collection d'Yves Saint Laurent et Pierre Bergé. Ces coupes créées conjointement par l'orfèvre et le sculpteur modeleur figurent parmi les pièces d'orfèvrerie les plus désirables. Les coupes à boire en forme de gibier étaient probablement commandées pour décorer le domaine de chasse d'un seigneur, et le cerf avec son collier rappelait le pouvoir et l'autorité du noble. D'autres animaux peuvent être l'attribut héraldique d'une famille ou celui d'une guilde comme par exemple le taureau, symbole de la corporation des bouchers. D'autres enfin, pouvaient être offerts à l'issue d'une compétition comme le cheval, ou les oiseaux pour les archers. Quelque soit leur finalité première, ces coupes à boire en forme d'animaux sont un magnifique témoignage des coutumes des siècles passés.

The offering of a "Willkommen Pokale" or welcome cup filled with wine to a guest was a long established tradition throughout Europe and resulted, in the 16th and 17th centuries, in some of the most attractive drinking cups ever produced, those in the form of animals with detachable heads. The astonishing range of animals in the Yves Saint Laurent and Pierre Bergé collection, including bears, an ox, horse, stag, greyhound, owls, a swan and even a mythical unicorn, gives some idea of the variety of animals used as models.

Such cups allowed the goldsmith and, in many cases, the sculptor-modeller with whom he would have worked, to create some of the most beautiful, amusing and desirable objects ever made in silver or, more usually, silver-gilt. Vessels in the form of game were sometimes purchased to decorate princely hunting lodges, while the stag with its collar would have signified to the guest the power and authority of his host. Others might be heraldic, taken from animals that appeared in the owner's coat-of-arms. Some were used by guilds to entertain their members and guests. In all probability the ox cup, for example, would have belonged to a town's guild of butchers. Yet others, such as the horse, were sometimes intended as prizes for competitions. Whatever their initial purpose, animal-form cups remain one of the most enchanting links with a vanished age.



138

IMPORTANT CYGNE EN VERMEIL

PAR HARMEN I SPOERMAKER, EMDEN, 1593

Sur base circulaire repoussée de feuillages, d'une salamandre et d'un serpent, le couvercle formé par la moitié supérieure du corps, le cou appliqué d'une bague sertie d'un spinelle vert, *poinçons sur la base, striche sur le fond*
Hauteur: 26 cm. (10° in.)
Poids brut : 680 gr.(24 oz.)

€70,000-100,000
US$89,000-130,000
GBP60,000-85,000

A RARE GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A SWAN
MAKER'S MARK OF HARMEN I SPOERMAKER, EMDEN, 1593

On circular base chased with foliage, salamander and snake, the bird with webbed feet and realistically chased plumage, the neck applied with a collar set with a green spinel, *marked on base, with assay scrape beneath*





139

LEVRIER EN VERMEIL

ALLEMAGNE OU SUISSE, XVIIEME SIECLE, POINÇONS PARTIELLEMENT LISIBLES

Sur base ovale fondue d'un lit de rivière, d'une écrevisse et de coquillages, le lévrier bondissant, la tête amovible ornée d'un collier (restes d'une anse dans la gueule pour porter un bijou ou une armoirie), *poinçon avec une épée dans un écu et un poinçon illisible de maître-orfèvre sur le bord*
Hauteur: 14 cm. (5½ in.)
Poids brut: 256 gr. (9.05 oz.)

€15,000-20,000

US$20,000-25,000

GBP13,000-17,000

Le lévrier était déjà utilisé pour la chasse à vue par les Celtes jusqu'à ce que cette coutume se propage dans le reste de l'Europe. Au Moyen-Age, il représentait alors un symbole de prestige pour l'aristocratie occidentale qui en gardait l'usage privilégié pour la chasse, mais aussi un symbole de fidélité en raison de son caractère attachant et exclusif. Il était ainsi souvent représenté sur les tombes des femmes ou encore sur les cadeaux de mariage.

A CONTINENTAL SILVER-GILT CUP FORMED AS A GREYHOUND

PROBABLY GERMAN OR SWISS, 17TH CENTURY

On oval base formed as a riverbed cast and chased with crayfish, rock work and reeds, the greyhound bounding forward, the detachable head with collar (remains of a bracket in his jaws perhaps to support a jewel or a coat-of-arms), *marked with a sword in a coat-of-arms and indistinct mark on base*

The greyhound appears to have been first used for hunting by the Celts before this practice spread to the rest of Europe. During the Middle Ages the greyhound epitomised prestige for the aristocracy who retained exclusive use of this dog for hunting. It was consequently used as an iconographic symbol of power as well as fidelity. Indeed, the greyhound, due to his very exclusive faithful nature, would adorn female tombs as well as silver wedding gifts.


140
CHEVAL EN VERMEIL
PAR WOLF CHRISTOPH RITTER, NUREMBERG, VERS 1640
La base oblongue repoussée d'un paysage, appliquée de deux grenouilles, deux escargots, un serpent et une salamandre, le cheval cabré, la tête amovible, *poinçons sur le bord et striche au revers*
Longueur: 14 cm. (5½ in.)
404 gr. (14.25 oz.)
€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000
BIBLIOGRAPHIE:
V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, L'oeil du hibou*, Suisse, 1994, illustr. p.70.
A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A HORSE
MAKER'S MARK OF WOLF CHRISTOPH RITTER, NUREMBERG, CIRCA 1640
The oblong base chased with landscapes and applied with two frogs, two snails, a snake and a salamander, the prancing horse with detachable head, *marked on rim, assay scrape beneath base*

141

LICORNE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR SEBASTIAN FECHTER L'ANCIEN, BÂLE, VERS 1685

Sur base polylobée à décor repoussé de fleurs, la terrasse appliquée d'une salamandre, la licorne cabrée, la tête amovible, estampée deux fois du sceau du propriétaire, *poinçons sur la base*
Hauteur: 32 cm. (12⅝ in.)
Poids: 660 gr. (23.30 oz)

€50,000-80,000

US$64,000-100,000

GBP43,000-68,000

PROVENANCE:
Kaspar Jodok Stockalper dit "Le Grand"
Galerie J. Kugel, Paris.

Le sceau sur la base est celui de la famille Stockalper du Valais et cette licorne a probablement était faite pour Kaspar Jodok Stockalper dit "Le Grand", Landeshauptmann (gouverneur) de 1670 à 1678 et membre d'une des familles les plus influentes de la région.

Sebastian Fechter l'Ancien se spécialisa dans la fabrication d'animaux en argent et réalisa d'ailleurs pour le même commanditaire, un bouquetin conservé au Musée Historique de Bâle (inv. no. 1943.6, exposition *Schätze der Basler Goldschmiedekunst 1400-1989, 700 Jahre E.E Zunft zu Hausgenossen*, musée historique de Bâle, 20.5-2.10.1989, vol.II, p. 26, illustr. 13) et un cheval dans une collection privée.

Pour un modèle similaire par le même orfèvre voir également V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, p. 207.



A SWISS PARCEL-GILT CUP FORMED AS A UNICORN

MAKER'S MARK OF SEBASTIAN FECHTER THE ELDER, BASEL, CIRCA 1685

On lobed oval base *repoussé* and chased with flowers, applied above with a salamander, the unicorn on his hind legs, the head detachable, *stamped twice on base with owner's mark, marked on base*

The ownership stamp on the base is that of the Stockalper family from the county of the Valais. This unicorn was probably made for Kaspar Jodok Stockalper the elder, a member of one of the most prominent regional families and *Landeshauptmann* (governor) from 1670 until 1678.

Sebastian Flechter specialized in animal-shaped cups. A cup in the form of a kid goat, which was also made for the Stockalper family, is now in the Historic Museum in Basel (inv. no. 1943.6, exhibition *Schätze der Basler Goldschmiedekunst 1400-1989, 700 Jahre E.E Zunft zu Hausgenossen*, Historical Museum of Basel, 20.5-2.10.1989, vol.II, p. 26, fig. 13) . In addition, he is also recorded as having made for the same family a model of a horse, now in a private collection.

For a similar model also by Sebastian I Fetcher, see V. Laloux and P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Switzerland, 1994, p. 207.





142

CHOUETTE EN VERMEIL

PAR MARTIN MALFEIT, NUREMBERG, 1569-1576

Sur piédouche à décor repoussé de godrons, la terrasse gravée d'un paysage de ville et ceinturée d'une corde torsadée, la tête de l'oiseau amovible, *poinçons sur le bord et striche sur le fond*
Hauteur: 15,5 cm. (6⅛ in.)
266 gr. (9.35 oz .)

€70,000-100,000
US$89,000-130,000
GBP60,000-85,000

A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS AN OWL

MAKER'S MARK OF MARTIN MALFEIT, NUREMBERG, 1569-1576

On circular waisted spreading base with lobe and foliage border and corded band above, the terrace chased with landscape, the standing bird with detachable head, *marked on border, assay scrape beneath base*





143

CERF EN VERMEIL

ALLEMAGNE, PREMIERE MOITIE DU XVIIEME SIECLE,
APPAREMMENT SANS POINÇON

Sur base ovale repoussée de feuillages, le corps en extension, la tête ceinturée d'un collier, gravé sous la base des initiales AXE et *d'une striche*
Hauteur: 28 cm. (11 in.)
540 gr. (19.15 oz.)

€20,000-30,000

US$26,000-38,000

GBP17,000-25,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

La coupe de bienvenue ou *Willkommen Pokale*, utilisée lors des célébrations, reprenait souvent la forme du gibier, en particulier le sanglier ou le cerf, la chasse au cerf étant toujours la prérogative de la noblesse. Cependant, l'animal était souvent représenté portant au cou un collier. Les inventaires royaux mentionnent d'ailleurs l'existence de ces colliers pour gibier qui étaient passés à l'animal lorsque le noble décidait de le laisser libre sur ses terres, marquant ainsi son pouvoir et son autorité.

A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A STAG

FIRST HALF OF THE 17TH CENTURY, UNMARKED

On oval base *repoussé* and chased with foliage and rock work, the galloping stag with detachable head and decorative collar, engraved on the reverse with initials *AXE*, *with assay scrape*

Welcome cups often adopted the form of game, particularly that of wild boar or deer. Deer-hunting remained, in many areas of Germany, the prerogative of the nobility. Often the animal was represented with a collar and, indeed, the royal archives make reference to such collars. This symbolized the domination of the landowner over nature as the animal would be fitted with the collar and then released on the nobleman's land for all to appreciate his power and authority.

144

ELEPHANT EN VERMEIL

PAR CHRISTOPH II RITTER, NUREMBERG, 1593-1602

L'éléphant, la trompe recourbée vers sa bouche, surmonté d'un palanquin en forme de tour crénelée amovible portant quatre soldats mamluks (vissés), deux armés et deux jouant d'un instrument de musique, portant des traces d'émail vert et rouge, le cornac portant un bonnet et une lance (manquante), *poinçons sur le bord de la tour*
Hauteur: 15,5 cm. (6⅛ in.)
376 gr. (13.25 oz)

€120,000-180,000

US$160,000-230,000

GBP110,000-150,000

PROVENANCE:
Vente Christie's Genève, 9 mai 1989, lot 170.
Collection Maurice Rheims, Paris
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, illustr. p. 106.
Maurice Rheims, *Nouveau voyage autour de ma chambre*, Paris, 2000.

L'éléphant symbole de la richesse ostentatoire est aussi celui de la force si l'on considère que les éléphants ont été très tôt l'outil des conquérants tels qu'Alexandre ou Hannibal. Les premières représentations depuis la fin du XIème siècle, souvent très imagées, tout comme les textes, glorifient et exagèrent cette force. Ainsi dans la vulgate, version latine de la bible en usage au Moyen Age, le livre des Macchabées indique que trente-deux guerriers peuvent prendre place sur chaque éléphant; de même Jourdain de Séverac, dominicain français du XIVème siècle, confirme dans une description "*cet animal peut bien transporter sur lui, dans une sorte d'habitacle en bois, plus de trente hommes.*"

Christoph Ritter II a réalisé plusieurs éléphants, au moins quatre en dehors du nôtre ont été à ce jour identifiés: un dans la collection du baron Karl von Rothschild, un dans la collection de Madame Joseph Szabo, Budapest (voir M.Rosenberg, *Der Goldschmiede Merkzeichen*, Frankfurt, 1922, vol. III, p.80-82), un reproduit dans le catalogue de la collection Victor Rothschild vendu chez Sotheby's & Co le 26 avril 1937, no 238, et enfin, un parfaitement identique au nôtre dans la collection Edmond de Rothschild.



Matthew Paris, reception de Richard de Cornouaille à Crémome en 1241. Chronica Majora, Corpus Christi Library, Cambridge

A GERMAN SILVER-GILT MODEL OF AN ELEPHANT

MAKER'S MARK OF CHRISTOPH II RITTER, NUREMBERG, 1593-1602

The elephant with its trunk down-curved towards its mouth, the palanquin shaped as a crenelated tower carrying four mamluk soldiers, two armed with lance and rifle and the other two with musical instruments and retaining some traces of green and red enamel, the cornac with hat (his stick lacking), *marked on the tower*

The elephant is not only a symbol of ostentatious wealth but also of strength and power as demonstrated in its use in the armies of Hannibal and Alexander. The first iconographic representations of the animal, as well as the texts, glorify and exaggerate this strength from the 11th century on. In the Vulgate, the Latin version of the Bible, in use during the Middle Ages, the book of the Macchabees mentions how thirty-two warriors could climb on each elephant. Similarly Jourdain de Séverac, a French Dominican monk in the 14th century, described how the elephant could be fitted with a sort of cockpit that could accomodate more than thirty people.

Christoph II Ritter made several such elephant models: one was in the collection of Karl von Rothschild; a second belonged to Madame Joseph Szabo in Budapest (see M. Rosenberg, *Der Goldschmiede Merkzeichen*, Frankfurt, 1922, vol. 3, p.80-82); a third was in the Victor Rothschild collection (sold at Sotheby's & Co, 26th April 1937, lot 238). In addition, an apparently identical elephant to the present example was recorded in the collection of Edmond de Rothschild.









145

146

CHOPE EN VERMEIL

PAR JEREMIAS II FLICKER, AUGSBOURG, 1610-1612

Sur piédouche uni, le corps et le couvercle à décor en pointes de diamant sur fond amati, la prise en toupie amovible, gravée sous le fond S, *poinçons sur le fond et striche sur le fond et dans le couvercle*
Hauteur: 13 cm. (5⅛ in.)
382 gr. (13.45 oz.)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

A GERMAN SILVER-GILT TANKARD

MAKER'S MARK OF JEREMIAS II FLICKER, AUGSBURG, 1610-1612

Tapering on spreading foot, the body and cover with hob-nail ornament divided by matting and circles, with detachable baluster finial, bifurcated thumbpiece and scroll handle, engraved beneath base with initial S, *marked on base, assay scrape beneath base and on cover*

145

CHOPE EN VERMEIL

PAR PHILIPP PEPFENHAUSER, AUGSBOURG, VERS 1612

Sur piédouche uni, le corps tronconique et le couvercle décorés en petites pointes de diamant et points sur fond amati, la prise en toupie, *poinçons sur le fond et sur le couvercle* et *striche sur le fond et dans le couvercle*
Hauteur: 15 cm. (5⅞ in.)
534 gr. (18.85 oz.)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

A GERMAN SILVER-GILT TANKARD

MAKER'S MARK OF PHILIPP PEPFENHAUSER, AUGSBURG, CIRCA 1612

Tapering cylindrical on spreading foot, the body and cover with hob-nail ornament divided by matting and circles, with baluster finial, bifurcated thumbpiece and scroll handle, *marked on base and cover, assay scrape beneath base and on cover*



146



147

147

CHOPE EN VERMEIL

PAR JEREMIAS II FLICKER, AUGSBOURG, 1610-1612

Sur piédouche uni, le corps et le couvercle à décor en pointes de diamant sur fond amati, la prise amovible en double toupie, gravée de l'inscription S / EAFVR / 1710 sur le fond, *poinçons sur le fond et striche sur le fond et dans le couvercle*
Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)
580 gr. (20.45 oz)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.
L'initiale S est la même que celle gravée sur la chope précédente.

A GERMAN SILVER-GILT TANKARD

MAKER'S MARK OF JEREMIAS II FLICKER, AUGSBURG, 1610-1612

Tapering on spreading foot, the body and cover with hob-nail ornament divided by matting, with detachable double baluster finial, with bifurcated thumbpiece and scroll handle, engraved beneath base S over EAFVR and date 1710, *marked on base, with assay scrape beneath base and on cover*

148

CHOPE EN VERMEIL

PAR HANS UTTEN, NUREMBERG, VERS 1609

Sur piédouche à bordure d'oves, le corps et le couvercle en pointes de diamant, l'anse en enroulement perlé terminé par une tête de putto, l'appuie-pouce en double enroulement centré d'une caryatide, la prise balustre, *poinçons sur le fond et sur le bord du couvercle et striche sur le couvercle*
Hauteur: 18,5 cm. (7¼ in.)
640 gr. (22.55 oz.)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

A GERMAN SILVER-GILT TANKARD

MAKER'S MARK OF HANS UTTEN, NUREMBERG, CIRCA 1609

The spreading foot with ovolo border, the body and cover with hob-nail ornament divided by matting, the handle with beaded border terminating in a putto's mask, the double scroll thumbpiece with central caryatid, the cover with baluster finial, *marked on base and cover, with assay scrape on cover*



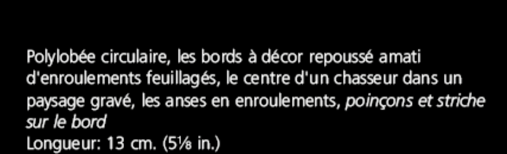
148



149

PETITE COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR BALTHASAR HAYDT, AUGSBOURG, 1666-1669



Polylobée circulaire, les bords à décor repoussé amati d'enroulements feuillagés, le centre d'un chasseur dans un paysage gravé, les anses en enroulements, *poinçons et striche sur le bord*
Longueur: 13 cm. (5⅛ in.)
Poids : 62 gr. (2.15 oz.)

€1,500-2,000
US$2,000-2,500
GBP1,300-1,700

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.
Balthasar Haydt (1645-1680) s'est spécialisé dans la fabrication de ce type de coupes puisque pas moins de seize sont recensées dans l'ouvrage de H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, no. 1534, a-q.

A GERMAN PARCEL-GILT SWEETMEAT DISH

MAKER'S MARK OF BALTHASAR HAYDT, AUGSBURG, 1666-1669

Circular octafoil, the border *repoussé* and chased with matted scrolling foliage, the centre with a hunter, his rifle over his shoulder in a landscape, with scroll handles, *marked, with assay scrape on border*

Balthasar Haydt (1645-1680) was a specialist in such dishes of which large numbers by him survive including sixteen recorded by H. Seling *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, nos. 1534 a-q.



150

PETITE COUPE EN VERMEIL

PAR BALTHASAR HAYDT, AUGSBOURG, 1663-1666

Ovale polylobée, repoussée de feuillage et au centre de fruits, les anses en enroulements, gravée au revers des initiales IGVG, *poinçons sur le bord, striche et poinçon de contrôle de Lemberg de 1814*
Longueur: 13 cm. (5⅛ in.)
96gr. (3.40 oz.)

€1,500-2,000
US$2,000-2,500
GBP1,300-1,700

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A GERMAN PARCEL-GILT SWEETMEAT DISH

MAKER'S MARK OF BALTHASAR HAYDT, AUGSBURG, 1666-1669

Oval octafoil, the border *repoussé* and chased with fruit, with scroll handles, engraved underneath with initials IGVG, *marked on border, assay scrape and struck with Lemberg control mark for 1814*



151

TIMBALE EN VERMEIL

PAR MICHAEL MÜLLNER, NUREMBERG, 1612-1629

De forme évasée sur pied bâte, à décor de pointes de diamant et de points sur fond amati, la bordure filetée, *poinçons sous le fond et striche*
Hauteur: 11 cm. (4¼ in.)
170 gr. (5.55 oz.)

€8,000-12,000
US$10,000-15,000
GBP7,000-10,000

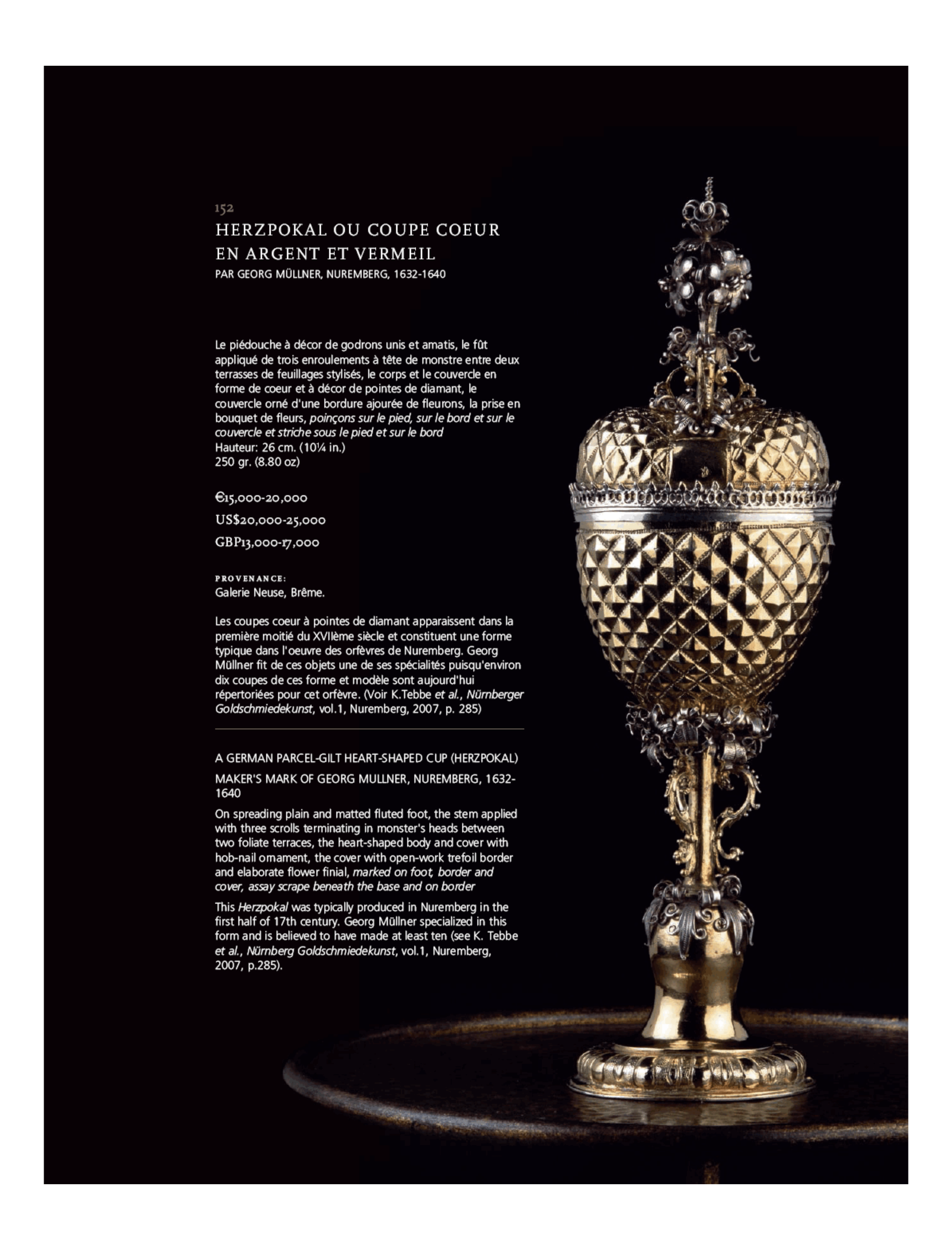
PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

A GERMAN SILVER-GILT BEAKER
MAKER'S MARK OF MICHAEL MULLNER, AUGSBURG, 1612-1629
Tapering cylindrical on collet foot, decorated with hob-nail ornament divided by matting and circles and with reeded border, *marked and with assay scrape beneath*









152

HERZPOKAL OU COUPE COEUR EN ARGENT ET VERMEIL

PAR GEORG MÜLLNER, NUREMBERG, 1632-1640

Le piédouche à décor de godrons unis et amatis, le fût appliqué de trois enroulements à tête de monstre entre deux terrasses de feuillages stylisés, le corps et le couvercle en forme de coeur et à décor de pointes de diamant, le couvercle orné d'une bordure ajourée de fleurons, la prise en bouquet de fleurs, *poinçons sur le pied, sur le bord et sur le couvercle et striche sous le pied et sur le bord*
Hauteur: 26 cm. (10¼ in.)
250 gr. (8.80 oz)

€15,000-20,000
US$20,000-25,000
GBP13,000-17,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

Les coupes coeur à pointes de diamant apparaissent dans la première moitié du XVIIème siècle et constituent une forme typique dans l'oeuvre des orfèvres de Nuremberg. Georg Müllner fit de ces objets une de ses spécialités puisqu'environ dix coupes de ces forme et modèle sont aujourd'hui répertoriées pour cet orfèvre. (Voir K.Tebbe *et al.*, *Nürnberger Goldschmiedekunst*, vol.1, Nuremberg, 2007, p. 285)

A GERMAN PARCEL-GILT HEART-SHAPED CUP (HERZPOKAL)

MAKER'S MARK OF GEORG MULLNER, NUREMBERG, 1632-1640

On spreading plain and matted fluted foot, the stem applied with three scrolls terminating in monster's heads between two foliate terraces, the heart-shaped body and cover with hob-nail ornament, the cover with open-work trefoil border and elaborate flower finial, *marked on foot, border and cover, assay scrape beneath the base and on border*

This *Herzpokal* was typically produced in Nuremberg in the first half of 17th century. Georg Müllner specialized in this form and is believed to have made at least ten (see K. Tebbe *et al.*, *Nürnberg Goldschmiedekunst*, vol.1, Nuremberg, 2007, p.285).



153

HERZPOKAL OU COUPE COEUR EN ARGENT ET VERMEIL

PAR TOBIAS WOLFF, NUREMBERG, 1609-1623

Le piédouche à décor de languettes rayonnantes sur fond amati, le fût appliqué de trois enroulements à tête d'homme entre deux terrasses de feuillages stylisés, le corps et le couvercle en forme de coeur et décor de pointes de diamant, le couvercle orné d'une bordure rivetée et ajourée de fleurons, la prise en bouquet de fleurs, *poinçons sur le bord et dans le couvercle et striche sous le pied, sur le bord et dans le couvercle; marque à la pointe* XIIII
Hauteur: 29,5 cm. (11⅝ in.)
388 gr. (13.65 oz.)

€15,000-20,000
US$20,000-25,000
GBP13,000-17,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

A GERMAN PARCEL-GILT HEART-SHAPED CUP (HERZPOKAL)
MAKER'S MARK OF TOBIAS WOLFF, NUREMBERG, 1609-1623

On spreading oval foot chased with fluting on matted ground, the stem applied with three scrolls terminating in male masks between two foliate terraces, the heart-shaped body and cover with hob-nail ornament, the cover mounted with open-work trefoil border and flower finial rising from scroll brackets, the foot engraved XIIII, *marked on foot and cover, assay scrape beneath base, on border and on cover*



154

HERZPOKAL OU COUPE COEUR EN ARGENT ET VERMEIL

PAR JOBST PLANCKH, NUREMBERG, 1611-1629

Le piédouche à décor de larges godrons sur fond amati, l'ombilic, le corps et le couvercle en pointes de diamant, le fût appliqué de trois enroulements à têtes de canard entre deux terrasses de feuillages stylisés, le couvercle orné d'une bordure ajourée de fleurons, la prise en bouquet de fleurs, *poinçons et striche sur le pied, le bord et le couvercle*
Hauteur: 38 cm. (15 in.)
460 gr. (16.65 oz.)

€15,000-20,000

US$20,000-25,000

GBP13,000-17,000

PROVENANCE:
Galerie Neuse, Brême.

A GERMAN PARCEL-GILT HEART-SHAPED CUP (HERZPOKAL)

MAKER'S MARK OF JOBST PLANCKH, NUREMBERG, 1611-1629

On spreading oval foot chased with lobes on matted ground, the domed centre, body and cover chased with hob-nail ornament, the stem applied with four scrolls each terminating in duck's head between two foliate terraces, the cover mounted with open-work trefoil border and with flower finial rising from four beaded scroll brackets, *marked and with assay scrape on foot, cover and border*

155

GRANDE COUPE ET SON COUVERCLE EN VERMEIL

PAR LEONHARD VORCHHAMER, NUREMBERG, VERS 1630

La base à contours repoussée de bossages circulaires torses en rappel sur le corps évasé et le couvercle, le fût à décor ajouré d'enroulements perlés surmontés de têtes de femmes, le corps et le couvercle ceinturés d'un cordon, la prise en argent en bouquet de fleurs stylisées dans un vase, *poinçons sur la base, sur le bord et sur le couvercle et striche*
Hauteur: 54 cm. (21¼ in.)
1116 gr. (39.70 oz.)
(2)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Cette coupe est un exemple du goût gothique revenu à la mode à Nuremberg au début du XVIIème siècle, initié par l'orfèvre le plus talentueux et le plus fécond de l'époque, Hans Petzolt qui sut renouveler ce style en engageant une véritable renaissance du gothique, délaissé quelques cent ans auparavant. Pour un exemple dans le même goût par le même maître-orfèvre, voir collection Fritz et Eugen Gutmann, Christie's Londres, 11 juin 2003, lot 162.

A GERMAN SILVER-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF LEONHARD VORCHHAMER, NUREMBERG, CIRCA 1630

In the Gothic style, the hexafoil foot and body *repoussé* and chased with swirling lobes, the stem with beaded scroll brackets terminating in female heads, the body and cover applied with rope-work border, the silver finial formed as a vase of flowers, *marked on base, border and cover and with assay scrape*

The present lot is a good example of the Gothic revival in silver, popular in Nuremberg in the early 17th century. It was initiated by one of the most talented goldsmiths, Hans Petzolt, who revived and modernised the Gothic style abandoned some hundred years before. For another particularly fine example by Petzolt dated 1596 formerly in the Fritz and Eugen Gutmann collection, see Christie's London, 11th June 2003, lot 162.







156

COUPE ET SON COUVERCLE EN VERMEIL

PAR JOHANN ADAM KIENLIN LE VIEUX, ULM, VERS 1660

Sur pied circulaire à contours, repoussé de cupules, le fût en forme de tronc d'arbre avec un bûcheron et sa hache, la coupe en forme de grappe de raisin, en rappel sur le couvercle terminé par une prise en angelot portant une bannière gravée, l'intérieur portant une inscription, *poinçons sur le pied et sur le corps*
Hauteur: 45 cm. (17¾ in.)
690 gr. (24.30 oz.)
(2)

€15,000-20,000
US$20,000-25,000
GBP13,000-17,000

PROVENANCE:
Johann Eberhardt Eckher, circa 1661.
Galerie J. Kugel, Paris.

GRAVE:
L'inscription sur la bannière est gravée "GYCKH UND SEGEN / HEY UND LEBEN / WOLLE GOTT HERRN / EKERN GEBERN" soit *chance et bénédiction / salut et vie / que dieu / l'accorde [à la famille] Ekern.*
L'intérieur du couvercle porte l'inscription "MUNUS HOC / NUPTIALE / CARISSIMO / DNO ECKERO / AFFINI DULCISSIMO / CUM OMNIGNAE FELICITATIS / VOTO / OFFERUNT / GEORG FRID:WAGNER / D.SYNDIC / GEORG FRID:WALLISSER / ARCHIGRAM / JOHAN ERSNT LEDERER / D.PHYSIC", soit *Georg Frideric Wagner, Georg Frideric Wallisser et Johan Ernst Lederer présentent ce cadeau de mariage à leur très cher Lord Ecker avec une prière pour son bonheur.*
Cette coupe est un cadeau de mariage offert par trois membres éminents de la ville d'Esslingen, comme l'atteste l'inscription gravée dans le couvercle. Johann Eberhardt Eckher est né le 27 janvier 1635 à Tubingen; il y étudie le droit et la philosophie avant de s'installer à Esslingen en 1661 où il épouse Rosina Essig. Il occupe plusieurs postes municipaux officiels avant de devenir maire de la ville en 1692 où il décède en 1707.

Johann Adam Kielin le Vieux fut un orfèvre prolifique qui réutilisait comme beaucoup d'orfèvres certains de ses moules et ornements. Ainsi le fût de la coupe appelée "Hansel dans la cave" est similaire à la prise de notre coupe (voir E. Maus, *Goldschmiedkunst in Ulm*, Ulm, 1990, p.62-63).

Ces coupes ont longtemps été décrites à tort comme des "coupes ananas", cependant les chercheurs s'accordent aujourd'hui à les décrire comme des coupes en grappe de raisin ou *Traubenpokal.* En effet, ces coupes ont été faites bien avant l'apparition de l'ananas, importé en Europe à partir des années 1640. (H. Newman, *An illustrated dictionnary of silverware*, Londres, 1987, p. 240).

A GERMAN SILVER-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF JOHANN ADAM KIENLIN THE ELDER, ULM, CIRCA 1660

On shaped circular lobed foot, the stem shaped as a tree trunk with woodchopper, the grape-shaped bowl and cover with angel finial holding an engraved banner, the interior of the cover with inscription, *marked on base and body*

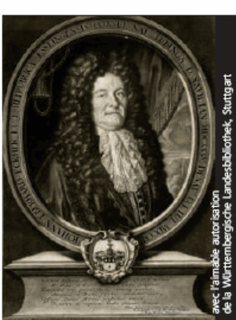
The inscription on the banner is: 'GYCKH UND SEGEN / HEY UND LEBEN / WOLLE GOTT HERRN / EKERN GEBERN' which translates as *Luck and Benediction / Salvation and Life / God / grants it to [the] Ekern [family].*

The inscription in the cover is 'MUNUS HOC / NUPTIALE / CARISSIMO / DNO ECKERO / AFFINI DULCISSIMO / CUM OMNIGNAE FELICITATIS / VOTO / OFFERUNT / GEORG FRID:WAGNER / D.SYNDIC/ GEORG FRID:WALLISSER / ARCHIGRAM / JOHAN ERSNT LEDERER / D.PHYSIC', which translates as *Georg Frideric Wagner, Georg Frideric Wallisser and Johan Ernst Lederer present this wedding gift to their dearest Lord Ecker and wish him happiness.*

This cup is the wedding gift from three prominent citizens of Esslingen as shown by the inscription engraved on the cover. Johann Eberhardt Eckher was born on 27th January 1635 in Tubingen where he studied law and philosophy before moving to Esslingen in 1661 and marrying Rosina Essig. He held several official positions in the town council before becoming mayor in 1692. He died in 1707.

Johann Adam Kielin the Elder was a very prolific goldsmith. It is interesting to note that the figure finial of the cup is identical to the stem of a 'Hansel im Keller' cup. (See E. Maus, *Goldschmiedkunst in Ulm*, Ulm, 1990, p. 62-63).

These cups have frequently been described as pineapple cups though most historians now agree on calling them grape-shaped cups or *Traubenpokal* since pineapples were only imported in Europe from the 1640s (H. Newman, *An illustrated dictionary of silverware*, London, 1987, p.240).



Portrait de Johann Eberhardt Eckher (1635-1707)


VND SEGEN
GEBEN

157

SPHERE ARMILLAIRE SUPPORTEE PAR CHRONOS EN ARGENT ET VERMEIL

PAR JAKOB MANNLINCH, TROPPAU (OPAVA), VERS 1630

Sur base ovale à décor de masques auriculaires encadrant des cartouches repoussés de scènes allégoriques, l'ombilic à décor d'oves sur fond amati, la terrasse appliquée d'une salamandre et d'une grenouille, Chronos tenant d'une main sa faux et de l'autre la sphère armillaire composée de deux méridiens, deux cercles polaires, les tropiques et l'équateur, un méridien gravé et divisé avec les signes du zodiaque et leur représentation graduée par deux degrés et numérotée par dix, un axe central supportant une sphère représentant la Terre, surmonté d'un cadran avec deux fois les chiffres 1 à 12, *poinçons sur la base, dont les marques de contrôle austro-hongrois de 1806*
Hauteur: 34,5 cm. (13½ in.)
1002 gr. (35.35 oz.)



€200,000-300,000
US$260,000-380,000
GBP170,000-250,000

PROVENANCE:
Collection Louis Laroche-Ringwald, Bâle.
Vente, Paris, 17 avril-16 juin 1893, *Catalogue des objets d'art et de haute curiosité antiques, du moyen-âge et de la Renaissance composant l'importante et précieuse Collection Spitzer, dont la vente publique aura lieu à Paris 33, rue de Villejuste, du lundi 17 avril au vendredi 16 juin 1893*, vol. III, p. 29, lot 1778.
Collection I et S Goldschmidt.
Collection Nathan M.T Sondheimer.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Exposition Troppau, 1904, catalogue illustré 67.

BIBLIOGRAPHIE:
F. Spitzer, *la collection Spitzer: Antiquités-Moyen Âge-Renaissance*, Paris, 1890-1892, vol. III, p. 29, no. 79.
Référencé dans le M. Rosenberg, *op. cit.*, vol. IV, numéro 9383 d) avec indication: vente Frédéric Spitzer, Paris, 1893, Vol. III, pg. 29, no. 79.



Jakob Mannlich originaire d'Augsbourg, émigre à Troppau (maintenant Opava en République Tchèque) en 1628 où il s'installe comme orfèvre. Heinrich Mannlich probablement son fils, lui-même né à Troppau, deviendra membre de la corporation des orfèvres d'Augsbourg en 1658.

La sphère armillaire est une réplique à petite échelle de l'univers. Composée d'anneaux (*Armillae* en latin) et d'un cercle pour le zodiaque, elle représente les mouvements célestes autour de la Terre et marque la progression annuelle du soleil en ellipse.

Son usage remonte à l'Antiquité et les premiers exemples connus datent du Moyen Age. Cependant, c'est aux XVIème et XVIIème siècles que sa fabrication connaît son apogée et que la sphère devient l'emblème des instruments scientifiques. Des pièces élaborées et à but décoratif ont été également conçues pour les collections princières et ces sphères armillaires sont rapidement devenues le symbole de l'astronomie dans les peintures et les gravures de l'époque.

A RARE SILESIAN PARCEL-GILT MODEL OF CHRONOS SUPPORTING AN ARMILLARY SPHERE

MAKER'S MARK OF JAKOB MANNLINCH, TROPPAU (OPAVA), CIRCA 1630

On oval base, the border *repoussé* and chased with auricular masks framing cartouches with allegorical scenes with arcading above, the stem formed as Chronos, standing on a terrace applied with a salamander and a frog, holding his scythe with his left hand and supporting with his bowed neck and his right hand, an armillary sphere composed of two meridians, two polar circles, tropics and equator, with a finely engraved meridian, divided into the houses of the Zodiac with their pictorial representations and symbols graduated by 2 degrees, and numbered by 10, a central axis bearing a sphere for the Earth, capped with an hour circle engraved 1-12 twice, *marked on base including an Austro-Hungarian control mark for 1806*

Jakob Mannlich born in Augsburg moved to Troppau (now Opava in the Czech republic) in 1628 where he became a goldsmith, although he seems to have maintained his links with Augsburg. Heinrich Mannlich, probably his son born in Troppau, returned to his father's hometown and registered there as a goldsmith in 1658.

The armillary sphere is a demonstrational model of the universe. Composed of several rings (*Armillae* in Latin) and a band for the Zodiac, it represents the apparent movement of the celestial sphere around the Earth and marks the Sun's annual progress around the ecliptic.

Their use can be traced back to antiquity and the handful of earliest extant examples date from the Middle Ages. But it was in the 16th and 17th centuries that their construction reached a peak and they became such iconic instruments of science. Elaborate and decorative examples were made for princely collections and they became symbolic of astronomy in paintings and engravings of the time.



158

GRANDE COUPE WAGER EN VERMEIL

PAR MEINRAD I BAUCH, NUREMBERG, 1603-1609

En forme de jeune femme, sa robe repoussée et gravée sur l'arrière de larges entrelacs de feuilles et fruits sur fond amati, et sur le devant de bandes superposées à l'imitation de la passementerie, son bonnet gravé d'un décor de croisillons en rappel sur la petite timbale pivotante portée par la jeune femme, piquée d'une inscription en partie dissimulée par des étoiles estampées postérieurement, *poinçons sur le bord et striche*, trace de numéro d'inventaire à l'encre noire / G.R.492
Hauteur: 29 cm. (11⅜ in.)
Poids : 450 gr. (15.85 oz.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

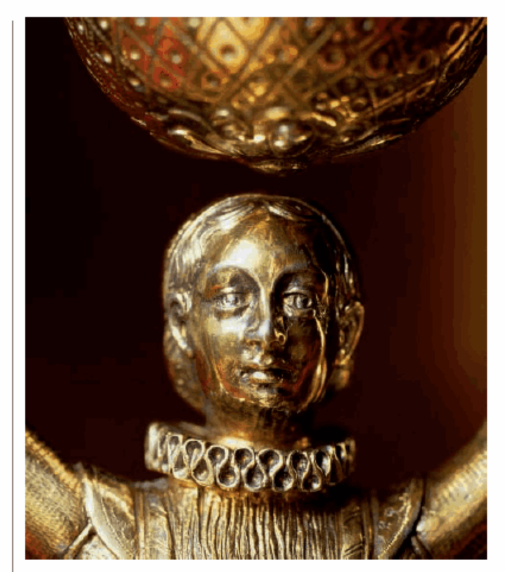
PROVENANCE:
Hans Diederich Schmidt Junior, Pernau, vers 1775.
Vente baron Max von Goldschmidt-Rothschild, Francfort-sur-le-Main, New York, 4 mai 1955.
Vente Sotheby's New York, 16 avril 1997, lot 117.

EXPOSITION:
Frankfurt-am-Main, 1914, *Austellung Alter Goldschmiede-Arbeiten Aus Frankfurter Privatbesitz U. Kirchen-Schatzen*, No 80

BIBLIOGRAPHIE:
La timbale est répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. III, No 3993 d).

GRAVE:
L'inscription est "HANS DIEDERICH SCHMIDT JUNIOR PERNAU 9WW 18/29 JULY 17.."
Hans Dierich Schmidt Junior est issu d'une riche famille de marchands et d'armateurs de Pernau, en Estonie. Il est mentionné dans les registres de la ville dans les années 1770-1780.

Ce type de coupe était utilisé pour les cérémonies de mariage au cours desquelles le couple buvait simultanément aux deux gobelets. Les premières ont été faites à Nuremberg avant de se populariser dans le reste de l'Allemagne et des Flandres. Leur particularité tient également à la robe de la jeune femme copiée par les orfèvres sur des modèles dérivés de robes portées à la cour d'Espagne au XVIème siècle. Plus d'une dizaine de coupes sont ainsi répertoriées comme "coupes à boire en jeune fille" par ce seul orfèvre, toutes dans le même style puisque celle de la *Grünes Gewölbe* de Dresde porte la même robe que la nôtre (U. Arnold et E. Trommer, *Das Grüne Gewölbe zu Dresden*, Leipzig, 1997, p.50, illustr. 65).



A LARGE GERMAN SILVER-GILT WAGER CUP

MAKER'S MARK OF MEINRAD I BAUCH, NUREMBERG, 1603-1609

In the form of a young girl, her skirt *repoussé* and chased on the back with scrollwork and fruit on matted ground and on the front with parallel bands of stylized motifs to simulate embroidery, the small swivelling cup with trelliswork, engraved with an inscription, *marked on skirt, with assay scrape and with traces of an inventory number G.R 492*

The inscription reads 'HANS DIEDERICH SCHMIDT JUNIOR PERNAU 9WW 18/29 JULY 17..'

Hans Diederich Schmidt Junior was born into a very rich family of merchants and shipowners, and is mentioned in the Pernau town registers in the 1770s and 1780s.

The wager cup was used during wedding ceremonies when both spouses would each drink simultaneously from it, the wife drinking out of the small swivel cup. This type of cup seems to have first originated in Nuremberg before its popularity spread to the rest of Germany and particularly the Flemish countries. There are at least ten of these cups recorded by this maker including an example in the *Grünes Gewölbe* in Dresden (see U. Arnold and E. Trommer, *Das Grüne Gewölbe zu Dresden*, Leipzig, 1997, p. 50, fig. 65).







159

BASSIN EN ARGENT ET VERMEIL

PAR DAVID BESSMANN, AUGSBOURG, 1651-1654

Ovale à contours, repoussé de motifs auriculaires représentant des monstres marins, le centre illustré des quatre saisons dans un paysage à l'antique, *poinçons sur le bord et striche sur l'envers*
Longueur: 54 cm. (21¼ in.)
1392 gr. (49.10 oz.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Vente Meubles et Objets d'Art provenant de l'Hôtel Lambert et du Château de Ferrières appartenant au Baron de Rédé et au Baron Guy de Rothschild, Sotheby's Parke Bernet Monaco S.A., Sporting d'hiver, 25 mai 1975, lot 91.

A GERMAN PARCEL-GILT BASIN

MAKER'S MARK OF DAVID BESSMANN, AUGSBURG, 1651-1654

Shaped oval, with auricular motifs incorporating sea monsters, the centre *repoussé* and chased with figures emblematic of the Four Seasons in a landscape with ruins, *marked on border and assay scrape beneath*



160

AIGUIERE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR DAVID BESSMANN, AUGSBOURG, 1651-1654

Dans le style auriculaire, le pied ovale à contours, l'ombilic repoussé d'enroulements amatis, le fût en forme de putto habillé en soldat romain le corps repoussé d'un monstre marin, le couvercle gravé et ajouré à l'imitation de vagues et repoussé au centre d'une tortue, gravé sous le bec d'une armoirie et sous l'anse de trois armoiries, l'anse en enroulement avec appuie-pouce en tête de canard et terminée par un chevalier en armure, *poinçons sur le bec verseur, sur le couvercle et sur la terrasse de l'anse et striche*
Hauteur: 35 cm. (13¾ in.)
848 gr. (29.90 oz.)

€30,000-50,000

US$39,000-63,000

GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Vente Meubles et Objets d'Art provenant de l'Hôtel Lambert et du Château de Ferrières appartenant au Baron de Rédé et au Baron Guy de Rothschild, Sotheby's Parke Bernet Monaco S.A., Sporting d'hiver, 25 mai 1975, lot 91.

Les armes sont celles de Ferdinand Karl, archiduc d'Autriche (1628-1662). Fils de l'archiduc Léopold V et de Claudia de Médicis, il dirige l'Autriche à partir de 1646. Monarque absolutiste, il est par ailleurs célèbre pour son train de vie dispendieux et sa passion pour la musique.

Les armes sous l'anse appartiennent: au centre à Benedikt Mamming zu Steinachheim und Fragsburg (1633-1706), à gauche à sa première épouse Brigitta Franziska Gräfin von Trauttmansdorff et à droite à sa seconde épouse Maria Clara Freiin Colonna von Voels.

Il était l'un des plus riches propriétaires terriens du Tyrol autrichien et il est probable que cette aiguière soit un cadeau de la famille impériale à l'occasion de son second mariage vers 1684, date à laquelle il fait construire son nouveau palais, le *Palais Aufführen*

A GERMAN PARCEL-GILT EWER

MAKER'S MARK OF DAVID BESSMANN, AUGSBURG, 1651-1654

The shaped oval foot chased with matted auricular motifs, the putto stem dressed as a Roman soldier supporting the nautilus-shaped body, chased with a sea-monster, the cover with chased openwork wave ornament and in the center with a turtle-like animal, the scrolling handle with duck thumbpiece and knight finial, engraved below the spout and the handle with differing coats-of-arms, *marked below the spout, on cover and handle and with assay scrape*

The arms are those of Ferdinand Karl, Archduke of Austria (1628-1662). Son of the Archiduke Leopold V and Claudia de Medici, Ferdinand ruled Austria from 1646. An absolutist, he is also famous for his expensive lifestyle and passion for music.

The triple coats-of-arms are those of Benedikt Mamming zu Steinachheim und Fragsburg (1633-1706) at the centre, with those of his first wife, Brigitta Franziska Gräfin von Trauttmansdorff, on the left and those of his second wife, Maria Clara Freiin Colonna von Voels, on the right. He was one of the richest landed proprietors of the Austrian Tyrol and it may well be that this was a gift to him from the Imperial family on his second marriage circa 1684. At the same date he was building his luxurious new palace, known as *Palais Aufführen*.



Les récipients à boire

GOBELET, CHOPE OU COUPE

Les pièces d'argenterie les plus communément utilisées et les plus commandées aux orfèvres.

Ce terme englobe un vaste nombre de formes allant de la timbale, à la coupe sur pied en passant par la chope. L'Allemagne étant un pays producteur de bière, c'est la chope qui est la plus utilisée, sa forme variant selon les régions, plus trapue au sud qu'au nord. En revanche, les pays buveurs de vin comme la France ou la Hongrie, préfèrent la timbale évasée sur fond plat qui se pare souvent d'un décor spécifique au pays; à noter en particulier les gobelets gigognes typiques de la Hongrie et Transylvanie, à décor imitant la laine de mouton.
En dehors de cette fonction utilitaire, le récipient à boire peut également être un objet de prestige comme les grandes coupes à boire présentées sur les buffets de parade, et destinées à impressionner les visiteurs et refléter la richesse et le prestige du propriétaire.

Drinking vessels are both the most used and the most commissioned pieces of silver. They can be found, of course, in many different shapes and sizes including goblets, tankards, beakers and standing cups. Germany favoured the tankard, being a beer-producing country, though the form varied from region to region, stout in the South and slender in the North. Beakers, used also for beer but above all for wine-drinking, vary considerably in form and decoration throughout Germany and further afield. Particularly distinctive are those large and heavy tapering sets of a dozen in differing sizes made in Hungary and Transylvania with, for example, engraved decoration to simulate sheep's wool.
In addition to this utilitarian function, drinking vessels and especially standing cups and covers were used for display on buffets in the dining room or audience hall from at least the Medieval period on to convey there owner's wealth and power.





161

GRANDE TIMBALE EN VERMEIL

HONGRIE, 1627, MAITRE-ORFEVRE ZG

Sur pied bâte, le corps évasé à décor gravé à l'imitation de la laine de mouton et d'une armoirie dans une couronne de laurier portant l'inscription "FRUSINA 1627 DEBRECENI" sous le chiffre XI, *poinçon sur le fond*
Hauteur: 17,3 cm. (6¾ in.)
562 gr. (19.45 oz.)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

Les armoiries appartiennent à la famille hongroise Debreczini. Leur titre de noblesse fut octroyé par le roi Ferdinand III (roi de Hongrie en 1626 puis de Bohème en 1627 et empereur du Saint-Empire romain germanique en 1637) à Michael Debreczeni et ses fils Peter et Stefan.

On retrouve assez communément ce genre de timbale dans l'argenterie hongroise et transylvanienne et qui comptait parmi les objets les plus populaires dans toutes les classes sociales. D'après les inventaires, ces timbales faisaient partie d'un ensemble de six ou douze qui s'emboîtaient les unes dans les autres comme le suggère le chiffre *XI* gravé sur la timbale. Il existe plusieurs ensembles similaires dont trois timbales gravées des armes de Michaly Teleki, chancelier de Transylvanie probablement faites à Brasso, vers 1675 (*A Celebration of Hungarian Gold & Silver*, Londres, 2004, p.107, No 38).

A LARGE HUNGARIAN SILVER-GILT BEAKER

MAKER'S MARK ZG ONLY, DATED 1627

On tapering rim foot, the body engraved with simulated sheep's wool and a coat-of-arms with inscription and date 'FRUSINA 1627 DEBRECENI' in laurel wreath beneath the number XI, *marked on base*

The arms are those of the Hungarian family of Debreczini. It was granted to Michael Debreczeni and his sons, Peter and Stefan, by King Ferdinand III, King of Hungary from 1626, Bohemia from 1627 and the Holy Roman Empire from 1637.

The engraved number XI indicates that this beaker was originally presumably part of a set of twelve stacking beakers. A number of Hungarian and Transylvanian beakers of this type are recorded, including three from a set of twelve engraved with the arms of Michaly Teleki, Chancellor of Transylvania made probably in Brasso, 1675 (see *A Celebration of Hungarian Gold & Silver*, London, 2004, p.107, No 38).



162

TIMBALE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR BENDIX BRUGLEDER, MAGDEBOURG, VERS 1690

De forme évasée sur fond plat, le corps gravé de rinceaux et de trophées de fruits entourant trois scènes galantes encadrées par des couronnes de laurier, *poinçons sous le fond et striche*
Hauteur: 15,5 cm. (6⅛ in.)
368 gr. (12.95 oz.)

€6,000-8,000

US$7,700-10,000

GBP5,100-6,800

A GERMAN PARCEL-GILT BEAKER

MAKER'S MARK OF BENDIX BRUGLEDER, MAGDEBURG, CIRCA 1690

Tapering on flat base, the body engraved with scrolling foliage and trophies of fruits and centred with three cartouches bordered with laurel wreaths depicting courting couples, *marked on base, with assay scrape beneath*



163

TIMBALE EN VERMEIL

PAR FRIEDRICH COSMOS STEVENS, LEIPZIG, VERS 1700

Sur pied-bâte, le corps repoussé de médaillons centrés de profils à l'antique, *poinçons sous le fond et lettre M estampillée*
Hauteur: 16,5 cm. (6½ in.)
346 gr. (12.20 oz.)

€3,000-5,000

US$3,900-6,300

GBP2,600-4,200

A GERMAN SILVER-GILT BEAKER

MAKER'S MARK OF FRIEDRICH COSMOS STEVENS, LEIPZIG, CIRCA 1700

On circular spreading foot, the body embossed with three rows of medallions centred by portrait busts, *marked on reverse and with incuse date letter M*



164

COUPE ET SON COUVERCLE EN VERMEIL

LEIPZIG, VERS 1711, MAITRE-ORFEVRE FC

De forme évasée sur trois pieds-boules feuillagés, le corps gravé de rinceaux et incrusté de quarante pièces en argent de 1/3 taler de Brunswick-Lunebourg-Calenberg-Hanovre, et le fond d'une médaille à l'effigie de Friedrich Augustus datée 1711, le couvercle avec dix pièces similaires, la prise détachable en lion dressé portant un écu (épée manquante), *poinçons sur le fond, lettre N estampée et striche*
Hauteur: 34 cm. (13⅜ in.)
Poids brut: 1420 gr. (50.10 oz.)
(2)

€12,000-18,000

US$16,000-23,000

GBP11,000-15,000

Pour un décor très similaire, voir la chope par Balthasar Lauch, datée 1687 actuellement à la *Grünes Gewölbe* de Dresde (voir C. Hernmark, *The Art of the European Silversmith 1430-1830*, Londres, 1977, p. 79, illustr. 217).

A LARGE GERMAN SILVER-GILT BEAKER AND COVER

LEIPZIG, CIRCA 1711, MAKER'S MARK FC

Tapering on three ball feet, the body chased with foliate scrolls, mounted with forty silver 1/3 talers of Brunswick-Luneburg- Calenberg-Hanover dated 1711 and a large medal of Friedrich Augustus on his claim to the Imperial throne also dated 1711, the cover with ten similar coins, the finial formed as a roaring lion holding a shield (sword missing), *marked on base, with incuse date letter N and assay scrape*

For a similarly decorated tankard by Balthasar Lauch, dated 1687, in the collection of the *Grünes Gewölbe* at Dresden, see C. Hernmark, *The Art of the European Silversmith 1430-1830*, London, 1977, p. 79, fig. 217.



165

CHOPE EN ARGENT ET VERMEIL

ATTRIBUEE A HANS II MENT, AUGSBOURG, VERS 1590,
APPAREMMENT SANS POINÇON

Sur pied bâte à décor fondu de fruits et coquillages dans des cartouches, le corps en vermeil appliqué de six panneaux ajourés d'un décor à la Bérain, centrés de six Vénus en vermeil portant un miroir, dont deux en argent probablement plus tardives, séparées par des frises verticales en vermeil, l'anse en masque de lion surmonté d'une caryatide en enroulement, l'appuie-pouce double face en forme de femme assise, représentant probablement Judith tenant la tête de Holopherne, le couvercle à décor ajouré d'arabesques, la prise plus tardive en pomme de pin
Hauteur: 16,5 cm. (6½ in.)
869 gr. (27 oz.)

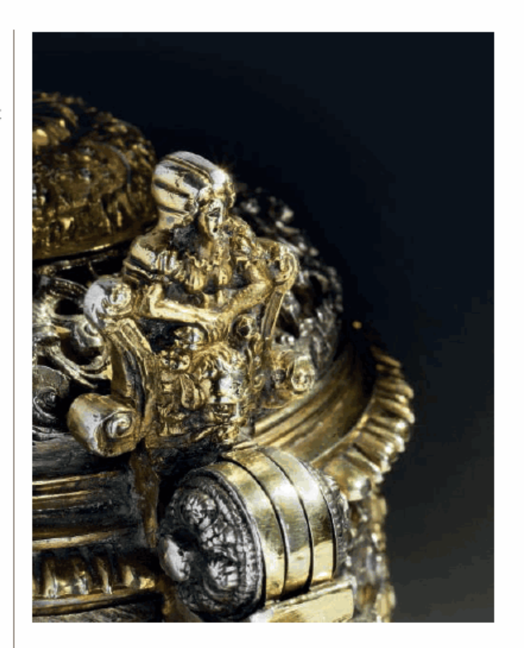
€25,000-35,000

US$32,000-44,000

GBP22,000-30,000

PROVENANCE:
Sir Julius Wernher, 1er Bt (1850-1912), Bath House, Londres.
Par usufruit à son épouse Alice, Lady Wernher, Lady Ludlow (1862-1945).
Leur fils Sir Harold Wernher, 3ème Bt, G.C.V.O (1893-1937), Bath House, Londres.
A partir de 1948 à Luton Hoo, Bedforshire et par descendance.
Vente Wernher collection, Christie's Londres, 5 juillet 2000, lot 49.

BIBLIOGRAPHIE:
1913, inventaire de Bath House, Londres, p.130, no 651, dans le coffre.
1914, inventaire Wernher, p.87, no 435.
Une chope très similaire avec les poinçons de Hans II Ment et conservée au Kunstgewerbemuseum à Berlin (inv. no. Hz1190; illustrée dans H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, II, fig. 140) nous permet d'attribuer notre chope à ce maître-orfèvre.



A GERMAN PARCEL-GILT TANKARD

APPARENTLY UNMARKED, ATTRIBUTED TO HANS II MENT, AUGSBURG, CIRCA 1590

On spreading foot, with flat moulded border, chased above with a band of shells, strapwork and fruit within scroll cartouches, the gilded sides applied with six tapering rectangular silver panels of openwork scrolling foliage, four with applied gilt standing female figure, probably of Venus holding a mirror, the two panels either side of the handle with probably later silver figures, divided by a band of lobes and crosses, the cover with applied band of openwork scrolling foliage, and a replaced cone finial rising from flutes, the thumbpiece formed as a seated female figure, possibly that of Judith with the head of Holophernes, the handle cast and chased as a female caryatid figure above a lion's mask

This tankard can be attributed to Hans II Ment on the basis of a very similar hallmarked example in the Kunstgewerbemuseum in Berlin (inv. No Hz1190; illustrated in H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, II, fig. 140).



166

CHOPE EN VERMEIL

PAR HANS II MENT, AUGSBOURG, 1564-1586

Sur piédouche à bordure d'oves stylisés, le corps repoussé de trois scènes de l'Ancien Testament illustrant le combat de David et Goliath, Daniel dans la fosse aux lions et Joseph vendu par ses frères, encadrées par des caryatides en rappel sur l'anse, le couvercle centré d'un écu emaillé bleu flanqué des lettres E et F dans une couronne de laurier émaillée vert, le bord à décor de têtes de lions et trophées de fruits dans des cuirs, *poinçons sur le fond, striche et numéro d'inventaire 41/241*
Hauteur: 13 cm. (5⅛ in.)
Poids brut: 464 gr. (16.40 oz .)

€40,000-60,000

US$51,000-76,000

GBP34,000-51,000

PROVENANCE:
Collection Alfred Pringsheim (1880-1941), Munich.
Collection Louise de Vilmorin (1902-1969), Paris.



A GERMAN SILVER-GILT TANKARD

MAKER'S MARK OF HANS II MENT, AUGSBURG, 1564-1586

On spreading foot with stylized ovolo band above, the body finely *repoussé* and chased with three scenes from the Old Testament depicting David and Goliath, Daniel in the lion's den, and Joseph sold into slavery by his brothers, divided by caryatids, the scroll handle with finely modelled caryatid, the raised cover with central enamelled coat-of-arms flanked by the initials E and F in a green enamelled wreath, the border with lions' head and fruit trophies set in cartouches, the thumbpiece formed as a female bust, *marked on reverse, assay scrape and inventory number 41/241 beneath*









167

TIMBALE EN VERMEIL

PAR JOHANNES II ONGJERT, NAGYSZEBEN, VERS 1710

De forme évasée, le corps à décor de peau de serpent centré d'une armoirie dans une couronne feuillagée, *poinçons sous la base*
Hauteur: 15,5 cm. (6⅛ in.)
424 gr. (14.95 oz.)

€5,000-8,000

US$6,400-10,000

GBP4,300-6,800

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.
Pour des timbales avec un décor similaire, voir I. Fodor *et al.*, *Baroque Splendor, the Art of the Hungarian Goldsmith*, New York, 1994, p. 110, illustr. 26 et p. 121, illustr. 52.

AN HUNGARIAN SILVER-GILT BEAKER

MAKER'S MARK OF JOHANNES II ONGJERT, NAGYSZEBEN, CIRCA 1710

Tapering cylindrical, the snake skin body engraved with central coat-of-arms in foliate wreath, *marked on base*

For similar beakers, see I. Fodor *et al.*, *Baroque Splendor, the Art of the Hungarian Goldsmith*, New York, 1994, p. 110, fig. 26 and p. 121, fig. 52.



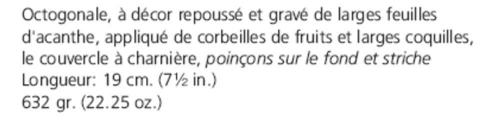




168

BOITE DE TOILETTE EN VERMEIL

SALZBOURG, VERS 1680, MAITRE-ORFEVRE CB



Octogonale, à décor repoussé et gravé de larges feuilles d'acanthe, appliqué de corbeilles de fruits et larges coquilles, le couvercle à charnière, *poinçons sur le fond et striche*
Longueur: 19 cm. (7½ in.)
632 gr. (22.25 oz.)

€3,000-5,000
US$3,900-6,300
GBP2,600-4,200

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A cette époque, Salzbourg était une ville-état gouvernée par des princes-archevêques. Elle a été annexée par l'Autriche en 1805.

AN AUSTRIAN SILVER-GILT TOILET BOX

SALZBURG, CIRCA 1680, MAKER'S MARK OF CB

Octagonal, *repoussé* and chased with scrolling acanthus leaves and applied with baskets of fruits and shells, the cover hinged and similarly applied and chased, *marked on base, with assay scrape beneath*

Salzburg was in the late 17th century an independant city-state ruled by Prince-Bishops before being absorbed into the Austro-Hungarian Empire in 1805.

169

TIMBALE CURON EN ARGENT

PAR CLAUDE CHARVET, PARIS, 1742

Sur fond plat à bordure filets et estampée d'initiales, dans son écrin en cuir rouge doré aux petits fers, estampée du nom G*HURLE, *poinçons sous le fond et sur le bord*
Hauteur: 5,5 cm. (2⅛ in.)
68 gr. (2.40 oz.)
(2)

€1,000-1,500
US$1,300-1,900
GBP850-1,300

PROVENANCE:
Vincent Laloux, Bruxelles.

A LOUIS XV SILVER SMALL BEAKER

MAKER'S MARK OF CLAUDE CHARVET, PARIS, 1742

Plain tapering with reeded border and stamped with name G*HURLE, in original case, *fully marked*

170

CHOPE EN VERMEIL

ALLEMAGNE, MILIEU DU XVIEME SIECLE, APPAREMMENT SANS POINÇON

Conique sur pied bâte à bordure de fleurons, le corps fondu d'un décor de cuirs et grotesques centrés de trois médaillons gravés de profils d'une femme, d'un homme et feuillage, l'anse en caryatide, le couvercle orné de tritons combattant un serpent de mer avec appuie-pouce en Bacchus enfant et appliqué au centre d'un buste masculin, gravé postérieurement au revers III
Hauteur: 13 cm. (5⅛ in.)
522 gr. (18.40 oz.)

€20,000-30,000
US$26,000-38,000
GBP17,000-25,000

PROVENANCE:
Galerie Antony Embden, Paris.

Au centre du couvercle se trouve un médaillon à l'effigie de Jan Pan Jaroslaw Wranowski von Waldeck, 1535.

A SILVER-GILT TANKARD

PROBABLY GERMAN, MID-16TH CENTURY, UNMARKED

Tapering cylindrical on collet foot with floret border, the body cast in sections with grotesques and three scrolling cartouches centred with engraved male and female profile busts and foliage, the handle with caryatid, the cover cast and chased with tritons fighting a sea snake and the centre applied with a portrait bust of Jan Pan Jaroslaw Wranowski von Waldeck, dated 1535, the thumbpiece formed as an infant Bacchus, later engraved underneath with III



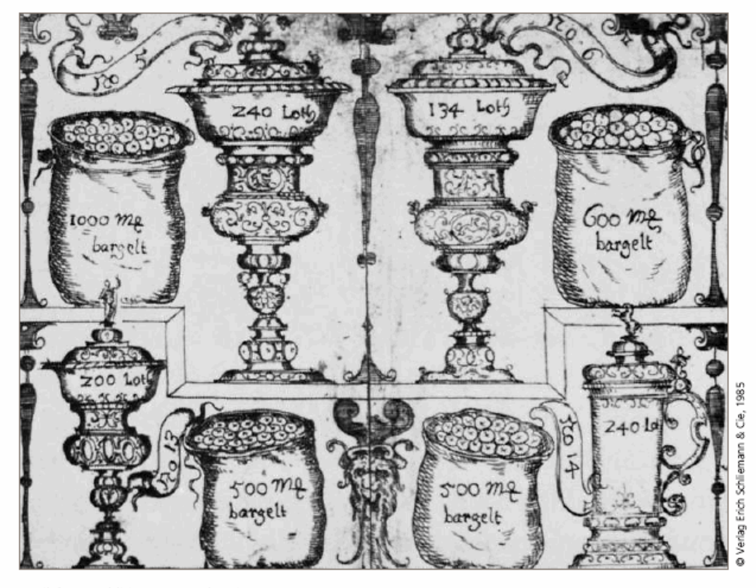
171

CHOPE HANSEATIQUE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HINRICH I LAMBRECHT, HAMBOURG, VERS 1599, POINÇON D'ESSAYEUR DE JACOB SMIDT (1581-1599)

Le piédouche à décor de bustes casqués en ronde bosse alternés de cuirs et cartouches centrés d'allégories féminines des vertus romaines (la Justice, la Fertilité, la Félicité et l'Abondance) et d'une frise d'entrelacs, le corps appliqué d'une bordure illustrant Neptune et Amphitrite alternés de médaillons émaillés bleus et verts sous une corde torsadée appliquée d'une tête d'ange, la partie centrale en argent gravée de panneaux en forme de ferrures vermeillées décorées chacune d'un animal (un escargot, un aigle, une abeille), l'anse à décor festonné de masques, bustes et caryatides, l'appuie-pouce en buste de femme, le couvercle à charnière repoussé de scènes de chasse et de satyres, la prise à décor de tête d'ange et médaillons émaillés sur terrasse de godrons, *poinçons dans le fond et marque hanséatique, gravée W.88.L et marque de propriétaire*
Hauteur: 28 cm. (11 in.)
1160 gr. (40.90 oz.)

€100,000-150,000
US$130,000-190,000
GBP85,000-130,000



Détail d'une publicité pour une loterie
In Die Goldschmiede Hamburgs





Les *Hansakannen*, ainsi nommées puisqu'elles sont produites dans les vieilles villes hanséatiques c'est à dire marchandes, apparaissent dès la Renaissance et sont utilisées essentiellement pour boire de la bière, boisson des *Burghers*. Les deux plus importants centres de production furent Hambourg et Lübeck. Notre chope peut ainsi être comparée à celle dont le maître n'est pas identifié datée 1588 qui utilise le même vocabulaire décoratif. (Voir H. Schliemann, *Die Goldschmiede Hamburgs*, vol.III, Hamburg, 1985, p. 98, illustr.198)

La chope porte, en plus de ses poinçons, une marque représentant trois coqs dans un écu que l'on pense être une marque de propriétaire. Les archives établissent deux possibilités: d'une part, Julius Mycillus, docteur en droit et chancelier dans la ville de Oebringen (Baden-Württemberg), ou plus vraisemblablement, en raison de son lieu de résidence, Curt von Aderam (de Mecklenburg).



A GERMAN PARCEL-GILT HANSEATIC TANKARD

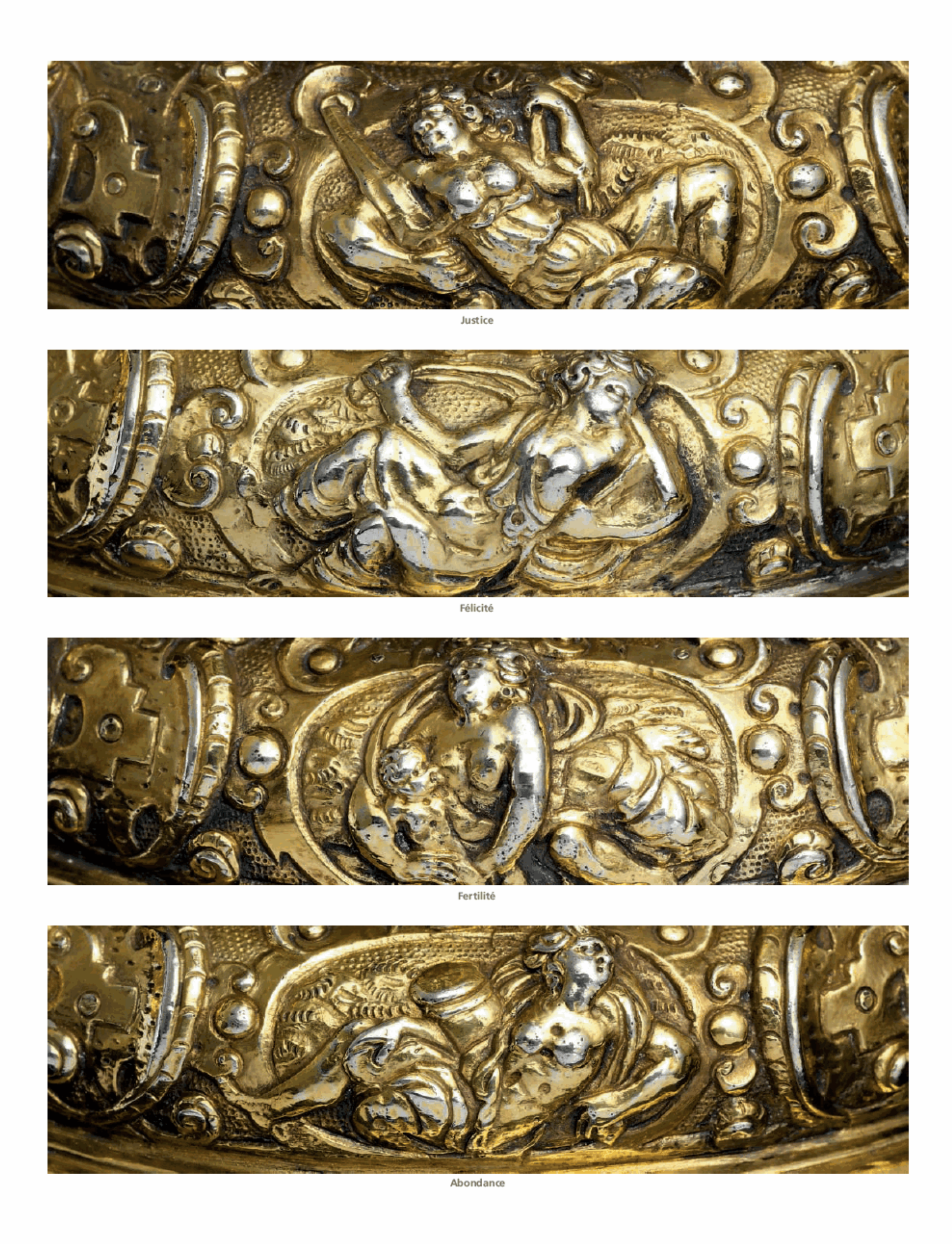
MAKER'S MARK OF HINRICH I LAMBRECHT, HAMBURG, CIRCA 1599, ASSAY MASTER'S MARK OF JACOB SMIDT (1581-1599)

The domed spreading foot cast with soldiers' busts alternating with cartouches each with figure allegorical of the Roman virtues, Justice, Fertility, Felicity and Abundance, beneath bands of fruit and cartouches, the lower part of the body applied with a border depicting Neptune and Amphitrite and oval panels enamelled in green and blue with scrolls and central boss beneath a corded rib applied with winged cherubs' heads, the partly silver body engraved with strapwork, enclosing a snail, eagle and bee, the handle cast with masks, busts and caryatids and with a winged female at the base flanked by wirework terminating in two warriors' busts, the thumbpiece shaped as a female mask, the hinged cover *repoussé* with satyrs and hunting scene, the raised centre with angels' heads and further enamelled medallions on fluted terrace, the finial replaced, *marked on base and also stamped with ownership mark, engraved W.BB.L and additional house marks*

These *Hansakannen*, called hanseatic as they were generally made in the cities of the Hanseatic League, appeared in the Renaissance period and were used for drinking beer much favoured by the *Burghers* or merchants of these cities. These were generally made in Hamburg and Lübeck, the two most important silversmithing centres in the Northern part of Germany at this period.

This tankard bears a very strong resemblance to one dated 1588, by an unidentified maker (see H. Schliemann, *Die Goldschmiede Hamburgs*, vol.III, Hamburg, 1985, p. 98, fig. 198 and 198a).

This present lot is also struck with what appears to be an owner's stamp of three cockerels in a shield. These arms are borne by two families, Mycillus and von Aderam. Assuming the former, they may be those of Julius Mycillus, Doctor in Law and Chancellor of the town of Oebringen (Baden-Württemberg). Alternatively, and probably more likely due to the family being from the North of Germany, the arms may be those of Curt von Aderam from Mecklenburg.



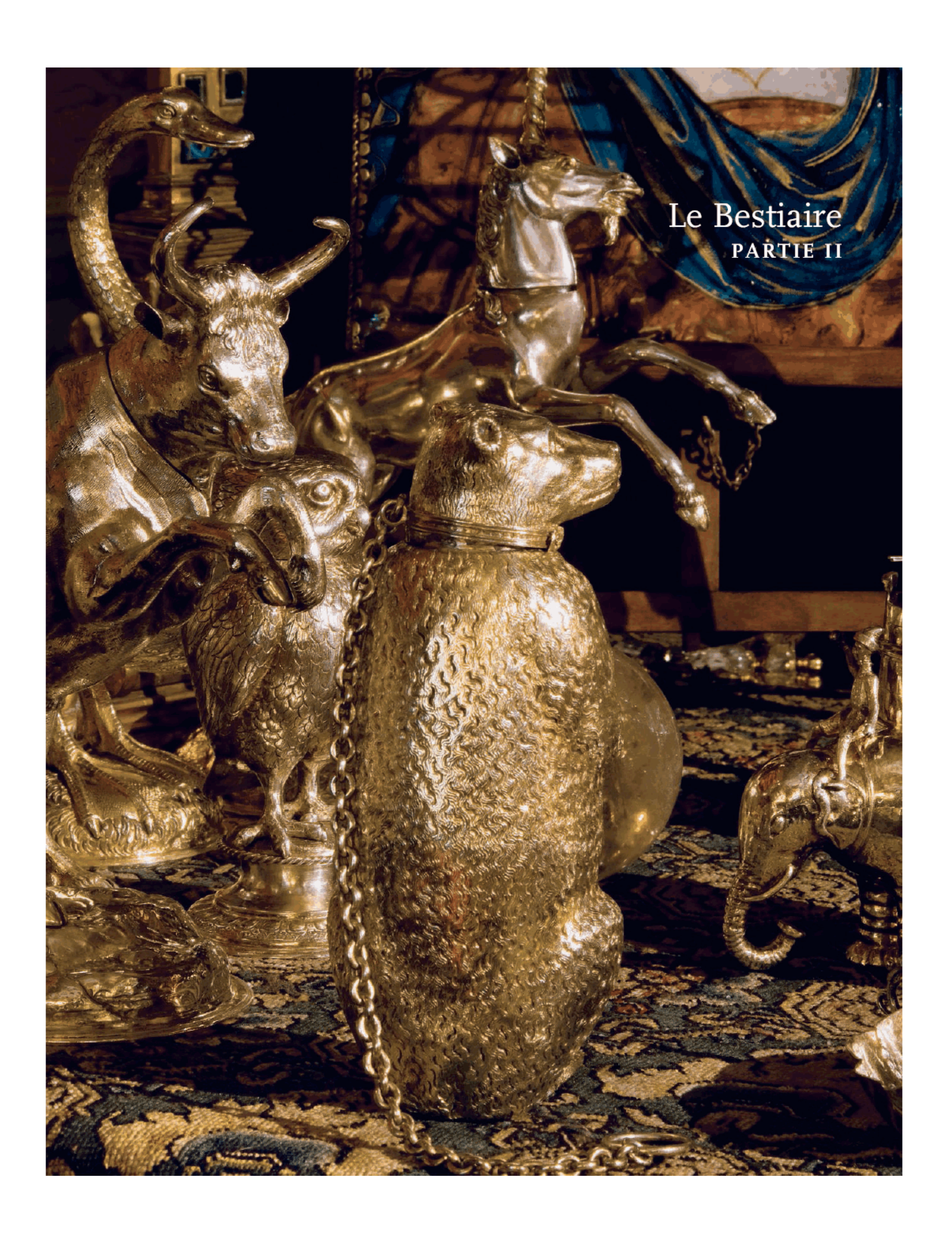
Justice

Félicité

Fertilité

Abondance




Le Bestiaire
PARTIE II

172

LION EN VERMEIL

PRESBOURG (BRATISLAVA), 1807, MAITRE-ORFEVRE AR

Sur base ovale bordée d'une frise d'enroulements feuillagés, le centre repoussé d'une branche de fleurs sur fond amati, le lion dressé portant une sphère, la tête amovible, *poinçons sur la base et le col* (bouclier manquant)
Hauteur: 25 cm. (9⅞ in.)
2064 gr. (72.80 oz)

€20,000-30,000

US$26,000-38,000

GBP18,000-26,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

Le lion est le quadrupède le plus représenté en héraldique. Symbole du pouvoir, de la justice et de la sagesse, il se place au sommet de la hiérarchie animale et a été l'une des formes préférées des orfèvres pour les coupes de bienvenue depuis le XVIème siècle jusqu'au XIXème siècle. Il tenait alors sous une de ses pattes un écu portant les armes d'une ville ou encore les accessoires d'une corporation (manquant dans le cas présent).

AN AUSTRO-HUNGARIAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A LION

PRESSBURG, 1807, MAKER'S MARK AR

On oval base chased with a border of swirling foliage and spray of flowers on matted ground, the lion raised on his hind legs holding an orb (shield missing) and with detachable head, *marked on base and collar*

The lion epitomises power, justice and wisdom and as such dominates the animal kingdom. Since the 16th century it has been one of the most favoured forms to be selected for welcome cups. The lion would generally be represented raised on his hind legs holding a large shield (lacking in the present example) which would be engraved with the arms of a town, family or guild in his front paws.





173

OURS CHASSEUR EN VERMEIL

PAR LEONHARD UMBACH, AUGSBOURG, 1585-1590

Assis sur ses pattes, portant un harnais gravé et appliqué à la ceinture d'une sacoche contenant un oiseau, son pelage réhaussé sur la partie ventrale, tenant dans ses pattes avant un pistolet à rouet, la tête fondue amovible ornée d'un collier, tirant la langue, *poinçons sur le col*
Hauteur : 17,5 cm. (6⅞ in.)
Poids: 388 gr. (13.70 oz)

€80,000-120,000

US$110,000-150,000

GBP68,000-100,000

EXPOSITION:
Welt im Umbruch (le monde en révolution), Augsbourg, 1980, numéro 760.

BIBLIOGRAPHIE:
V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, illustr. p. 173.

Un ours similaire, qui pourrait être le pendant de celui-ci, est exposé au Märkisches Museum de Berlin. Il a été offert au sénat berlinois en 1684 par le sénateur Christian Martin Richter.

Cet ours est également à rapprocher de celui portant les armoiries des Esterhatzy conservé au Germanisches Nationalmuseum de Nuremberg et de celui faisant partie de la collection privée de Fritz Thissen. Un autre ours par le même orfèvre est actuellement au Landesmuseum Württemberg de Stuttgart (Voir J. Hayward, *Virtuoso Goldsmiths*, Londres, 1976, p. 386, fig. 155).

D'autre part, il s'agirait peut-être de l'ours décrit dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. I, no. 399 i) (Auktion Bourgeois, Bei Heberle, Cologne, 1904, Katalog 512 Illus).



A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A HUNTING BEAR

MAKER'S MARK OF LEONHARD UMBACH, AUGSBURG, 1585-1590

The seated bear chased with a harness, applied with a pouch containing a dead game bird and holding a wheel-lock holster pistol, the detachable head with ornate collar, the animal's tongue sticking out, *marked on collar*

An identical bear, perhaps designed originally as a pair to the present example, is in the Märkisches Museum in Berlin and was a gift to the Berlin Senate in 1684 from the senator, Christian Martin Richter.

This present bear is also comparable to one engraved with the arms of Esterhazy in the Germanisches Nationalmuseum, Nuremberg and to that in the private collection of Fritz Thyssen, both by Umbach.

Another bear by the same maker is in the Landesmuseum Württemberg in Stuttgart (See J. Hayward, *Virtuoso Goldsmiths*, London, 1976, p. 386, fig. 155).

It is possible that the present model of a bear is the one recorded in M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. I, no. 399 i) (Auktion Bourgeois, Bei Heberle, Cologne, 1904, Katalog 512 Illus).

174

LION EN VERMEIL

PAR TOBIAS ZEIL(N)ER, AUGSBOURG, VERS 1630

Sur base oblongue repoussée d'un sol de forêt avec des animaux (dont un lapin, un escargot, une salamandre et un lombric), le lion dressé sur ses pattes arrières, la tête amovible, la crinière abondante, la gueule partiellement ouverte, *poinçons sur la base, striche sous l'envers et poids NO 2W 47LOT* (écu probablement manquant)
Hauteur: 22,5 cm. (8⅞ in.)
584 gr. (20.55 oz.)

€70,000-100,000

US$89,000-130,000

GBP60,000-85,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A LION

MAKER'S MARK OF TOBIAS ZEIL(N)ER, AUGSBURG, CIRCA 1630

On oblong base *repoussé* and chased with a forest floor with a rabbit, snail, salamander and worm, the lion on its hind legs with swirling tail, the detachable growling head thrown back and with realistically chased mane (shield probably missing) *marked on base, with assay scrape beneath base and engraved with inventory number and weight, NO2W 47 Lot.*



175

OURS EN VERMEIL

PROBABLEMENT STRASBOURG, DEUXIEME MOITIE DU XVIEME SIECLE, APPAREMMENT SANS POINÇON

Assis sur ses pattes arrières, tenant d'une patte une poignée de fruits et de l'autre un écu gravé d'une inscription partiellement lisible, la tête amovible fondue appliquée d'un collier avec chaîne et anneau
Hauteur: 20 cm. (7⅞ in.)
549 gr. (19 oz.)

€50,000-80,000

US$64,000-100,000

GBP43,000-68,000

PROVENANCE:
Vente Christie's Londres, 23 juin 1999, lot 270.

BIBLIOGRAPHIE:
Un ours similaire est illustré dans l'ouvrage de V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, page 166.

GRAVE:
L'inscription difficilement déchiffrable pourrait se lire "SIMON : ?CA / NOANUS / TERRANUS / INGRESSI / CONSILIUM / AUERNI / ANN:1653 / RA165."
En présumant que cette lecture soit correcte, elle se traduirait par *Simon (Ca)noanus, mortel, entra dans le monde des morts en l'année 1653*, suivi des initiales du donateur et d'une date dans les années 1650.

Les coupes zoomorphiques furent produites à partir du XVIème siècle dans tous les grands centres européens et tout particulièrement en Allemagne. Plusieurs modèles d'ours ont survécu et le nôtre est à rapprocher de l'ours par Diebolt Krug, Strasbourg, vers 1570-1580. (voir V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, p. 172).



A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS A BEAR

UNMARKED, POSSIBLY STRASBURG, SECOND HALF OF 16TH CENTURY

The seated bear with one paw clutching a bunch of fruit, the other holding an applied shield with indistinct Latin memorial inscription dated 1653, the detachable cast head with collar and ring chain.

The inscription is extremely difficult to read but appears to be 'SIMON : ?CA / NOANUS / TERRANUS / INGRESSI / CONSILIUM / AUERNI / ANN:1653 / RA165'.
Assuming that this transcription is correct, this would appear to translate as *Simon (Ca)noanus, a mortal, entered the counsel of Avernus (i.e. the underworld) in the year* 1653 and then the initials of the donor and a date in the 1650s.

This bear has many similarities to an example by Diebold Krug, Strasburg, 1570-1580 (V. Laloux and P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Switzerland, 1994, p. 172).



176

TAUREAU EN VERMEIL

PAR HANS VALENTIN LAMINIT, AUGSBOURG, 1614-1616

Sur base circulaire repoussée de rochers et feuillages, le corps cabré, la tête amovible, *poinçons sur la base, striche sous la base et dans la tête*
Hauteur: 25 cm. (9⅞ in.)
662 gr. (23.35 oz.)

€120,000-180,000

US$160,000-230,000

GBP110,000-150,000

PROVENANCE:
Vente Sotheby & Co, Londres, *The Celebrated Collection of German, Dutch and other Continental Silver and Silver-Gilt of the 15th, 16th, 17th and 18th Centuries*, sold by order of Victor Rothschild esq., 26 avril 1937 lot 193. L'essentiel de cette collection venait de la collection du baron Karl von Rothschild de Francfort et du baron Lionel de Rothschild par les premiers Lord et Lady Rothschild.

Le taureau était en général une coupe de bienvenue pour la corporation des bouchers. Il en existe plusieurs exemplaires dont ceux par Elias Zorer datés vers 1590 (H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529 - 1868*, Munich, 1980, vol. 2, illustr. 158 et 160).

A GERMAN SILVER-GILT CUP FORMED AS AN OX

MAKER'S MARK OF HANS VALENTIN LAMINIT, AUGSBURG, 1614-1616

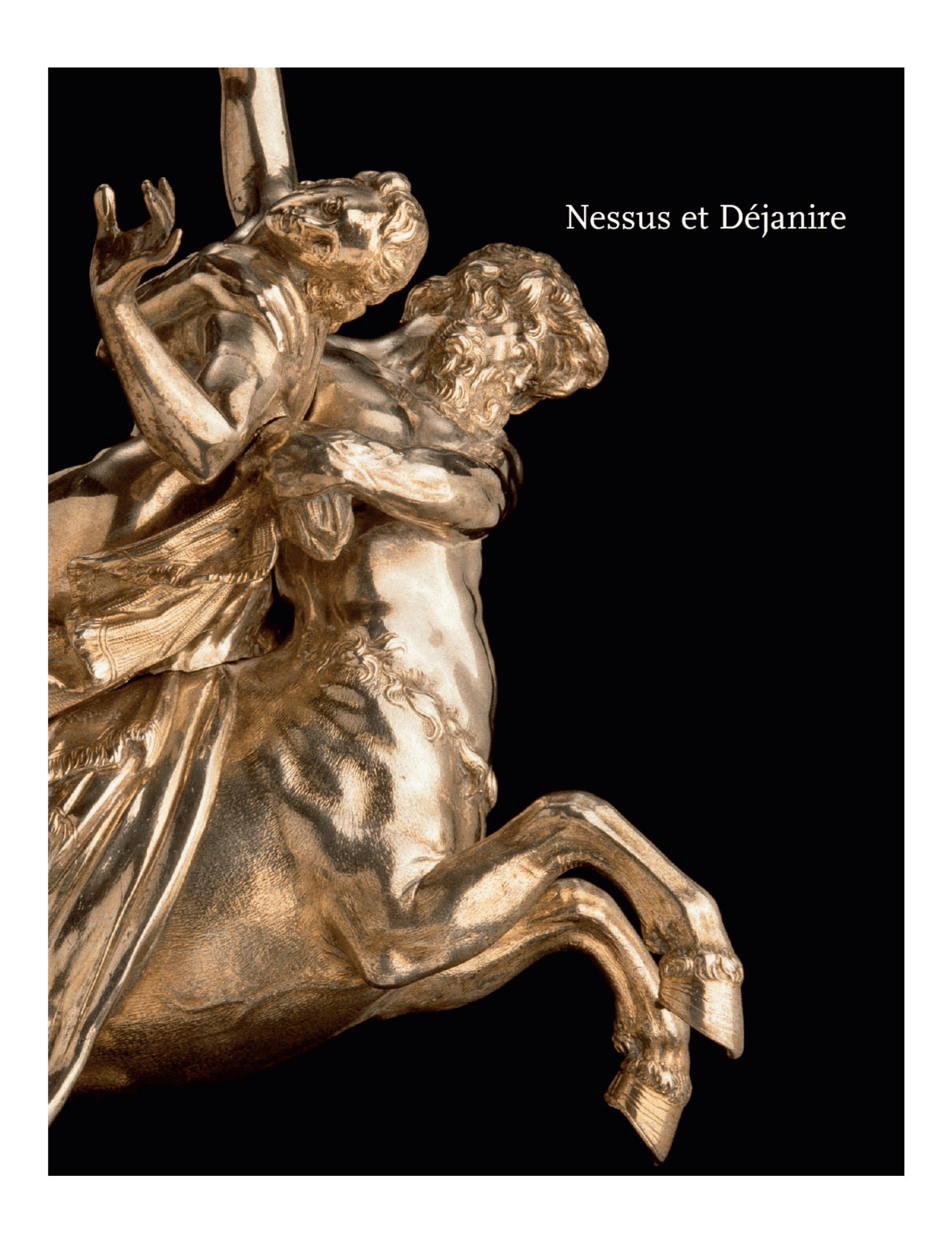
The circular base chased with rockwork and grass, the animal on its hind legs with detachable head, *marked on base, with assay scrape beneath and on head*

The ox was generally used as a welcome cup for the Butcher's guilds. Several examples of ox and bull cups are recorded including two by Elias Zorer circa 1590 (H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529 - 1868*, Munich, 1980, vol. 2, figs. 158 and 160).




Déjanire est la femme d'Hercule. Le centaure Nessus l'aide un jour à traverser un fleuve mais alors qu'il tente de l'enlever, Hercule le blesse mortellement d'une flèche empoisonnée du sang de l'Hydre de Lerne. Le centaure, perfide, persuade Déjanire de recueillir son sang et de s'en servir comme philtre d'amour si Hercule venait à la trahir. Un jour, convaincue de l'infidélité de son époux, elle imprègne une tunique de quelques gouttes du sang du centaure et la fait porter à son époux qui, à son tour empoisonné, devient fou de douleur et se jette dans les flammes.

Deianeira, wife of Hercules, was kidnapped by the centaur Nessus as he helped her cross a river. However, as Hercules wounded him mortally with a poisoned arrow, Nessus convinced Deianeira to take some of his magical blood, which would help her to retain her husband's love. Later Deianeira suspecting Hercules's unfaithfulness, dipped his clothes in the blood. As he dressed himself, he suffered unbearable pain which caused him to leap into a fire.


Nessus et Déjanire



177

NESSUS ET DEJANIRE EN ARGENT ET VERMEIL

ATTRIBUE A ANDREAS I WICKERT, AUGSBOURG, VERS 1630-1635, APPAREMMENT SANS POINÇON

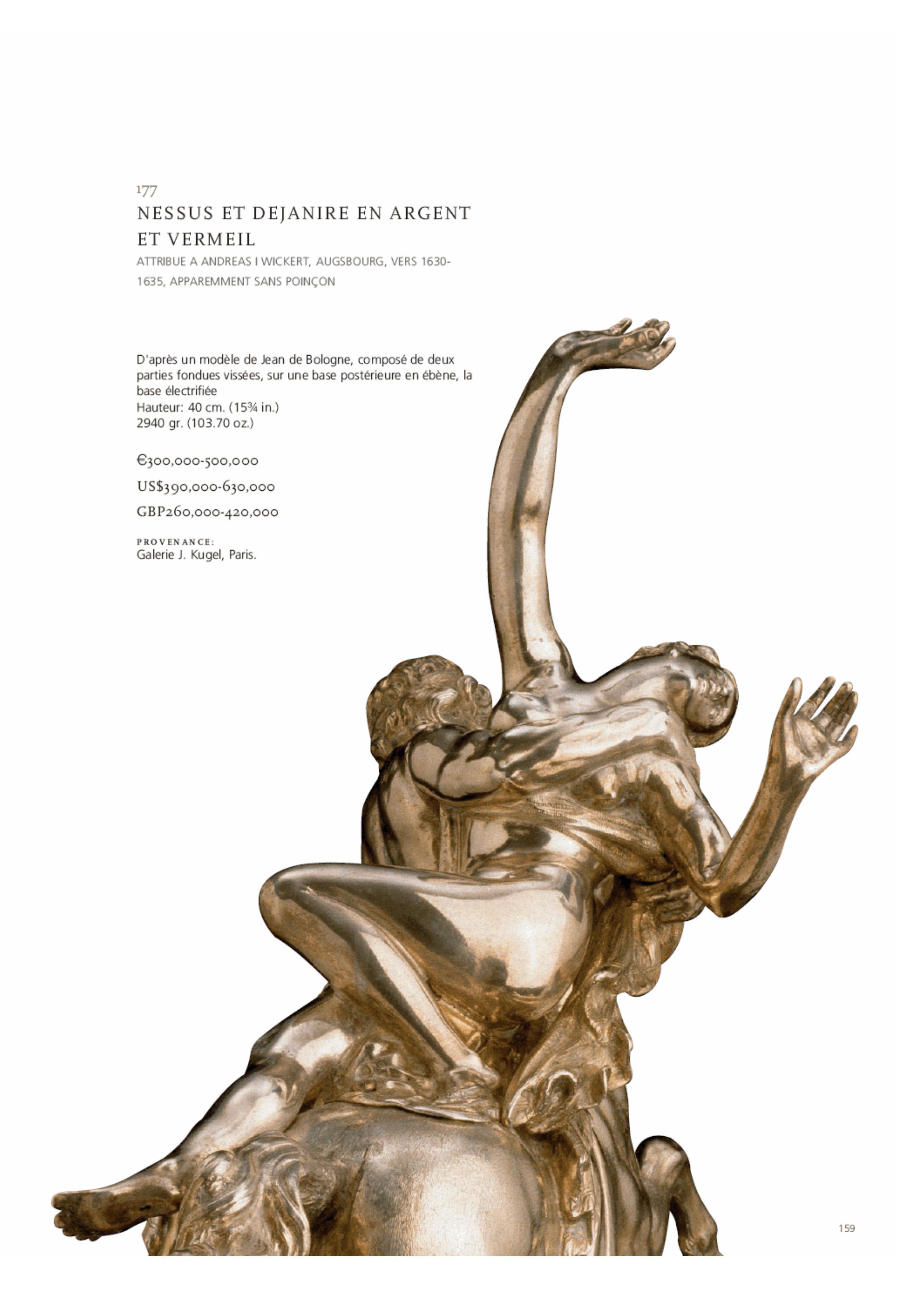
D'après un modèle de Jean de Bologne, composé de deux parties fondues vissées, sur une base postérieure en ébène, la base électrifiée
Hauteur: 40 cm. (15¾ in.)
2940 gr. (103.70 oz.)

€300,000-500,000

US$390,000-630,000

GBP260,000-420,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.



Notre groupe est quasiment identique à celui exposé au Louvre. Les deux groupes ne portent pas de poinçon, ceux-ci devant se trouver sur les bases, manquantes aujourd'hui. Cependant, nous pouvons attribuer ces oeuvres à Andreas I Wickert par leur ressemblance incontestable avec le groupe représentant également Nessus et Déjanire, mais cette fois sur base, actuellement conservé au palais des Armures à Moscou (H. Seling *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, vol. 2, illustr. 484).

Andreas I Wickert, maître de 1629 à 1661, était un orfèvre de renom dont la production dénote un talent évident pour la plastique et la sculpture.

Jean de Bologne est l'une des principales figures du courant Maniériste très en vogue dans les années 1520 qui voulut rompre avec les canons traditionnels de la Renaissance. A cette fin, les artistes mirent en place des procédés plastiques innovants et choisirent de nouveaux thèmes, dont l'enlèvement de Déjanire, se prêtant mieux à ce nouveau style. Ce sujet permettra à Jean de Bologne de mettre en pratique ses talents de sculpteur maniériste en proposant une oeuvre en torsion où les corps tendus créent une impression de déséquilibre. L'oeuvre n'est donc plus à regarder uniquement de front mais en rotation pour en apprécier tous les aspects.

L'enlèvement de Déjanire est l'une des oeuvres les plus reconnues de Jean de Bologne et sera reproduite à plusieurs reprises non seulement dans les ateliers du sculpteur mais aussi dans celui des ses contemporains comme Antonio Susini, son principal assistant. Deux exemplaires apparaissent à cette époque dans les collections allemandes, chez l'électeur de Saxe en 1587 et chez l'Empereur Rodolphe II à Prague, qui fourniront une source d'inspiration aux artistes allemands.



Nessus enlevant Déjanire, attribué à Antonio Susini, fin XVIème-début XVIIème



Aiguière : Enlèvement de Déjanire, début du XVIIème siècle, Paris, Musée du Louvre

A GERMAN PARCEL-GILT GROUP OF NESSUS AND DEIANEIRA,

ATTRIBUTED TO ANDREAS I WICKERT, AUGSBURG, CIRCA 1630-1635, UNMARKED

After a model by Giambologna, the rearing figure of Nessus with head turned, the loosely draped figure of Deianeira lying on the centaur's back with arms outstretched, on later ebonized plinth

This group is virtually identical to a group in the Louvre, which also lacks its original, presumably hallmarked, base. Both these models can be firmly attributed to Andreas Wickert, Snr. by comparison with the hallmarked example in the Armoury Museum, the Kremlin, Moscow, although the pose of Deianiera differs in the latter model (H. Seling *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, vol. 2, fig. 484)

Andreas I Wickert, master from 1629 to 1661, was an extremely talented maker whose work displays a very strong sense of movement and a gift for sculpture.

Giambologna was one the leading figures of the Mannerist movement of the 16th century, which broke away from the traditional characteristics of the Renaissance. Artists started using new plastic techniques as well as themes more in keeping with this new style. Giambologna exploited the tension between these figures to maximum effect and Nessus and Deianeira became one of the most successful subjects he modelled. It was reproduced not only in his workshop by among others, his principle assistant Antonio Susini, but also in those of his contemporaries, spreading in popularity throughout Europe. Two examples thus appeared in the collection of the Elector Christian I of Saxony in 1587 and that of the Emperor Rudolph II in Prague, and they undoubtedly influenced German artists.



178

BASSIN EN VERMEIL ET ARGENT

PAR HANS JAKOB I BAUR, AUGSBOURG, 1637-1639

Ovale à contours, le bord repoussé de larges coquilles et motifs auriculaires et de pendentifs en poisson, coquille et écrevisse, le centre illustrant Amphitrite sur son char tiré par un triton, divertie par des néréides, *poinçons sur le bord et striche au revers*
Longueur: 60 cm. (23⅝ in.)
2318 gr. (80.75 oz.)

€25,000-35,000
US$32,000-44,000
GBP22,000-30,000

PROVENANCE:
Collection James de Rothschild (1792-1868).

BIBLIOGRAPHIE:
E. Alfred Jones, *The Objects in Gold and Silver and the Limoges Enamels in the Collection of the Baroness James de Rothschild*, Londres, 1912, illustr. LVI, p.110.

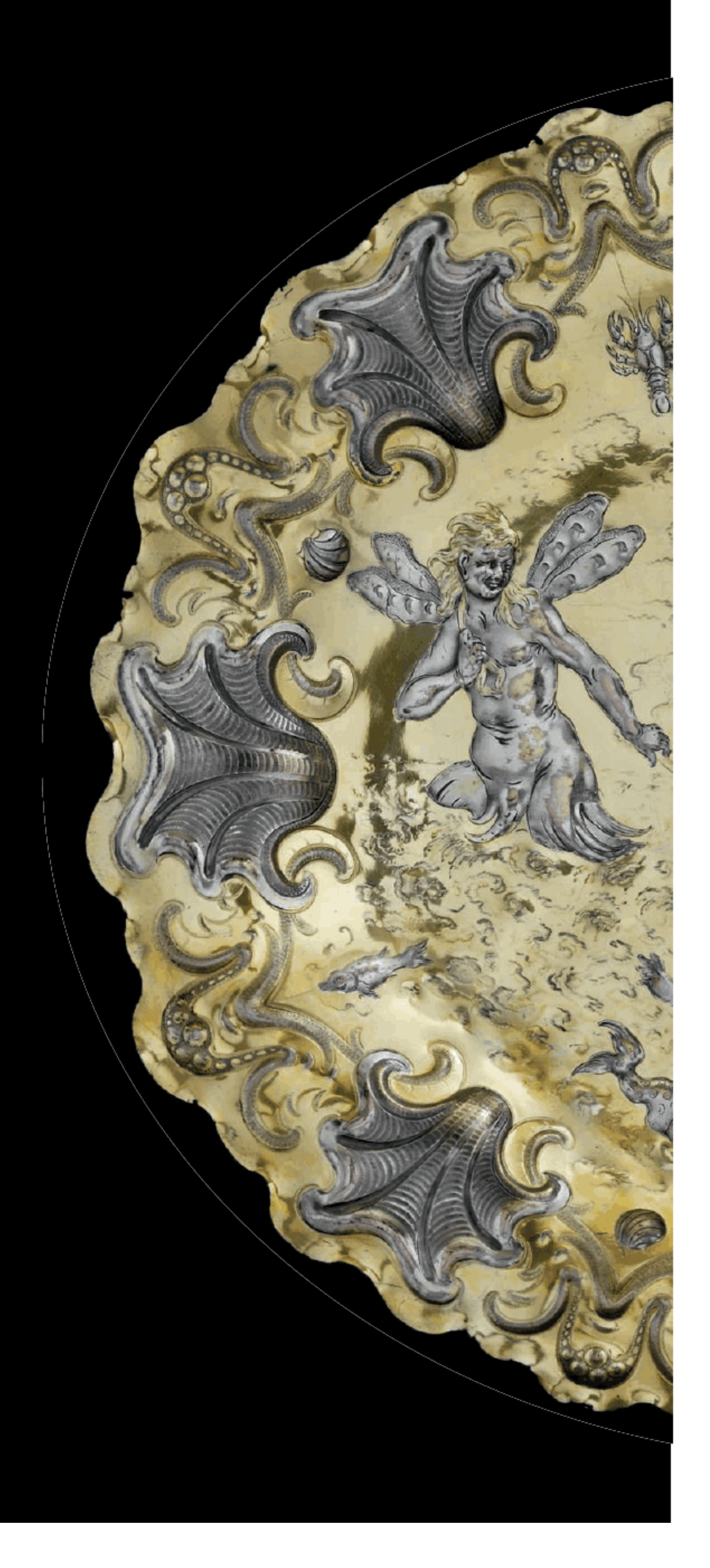
Un bassin par Baur, Augsbourg, 1645-1647, avec une bordure similaire à notre bassin mais le centre gravé d'une scène avec Isaac et Jacob, a été offert par la reine Christine de Suède à l'empereur Alexis Ier en 1647 (B. Shifman and G. Walton, eds., *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, p. 121, illustr. 10). Au moins deux autres bassins d'Augsbourg avec des bords similaires sont également connus, un par Jacob II Plank vers 1650 et le second par David Bessman daté 1652. (voir respectivement H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868* vol.II, Munich, 1980, illustr. 501 et L. Seelig, *Silber und Gold Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, illustr. 30)

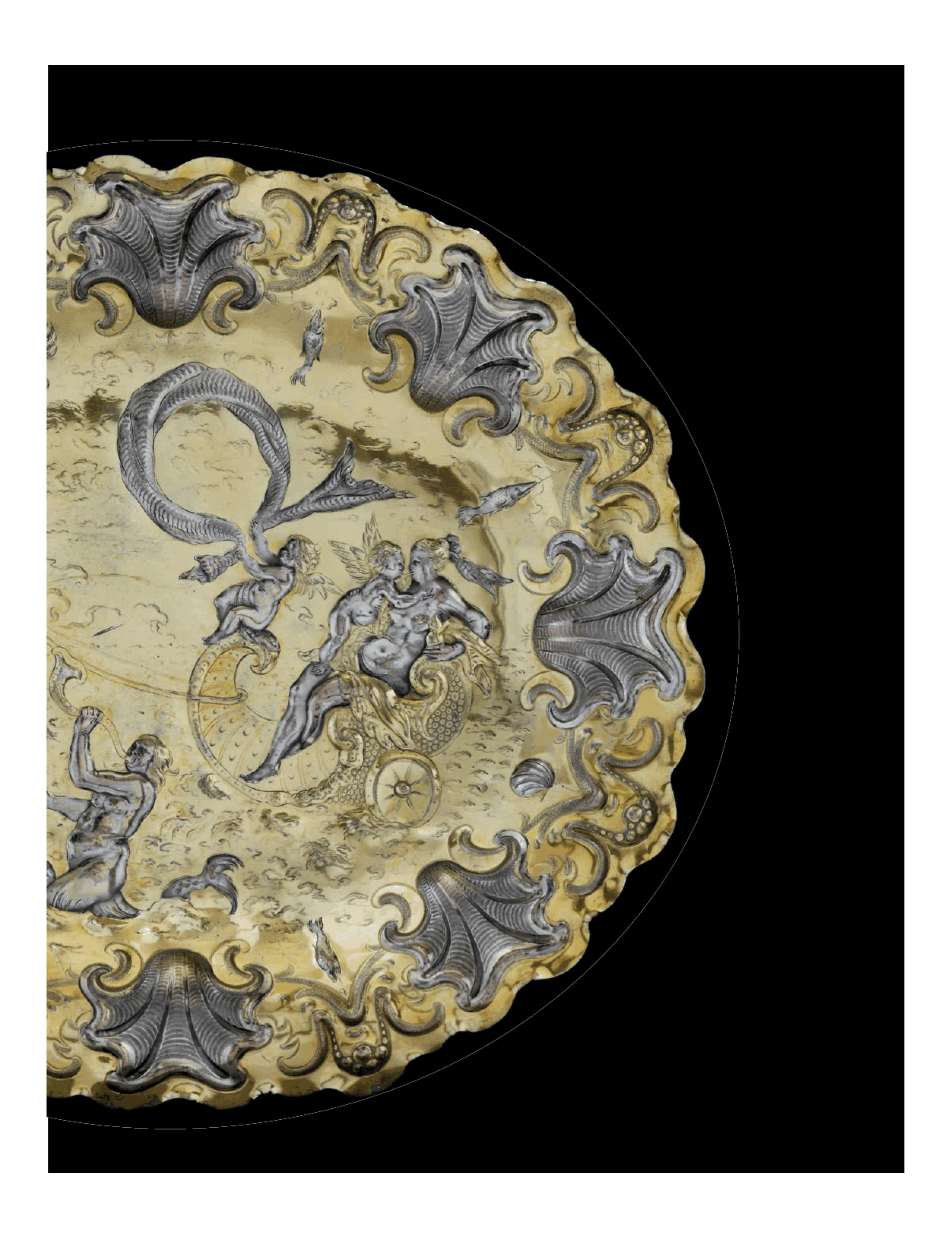
A GERMAN SILVER-GILT BASIN

MAKERS'S MARK OF HANS JAKOB I BAUR, AUGSBURG, 1637-1639

Shaped oval, the border *repoussé* and chased with large auricular shells and pendant fish, shells and crayfish, the centre with Amphitrite in a chariot drawn by a winged mermaid and entertained by putti, *marked on border and assay scrape underneath*

A larger dish by Baur, Augsburg, 1645-1647, with a very similar border to the present example but the centre with Isaac and Jacob, was given by Queen Christina of Sweden to the Emperor Alexis Mikhailovich in 1647 (B. Shifman and G. Walton, eds.,*Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, p. 121, fig. 10). At least two other Augsburg dishes with similar borders by differing makers are recorded, one by Jacob II Plank circa 1650 and the other by David Bessman dated 1652 (H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, vol.2, Munich, 1980, fig. 501. and L. Seelig, *Silber und Gold Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, fig. 30. respectively).





179

DROMADAIRE EN ARGENT ET VERMEIL

PROBABLEMENT PAR JOHANNES I MAYR, AUGSBOURG, VERS 1660

Le dromadaire formant coupe, supportant un mamluk amovible, formant également coupe, le torse amovible, tenant une lance, le tout posant sur une terrasse rocailleuse appliquée de fleurs en vermeil, la base octogonale, probablement postérieure, imitant un coffret en bois noir reposant sur des pieds patins en métal argenté et appliquée de festons, avec une clé, *poinçons sur le dromadaire et sur le mamluk*
Longueur : 35 cm (13¾ in.). Hauteur : 66 cm. (26 in.)

€120,000-180,000
US$160,000-230,000
GBP110,000-150,000

PROVENANCE:
Vente Christie's Genève, 13 mai 1981, lot 216.
Vente Christie's Genève, 14 mai 1996, lot 188.
Vincent Laloux, Bruxelles.

A GERMAN PARCEL-GILT CUP FORMED AS A MODEL OF A DROMEDARY

MAKER'S MARK PROBABLY THAT OF JOHANNES I MAYR, AUGSBURG, CIRCA 1660

The dromedary walking with his rider formed as a detachable figure of a mamluk holding a spear, the mamluk's body with central division to form a drinking cup, the base chased with rockwork, tree stump and applied with gilt flowers, all on a probably later silver-mounted octagonal ebony casket applied with fruit and foliage festoons resting on eight silvered ball feet with scroll brackets above, *marked on the dromedary and the mamluk*







180

GRANDE AIGUIERE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR ABRAHAM II WARNBERGER, AUGSBOURG, 1691-1695

Le piédouche ovale à volutes, l'ombilic repoussé d'angelots et d'enroulements feuillagés en rappel sur le corps, le fût en figure de Mars soutenant le corps, l'anse en enroulement, le couvercle en feuilles avec prise en putto (élément manquant), *poinçons sur la base, sur l'attache de l'anse et sur le couvercle, striche sur le revers et gravé No 1 Tp:D:W: 10cp: 38.30w No 21*
Hauteur: 80 cm. (31½ in.)
4230 gr. (149.20 oz.)

€100,000-150,000

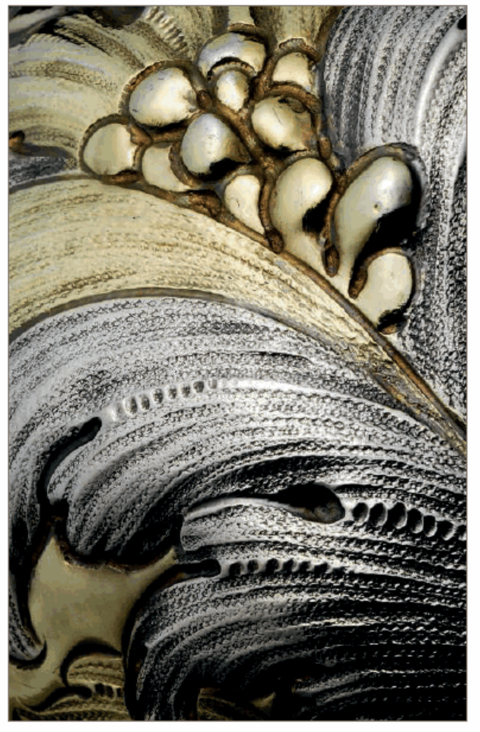
US$130,000-190,000

GBP85,000-130,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

La figure de Mars utilisée pour le fût est la même que celle utilisée par Hans Jakob I Baur pour sa coupe illustrée dans L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, illustr. 38, attestant de l'utilisation de mêmes sources iconographiques ainsi que des relations professionnelles et familiales qui unissaient les orfèvres. Ainsi Abraham Warnberger épouse Barbara Bessmann, la fille de l'orfèvre David qui lui-même travaille étroitement avec Hans Jakob Baur.

Ces coupes étaient souvent des présents offerts aux ambassadeurs prévus pour être disposés sur le buffet afin d'affirmer son pouvoir, son autorité et sa richesse.



AN EXCEPTIONALLY LARGE GERMAN PARCEL-GILT EWER

MAKER'S MARK OF ABRAHAM II WARNBERGER, AUGSBURG, 1691-1695

On oval crimped base, the bulbous body *repoussé* and chased, with winged putti heads on large scrolling foliage, the stem formed as a figure of Mars holding a jousting lance, the bulbous body similarly chased to the foot, the cover with large leaves, putto finial and auricular scroll handle, *marked on border, cover and scrolling handle, assay scrape beneath and engraved with inventory numbers and weights No 1 Tp:D:W: 10cp: 38.30w No 21*

The Mars stem is similar to the one used by Hans Jakob I Baur for a cup (see L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, fig. 38) which is indicative both of the using of common design sources as well as of the personal links that existed between goldsmiths. Abraham Warnberger married Barbara Bessmann, daughter of the goldsmith David Bessmann who worked closely with Hans Jakob Baur.

Cups and ewers in this size were often made as suitably imposing ambassadorial gifts to be displayed on buffets to demonstrate the power, authority and wealth of its owner.



181

COUPE ET SON COUVERCLE EN VERMEIL

PEUT ETRE LANDSHUT, VERS 1580, MAITRE-ORFEVRE GP PROBABLEMENT POUR JOERG (GEORG) PLAINCHHIERN

Le piédouche à décor mouluré de cartouches sur fond amati, l'ombilic décoré de masques féminins alternés de monstres marins dans des médaillons, le fût en Hercule drapé de la peau du lion de Némée supportant la coupe ovoïde repoussée de trois scènes illustrant les vertus romaines: Marcus Curtius à Porsenna, le combat entre les Horaces et les Curiates et le sacrifice du consul Mucius Scaevola, alternées par des masques et des guirlandes de fruits en rappel sur le couvercle, la prise en soldat, *poinçons sur le bord*
Hauteur: 34 cm. (13⅜ in.)
558 gr.(19.35 oz.)
(21)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Christie's Genève, 19 novembre 1996, lot 143.

BIBLIOGRAPHIE:
M. Frankenburger, "Die Landshuter Goldschmiede", *Oberbayerisches Archiv für vaterländische Geschichte*, Munich, 1915, vol.59, p. 134.
Dans les archives, il est noté que Jeorg Plainchhiern prend deux apprentis dans son atelier en 1580 et 1582 (Max Frankenburger, "Die Landshuter Goldschmiede", in *Oberbayerisches Archiv für vaterländische Geschichte*, Munich, 1915, vol. 59, p. 134.).

A GERMAN SILVER-GILT CUP AND COVER

POSSIBLY LANDSHUT, LATE 16TH CENTURY, MAKER'S MARK GP CONJOINED PROBABLY FOR JOERG (GEORG) PLAICHHIERN

On circular domed base with waisted centre chased with a band of fruit and strapwork, the stem formed as Hercules wearing the Nemean lion's skin, the cup chased with three scenes emblematic of the Roman virtues, the domed cover with warrior finial, *marked on bowl*

Joerg (Georg) Plaichhiern is recorded as receiving two apprentices in his workshop in 1580 and 1582 (Max Frankenburger, "Die Landshuter Goldschmiede", in *Oberbayerisches Archiv für vaterländische Geschichte*, Munich, 1915, vol. 59, p. 134.)



Le sacrifice du consul Mucius Scaevola



Marcus Curtius à Porsenna



Le combat entre les Horaces et les Curiates



182

BASSIN EN VERMEIL

PAR DAVID I SCHWESTERMULLER, AUGSBOURG, VERS 1650

Ovale à contours, le bord repoussé de motifs auriculaires marins et de grotesques, au centre de tritons, sirènes et hippocampes encadrant l'ombilic, *poinçons sur le bord et striche*
Longueur: 55 cm. (21¾ in.)
1574 gr. (55.55 oz.)

€25,000-35,000
US$32,000-44,000
GBP22,000-30,000

A GERMAN SILVER-GILT BASIN

MAKER'S MARK OF DAVID I SCHWESTERMULLER, AUGSBURG, CIRCA 1650

Shaped oval *repoussé* and chased with maritime auricular motifs and grotesque masks, the centre chased with winged tritons, mermaids and hippocamp framing the raised central boss, *marked on border and with assay scrape*







183

AIGUIERE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HIERONYMUS I SCHUCH, AUGSBOURG, 1657-1661

La base ovale à volutes repoussée de larges fleurs, la terrasse similaire portant un amour aveugle (arc manquant), le bol polylobé à décor auriculaire en enroulement, l'anse appliquée d'une caryatide, la prise en putto, le couvercle en monstre marin, gravée sur l'ombilic d'une armoirie sumontée des initiales "C.A.G.Z.S.L.I.K", *poinçons sur la base, le bord et le couvercle*
Hauteur: 46 cm; (18⅛ in.)
1144 gr. (40.35 oz.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

GRAVE:
Les initiales correspondent à Christoph Allwig Graf zu Sulz, Landgraf In Klettgau, chanoine à Cologne.

A GERMAN PARCEL-GILT EWER

MAKER'S MARK OF HIERONYMUS I SCHUCH, AUGSBURG, 1657-1661

On domed oval base with crimped border *repoussé* and chased with large flowers, the stem formed as the blind Cupid (bow missing), the bowl chased with auricular ornament, the elaborate scroll handle with caryatid with seated putto finial, the cover *repoussé* and chased with sea-monster, engraved above the base with the initials 'C.A.G.Z.S.L.I.K', *marked on base, border and cover*

The initials are those of Christoph Allwig Graf zu Sulz, Landgraf In Klettgau, Canon in Cologne.









184

SERVICE A THE ET CAFE EN LAITON PATINE ET DORE

PROBABLEMENT MANUFACTURE DE CUIVRE DEMIDOFF, OURAL, VERS 1770

A décor de chinoiseries dans des cartouches rocaille, les montures dorées de la bouilloire ajourées d'un buste de femme, le support sur patins en coquille, les montants terminés par des aigles, les prises en pomme de pin, l'anse de la théière et de la bouilloire en osier, celle de la cafetière en bois, les plateaux circulaires appliqués d'une bordure crénelée et gravés de trophées de fleurs et cartouches rocaille sur fond amati, comprenant:
- Une bouilloire et son support tripode
- Une cafetière
- Une théière et un support assorti
- Un pot à lait
- Un sucrier couvert
- Deux plateaux

Hauteur de la bouilloire: 35 cm. (13¾ in.)
(9)

€80,000-120,000

US$110,000-150,000

GBP68,000-100,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Les trésors des Tsars, Galerie J. Kugel, Paris, 1998, no. 90.
Le cuivre provenait pour l'essentiel des mines en Oural appartenant à la famille Demidoff qui possédait aussi des mines de fer, d'argent et de pierres précieuses et semi-précieuses. Vers le milieu du XVIIIème siècle, ils ouvrent des ateliers qui réalisent, entre autres, des objets domestiques en cuivre tels que des cafetières et théières décorées de motifs rocaille repoussés et ciselés.

AN EXTENSIVE RUSSIAN GILT-AND PATINATED BRASS TEA-AND COFFEE- SERVICE

PROBABLY BY THE DEMIDOFF WORKSHOP, THE URALS, CIRCA 1770

Comprising:

- a tea-kettle and stand (burner lacking) on incurved trefoil tray - *overall height 35 cm. (13¾ in.)*

- a pear-shaped coffee-pot on spreading foot - *25 cm. (9⅞ in.) high*

- a covered sugar-bowl - *16 cm. (6¼ in) high*

- a pear-shaped cream-jug - *13 cm. (5 in.) high*

- a bullet-shaped teapot together with an associated oblong stand - *13 cm. (5 in) high*

- a pair of shaped circular trays *-40 and 41,5 cm. (15¾ and 16⅜ in.) diameter*

Each with gilt border chased with scrolls and foliage, the bodies variously chased with figures in landscapes, buildings, scrolls and foliage, the trays each with vacant rococo cartouche incorporating putti, the kettle with fixed bird and scroll overhead handle terminating in female busts.

Copper was extracted in the Urals where most of the mines for this material belonged to the Demidoff family. They also owned mines producing iron, silver, and both precious and semi-precious stones. From the middle of the 18th century, the family opened workshops which produced, among other things domestic objects such as teapots and coffee-pots *repoussé* and chased with rococo motifs in partly-gilt metal.

.



Margrav Carl Friedrich von Baden (1728-1811)

185

IMPORTANTE COUPE DE BAPTEME EN OR

PAR HANS HEINRICH I ZIEGLER, ZURICH, 1755

Sur piédouche à doucine bordé d'une frise de pampres de vigne en rappel sur l'ombilic, et d'un décor ciselé de cornes d'abondance, de rocaille et de treillage sur fond amati en rappel sur le fût et sur le bord de la coupe, le centre du bol appliqué d'un large médaillon émaillé vert et bleu portant une inscription et neuf écus représentant sept cantons et deux villes indépendantes, *poinçons sur le pied et inscription K.20*
Hauteur: 29 cm. (11⅜ in.)
Poids brut: 1448 gr. (51.05 oz.)

€100,000-150,000
US$130,000-190,000
GBP85,000-130,000

GRAVE:
L'inscription est "MONU/MENTUM/HONORIS/M.DCC.LV" qui signifie *Symbole de notre estime 1755.*





Le margrave Carl Friedrich von Baden-Durlach (1728-1811) monte sur le trône en 1746. Souverain éclairé, il encourage le développement des écoles et universités. En 1751 il épouse Caroline-Louise von Hessen-Darmstadt qui lui donne un fils, Carl Ludwig, le 14 février 1755. A sa demande écrite, sept cantons et deux villes associées (Berne, Zurich, Glarus, Schaffhausen, Saint Gallen, Appenzell et Bâle, Biel et Mulhouse) acceptent de devenir ses parrains et allouent en guise de cadeau 500 talers pour la fabrication de notre coupe qui sera livrée à Baden à l'automne 1755.

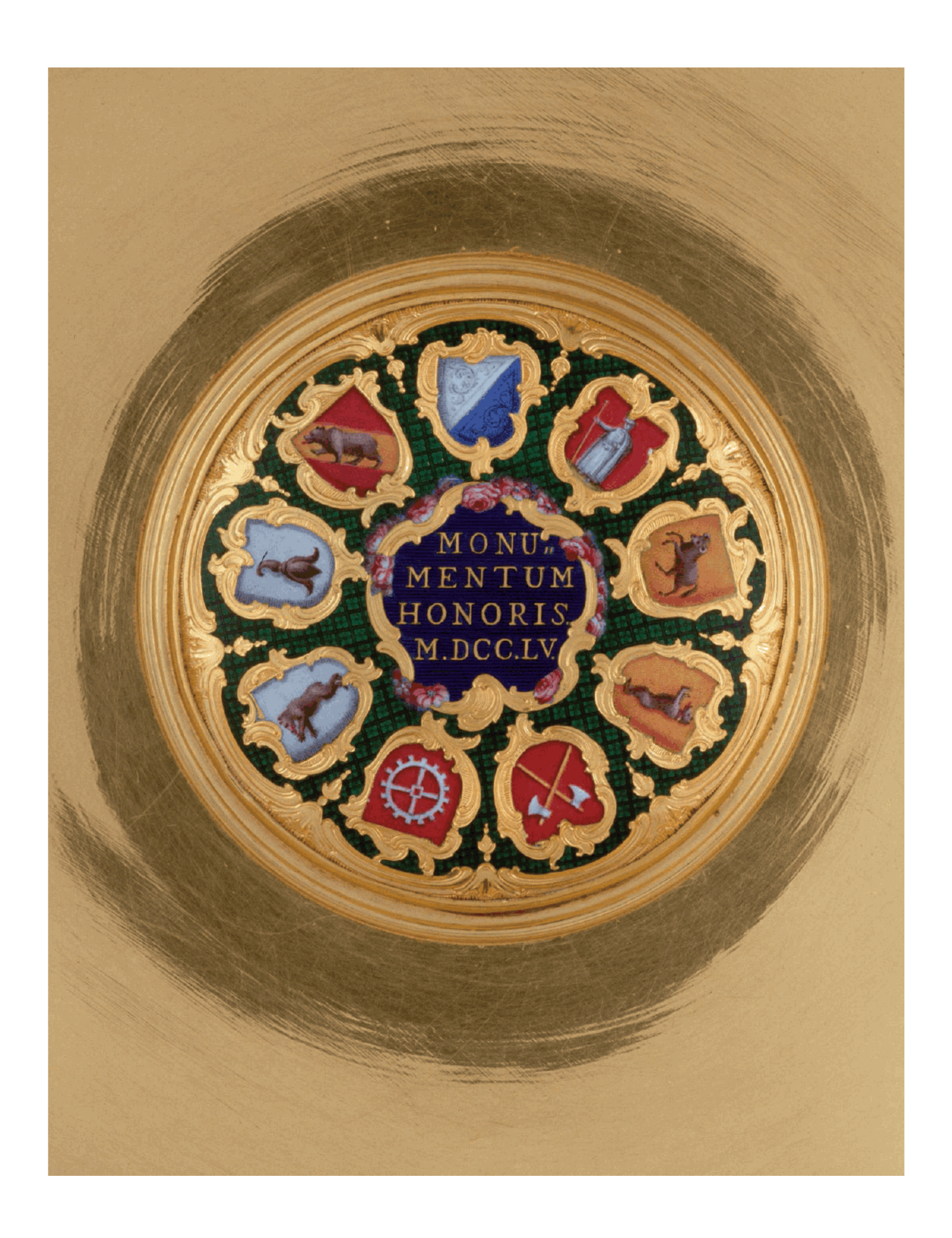
AN IMPORTANT SWISS GOLD CHRISTENING CUP

MAKER'S MARK OF HANS HEINRICH I ZIEGLER, ZURICH, 1755

On domed spreading foot finely chased with a frieze of vine tendrils on matted ground with band of cornucopia, scrolls, shells and flowers with plain centre, the similarly chased stem with fluted knops, the exterior of the bowl chased with further rococo ornament, the centre set with a large green and blue enamelled medallion with the arms of seven Swiss cantons and those of the towns of Biel and Mulhouse and an inscription, *marked on foot, stamped with K.20 incuse*

The inscription reads 'MONU/MENTUM/HONORIS/M.DCC.LV' which translates as *a token of esteem 1755.*

The Margrave Carl Friedrich von Baden-Durlach (1728-1811) ruled from 1746 and as an enlightened sovereign, he encouraged the development of schools and universities. In 1751, he married Caroline-Louise von Hessen-Darmstadt. Their first son Carl Ludwig was born on 14th February 1755. At the Margrave's request, seven cantons and two associated cities (Bern, Zurich, Glarus, Schaffhausen, Saint Gallen, Appenzell, Basel, Biel and Mulhouse) accepted the role of godfather to Carl-Ludwig and allocated 500 talers for the making of this gold cup which was delivered to Baden in the autumn of 1755.


MONU„
MENTUM
HONORIS.
M.DCC.LV.

186

IMPORTANTE PAIRE DE PRESENTOIRS EN OR ET EMAIL

PROBABLEMENT AUGSBOURG, VERS 1730, APPAREMMENT SANS POINÇON

Ovale à doucine et contours, sur piédouche amovible, le plateau centré d'armoiries émaillées encadrées par un cartouche de rinceaux et coquilles sur fond amati en rappel dans la frise de treillage sur le bord et l'ombilic du piédouche
Longueur: 25 cm. (9⅞ in.)
1177 gr. (37 oz.)
(2)

€200,000-300,000
US$260,000-380,000
GBP170,000-250,000

PROVENANCE:
Vente Melvin Gutman, Parke-Bernet, New York, 17 octobre 1969, lot 118. Vente Christie's Londres, 22 novembre 2000, lot 40.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Norfolk, Virginia, The Norfolk Museum of Arts and Sciences (le Chrysler Museum), 1964-1968, cat. no. 145.



Détail des armes du Prince Friedrich Anton de Schwarzbourg-Rudolstadt



Friedrich Anton de Schwarzbourg-Rudolstadt,
prince du Saint-Empire romain germanique (1692-1744)

Les armes sur l'un des présentoirs appartiennent au prince Friedrich Anton de Schwarzbourg-Rudolstadt (1692-1744). Celles sur le second sont celles de Friedrich Anton, prince du Saint-Empire romain germanique et de sa deuxième épouse Christina-Sophie, princesse d'Ost-Friesland (1688-1750), fille de Christian, prince d'Ost-Friesland et Eberhardine.

Ces présentoirs ont été exécutés à l'occasion de leur mariage à Stadtilm le 6 janvier 1729 et sont un cadeau de Christian, Prince d'Ost-Friesland.

Ils faisaient très probablement partie d'un service de toilette en or comme celui exécuté pour l'impératrice Anna de Russie entre 1736 et 1740 par Johann Ludwig II Biller (voir L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, pp.446-449, no. 121.). Au vu de la qualité de ces coupes, il est fort probable qu'il en soit également l'auteur.

AN IMPORTANT PAIR OF GERMAN GOLD AND ENAMEL TAZZE

PROBABLY AUGSBURG, CIRCA 1730, UNMARKED

Each shaped oblong on detachable pedestal foot, with moulded outer border, finely engraved on foot, inner border and central cartouche with Bérain style strapwork scrolls on matted ground, the centres applied with differing enamelled coats-of-arms

The arms on one of the tazze are those of Friedrich Anton of Schwarzburg-Rodolstadt (1692-1744). The arms on the second tazza are those of Friedrich Anton, German Prince of the Holy Roman Empire and of his second wife Christina-Sophie, Princess of Ost-Friesland (1688-1750), daughter of Christian, Prince of Ost-Friesland and Eberhardine.

These tazze were almost certainly commissioned by Christina-Sophie's father, Christian, Prince of Ost-Friedland to mark her marriage in 1729 at Stadtilm. Originally, they may well have been part a of a large dressing table-service for a lady similar to that made in gold in Augsburg between 1736 and 1740 for the Empress Anna of Russia (see L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, pp. 446-449, no. 121). Indeed it may well be that Johann Ludwig II Biller, who supplied much of the Empress Anna's service, made these tazze which are of similar exceptional quality.



Détail des armes de Friedrich Anton, prince du Saint-Empire romain germanique et de sa deuxième épouse Christina-Sophie, princesse d'Ost-Friesland

Matières précieuses

LES OBJETS DE CURIOSITÉ

Nature et exotisme

La fascination pour la nature et l'exotisme aux XVIème et XVIIème siècles est exprimée dans les pièces montées par les orfèvres utilisant divers matériaux comme les pierres dures, les cornes de rhinocéros, les noix de coco, les œufs d'autruche et les coquillages, et facilitée par le développement des échanges commerciaux avec de lointaines contrées. Ces objets n'étaient pas destinés à l'usage courant mais étaient fabriqués pour les Schatzkammern ou Kunstkammern c'est à dire des cabinets de curiosité tels que la Grünes Gewölbe à Dresde et étaient appréciés pour leur qualité artistique et leur valeur intrinsèque.

The fascination with nature and the exotic in 16th and 17th Centuries Europe is brilliantly displayed in the goldsmiths' mounting of materials as diverse as hardstones, rhinoceros horn, ivory, coconuts, ostrich eggs and nautilus and turbo shells. These objects, intended more for display than daily use, decorated the "Schatzkammern" or "Kunstkammern" of the rich and intellectually curious throughout Europe at this time such as the Grünes Gewölbe in Dresden.



187

ŒUF D'AUTRUCHE ET MONTURE EN VERMEIL

PAR ELIAS ADAM, AUGSBOURG, 1717-1721



La base circulaire à décor d'entrelacs sur fond amati en rappel sur le couvercle, le fût en forme de triton, l'œuf à monture gravée de décor à la Bérain, le couvercle avec prise en putto tenant une grappe de raisins, poinçons sous la base, sur le bord et sur le couvercle
Hauteur : 39 cm. (15⅜ in.)

€35,000-50,000

US$45,000-63,000

GBP30,000-42,000

PROVENANCE:
Collection du duc d'Arenberg-Villefranche, 1970.
Collection privée, Zurich.
Vincent Laloux, Bruxelles.

Deux autres coupes montées dans le style du XVIIème siècle par Elias Adam, maître de 1703 à 1745, sont connues: la première datée 1725, le fût en sirène soutenant un œuf gravé, le couvercle formé par le cou et la tête de l'autruche vendue par Sotheby's, Vente Mentmore, 19 Mai 1977 au lot 653. La deuxième dont le fût est formé par un Bacchus et la prise du couvercle en branchage torsadé se trouve actuellement en dépôt au Ashmolean Museum à Oxford.



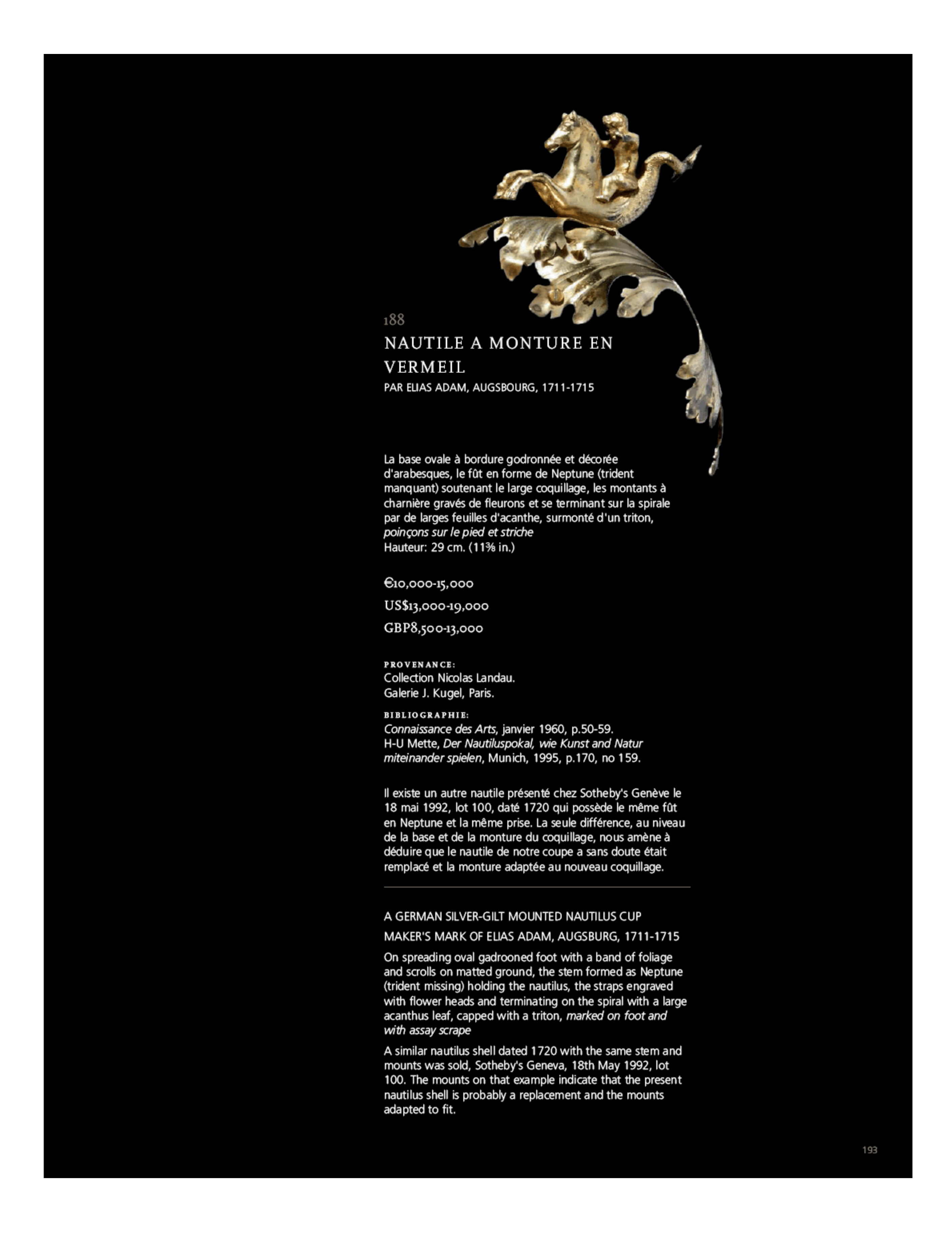
A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED OSTRICH EGG CUP
MAKER'S MARK OF ELIAS ADAM, AUGSBURG, 1717-1721

On circular base chased with strapwork on matted ground, the stem formed as a mermaid supporting the egg above, the three straps engraved with Régence style motifs, the cover similarly chased, and with infant Bacchus finial, *marked on reverse, border and cover*

Two other similar cups mounted by Elias Adam, master from 1703-1745, in the 17th century style are recorded. One, dated 1725, has a mermaid stem supporting a carved egg with the bird's neck and head forming the cover of the cup (sold, Sotheby's, Mentmore sale, 19th May 1977, lot 663). The second one also has a carved egg but the stem is formed as Bacchus and the finial as a swirling branch (on loan to the Ashmolean Museum, Oxford from a private collection).







188

NAUTILE A MONTURE EN VERMEIL

PAR ELIAS ADAM, AUGSBOURG, 1711-1715

La base ovale à bordure godronnée et décorée d'arabesques, le fût en forme de Neptune (trident manquant) soutenant le large coquillage, les montants à charnière gravés de fleurons et se terminant sur la spirale par de larges feuilles d'acanthe, surmonté d'un triton, *poinçons sur le pied et striche*
Hauteur: 29 cm. (11⅜ in.)

€10,000-15,000
US$13,000-19,000
GBP8,500-13,000

PROVENANCE:
Collection Nicolas Landau.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Connaissance des Arts, janvier 1960, p.50-59.
H-U Mette, *Der Nautiluspokal, wie Kunst and Natur miteinander spielen*, Munich, 1995, p.170, no 159.

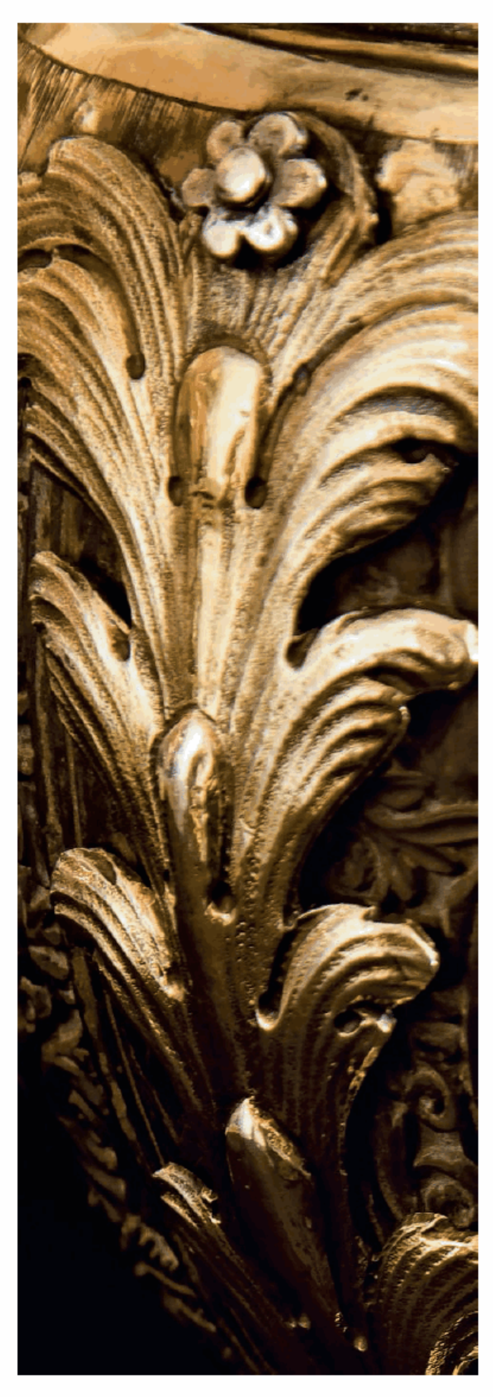
Il existe un autre nautile présenté chez Sotheby's Genève le 18 mai 1992, lot 100, daté 1720 qui possède le même fût en Neptune et la même prise. La seule différence, au niveau de la base et de la monture du coquillage, nous amène à déduire que le nautile de notre coupe a sans doute était remplacé et la monture adaptée au nouveau coquillage.

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED NAUTILUS CUP

MAKER'S MARK OF ELIAS ADAM, AUGSBURG, 1711-1715

On spreading oval gadrooned foot with a band of foliage and scrolls on matted ground, the stem formed as Neptune (trident missing) holding the nautilus, the straps engraved with flower heads and terminating on the spiral with a large acanthus leaf, capped with a triton, *marked on foot and with assay scrape*

A similar nautilus shell dated 1720 with the same stem and mounts was sold, Sotheby's Geneva, 18th May 1992, lot 100. The mounts on that example indicate that the present nautilus shell is probably a replacement and the mounts adapted to fit.



189

COUPE EN NOIX DE COCO ET MONTURE EN VERMEIL

PAR STEPHAN GROMBACH, BEMBERG, VERS 1680

Sur piédouche repoussé d'une bordure feuillagée, le fût en maure, la coupe en noix de coco sculptée de profils à l'antique encadrés de rinceaux, les montants en feuilles de palmier stylisées, le couvercle conique avec prise en forme d'étainier, *poinçons sur le pied*
Hauteur: 35,5 cm. (14 in.)
(2)

€20,000-30,000

US$26,000-38,000

GBP17,000-25,000

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED COCONUT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF STEPHAN GROMBACH, BEMBERG, CIRCA 1680

The spreading foot *repoussé* and chased with foliate border, the stem formed as a figure of a moor, emblematic of Africa, supporting the coconut carved with profile busts and enclosed by three leaf straps, the domed cover with a finial formed as a metal worker holding a hammer and a goblet and wearing an apron, *marked on foot*



190

COUPE NAUTILE ET MONTURE EN VERMEIL

PAR PAUL SOLANIER, AUGSBOURG, 1692-1697

Ovale, le bord en volute, l'ombilic à décor peint de rinceaux en rappel sur le bord du nautile, appliqué d'un fil de cuivre formant fleurs et feuillages polychromes, le fût en bois peint noir en forme d'esclave soutenant le nautile appliqué en relief de trophées de fleurs et coquillages sur une guirlande de laurier peinte, la monture ajourée sur le bord et la spirale de feuilles d'acanthe et ornée de perles, le couvercle amovible avec prise en oiseau en cire peinte, *poinçons sur la base*
Hauteur: 35 cm. (13¾ in.)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
S.J. Phillips, Londres.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
H-U Mette, *Der Nautiluspokal, Wie Kunst und Natur Miteinander Spielen*, Berlin, 1995, no 298, illustr.242.

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED WOOD AND NAUTILUS SHELL CUP

MAKER'S MARK OF PAUL SOLANIER, AUGSBURG, 1692-1697

On shaped oval crimped base applied with cold-painted flower and foliage on copper wire, the centre painted with white and black scrolling foliage, the stem formed as a carved wood blackamoor wearing a silver palm-leaf skirt supporting the nautilus, the shell applied with pearl-set branches of fruit and painted with foliage swags, the rim decorated with painted scrolls, the spiral capped by acanthus leaves, the similar cover with wax bird finial, *marked on base*





191

PAIRE DE CUILLERES EN VERMEIL ET CORAIL

PEUT ETRE SUISSE, EN PARTIE XVIIEME SIECLE, APPAREMMENT SANS POINÇON

Les manches en branche de corail, le bol des cuillères avec queue de rat, les viroles gravées d'un décor d'enroulements feuillagés
Longueur: 7,5 cm. (3 in.)
(2)

€2,000-3,000

US$2,600-3,800

GBP1,700-2,500

A PAIR OF SILVER-GILT AND CORAL SPOONS

POSSIBLY SWISS, PARTLY 17TH CENTURY, UNMARKED

The handles each formed as a natural coral branch, the fig-shaped bowl with prominent rat-tail, the ferrules stamped with scrolls and foliage

192

PETITE AIGUIERE EN COURGE ET MONTURE EN ARGENT

GRAZ, 1732, MAITRE-ORFEVRE FP

Sur piédouche uni à bordure en feuilles de persil en rappel sur l'appuie-pouce, l'anse en enroulement, le couvercle avec charnière, gravée sous le corps des initiales WAHL, *poinçons sur le bord*
Hauteur: 13 cm. (5⅛ in.)

€2,000-3,000

US$2,600-3,800

GBP1,700-2,500

A SMALL AUSTRIAN SILVER-MOUNTED GOURD EWER

GRAZ, 1732, MAKER'S MARK FP

On spreading foot with shaped foliage thumbpiece, with scroll handle and hinged cover, engraved beneath with the initials WAHL, *marked on collar*





193

CHOPE EN IVOIRE ET VERMEIL

AUGSBOURG, VERS 1665, MAITRE-ORFEVRE NON IDENTIFIE
MARQUE PROBABLEMENT D'UN LIVRE OUVERT

Sur piédouche à décor de rinceaux feuillagés en rappel sur le couvercle, le corps en ivoire sculpté d'une scène de bataille antique (manques), l'anse en caryatide, le couvercle avec prise amovible en soldat romain, *poinçons sur le piédouche, sur le col et sur le couvercle; striche sous le fond et dans le couvercle et poinçon de contrôle autrichien*
Hauteur: 20 cm. (8 in.)

€50,000-80,000
US$64,000-100,000
GBP43,000-68,000

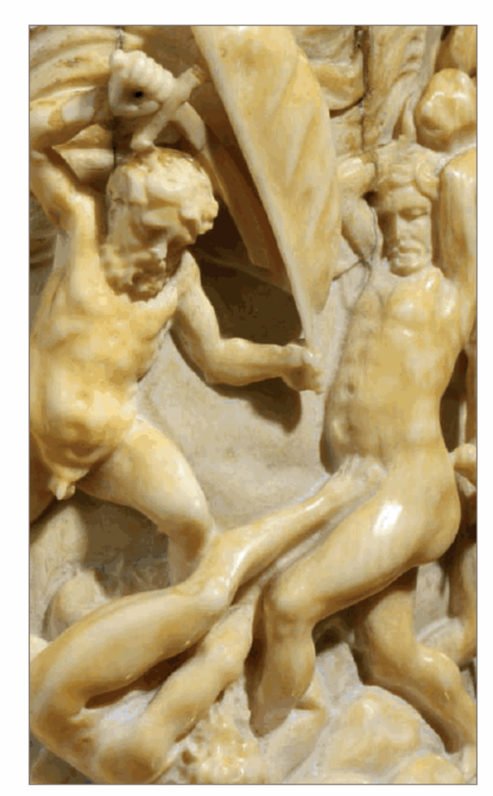
PROVENANCE:
Collection baron Gustave de Rothschild, Paris, 1892.
Biennale des Antiquaires, Paris, 1976.
Collecton Jean Davray, Paris, 1982.

BIBLIOGRAPHIE:
Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. I, Frankfurt, 1925, no. 604 où le poinçon du maître-orfèvre est également répertorié mais non identifié (vol. I, no. 604).

A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED IVORY TANKARD

AUGSBURG, CIRCA 1665, MAKER'S MARK APPARENTLY AN OPEN BOOK

On spreading foot chased with scrolling foliage, the ivory body finely carved with a classical battle scene (some losses), the handle cast with caryatid and auricular scroll work, the cover with similarly chased centre with bifurcated thumbpiece and detachable Roman soldier finial, *marked on foot, collar and cover and with assay scrape beneath and on cover, also marked with later Austrian control mark*



194

COUPE NAUTILE ET MONTURE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR JEREMIAS MICHAEL, AUGSBOURG, 1610-1612

Ovale à décor repoussé de feuilles d'acanthe, l'ombilic appliqué de fleurons en argent, le fût en triton chevauchant un dauphin et portant le nautile, les montants en frise feuillagée se terminant en caryatide, le montant central formant un monstre marin, le couvercle amovible en forme de coquille terminée par une bordure de godrons sur fond amati, appliqué d'un trophée centré d'un médaillon gravé d'une armoirie, la prise postérieure en Venus Fortuna, *poinçons sur la base et sur le bord et striche au revers*
Hauteur : 37 cm. (14½ in.)

€180,000-200,000

US$230,000-250,000

GBP160,000-170,000

PROVENANCE:
Collection baron Nathaniel von Rothschild, Vienne, 1884.
Vente Christie's New York, by order of the Audrey B. Love Foundation, from the Collection of C. Ruxton Love, 14 juin 1982, lot 133.
Vente Christie's Genève, 10 mai 1988, lot 95.

BIBLIOGRAPHIE:
Cette coupe est répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. I, numéro 469 g et illustrée dans H-U Mette, *Der Nautiluspokal, Wie Kunst und Natur Miteinander Spielen*, Berlin, 1995, p. 257.
Pour une coupe très similaire, voir H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868* vol. II, Munich, 1980, illustr. 101, par Matthaus Wallbaum.







A GERMAN PARCEL-GILT MOUNTED NAUTILUS CUP

MAKER'S MARK OF JEREMIAS MICHAEL, AUGSBURG, 1610-1612

On oval base *repoussé* and chased with acanthus leaf border and applied above with silver stylized flowers, the stem formed as a triton riding a dolphin and supporting the nautilus, the foliate straps each with caryatid terminal and the spiral capped by a sea-monster's head, the detachable shell-shaped cover with fluted border and applied with a military trophy and engraved medallion, the replacement finial formed as Venus Fortuna, *marked on base and border and with assay scrape beneath base*

For a very similar cup by Matthaus Wallbaum, see H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, Munich, 1980, vol. 2, fig. 101.

195

SAINT GEORGES EN ARGENT ET VERMEIL

PAR MELCHIOR GELB, AUGSBOURG, VERS 1640

La base circulaire, le bord en volutes, le centre repoussé de feuilles et roches, le cheval cabré, saint Georges tenant sa lance, *poinçons sur la base et striche sous le bord*
Hauteur: 22 cm. (8⅝ in.)
736 gr. (25.95 oz.)

€25,000-35,000
US$32,000-44,000
GBP22,000-30,000

PROVENANCE:
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
V. Laloux et P. Cruysmans, *Le bestiaire des orfèvres, l'oeil du hibou*, Suisse, 1994, illustr. p. 231.

Ce cavalier est sans aucun doute une représentation de saint Georges, et cela malgré l'absence de dragon probablement disparu, le personnage semblant chercher sa proie et tenant une lance. saint Georges était admis comme le symbole de la chevalerie chrétienne dans les cours catholiques comme dans les cours protestantes. En tant que tel, il était perçu, lorsqu'il décorait la table, comme une allusion à la lutte contre les infidèles.



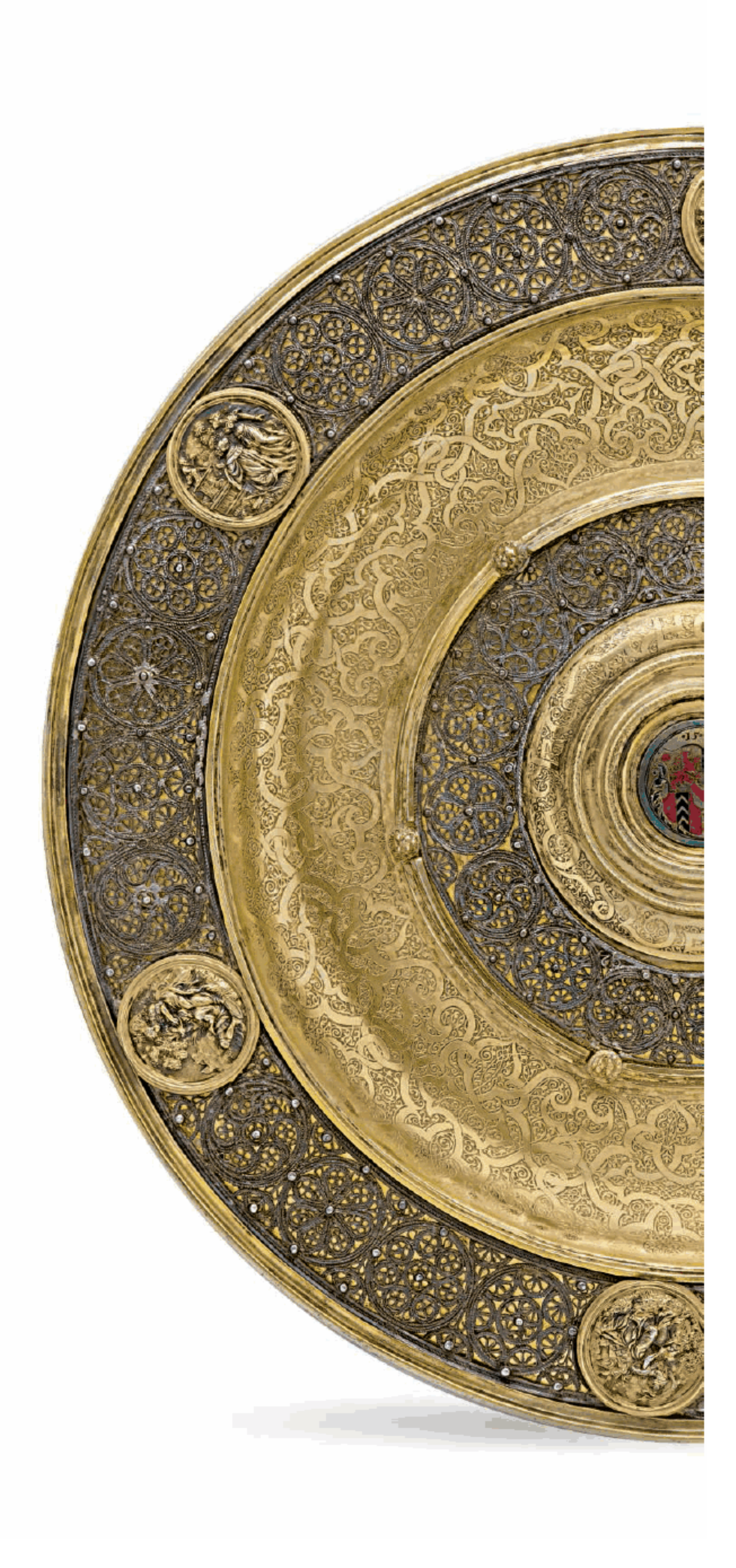
A GERMAN PARCEL-GILT FIGURE OF SAINT GEORGE ON HORSEBACK

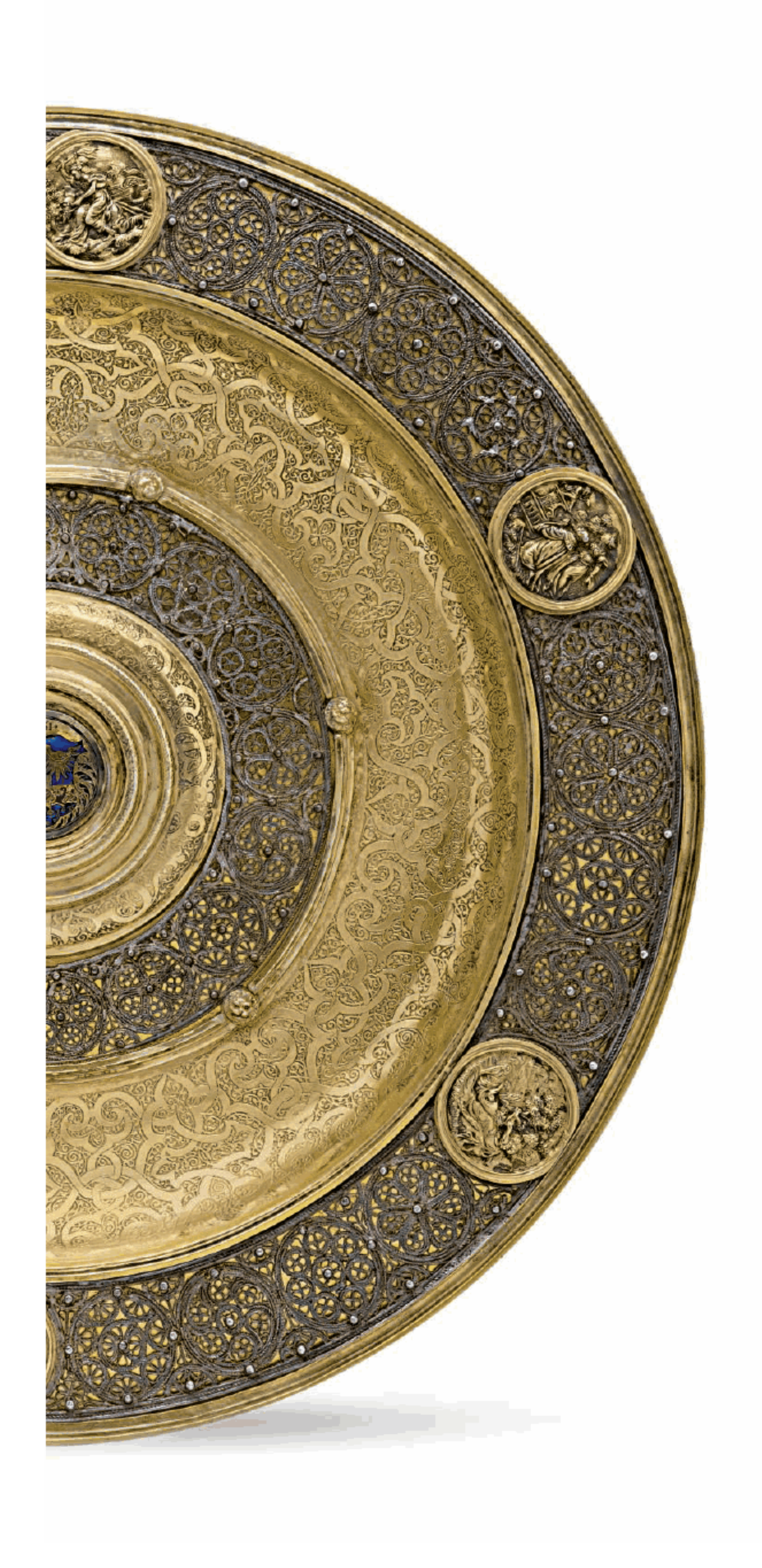
MAKER'S MARK OF MELCHIOR GELB, AUGSBURG, CIRCA 1640

On shaped circular base, *repoussé* with rocks and foliage, the horse on its hind legs, Saint George holding a spear, *marked on base and with assay scrape*

This figure is undoubtedly a representation of saint George, the rider searching the ground for his prey while brandishing a lance. Saint George was the accepted symbol of Christian knighthood in both catholic and protestant courts and, as such, he came to epitomise the fight against the infidel.







Le plat de Baden





Margrave Karl II von Baden (1529-1577)

196

PLAT DE BADEN
IMPORTANT PLAT EN ARGENT, VERMEIL ET EMAIL

PAR ABRAHAM I LOTTER, AUGSBOURG, 1562-1586

Circulaire à décor alterné de rosaces en filigrane d'argent réhaussées de perles sur fond vermeillé, et de mauresques et entrelacs travaillés à l'eau forte, le marli appliqué sur l'endroit de trois médaillons fondus répétés deux fois illustrant le thème des ruses féminines avec Samson et Dalila, Aristote et Phyllis et Jézabel et le roi Achab, et sur l'envers de six médaillons à l'effigie des dieux romains, Jupiter, Eros, Mars, Mercure, Diane et Vénus, la frise centrale encadrée d'une bordure filetée rivetée de masques de lions, le centre gravé d'armoiries émaillées bleu, rouge et noir et de la date 1561, *poinçons sur l'envers et striche*
Diamètre: 46,5 cm. (18¼ in.)
Poids brut: 3234 gr (114.05 oz.)

€150,000-200,000

US$200,000-250,000

GBP130,000-170,000

PROVENANCE:
Margraves de Baden.
Titus Kendall, Londres.

BIBLIOGRAPHIE:
A. Gruber *et al., L'art décoratif en Europe, Renaissance et Maniérisme*, Paris, 1993, illustr. p. 312.
H. Seling, *Die Augsburger Gold-und Silberschmiede 1529-1868*, vol.II, Munich, 1980, illustr. numéro 62.



Chope par Abraham Ier Lotter, Augsbourg, vers 1565-1570

Ce plat porte au centre les armes du margrave Karl II de Baden-Durlach (1529-1577) et commémore l'adoption par Karl II de la confession d'Augsbourg, texte fondateur du luthéranisme. Cet ordre ecclésiastique fut rédigé par Jacob Heerbrand. En 1561, le margrave se déclare pour la confession d'Augsbourg à l'occasion du congrès des protestants à Naumburg et fera probablement baptiser ses enfants en utilisant ce bassin. En effet par tradition, le baptême protestant était célébré par aspersion du baptisé en utilisant un bassin d'un diamètre d'environ 40 cm.

Ce bassin est typique du style d'Abraham I Lotter dont il fait sa spécialité comme l'illustrent quatre chopes, dont deux sont au palais des Armures à Moscou (H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, vol.II, Munich, 1980, illustr. 133) et une dans une collection privée (*Magie de l'orfèvrerie*, vol.II, Bruxelles, 2004, p. 126-127). Ce style de filigranes sera également repris par d'autres orfèvres comme Ulrich Schönmacher (J.F. Hayward, *Virtuoso Goldsmiths and the triumph of Mannerism 1540-1620*, New York, 1976, illustr. 494.).

Le travail à l'eau forte des mauresques peut être rapproché des dessins de Virgil Solis (1514-1562) qui travailla à Nuremberg alors que les médaillons sont attribuables au cercle de Peter Flöttner également établi à Nuremberg dans le second tiers du XVIème siècle. Ils reprennent des scènes d'après *Folge von Weiberlisten* (les ruses féminines) de Jörg Pencz alors que les scènes du revers s'inspirent de plaques avec Saturne, Jupiter, le Soleil ou Mercure.

Il existe également une double coupe par Hand Braband (1535-1569), Nuremberg, conservée au British Museum (1927, no. 110), décorée de médaillons similaires de Saturne, Jupiter, Mercure, Mars, Vénus et la Lune. (voir I. Weber, *Deutsche, Niederländische und Französische Renaissanceplaketten 1500-1650*, Munich, 1975, p. 110, pl. 39 et p. 86 no. 66, pl. 1-4 et pl. 22).

THE BADEN DISH

A MAGNIFICENT GERMAN SILVER-GILT AND ENAMEL DISH

MAKER'S MARK OF ABRAHAM I LOTTER, AUGSBURG, 1562-1586

Circular, the outer border with alternating panels of silver filigree rosettes decorated with beading on gilt and moresque background, applied with three medallions repeated twice of Samson and Delilah, Aristotle and Phyllis and Jezebel and King Ahab before Baal, the well, acid-etched with moresques on matted ground, with inner moulded border secured by six lion's mask rivets, the central boss surrounded by further bands of filigree rosettes, etched moresques and set with enamelled coat-of-arms dated 1561, the reverse applied with six medallions cast with figures of the gods, Jupiter, Eros, Mars, Mercury, Diana and Venus, *marked on reverse and with assay scrape*

The arms are those of the Margrave Karl II of Baden-Durlach (1529-1577) and this dish appears to commemorate his conversion to the Augsburg confession, the founding text of Lutheranism as defined by Jacob Heerbrand. In 1561 the Margrave declared his conversion at the Protestant Congress in Naumburg. This dish was presumably made shortly afterwards but was used for the baptism of all his children. It is a particularly fine example of the very distinctive and striking decoration that Abraham I Lotter used on a number of occasions. There are at least four similarly decorated tankards recorded by Lotter of which two are in the Armoury Museum, the Kremlin, Moscow (H. Seling, *Die Kunst der Augsburger Goldschmiede 1529-1868*, vol.2, Munich, 1980, fig. 133) and one in a private collection (*Magie de l'orfèvrerie*, vol.2, Brussels, 2004, p. 126-127).
This filigree decoration was also used by other makers such as Ulrich Schönmacher (J.F. Hayward, *Virtuoso Goldsmiths and the Triumph of Mannerism 1540-1620*, New York, 1976, illustr. 494).

The strapwork is closely related to the designs of Virgil Solis (1514-1562) from Nuremberg. The three applied scenes can be attributed to the circle of Peter Flötner, Nuremberg, second third of the 16th century and appear to be after images from Jörg Pencz's *Folge von Weiberlisten* (Women's Wiles). The scenes on the reverse are taken from a series of lead plaquettes of which four (Saturn, Jupiter, the Sun and Mercury) survive. A double-cup by Hans Braband (1535-1569) from Nuremberg, in the British Museum (1927, no. 110) is applied with similar plaquettes emblematic of Saturn, Jupiter, Mercury, Mars, Venus and the Moon. (See I. Weber, *Deutsche, Niederländische und Französische Renaissanceplaketten 1500-1650*, Munich, 1975, p. 110, pl. 39 et p. 86 no. 66, pl. 1-4 et pl. 22).



Jézabel et le roi Achab

Vénus

Samson et Dalila

Mars

Aristote et Phyllis

Jupiter





Les coupes des Hanovre

UN TRÉSOR REDÉCOUVERT

Quatorze pièces exceptionelles

La principauté de Hanovre, également nommée Calenberg, est une subdivision du duché de Brunswick-Lunebourg. Ce dernier connaît une tradition héréditaire très particulière. En 1611, les six fils de Wilhelm le Jeune (1535-1592) vont régner tour à tour sur le duché mais afin de préserver l'unité de celui-ci, ils tirent au sort celui qui pourra légitimement passer le titre à ses enfants. La chance sourit au plus jeune frère, Georg (1582-1641) mais il meurt avant d'avoir pu régner. C'est à la mort de son frère Frederick en 1648 que les deux fils aînés de Georg se partagent le trône. Christian-Ludwig devient duc de Brunswick-Lunebourg-Celle et son frère Georg-Wilhelm (1624-1705) duc de Brunswick-Lunebourg-Calenberg. En 1705 à la mort de Georg-Wilhelm, son neveu Georg-Ludwig (1660-1727) hérite de tous les titres ainsi que celui d'électeur de Hanovre. Héritier du trône d'Angleterre et d'Irlande (sa mère est la petite fille de James Ier), il devient roi en 1714 sous le nom de George Ier. C'est à partir de ce règne que les souverains d'Angleterre sont également rois de Hanovre.

Cependant, la loi salique ayant cours à Hanovre, le trône est de nouveau divisé en 1837 lorsque la reine Victoria est couronnée. Son oncle Ernst-August, duc de Cumberland-Teviotdale devient roi de Hanovre puis son fils George (1819-1878) lui succède en 1851. Mais la Prusse annexe le royaume en 1866 et le palais de Herrenhausen est pillé. Le trésor royal, dont ces coupes, est néanmoins sauvé des fontes puisqu'il est enterré dans le domaine. Le roi, contraint à l'exil, part en Autriche et prend le titre de duc de Brunswick. Il s'installe à Vienne dans le palais Cumberland dans le quartier de Penzing.

The county of Hanover also called Calenberg is part of the Duchy of Brunswick-Luneburg. Introducing a family tradition that was to last nearly a century, in 1611 Wilhelm the Young's six sons, chose, by drawing lots, which of their male heirs would be selected to inherit the title. Georg (1582-1641), the youngest, won but died before receiving the title, and it was only upon his brother Friedrich's death in 1648 that Georg's two first sons shared the dukedom. Christian-Ludwig (1622-1665) ruled Brunswick-Luneburg-Celle until his death while his brother, Georg-Wilhelm (1624-1705) ruled Brunswick-Luneburg-Calenberg until 1665 when he succeeded his elder brother as Duke of Brunswick-Luneburg-Celle.

In 1705, upon the death of Georg-Wilhelm, his nephew, Georg-Ludwig (1660-1727) inherited both titles as well as that of Elector of Hanover before becoming King George I of Great Britain and Ireland in 1714 (his mother being the granddaughter of King James I of England). The joint monarchy of England and Hanover continued until the death of King William IV in 1837 when Queen Victoria inherited the English throne. However, under the Salic law which prevailed in Hanover, a woman could not inherit that throne so the title passed to one of her uncles, Ernest Augustus, Duke of Cumberland (1771-1851) who was to rule Hanover as King Ernst August I.

On the death of Ernst August, the throne of Hanover passed to his son Georg Friedrich (1819-1878), who was deposed in 1866 when Prussian troops annexed the Kingdom, during the Seven Weeks War. When these troops ransacked Georg Friedrich's palace, Herrenhausen, the royal plate, undoubtedly including this magnificent series of cups, was miraculously saved from melting by being hidden in the grounds, covered with lime and debris.





Georg-Wilhelm, duc de Brunswick-Lunebourg-Celle (1624-1705)

L'argenterie emportée lors de l'exil est présentée à Vienne en 1889 lors d'une exposition. En 1924, un an après la mort de son père, Ernst Auguste III, duc de Brunswick, (1887-1953) vend une partie de l'orfèvrerie du palais Cumberland au marchand viennois Glükselig et au marchand anglais Crichtons Brothers qui prend les pièces anglaises.

Cet ensemble comprend douze coupes, une fontaine de table et un nautile qui faisaient partie d'une magnifique collection assemblée par les ducs de Brunswick-Lunebourg à partir du XVIIème siècle et conservée dans les collections royales de Hanovre. Toutes ces pièces sont apparemment repértoriées dans un inventaire du milieu du XVIIIème siècle recensant l'orfèvrerie des Hanovre (BL Add. 422,227) (et repris dans la section Littérature de chaque lot):

Inventory of the silver of the Royal and Electoral Court, Hanover, 1747: Complete Inventory of the Court Silver comprising all His Royal Majesty our most Gracious Lord's utensils of gold and silver at present in the Royal and Electoral Silver-Chamber at Hanover, from the inventory of the year 1728, the additional inventory of 1730 and the inventory of the year 1739, brought together and made up with additions and alterations to midsummer 1747 by the Grand Court Commissary Friedrich August Bartels, Hanover.

The family, deprived of the throne of Hanover, resumed their title of Dukes of Brunswick and moved, taking the recovered royal silver with them to the palace that became known as the Palais Cumberland in Penzing, Vienna. Some of the silver was exhibited by the Duke of Brunswick in a major exhibition held in the Austrian capital in 1889.

In 1924, a year after his father's death, Ernst August III, Duke of Brunswick (1887-1953) sold off many major items of silver from the Palais Cumberland. Much of the silver was handled by the Viennese dealer Glückselig with the English part ending up with the London dealers Crichton Brothers, although the family retained some major pieces. These twelve magnificent cups, a table-fountain and a mounted nautilus cup, belonged then to a much larger collection accumulated by the successive Dukes of Brunswick-Luneburg from the 17th century and kept in the royal collection at Hanover until the second half of the 19th century. At least twelve of the fourteen pieces are recorded in a mid-18th century listing of the Hanover silver (BL Add.42,227), quoted in the literature section of the subsequent lots entitled:

Inventory of the silver of the Royal and Electoral Court, Hanover, 1747: Complete Inventory of the Court Silver comprising all His Royal Majesty our most Gracious Lord's utensils of gold and silver at present in the Royal and Electoral Silver-Chamber at Hanover, from the inventory of the year 1728, the additional inventory of 1730 and the



George Ier, roi de Grande Bretagne et d'Irlande (1660-1727)



Ernest Augustus, duc de Cumberland Teviotdale, Ernst August Ier, roi de Hanovre (1771-1851)

Les coupes des Hanovre sont référencées dans la section:

Cups and Drinking vessels from the bequest of the late Duke William of Celle.

Certaines coupes portent une dédicace au nom de petites villes ou districts du duché de Brunswick-Lunebourg. Il s'agit de cadeaux faits au duc régnant, comme par exemple la coupe d'Ebstorp datée 1640, probablement offerte au duc Frederick ou encore deux coupes datées 1649 offertes au duc Georg-Wilhelm en l'honneur de son accession à la tête du duché. Dans cet ensemble, six coupes et le nautile sont gravés des initiales GW pour Georg-Wilhelm. Deux autres objets portant ce même monogramme ont été identifiés: un centre de table par Melchior I Gelb, Augsbourg, 1640-1645 conservé au musée Osterreichische de Vienne; et une aiguière par Evert Kettwyck, Hambourg, vers 1630 conservée au Kestner Museum à Hanovre. Ceci permet d'affirmer que Georg-Wilhelm était un mécène et un collectionneur éclairé.

inventory of the year 1739, brought together and made up with additions and alterations to midsummer 1747 by the Grand Court Commissary Friedrich August Bartels, Hanover.

The Hanover cups are listed under the sub-heading:

Cups and Drinking vessels from the bequest of the late Duke George William of Celle.

Certain of the Hanover cups are engraved with dedicatory inscriptions from local towns and districts situated in the Duchy, indicating that these were gifts of homage to the reigning duke. The Ebstorp cup, dated 1640, was thus probably given to Duke Friedrich, while two cups dated 1649 were likely to have been presented to Georg-Wilhelm.
In this group, six cups as well as the nautilus are engraved with the initials GW for Georg-Wilhelm. Two additional objects, similarily engraved, have been identified: a table centerpiece by Melchior I Gelb, Augsburg, 1640-1645 in the Osterreichische Museum, Vienna and an ewer by Evert Kettwick, Hamburg, circa 1630 in the Kestner Museum, Hanover.



Duché de Lunebourg, 1645


SAXONIAE
PARS.
Milliaria Germanica communia
Milliaria Gallica communia
MEKLENBVRGICI
DVCATVS
PARS.
Albis flu.
HOLSATIÆ PARS
Hamborg
Harborg
Altenstadt
Lunebourg
Plumenlage
Medingen
Ebstorp
Bodendick
Vallerschleben
Vltzen
Zell
Gifhorn
Hannover
Peine
Pars Ducat
Brunsvicen:
sis.
Bronswig
Wolfenbuttel
Helmstadt
Hildesheim
Magdeburg
Soltwedel
Marchiæ
Brandenburgen:
sis pars.
Garlebische heide
Garleben
Pickesteiner heide
ARCHIEPISCO:
PATVS MAGDEBVR:
GENSIS PARS.
Lunenberger heide
Soltower heide
Septen trio
Meri dies
Oriens
© Bibliothèque des Arts Décoratifs, Paris

197

"TRINKSPIEL" EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HANS I CLAUSS, NUREMBERG, 1627-1629



En forme de grappe de raisin, certaines cupules gravées de palmettes en amati, le fût en vase agrémenté de trois enroulements, le bord ajouré de marguerites, le couvercle avec à l'intérieur une tige en métal reliée à trois petites pailles horizontales sur le nœud de la prise sphérique surmontée d'un bouquet de fleurs, gravée sur le corps et sur le couvercle des initiales GW surmontées d'une couronne, *poinçons sur le pied, sur le bord et sur le couvercle et striche sous le fond et sur le bord*
Hauteur : 56 ,5 cm. (22¼ in.)
Poids : 974 gr. (34.35 oz.)

€35,000-45,000

US$45,000-57,000

GBP30,000-38,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 127, référencée sous le titre:

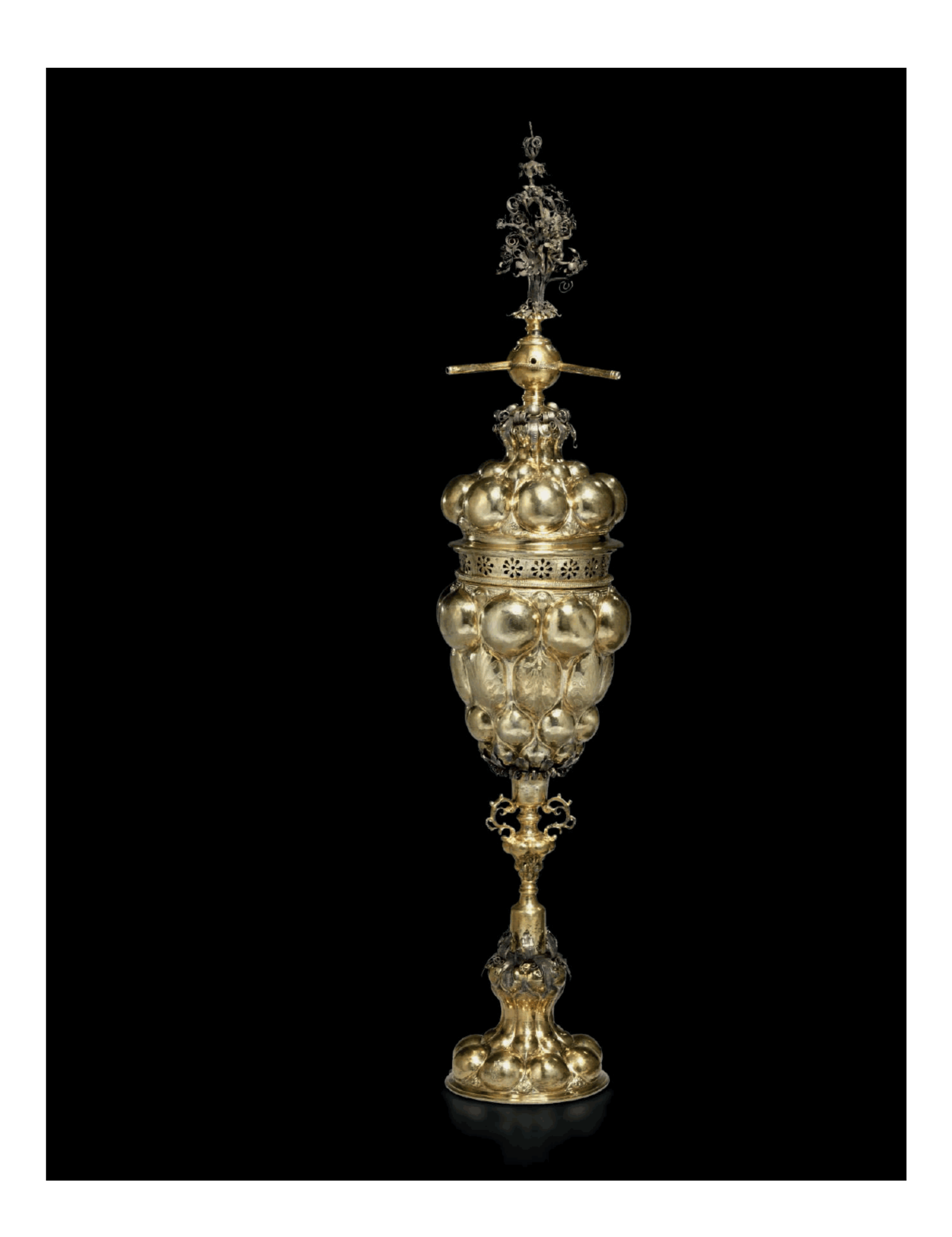
4 wine-cups with lids to be distinguished as follows
No 3 without mark (sans inscription)
4 (marks) - - 1/16 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. III, no. 4205 b) dans les collections du Herzog von Cumberland à Vienne.
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.10.

A GERMAN PARCEL-GILT TRICK DRINKING CUP (TRINKSPIEL)

MAKER'S MARK OF HANS I CLAUSS, NUREMBERG, 1627-1629

On spreading lobed foot, the lower part of the stem with foliate calyx, the vase-shaped stem with three scroll brackets, the bowl with further lobes, one band pricked with foliage, the rim pierced with stylized flowers, the interior of the cover fitted inside with a rod linked to three horizontal 'drinking straws' emerging from a spherical knop beneath a bouquet of flowers finial, engraved on cup and cover with initials GW beneath a crown, *marked on foot, border and cover, with assay scrape beneath and on border*



198

LA COUPE DE PLUMENLAGE COUPE POLYLOBEE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR EVERT KETTWYCK, HAMBOURG, VERS 1640

A décor de cupules, repoussée d'enroulements auriculaires et amatis, le fût en forme de bacchanale dans un drapé émaillé rouge tenant une grappe de raisin, entre deux terrasses d'enroulements en argent, gravée sur le bord, le couvercle avec prise en bouquet polychrome, *poinçons sur la base et sur le bord*
Hauteur: 58 cm. (22⅞ in.)
980 gr. (34.60 oz.)
(2)

€30,000-50,000

US$39,000-63,000

GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée sous le titre:

13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No 11 On the lid stand 'on account of the Blumenage, 1649'
4 (marks) 6 (ounces) 5/8 (lot)

H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.9.

GRAVE:
L'inscription sur le bord est "WEGEN DER PLUMENLAGE, 1649" qui signifie *Pour Plumenlage 1649* (aujourd'hui Bumlage en Basse Saxe).
Le bouquet polychrome et le drapé sont le résultat d'un émaillage à froid aussi appelé "faux émail". Il s'agit d'une peinture constituée d'une résine, à la différence de l'émail qui est une pâte vitrifiée lors de la cuisson. Généralement ce procédé produit un décor relativement fragile qui disparaît avec le temps et l'usage, et les pièces ayant gardé cet émaillage sont très rares.

THE PLUMENLAGE CUP

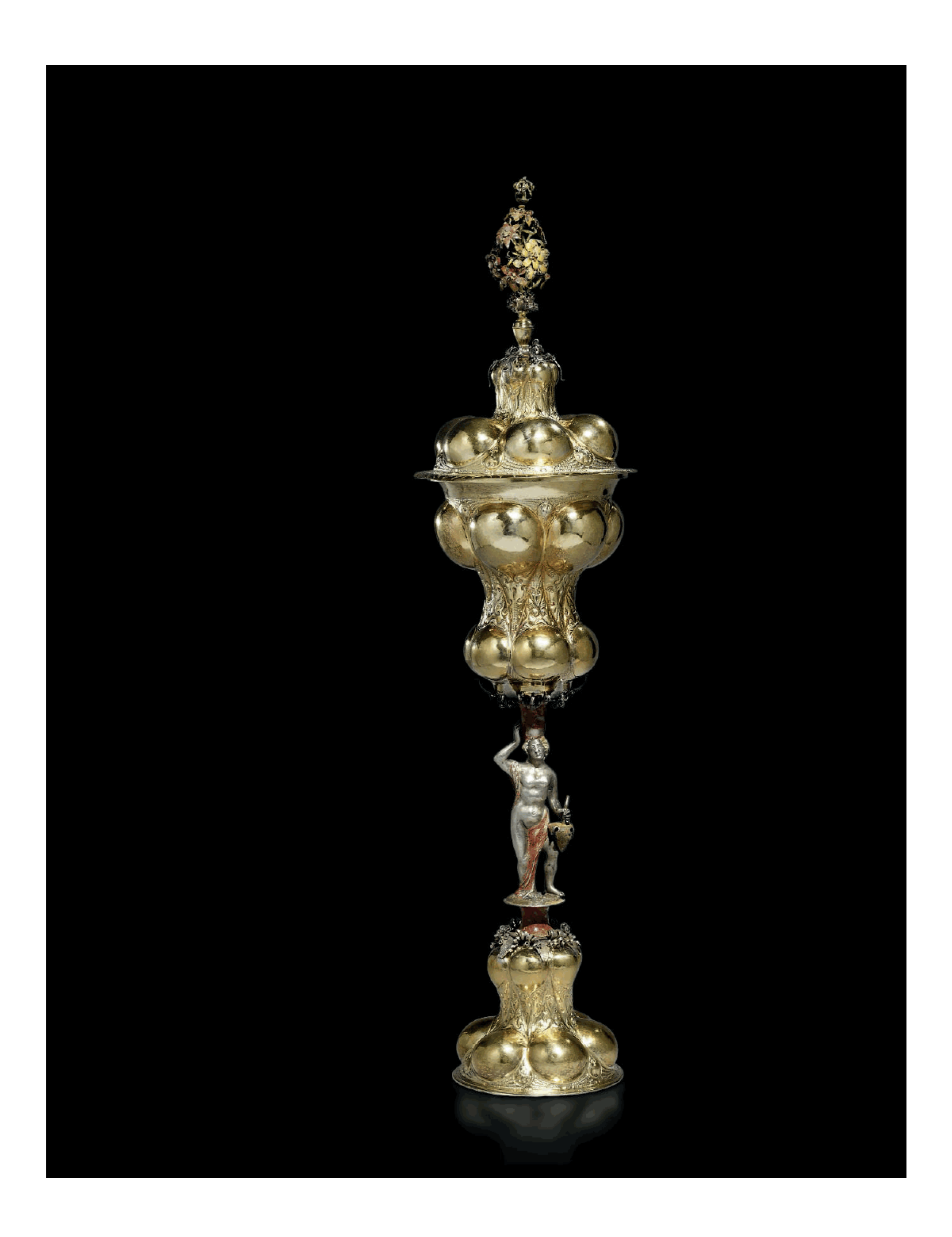
A GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK ONLY OF EVERT KETTWICK, HAMBURG, CIRCA 1640

On domed lobed foot chased with auricular ornament, the stem formed as a female bacchante holding a bunch of grapes, her drapery, plinth and capital above cold-painted in red, the bowl and cover similarly chased and with cold-painted vase of flowers finial, engraved on rim, *marked on foot and cup*

The engraving reads 'WEGEN DER PLUMENLAGE, 1649' which translates as *For Plumenlage 1649* (now Blumlage in Lower Saxony).

The bouquet and the nymph's robe are coloured by means of cold enamelling also known as 'false' enamelling since it is painted with a resin rather than applied with a glass paste which vitrified during firing. Sadly, this process produces very fragile decoration which disappeared with time and use, and many surviving cups and covers of this period, although now plain silver or silver-gilt, were originally decorated in this manner. Surviving examples retaining such decoration are extremely rare.




226

199

GRANDE COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR FRANZ FISCHER, NUREMBERG, 1609-1629

A décor de cupules gravées d'entrelacs, coquilles et branchages amatis, le fût en vase balustre perlé appliqué de trois enroulements en rappel sur la prise du couvercle terminée par un bouquet de fleurs, gravée sur le pied et sur le couvercle des initiales GW surmontées d'une couronne, *poinçons sur le pied, le bord et le couvercle et striche sur le pied et sur le bord*
Hauteur : 67,5 cm. (26½ in.)
Poids : 1472 gr. (51.90 oz.)

€30,000-50,000

US$39,000-63,000

GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée sous le titre:

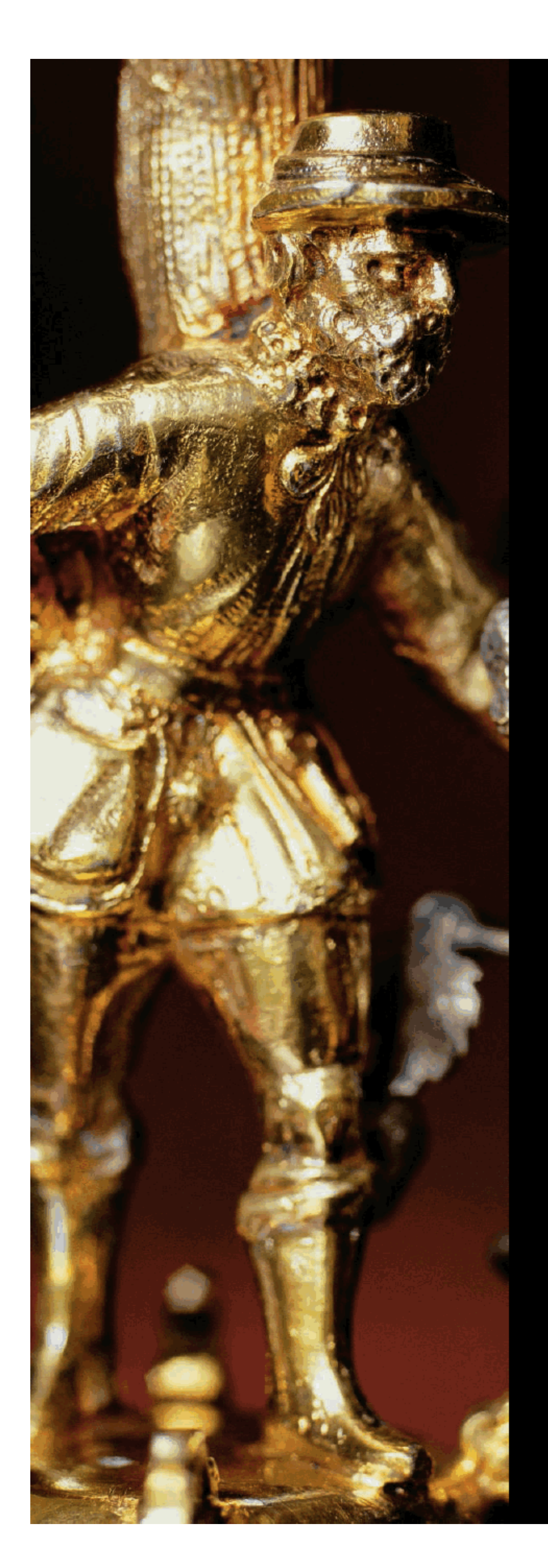
13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No 10 Likewise not marked
6 (marks) 6 (ounces) 9/10 (lot)

H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.13.

A PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF FRANZ FISCHER, NUREMBERG, 1609-1629

On lobed foot, chased with scrolls and shells, the partly hexafoil stem with three applied scroll brackets and foliate calyx above, the waisted lobed bowl and cover similarly chased to the foot, with a two-handled vase of flower finial, engraved on foot and cover with initials GW beneath a crown, *marked on foot, border and cover, with assay scrape on foot and border*



200

LA COUPE DE BEVENSEN
COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR JOHAN ROBYN, HAMBOURG, 1614-1617, POINÇON D'ESSAYEUR DE HINRICH I LAMBRECHT (1614-1628)

Sur piédouche à cupules torses, appliqué d'une plaque en argent gravée de la Vierge à l'Enfant et d'une inscription, le fût en forme de vigneron tenant une serpette et un pampre de vigne, soutenant la coupe en forme de grappe de raisin, le couvercle avec prise en vase et bouquet de fleurs, *poinçons sur le piédouche et au revers étiquette I. NUMÉRO 7*
Hauteur: 51 cm. (20 in.)
876 gr. (30.85 oz.)
(2)

€30,000-50,000
US$39,000-63,000
GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 127, référencée sous le titre:

4 wine-cups with lids to be distinguished as follows
No4 A shield below, with the inscription
'the Old jurisdiction and borough of Beurensen'
3 (marks) 14 (ounces) 3/8 (lot)

H. Grandsart, "Les coupes des Hanovre", *Connaissance des arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.14.

GRAVE:
L'inscription est gravée "DAS ALTE WEICHBILDE UND FLECKEN BEUENSEN" qui signifie *L'ancien conseil municipal et la ville de Beuensen* (aujourd'hui Bevensen).

THE BEVENSEN CUP

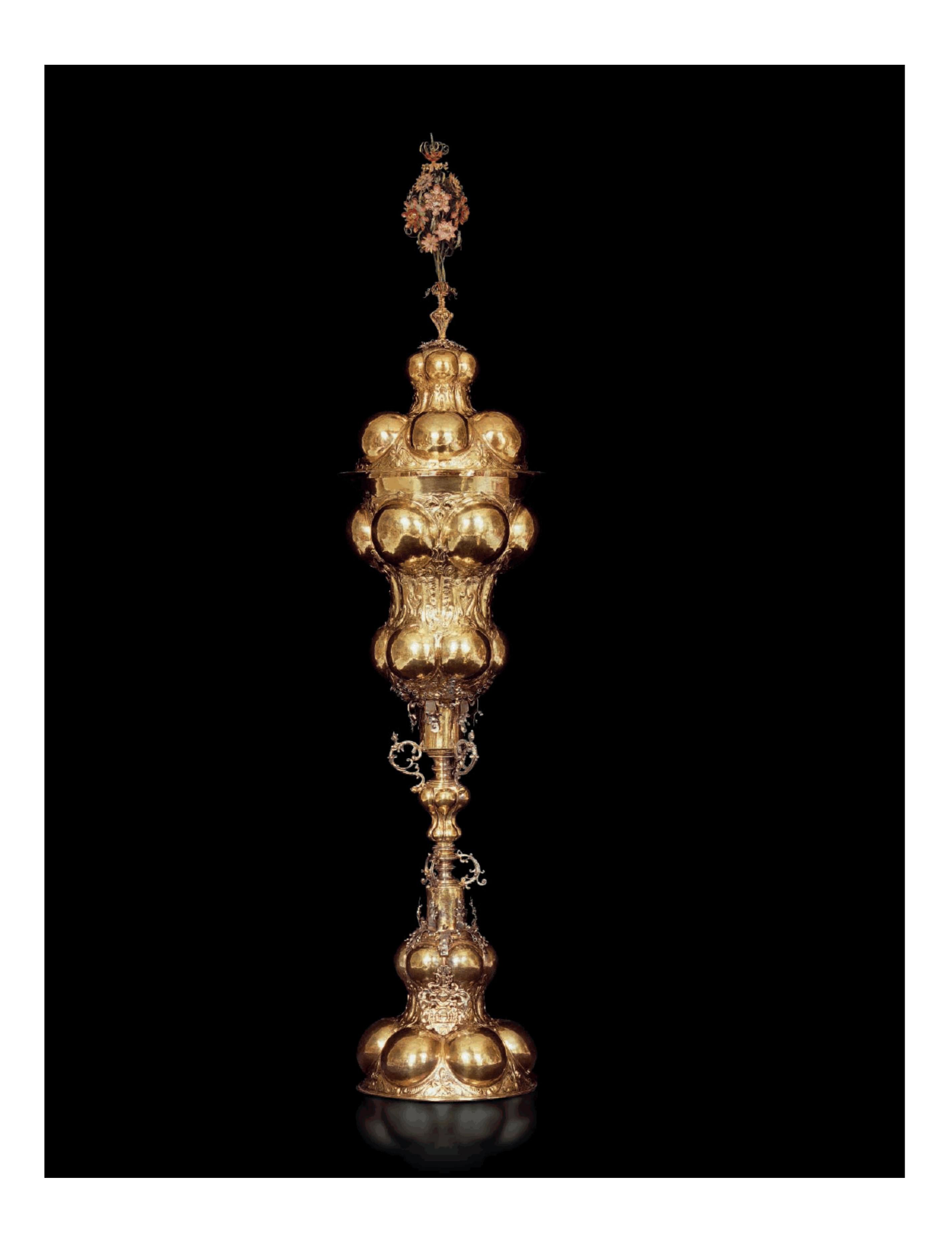
A GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF JOHAN ROBYN, HAMBURG, 1614-1617 WITH ASSAY MASTER'S MARK OF HINRICH I LAMBRECHT (1614-1628)

Grape-shaped, the pedestal foot with swirling lobes and applied with a later silver plaque engraved with the Virgin and Child and inscription, the stem formed as a grape harvester holding a pruning knife and a staff wrapped in a vine, the cover with two-handled vase of flowers finial, *marked on foot and with label inscribed I NO 7*

The inscription reads 'DAS ALTE WEICHBILDE UND FLECKEN BEUENSEN', which translates as *the Old Municipal Area of Beuensen and the Town itself* (now Bevensen).





201

LA COUPE DE LUNEBOURG IMPORTANTE COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR NICOLAS SIEMENS, LUNEBOURG, VERS 1645

A décor de cupules et gravée d'un décor auriculaire, le pied appliqué d'une plaque fondue gravée des armes de la ville de Lunebourg, le fût en forme de vase appliqué d'enroulements dont trois avec caryatide, le couvercle en large bouquet polychrome, *poinçons sur la base et sur le bord*
Hauteur : 113 cm. (44½ in.)
4352 gr. (153.50 oz.)
(2)

€120,000-180,000

US$160,000-230,000

GBP110,000-150,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée sous le titre:

13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No 1 with the city arms of Luneburg on its foot
19 (marks) 1 (ounces) 15/16 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. IV, no. 9543-9544 avec poinçons non identifiés, dans la collection du Herzog von Cumberland à Vienne.
Répertoriée dans W. Scheffler, *Goldschmiede Niedersachsens 2*, Berlin, 1965, p. 918, no. 130 b).
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.12.
Dans le nord de l'Allemagne il était de coutume de présenter d'immenses coupes lors d'occasions particulières comme les couronnements. Des récits rapportent que certaines coupes étaient présentées remplies de pièces, pour garantir la loyauté du vassal.

Elles étaient également offertes comme cadeau d'ambassadeurs. Ainsi, la reine Christine de Suède envoya au tsar Alexis Ier quatre grandes coupes de Nuremberg, dont trois sont au palais des Armures de Moscou et la dernière au musée national suédois de Stockholm. Celles-ci pourraient avoir fait partie d'un butin pris par le grand-père de la reine et décrit en 1634 par un diplomate français comme "quatre grandes coupes vermeillées, de quatre ou cinq pieds de haut, assez grandes pour contenir un petit enfant: elles sont appelées "coupes d'amour" et peuvent être vidées dix à douze fois au cours d'une fête" (B. Shifman and G.Walton, eds, *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, pp. 172-3).



THE LUNEBURG CUP

AN EXCEPTIONALY LARGE GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF NICOLAS SIEMENS, LUNEBURG, CIRCA 1645

On spreading lobed base chased with auricular motifs, applied with a cartouche cast with the arms of the town of Luneburg, the lobed vase-shaped stem with scroll brackets, the upper tier capped by busts between foliate calyxes with similarly chased bowl and cover with elaborate two-handled vase with cold-painted flowers finial, *marked on base and border*

It was customary in Northern Germany for immense cups to be presented on specific occasions such as accessions and coronations. Records exist of them being presented full of coins - a very practical and no doubt well-received way of demonstrating loyalty.

They also, of course, made the perfect ambassadorial gift. Queen Christina of Sweden sent the Emperor Alexis Mikhailovich four huge Nuremberg cups of which three remain in the Armoury Museum, the Kremlin, Moscow and one in the Swedish National Museum, Stockholm. These cups were possibly booty taken by Queen Christina's grandfather from Germany. They were probably those described by a French diplomat in 1634 as "four large gilded silver cups, four or five feet high, big enough to hold a small child: these are called 'loving cups' and can be drained ten or twelve times during the course of a drinking party" (B. Shifman and G.Walton, eds, *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, pp. 172-3).



Les buffets

BUFFET DE PARADE ET SERVICE DE LA BOISSON

Un instrument du pouvoir

Le buffet semble apparaître à la fin du Moyen Age puisqu'il figure dès cette époque sur les miniatures et les tableaux. Cependant, il faut distinguer deux types de buffet : le buffet pour le service de la boisson, et le buffet de parade monté provisoirement dans la pièce de réception, généralement une démonstration de puissance et richesse. Le plus célèbre buffet est très probablement celui qui décorait le Rittersaal du Berliner Schloss, composé de citernes à vin, de fontaines, d'aiguières, de bassins et de coupes datées vers 1700. Les coupes des Hanovre étaient présentées de cette manière, comme l'atteste cette photographie datée 1868 reproduite ici, tout comme dans les appartements d'Yves Saint Laurent et Pierre Bergé.

The buffet seems to have appeared at the end of the Middle-Ages as shown on various miniatures and painting from that period. There were basically two types of buffet: the buffet reserved for the drinking service and the display buffet, which was often only temporarily put together in the reception room as a conscious display of the power and the wealth of the owner. Perhaps the best known of these buffets is the magnificent one decorating the Rittersaal of the Berliner Schloss incorporating wine-cisterns and fountains, ewers and basins and pilgrim bottles from around 1700. The Hanover cups would have been displayed in the manner they appear in the photograph dated 1868 illustrated here and as they were in the apartments of Yves Saint Laurent and Pierre Bergé.



Vienne, 18 février 1868, à l'occasion des 25 ans de mariage du roi George V de Hanovre

202

LA COUPE D'EBSTORP
COUPE EN VERMEIL ET ARGENT

PAR FRANZ FISCHER, NUREMBERG, 1609-1629

A décor de cupules gravées d'entrelacs sur fond amati, le fût allongé en forme de vase rehaussé de perles et d'enroulements, le couvercle avec prise en figure allégorique (manques), gravée sur le bord et sur le couvercle des initiales gw surmontées d'une couronne, poinçons sur le pied et sur le bord et striche sous le pied et sur le bord
Hauteur: 69 cm. (27⅛ in.)
Poids : 1800 gr. (63.50 oz.)
(2)

€40,000-60,000

US$51,000-76,000

GBP34,000-51,000

PROVENANCE:
Frederik, duc de Lunebourg-Celle (1571-1648).
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée probablement sous le titre:

13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No6 on the lid stands Hallmark (~~corporation~~) Ebstorff
9 (marks) 3 (ounces) 15/16 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. III, no. 4101 b), dans les collections du Herzog von Cumberland à Vienne.
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.9.

GRAVE:
L'inscription sur le bord est "AMBTE EBSTORP ANNO 1640" qui signifie approximativement *district d'Ebstorp, année 1640* (aujourd'hui Ebstorf).



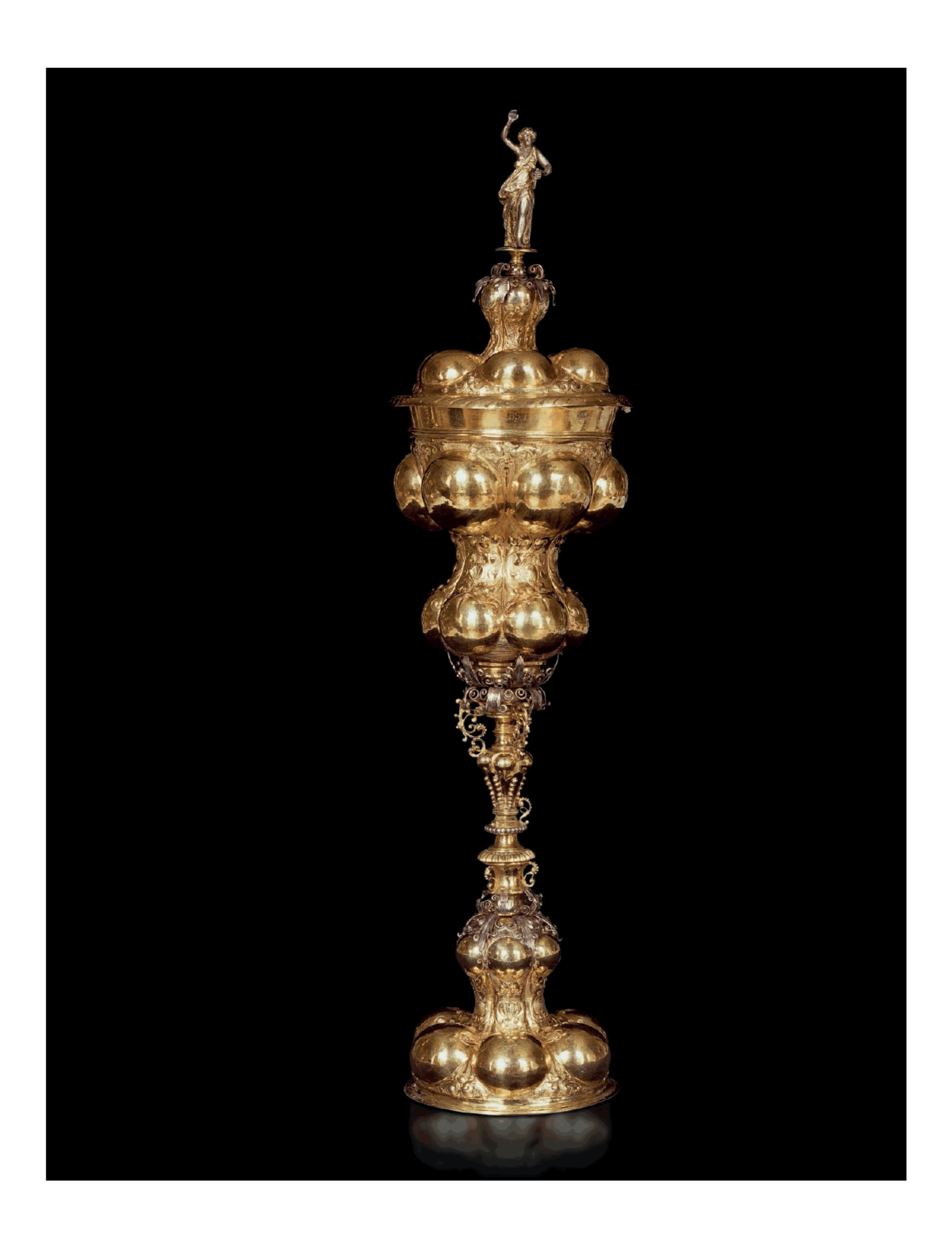
THE EBSTORP CUP

A GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF FRANZ FISCHER, NUREMBERG, 1609-1629

On circular lobed base chased with foliage on matted ground, the beaded vase-shaped stem between foliate calyxes with similarly chased bowl, the plain rim engraved with inscription, the cover engraved with initials GW beneath a crown, the finial formed as an allegorical figure holding a torch (losses), *marked and assay scrape on foot and border*

The inscription engraved is 'AMBTE EBSTORP ANNO 1640' which loosely translates as *District of Ebstorp Year 1640* (now Ebstorf).





203

LA COUPE DE VALLERSCHLEBEN
COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HANNS ENDERES, NUREMBERG, 1620-1629

Repoussée de cupules torses, le fût en vase balustre appliqué de trois enroulements et sur la base de trois montants en caryatide, la prise en bouquet de fleurs dans un vase, appliquée sur le pied d'un écu gravé d'un lion et d'une inscription, *poinçons sur le pied, sur le bord et dans le couvercle; striche dans le pied et sur le bord*
Hauteur : 52 cm. (20½ in.)
Poids : 858 gr. (30.30 oz.)
(2)

€30,000-50,000

US$39,000-63,000

GBP26,000-42,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée sous le titre:

13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No12 a shield beneath with the (~~surrounding~~) inscription
'An honorable counsel of Fallensleben'
3 (marks) 8 (ounces) 4/16 (lot)

H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.12.

GRAVE:
L'inscription est "EIN. EHRBAHR RAHT .ZU.VALLERSCHLEBEN" qui signifie *Conseil de l'honorable ville de Vallerschleben* (aujourd'hui Fallersleben).

THE VALLERSCHLEBEN CUP

A GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF HANNS ENDERES, NUREMBERG, 1620-1629

On circular lobed foot, the partly hexagonal lobed stem with applied beaded caryatid scroll brackets between foliate calyxes, the bowl chased with swirling lobes beneath wreath and plain rim, the lobed cover with swirling centre with vase of flowers finial, the base applied later with an oval plaque engraved with lion and inscription, *marked on foot, border and cover, with assay scrape on foot and border*

The inscription reads 'EIN. EHRBAHR RAHT .ZU.VALLERSCHLEBEN', which translates as the *Honourable Town Council of Vallerschleben* (now Fallersleben).





204

COUPE NAUTILE ET MONTURE EN VERMEIL

ALLEMAGNE, PREMIERE MOITIE DU XVIIEME SIECLE,
APPAREMMENT SANS POINÇON

Sur piédestal à décor de fruits et enroulements, la terrasse repoussée de vagues, coquilles et monstres marins, le fût en forme de vase appliqué de mascarons, les montants ajourés de rinceaux et fleurs terminés par des têtes de Zéphyr, les montants centraux formant une sirène, l'attache sur la spirale gravée d'un feuillage, le nautile gravé à la pointe à l'imitation des écailles de poisson et peint en or, noir et rouge d'oiseaux exotiques, le couvercle à bordure de larges godrons, le centre repoussé d'un monstre marin, la prise en Neptune avec son trident chevauchant un dauphin reposant sur une coquille, gravé sur le piédestal et le couvercle des initiales GW surmontées d'une couronne et de la lettre M sur l'ombilic
Hauteur: 28 cm. (11 in.)

€80,000-120,000

US$110,000-150,000

GBP68,000-100,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre probablement jusqu'à 1924.
Vente Christie's Monaco, Collection de Monsieur et Madame Robert Kahn Sriber, 1 Juillet 1995, lot 81.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 124, référencée séparément, probablement l'un des:

> *2 grooved drinking cup of mother of pearl with silver-gilt weighing together*
> *6 (marks) 1 (ounce)*

Les cours royales et princières développent dès la deuxième moitié du XVIème siècle un goût pour ces coquilles de nautile montées en argent et vermeil dont l'importation fut facilitée par la consolidation du commerce en provenance des Indes Orientales. Le présent coquillage provient probablement de Chine, ou d'Asie du sud-est, où il a été gravé avant de recevoir son décor peint et doré d'oiseaux et insectes en Europe.

Contrairement aux autres coupes des Hanovre (lots 197 à 203 et 205 à 210) qui sont restées dans les collections familiales jusqu'au siècle dernier, ce nautile fut acquis séparément lors de la vente de la collection de Monsieur et Madame Robert Kahn Sriber. Il faisait probablement partie d'un ensemble de pièces conservé au palais Cumberland à Penzing mais vendu en 1924.



A GERMAN SILVER-GILT MOUNTED NAUTILUS CUP
FIRST HALF OF THE 17TH CENTURY, UNMARKED

On pedestal foot *repoussé* and chased with fruit and scrolls, the terrace with waves, shells and sea-monster, the vase-shaped stem applied with female masks and openwork scroll brackets, the shell with scroll and foliage side straps terminating in applied Zephyrs' masks, the end strap formed as a mermaid with tail extending to the top of the spiral, the scalloped border engraved with foliage, the shell pricked with scales and painted in gold, black and red with exotic birds, the cover with gadrooned border *repoussé* and chased in the centre with sea-monster and with finial cast as Neptune riding a dolphin, engraved on the pedestal and cover with initials GW beneath a crown and the initial M

From the second half of the 16th century, gilt-mounted nautilus cups became popular among the European royal and princely courts. This new taste could be satisfied by increased commercial exchanges with the East. This nautilus shell was probably carved in China or South East Asia before being painted in Europe.

Unlike the other Hanover cups (lots 197-203 and 205-210) in this sale, which remained in the Hanover family until the end of the last century, this nautilus cup was acquired separately having been in the distinguished collection of Mr. and Mrs. Robert Kahn Sriber. It was presumably part of the silver from the Hanover collection displayed in Palais Cumberland at Penzing in Vienna and sold in 1924.



205

" TRINKSPIEL " EN ARGENT ET VERMEIL

PAR DIRICH UTERMAKE, HAMBOURG, VERS 1630, SON POINÇON D'ESSAYEUR (1617-1635)

La base circulaire repoussée de cuirs alternés de cupules, l'ombilic appliqué de têtes d'anges, le réservoir décoré d'entrelacs sur fond amati, muni de cinq pailles en forme de canon et d'un robinet avec bouchon en buste féminin, le noeud orné d'enroulements et de feuilles et bordure de perles, la coupe amovible en forme de grappe de raisin, le couvercle avec prise en allégorie de l'Hospitalité, gravé sur le corps et le couvercle des initiales GW surmontées d'une couronne, *poinçons sur le pied*
Hauteur: 53 cm. (20⅞ in.)
1356 gr. (47.80 oz.)
(2)

€50,000-80,000
US$64,000-100,000
GBP43,000-68,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Goldschmiedesche-Austellung, Wien-Penzing, 1889, no. 527.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, probablement référencée sous le titre:

4 wine-cups with lids to be distinguished as follows
No 2 without mark
5 (marks) 15 (ounces) 1/8 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. II, no. 2386 e), dans les collections du Herzog von Cumberland à Vienne.
Répertoriée dans le Scheffler, *Goldschmiede Niedersachsens I*, Berlin, 1965, p. 417, no. 838 l).
H. Grandsart, "Les Coupes des Hanovre", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.14.
Dirich Utermarke est né en 1565 à Lunebourg où son père est chevalier au conseil municipal. Il quitte cependant sa région pour le sud de l'Allemagne pour compléter son apprentissage et travailler comme compagnon avant de s'installer à Hambourg où il est reçu maître en 1599. Orfèvre talentueux, son oeuvre est parsemée de pièces majeures dont des commandes pour le Landgrave de Hesse, le duc de Saxe, le duc de Lunebourg et le roi du Danemark (voir H. Schliemann, *Die Goldschmiede Hamburgs*, Hambourg, 1985, vol.2, no.123, pp. 60-65).

Bien que ce "trinkspiel" vienne, sans aucun doute, des collections de Georg-Wilhelm, il est possible, d'après le poids



de la pièce, que cette coupe soit celle répertoriée comme oeuvre d'Utermarke:

1632 7.5 >>pro detto, so dem Cantzler D.
Heideman auff seiner dochter
Hochtzeit vorehret
G.92¾ Lot

qui signifie *une coupe pour le Chancelier D. Heiderman à l'occasion du mariage de sa fille* (H. Schliemann, *op.cit.*, p.64).

A GERMAN PARCEL-GILT TRICK DRINKING CUP (TRINKSPIEL)

MAKER'S MARK OF DIRICH UTERMARKE, HAMBURG, CIRCA 1630 AND WITH HIS ASSAYMASTER'S MARK (1617-1635)

On circular waisted foot, chased with a band of plain lobes interspersed with strapwork, the knop above chased with putto masks, the reservoir with strapwork on matted ground and applied with six canon-shaped 'straws', one capped by a female bust tap, the stem with beaded scroll brackets, the similarly chased cover with a finial emblematic of Hospitality rising from caryatid and scrolling foliage brackets, engraved on body and cover with initials GW beneath a crown, *marked on foot*

Dirich Utermarke was born in Luneburg in 1565 where his father was a serving member of the Council. He moved to the south of Germany to complete his apprenticeship and worked as a journeyman before returning north to settle in Hamburg as a master in 1599 where he produced major pieces. Over a thirty year working life, he supplied among others the Landgrave of Hesse, the Duke of Saxony, the Duke of Luneburg and the King of Denmark (see H. Schliemann, *Die Goldschmiede Hamburgs*, Hamburg, 1985, vol.2, no.123, pp. 60-65).

Although how this cup subsequently came in to Duke Georg Wilhelm's possession is not recorded, it is possible, based on the present weight of this cup, that it is the one recorded in a list of items supplied by Utermake, as:

1632 7.5 >>pro detto, so dem Cantzler D.
Heideman auff seiner dochter
Hochtzeit vorehret
G.92¾ Lot

which loosely translates as *1 cup for Chancellor D. Heideman on his daughter's wedding* (H. Schliemann, *op.cit.*, p.64).





206

LA COUPE DE MEDINGEN
COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HANS CHRISTOPH LAUER, NUREMBERG, 1609-1629

A décor de larges cupules repoussées de fleurs stylisées et de corbeilles de fruits sur fond amati, le fût en vase à pans orné de trois doubles enroulements, le couvercle avec prise en large bouquet de fleurs dans un vase, gravée sous le pied d'une inscription et sur le couvercle des initiales GW surmontées d'une couronne, *poinçons sur le pied*
Hauteur : 78 cm. (30¾ in.)
Poids : 1862 gr. (65.70 oz.)
(2)

€50,000-80,000
US$64,000-100,000
GBP43,000-68,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée sous le titre:

13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No 8 On the foot stands; 'Hallmark of Meding'
8 (marks) 3 (ounces) 1/16 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. III, no. 4132 a) dans les collections du Herzog von Cumberland à Vienne en 1889.
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.13.

GRAVE:
L'inscription est "AMBTE MEDINGEN" qui signifie approximativement *district de Medingen*.

THE MEDINGEN CUP

A GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKER'S MARK OF HANS CHRISTOPHER LAUER, NUREMBERG, 1609-1629

On circular waisted lobed base, the beaded stem with three scroll brackets, the bowl and cover similarly chased with lobes, with two-handled vase of flowers finial, engraved under the foot with an inscription, and on cover with initials GW beneath a crown, *marked on foot*

The inscription reads 'AMBT MEDINGEN' which loosely translates as *District of Medingen*.

207

LA FONTAINE DE TABLE DE BODENDICK
FONTAINE DE TABLE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR EVERT KETTWYCK, HAMBOURG, 1628-1643, SON POINÇON D'ESSAYEUR (1628-1643)

Sur base quadrilobée fondue de dauphins, le réservoir sphérique gravé d'une inscription, la fontaine formée de quatre femmes personnifiant les éléments et centrées d'une colonne à chapiteau corinthien entourée d'un pampre de vigne peint en vert, les réceptacles en forme de coquille, la prise en sphère surmontée d'une nymphe,
poinçons sur la base et sur les coquilles
Hauteur : 56,5 cm. (22¼ in.)
Poids brut : 3184 gr. (112.30 oz.)

€150,000-200,000

US$200,000-250,000

GBP130,000-170,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Goldschmiede-Austellung, Wien-Penzing, 1889, no. 252.

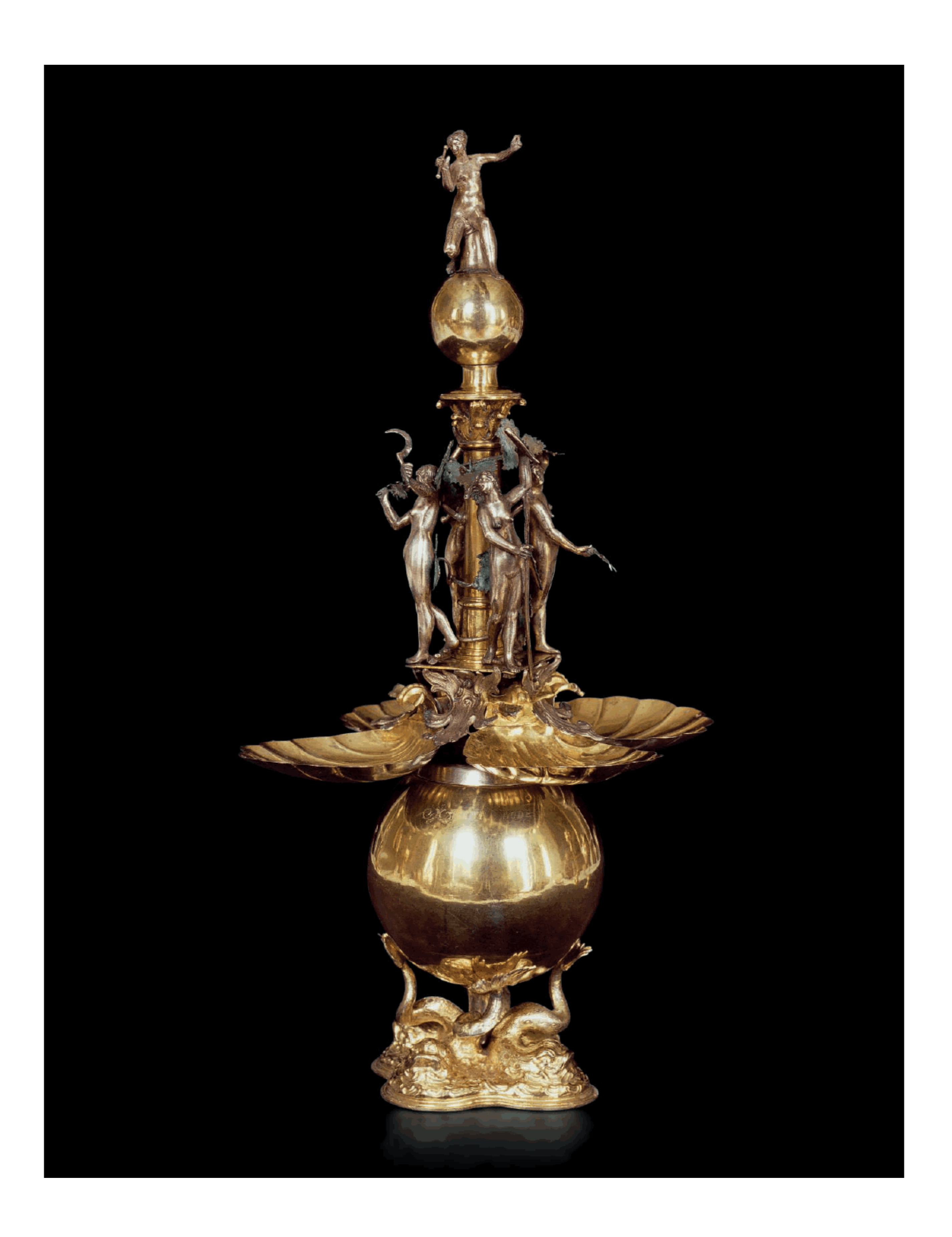
BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 125, référencée séparement:

1 grooved beaker (~~shell~~) like a fountain-piece beneath the foot engraved Ambt Boendieck hallmark of Bodendieck
13 (marks) 4 (ounces) 1/2 (lot)

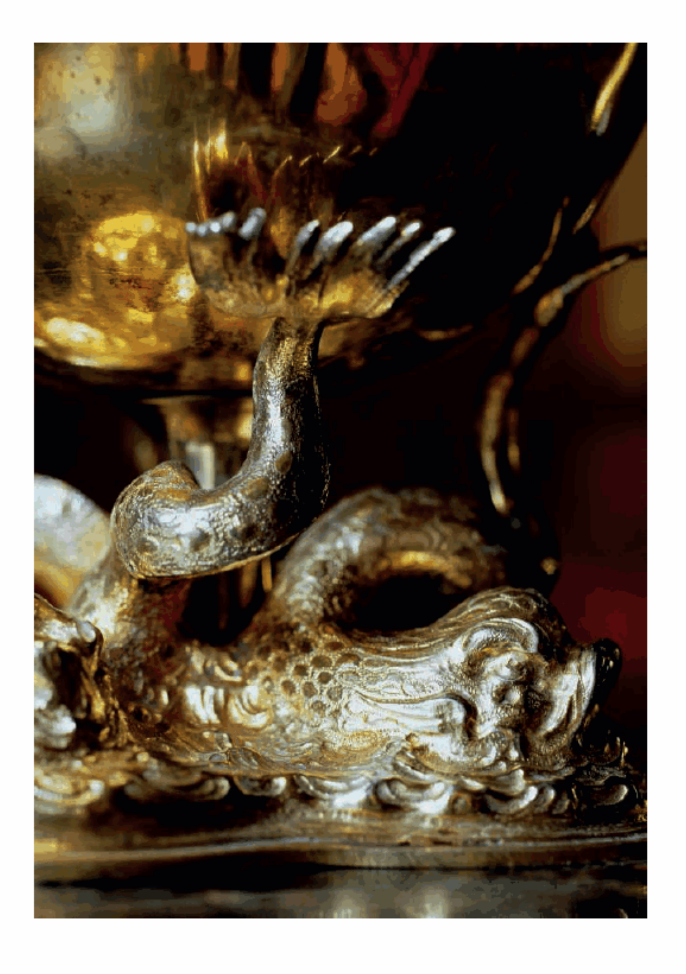
Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. II, no. 2383 c), dans les collections du Herzog von Cumberland à Vienne.
Répertoriée dans le Scheffler, *Goldschmiede Niedersachen I*, Berlin, 1965, p. 422, no. 842 b).
H. Grandsart, "Les coupes des Hanovre", *Connaissance des arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.6.

GRAVE:
L'inscription sur le réservoir est "AMBT BODENDICK" qui signifie approximativement *district de Bodendick* (aujourd'hui Bodenteich).

Ces fontaines de table, de part leur composition architecturale étaient surtout destinées à divertir les yeux et impressioner les convives. Cependant, leur rôle fonctionnel était de contenir le vin pour servir les invités ou plus probablement de l'eau de rose pour se rincer les doigts. Il existe plusieurs fontaines, dont la plus théâtrale est celle datée 1648, conservée au château de Rosenborg à Copenhague. C'est l'oeuvre pour l'essentiel d'Hans III Peters, orfèvre à Augsbourg, avec quelques ajouts d'un orfèvre probablement d'Hambourg et qui aurait été commandée pour le couronnement de Frederick III, marié à la princesse Sophie-Amélie de Brunswick-Lunebourg depuis 1643. (voir L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, p. 267, no. 63). Une autre également plus grande que notre modèle, par Peter I Ohr, orfèvre à Hambourg et datée 1649-1652 a été offerte par le roi Charles XI de Suède en 1662 au tsar Alexis Ier. Cette fontaine est maintenant conservée au palais des Armures à Moscou. (voir B.Shifman et G. Watson, eds. *Gifts to the Tsars 1500-1700*, New York, 2001, p. 126, fig. 14)







THE BODENDICK TABLE-FOUNTAIN

A RARE GERMAN PARCEL-GILT TABLE-FOUNTAIN

MAKER'S MARK OF EVERT KETTWYCK, HAMBURG, CIRCA 1630 AND HIS ASSAYMASTER'S MARK (1628-1643)

Cast with four dolphins supporting the plain spherical reservoir engraved with inscription, with four shell-shaped dishes above, the corinthian column stem flanked by four allegorical female figures of the Elements and partly enclosed by vine tendril with cold-painted green leaves, the spherical knop above capped by a seated nymph with pipe, *marked on base and on shells*

The inscription reads 'AMBT BODENDICK' which loosely translates as *District of Bodendick*.

Table fountains were often monumental structures and as such were a source of entertainment and wonder to visitors. However their function, if they were to be used at all, was to be either for pouring wine or, perhaps more likely, to be filled with rosewater to rinse the hands.

Very few examples have survived, but the most dramatic is that dated 1648 now in the Rosenberg Castle in Copenhagen, made in part by Hans III Peters in Augsburg and by an unidentified maker believed to be from Hamburg. This was made to celebrate the coronation of King Frederick III in 1648, five years after his marriage to Sophia-Amelia Brunswick-Lüneburg. (See L. Seelig, *Silber und Gold, Augsburger Goldschmiedekunst für die Höfe Europas*, Munich, 1994, p. 267, no. 63).

A second example, also larger and dated 1649-1652, was made in Hamburg by Peter I Ohr, and was a gift from King Charles XI of Sweden in 1662 to Emperor Alexis Michaelovich and is now in the Armoury Museum, the Kremlin, Moscow (see B.Shifman and G. Watson, eds. *Gifts to the Tsars 1500-1700*, New York, 2001, p. 126, fig. 14).

208

LA COUPE D'ALTENSTADT
COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HINRICH OHMSSEN, HAMBOURG, DATEE 1649

Décorée de cupules repoussées de motifs auriculaires sur fond amati, le fût en Flore et appliqué de feuillages stylisés, gravée sur le bord, le couvercle en large bouquet polychrome, *poinçons sur le bord*
Hauteur : 80,5 cm. (31. in.)
1806 gr. (63.70 oz.)
(2)

€50,000-80,000

US$64,000-100,000

GBP43,000-68,000

PROVENANCE:
Cadeau de la ville d'Altenstadt pour Georg-Wilhelm duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705) suite à son accession à la tête du duché en 1648.
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 125, référencée sous le titre:

> *13 Drinking cups of different sizes, all with lids*
> *No 5 On the lid, hallmark (~~corporation~~) of Oldenstadt*
> *Gift of homage 11 sept. 1649*
> *4 (marks) 12 (ounces) 1/8 (lot)*

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. II, no. 2412 a-b), dans les collections du Herzog von Cumberland à Vienne.
Répertoriée dans le Scheffler, *Goldschmiede Niedersachsen I*, Berlin, 1965, p. 449, no. 874 d).
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p. 8.

GRAVE:
L'inscription sur le bord est "AMBTS ALTENSTADT HULDINGUNGS PRAESENT 11 SEPTEM : ANNO 1649" qui signifie *cadeau fait par le district d'Altenstadt à l'occasion de l'hommage 11 septembre: année 1649*.
Une ville du nom d'Altenstadt se trouve à l'ouest de Kassel. Cette ville faisait partie au milieu du XVIIème siècle du duché de Calenberg-Göttingen dont Georg-Wilhelm prit la tête en 1648.

THE ALTENSTADT CUP

A LARGE GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

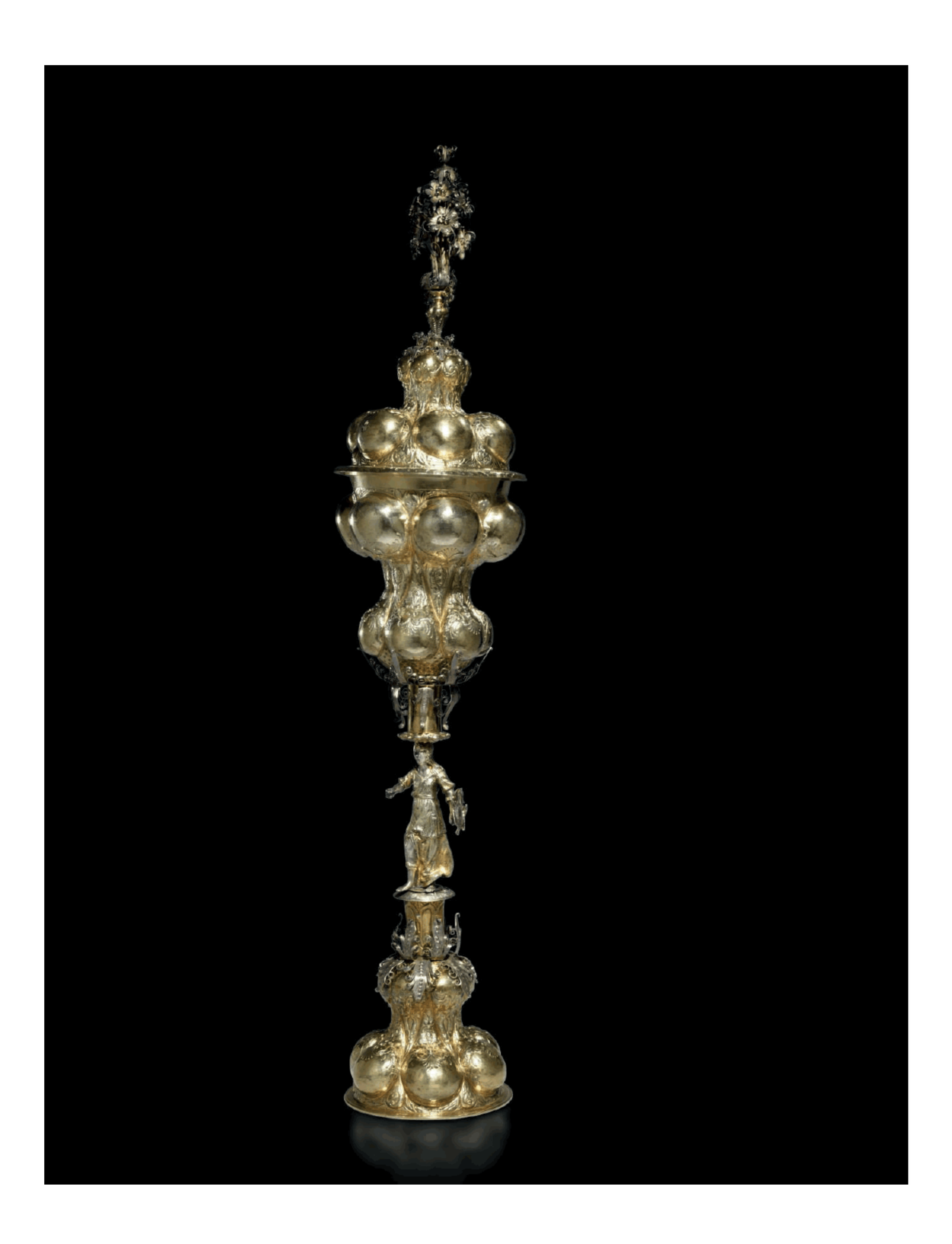
MAKER'S MARK OF HINRICH OHMSSEN, HAMBURG, DATED 1649

On circular lobed foot chased with foliage and auricular ornament, the stem with scroll calyx and formed as the seated figure of Flora holding a cornucopia, the waisted lobed bowl similarly chased, the plain rim engraved with inscription, with elaborate two-handled vase with cold painted flower finial, *marked on border*

The inscription reads 'AMBTS ALTENSTADT HULDINGUNGS PRAESENT 11 SEPTEM :ANNO 1649' which translates as *A present Made by the District of Altenstadt as Homage 11 September: Year 1649.*

Altenstadt is located close to the town of Kassel. During the 17th century this city was part of the duchy of Calenberg-Göttingen of which Georg-Wilhelm became Duke in 1648.





209

LA COUPE DE MEDINGEN-MINERVE

COUPE EN ARGENT ET VERMEIL

PAR HINRICH OHMSSEN HAMBOURG, VERS 1650, POINÇON D'ESSAYEUR DE CLAUSS SUFSSEN II (1635-1662)

A décor de cupules repoussées de coquilles et enroulements auriculaires, le fût en Minerve portant un bouclier gravé et une lance (manquante), et appliqué de deux ceintures feuillagées, la coupe cintrée, le couvercle avec prise en vase et large bouquet, gravée sous le corps et gravée sur le pied et sur le couvercle des initiales GW surmontées d'une couronne, *poinçons sur le bord*
Hauteur: 79 cm. (31 in.)
1714 gr. (60.50 oz.)
(2)

€50,000-80,000

US$64,000-100,000

GBP43,000-68,000

PROVENANCE:
Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705).
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 126, référencée sous le titre:

13 Drinking cups of different sizes, all with lids
No 7 Shield in the center with "sincere et constanta" engraved on it
On the foot: "Hallmark of Meding"
7 (marks) 5 (ounces) 11/16 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. II, no. 2412 b), dans les collections du Herzog von Cumberland.
Répertoriée dans le Scheffler, *Goldschmiede Niedersachsen I*, Berlin, 1965, p. 449, no. 874 e).
Répertoriée dans V. Schliemman, *Die Goldschmiede Hamburgs*, Hambourg, 1985, tome II, p. 127, no.181 / 25.
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.8.

GRAVE:
Le bouclier est gravé "SINCERE ET CONSTANTER" qui signifie *Sincère et constant.*
Le corps est gravé "AMBT MEDING" qui signifie approximativement *district de Medingen.*

THE MEDINGEN MINERVA CUP

A GERMAN PARCEL-GILT CUP AND COVER

MAKERS MARK OF HINRICH OHMSSEN, HAMBURG, CIRCA 1650, ASSAY MASTER'S MARK OF CLAUSS II SUFSSEN (1635-1680)

On waisted domed base chased with lobes and auricular scrolls, the stem formed as a figure of Minerva holding an engraved shield (spear missing), the bowl and cover similarly chased to the foot, with large two-handled vase of flower finial, engraved under the foot with inscription, the foot and cover with initials GW beneath a princely crown, *marked on border*

The engraved shield reads 'SINCERE ET CONSTANTER' which translates as *Genuine and Constant.*

The inscription is 'AMBTE MEDING' which loosely translates as *District of Medingen.*

210

LA QUADRUPLE COUPE D'OSTERODE
QUADRUPLE COUPE EN VERMEIL

PAR CHRISTOPH UDER, OSTERODE, DATEE 1649

Sur base trilobée à décor de trophée de fruits et de coquilles, le fût illustrant Eve donnant la pomme à Adam, tous deux tenus par une ceinture gravée et appliquée de fleurs, les branches de l'arbre appliquées de pommes et fleurs polychromes soutenant trois coupes en grappe de raisin, les trois couvercles joints à la prise centrale en forme de coupe, l'ensemble des couvercles avec prise en bouquets de fleurs peints, gravée sur l'ombilic d'une inscription et de l'initiale O surmontée d'une couronne, *poinçons sur la base et sur le bord de chaque coupe*
Hauteur: 56 cm. (22 in.)
1556 gr. (54.84 oz)

€100,000-150,000

US$130,000-190,000

GBP85,000-130,000

PROVENANCE:
Probable cadeau de la ville d'Osterode pour Georg-Wilhelm, duc de Calenberg puis de Lunebourg-Celle (1624-1705) suite à son accession à la tête du duché en 1648.
Par descendance dans la famille royale de Hanovre.
Galerie J. Kugel, Paris.

EXPOSITION:
Exposition, *Goldschmiedekunst-Austellung*, Vienne, 1889, no. 246.

BIBLIOGRAPHIE:
Dans l'inventaire des Hanovre de 1747, p. 127, référencée sous le titre:

4 wine-cups with lids to be distinguished as follows
No 1 Below this cup is "Town of Osterode, 1649"
6 (marks) 6 (ounces) 9/10 (lot)

Répertoriée dans le M. Rosenberg, *op.cit.*, vol. III, no. 4361, dans les collection du Herzog von Cumberland à Vienne.
H. Grandsart, " Les Coupes des Hanovre ", *Connaissance des Arts*, 2006, numéro 634, illustr. p.10.

GRAVE:
L'inscription est "STADT OSTERODA/1649" qui signifie *Ville d'Osterode / 1649*.
En 1649, la ville d'Osterode se trouve dans le duché de Calenberg-Göttingen sous le contrôle de Georg-Wilhelm.

Ces quadruples coupes sont assez rares. Il existe trois autres exemples similaires, dont deux en moins bon état de conservation, toutes exécutées par Georg Müller dans les années 1640. L'une est conservée au palais des Armures à Moscou (voir B.Shifman et G. Walton, *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, p. 117, fig. 7), mais n'a plus son couvercle; une autre est au Germanisches Nationalmuseum de Nuremberg (voir *Wenzel Jamnitzer und die Nürnberger Goldschmiedekunst 1500-1700*, Munich, 1985, p. 287, no. 144) et présente des manques; enfin la dernière est dans une collection privée et est illustrée dans M. Bachtler, *Goldschmiedekunst Westfliche-Privatsammlung*, 1986, p.66.







THE OSTERODE CUP

A GERMAN SILVER-GILT QUADRUPLE CUP

MAKER'S MARK OF CHRISTOPH UDER, OSTERODE, DATED 1649

On trefoil lobed base *repoussé* and chased with fruit and shells, the stem formed as Eve handing the apple to Adam, the serpent descending from the branches, the figures held in place by a strap applied and engraved with flowers, the tree's branches with polychrome apples and flowers, the three grape-shaped cups with covers joined to a smaller central cup, each with polychrome vase of flower finial, engraved on foot with inscription and initial O beneath a crown, *marked on foot and border*

The inscription reads 'STADT OSTERODA / 1649' which translates as *City of Osterode 1649*.

In 1649, the city of Osterode was part of the Duchy of Calenberg-Göttingen, ruled by Georg-Wilhelm.

Such quadruple cups are very rare. Three other examples all made by Georg Müller, Nuremberg, in the 1640s are recorded: one in the Armoury Museum, the Kremlin, Moscow which appears to have lost its cover (B.Shifman et G. Walton eds., *Gifts to the Tsars, 1500-1700*, New York, 2001, p. 117, fig. 7), one in the Germanisches Nationalmuseum in Nuremberg (*Wenzel Jamnitzer und die Nürnberger Goldschmiedekunst 1500-1700*, Munich, 1985, p. 287, no. 144) which is also incomplete, and one in a private collection (M. Bachtler, *Goldschmiedekunst Westfliche-Privatsammlung, 1986, p.66)*



Christie's tient à remercier chaleureusement le professeur Dr. Ernst-Ludwig Richter de Stuttgart pour ses recherches et son aide dans la rédaction de ce catalogue ainsi qu'Alexis et Nicolas Kugel.

Christie's would like to thank Professor Dr. Ernst-Ludwig Richter from Stuttgart for his help with this catalogue as well as Alexis and Nicolas Kugel.


© Artothek, Weilheim

LEXIQUE
EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

SYMBOLE UTILISÉ DANS CE CATALOGUE

λ Veuillez vous référer aux Informations importantes pour les acheteurs, "Frais à la charge de l'acheteur" page 262.

TOUTES LES DIMENSIONS DONNÉES SONT APPROXIMATIVES

SYMBOL USED IN THIS CATALOGUE

λ Please refer to section Buying at Christie's, "Buyer's premium" page 263.

ALL DIMENSIONS ARE APPROXIMATE

LEXIQUE

Ce lexique recense les principaux termes techniques employés dans ce catalogue.
Un oeuvre figurant dans le catalogue avec le nom (les noms) ou la désignation reconnue d'un artiste, sans aucune réserve, est à notre avis, une œuvre de cet artiste. Dans les autres cas, on utilise différentes expressions indiquées ci-dessous avec leurs significations:

* "attribué à ..."
est probablement, à notre avis, une œuvre de l'artiste soit en totalité soit en partie.

*"atelier de ..."
à notre avis, œuvre exécutée dans l'atelier de l'artiste, peut-être sous sa surveillance.

*"entourage de ..."
à notre avis, œuvre de la période de l'artiste, et où l'on remarque son influence.

*"suiveur de ..."
à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais pas nécessairement par l'un de ses élèves.

*"à la manière de ..."
à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais d'une date plus récente.

* "d'après ..."
à notre avis, copie (quelqu'en soit la date) d'une œuvre de l'artiste.

*"signé ..."/"daté ..."/"inscrit ..."
à notre avis, l' œuvre a été signée/datée/dotée d'une inscription par l'artiste. L'addition d'un point d'interrogation indique un élément de doute.

*"avec signature ..."/"avec date ..."/"avec inscription ..."
à notre avis, la signature/la date/l'inscription sont de la main de quelqu'un d'autre que l'artiste.

EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

This section describes the main technical terms used in this catalogue. Please note that a lot appearing in this catalogue with a name or a recognized designation of an artist, without any qualification, is in Christie's opinion, a work by the artist. Otherwise, terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below:

* "Attributed to..."
In Christie's qualified opinion, probably a work by the artist in whole or in part.

* "Studio of..." / "Workshop of..."
In Christie's qualified opinion, a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

* "Circle of..."
In Christie's qualified opinion, a work of the period of the artist and showing his influence.

* "Follower of..."
In Christie's qualified opinion, a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

* "Manner of..."
In Christie's qualified opinion, a work executed in the artist's style but of a later date.

* "After..."
In Christie's qualified opinion, a copy (of any date) of a work of the artist.

* "Signed..." / "Dated..." / "Inscribed..."
In Christie's qualified opinion, the work has been signed/ dated/ inscribed by the artist. The addition of a question mark expresses a doubt.

* "With signature..." / "With Date..." / "With inscription..."
In Christie's qualified opinion, the signature/ date/ inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

AVIS
IMPORTANT NOTICES

RAPPORTS SUR L'ÉTAT DES OBJETS

Les lots sont vendus en l'état. Il convient de s'assurer de l'état de chaque lot et de la nature et de l'étendue de tout dommage ou restauration en l'examinant avant la vacation. Du fait de leur âge et de leur nature, de nombreux lots ne sont pas dans leur état d'origine, et certaines descriptions peuvent, dans certains cas, faire état d'un dommage et/ou d'une restauration. L'absence d'une telle mention n'implique pas qu'un lot soit exempt de défectuosités. De même, la mention de défectuosités n'implique pas l'absence d'autres défauts. Il est vivement conseillé aux acheteurs potentiels d'examiner, avant la vente, les lots pouvant les intéresser. Des rapports sur l'état des objets sont disponibles sur demande, auprès des spécialistes en charge de la vente pour les objets d'une valeur supérieure à 3.000 euros.

GARANTIE DES MÉTAUX PRÉCIEUX

Certains lots en métal précieux (or, argent, platine) et dont la liste sera communiquée avant la vente, devront obligatoirement être présentés au contrôle de la Direction Nationale de la Garantie des Métaux Précieux pour être poinçonnés. Christie's est responsable de ce poinçonnage qui devra être effectué, aux frais de l'adjudicataire, avant la remise de l'objet à l'acheteur.

OBJETS COMPOSÉS DE MATÉRIAUX PROVENANT D'ESPECES PROTÉGÉES

Un permis CITES délivré par le Ministère de l'Environnement est requis pour la sortie du territoire français de tout objet composé entièrement ou en partie de matériaux provenant d'espèces protégées, comme par exemple l'ivoire, l'écaille de tortue, la corne de rhinocéros, le corail, etc… Les acheteurs sont invités à vérifier les règlements en vigueur dans le pays d'importation, dans la mesure où certains pays peuvent restreindre, voire interdire, l'importation de tels objets. Par exemple, les Etats-Unis refusent généralement l'importation de ces objets s'ils ont moins de 100 ans d'âge.

CONDITION REPORTS

Please contact the Specialist Department for a condition report on a particular lot (available for lots above 3.000 euros). Condition reports are provided as a service to interested clients. Prospective buyers should note that descriptions of property are not warranties and that each lot is sold 'as is'.

PRECIOUS METALS

Certain lots containing gold, silver or platinum, must by law be presented to the Direction Nationale de la Garantie des Métaux Précieux in order to be submitted to alloy tests, and, in some cases, to be marked. Christie's is not authorised to deliver such lots to Buyers before the lots are marked. Any such making will be carried out by Christie's at the Buyer's expense, as soon as possible after the sale. A list of all lots requiring marking will be available to prospective Buyers before the sale.

PROPERTY INCORPORATING MATERIALS FROM ENDANGERED SPECIES

A CITES export licence issued by the Ministry of the Environment will be required for the export of any item made of or incorporating (irrespective of percentage) animal material such as ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, coral, etc... Clients are advised to check with the regulating body in the country of importation regarding any possible restrictions on the importation of items within this category – some countries have an absolute ban on the importation of certain materials. For example, the U.S. generally prohibits the importation of articles containing species that it has designated as endangered or threatened if those articles are less than 100 years of age.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LES ACHETEURS

CONDITIONS DE VENTE

Toutes les ventes sont soumises aux conditions générales imprimées en fin de catalogue.

ESTIMATIONS

Le prix de vente estimé de chaque lot est imprimé au catalogue à gauche en-dessous de la description. Il ne comprend pas les frais à la charge de l'acheteur, ni la TVA. Il est important de savoir que les estimations sont préparées bien avant la vente et peuvent être sujettes à révision. La conversion des estimations en Livres Sterling ou en Dollars se trouve au catalogue, après la description de chaque lot. Ces montants ont pu être arrondis et le taux de change utilisé a pu changer depuis l'impression du catalogue. Pour tout lot dont l'estimation est indiquée comme étant "sur demande", il convient de contacter directement le Spécialiste en charge de la vente.

PRIX DE RÉSERVE

Le prix de réserve correspond au prix minimum confidentiel au-dessous duquel le lot ne sera pas vendu. Il ne peut être supérieur à la fourchette basse de l'estimation indiquée au catalogue.

FRAIS À LA CHARGE DE L'ACHETEUR

Outre le prix d'adjudication ("prix marteau"), l'acheteur devra acquitter des frais de 25% H.T. (soit 29.9% T.T.C.) sur les premiers 20.000 Euros, 20% H.T. (soit 23.92% T.T.C.) au-delà de 20.000 Euros et jusqu'à 800.000 Euros et 12% H.T. (soit 14.352% T.T.C.) sur toute somme au-delà de 800.000 Euros.
Exception :
- les lots précédés du symbole λ seront soumis à des frais additionnels maximum de 4% jusqu'à 50.000 euros, 3% entre 50.001 et 200.000 euros, 1% entre 200.001 et 350.000 euros, et 0.25% pour toute somme au-delà de 500.000 euros; ces frais additionnels seront plafonnés à 12.500 euros par lot.

EXPOSITION AVANT LA VENTE

L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Les spécialistes de Christie's y sont à la disposition des enchérisseurs potentiels et du public pour tout renseignement ou conseil. Ils peuvent notamment établir sur demande des rapports écrits ou verbaux sur l'état de conservation des objets

PARTICIPER À LA VENTE EN PERSONNE

Les acquéreurs potentiels qui n'ont encore jamais enchéri ou vendu avec Christie's doivent présenter :

·Personne physique: une pièce d'identité officielle (permis de conduire, carte d'identité ou passeport), et si ledit document ne les contient pas, une preuve de son adresse actuelle, telle qu'une facture d'électricité ou une attestation bancaire.

·Sociétés: un KBis

·Pour toutes autres sociétés de droit étranger et autres structures commerciales telles que des trusts, des sociétés offshore ou des sociétés en nom collectif, merci de bien vouloir contacter le Christie's Credit Department au +33 (0)1 40 76 83 77 ou au +44 (0)20 7839 2825 afin d'obtenir conseil sur l'information devant être fournie.

·Une référence bancaire confirmant votre capacité financière au niveau du montant des enchères envisagées. Si vous le souhaitez, Christie's pourra vous fournir un modèle de référence bancaire.

· Toute personne s'enregistrant en vue d'enchérir pour le compte d'un tiers qui n'a jamais enchéri ou vendu avec Christie's doit fournir non seulement une pièce d'identité officielle attestant de sa propre identité mais également une pièce d'identité officielle attestant de l'identité du tiers, ainsi que le pouvoir signé par ledit tiers à cette personne.

Afin de permettre un temps suffisant au traitement des informations reçues, les nouveaux clients sont invités à s'enregistrer au moins 48 heures avant la vente.

Pour enchérir, il suffit de se présenter, au moins 30 minutes avant la vacation, au bureau du service clientèle afin d'obtenir un numéro d'enchérisseur. Les clients n'ayant pas enchéri avec l'un des bureaux de Christie's au cours des deux dernières années, ainsi que ceux souhaitant enchérir pour un montant supérieur à des enchères antérieures, devront fournir une nouvelle référence bancaire. Pour toute assistance avec les documents et références susvisés, merci de bien vouloir contacter le Christie's Credit Department au +33 (0) 1 40 76 83 77 (Paris) ou au +44 (0)20 7839 2825 (Londres).

ENREGISTREMENT EN VUE D'ENCHÉRIR POUR LE COMPTE D'UN TIERS

Toute personne portant enchères pour le compte d'un client existant devra fournir une lettre signée par ledit client autorisant l'enchérisseur à agir pour le compte du client. Merci de bien vouloir noter que Christie's n'accepte pas les paiements pas tiers. Christie's ne peut accepter que le paiement émis par le client lui-même et non par la personne portant enchères pour le compte de ce client.

ENCHERES

Le commissaire priseur accepte les enchères des enchérisseurs présents dans la salle, les enchères téléphoniques et les enchères exécutées en accord avec les ordres d'achat transmis à Christie's avant la vente. Le commissaire-priseur peut également enchérir pour le compte du vendeur jusqu'au prix de réserve. Le commissaire-priseur n'a pas à notifier les enchères portées pour le compte du vendeur. En aucun cas, le commissaire-priseur ne peut enchérir pour le compte du vendeur au prix du réserve ou au-delà du prix de réserve. Les paliers d'enchères sont décrits dans le formulaire d'ordre d'achat attaché au dos de ce catalogue.

PARTICIPER À LA VENTE EN DÉPOSANT UN ORDRE D'ACHAT

Pour la commodité des enchérisseurs ne pouvant assister à la vente en personne, Christie's se chargera d'exécuter les ordres d'achat selon leurs instructions. Christie's s'engage à obtenir le lot au meilleur prix possible en leur faveur. Les ordres d'achats doivent être remis par écrit avant la vente. Ils peuvent être envoyés par courrier ou télécopie, en utilisant le formulaire réservé à cet effet en fin de catalogue. Il est également possible d'envoyer un ordre d'achat à travers LotFinder®, sur www.christies.com. Les ordres d'achat doivent être donnés dans la devise du lieu de la vente. Dans le cas où deux offres écrites seraient soumises au même prix, la priorité sera donnée à celle reçue en premier.

PARTICIPER À LA VENTE PAR TÉLÉPHONE

Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques pour les œuvres d'art ou objets de collection dont la valeur est supérieure à €750.
Les acquéreurs potentiels devront informer Christie's de leur désir d'enchérir par téléphone au moins 24 heures à l'avance, en particulier s'ils souhaitent enchérir en une langue autre que le français. Ils seront alors contactés par un collaborateur de Christie's pendant la vente, quelques minutes avant que ne soit offert le lot les intéressant.

INTERNET : CHRISTIE'S LIVE™

Les acquéreurs potentiels pourront utiliser Christie's LIVE™ pour la vente d'Art Impressionniste pour s'enregistrer seulement. Christie's LIVE™ est très facile d'utilisation. Depuis un ordinateur personnel, il suffit de créer un compte en ligne sur christies.com, et de télécharger le logiciel d'application. Il est ensuite possible de s'enregistrer pour participer à la vente en personne, par téléphone ou en déposant un ordre d'achat, et ce jusqu'à 9 heures le jour de la vente.

CLOTURE DES ENCHERES

Le coup de marteau et le prononcé du mot "adjugé" par le commissaire priseur habilité indiquent la fin des enchères et la formation d'un contrat de vente entre le vendeur et l'acheteur. Le résultat de la vente sera communiqué par écrit aux personnes ayant déposé des ordres d'achat.

MODALITÉS DE PAIEMENT ET DÉLIVRANCE DES LOTS

Sous réserve d'accord particulier entre l'acquéreur et Christie's avant la vente, le paiement du lot sera effectué directement par l'acquéreur, Christie's ne pouvant accepter le paiement par un tiers. La vente se fera expressément au comptant. L'acheteur devra régler le prix d'achat global, comprenant le prix d'adjudication, les frais et taxes. Cette règle sera applicable même si l'acheteur souhaite exporter le lot.

LE PAIEMENT PEUT ETRE EFFECTUÉ:

- par chèque en Euros;
- en espèces en Euros dans les limites suivantes :
- 750€ pour les commerçants
- 3.000€ pour les particuliers français
- 7.500€ pour les particuliers n'ayant pas leur domicile fiscal en France, sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile;
- par cartes de crédit:
- Visa/Mastercard (Frais de 1.5% sur le montant de la facture)
- American Express (Frais de 1% à 1.25% sur la facture)
- par virement en Euros sur le compte:

3805 3990 101 - Christie's SNC
Barclays Bank Plc. - Agence ICT
183, avenue Daumesnil - 75575 Paris Cedex 12, France
Code banque: 30588 - Code guichet: 60001 - Code SWIFT: BARCFRPP - IBAN: FR76 30588 60001 38053990101 31
Les lots ne seront delivrés qu'après encaissement effectif des paiements.

TVA

En règle générale, Christie's mettra les lots à la vente sous le régime de la marge. Ce régime évite que la TVA soit facturée sur le prix d'adjudication des lots mais se traduit par la facturation d'une TVA de 19,6% sur les frais à la charge de l'acheteur. Cette TVA n'est pas récupérable. Elle est elle-même incluse dans les frais à la charge de l'acheteur.
Sur demande formulée immédiatement après la vente par des entreprises assujetties à la TVA, Christie's pourra facturer la TVA sur le prix total (prix d'adjudication et frais à la charge de l'acheteur). Ceci permettra à l'acheteur assujetti de récupérer la TVA ainsi facturée, mais ces lots ne pourront pas être revendus sous le régime de la marge.

- Remboursement de la TVA en cas d'exportation en dehors de l'Union Européenne

Toute TVA facturée sera remboursée aux personnes non-résidentes de l'Union Européenne à condition qu'elles en fassent la demande écrite au service comptable dans un délai de trois mois après la vente, et sur présentation de l'exemplaire 3 du document douanier d'exportation (DAU) sur lequel Christie's devra figurer comme expéditeur et l'acheteur comme destinataire. L'exportation doit intervenir dans les délais légaux et un maximum de 3 mois à compter de la date de la vente. Christie's déduira de chaque remboursement €50 de frais de gestion.

- Remboursement de la TVA aux professionnels de l'Union Européenne

Toute TVA facturée sera remboursée aux acheteurs professionnels d'un autre état membre de l'Union Européenne, à condition qu'ils en fassent la demande par écrit au service transport dans un délai d'un mois à compter de la date de la vente et qu'ils fournissent leurs numéros d'identification à la TVA et la preuve de l'expédition des lots vers cet autre état dans le respect des règles douanières et dans un délai d'un mois à compter de la vente. Christie's déduira €50 de frais de gestion sur chaque remboursement.
Pour toute information complémentaire relative aux mesures prises par Christie's, il conviendra de contacter Benoît Pasquier au +33 (0)1 40 76 85 78. Il est recommandé aux acquéreurs de consulter un conseiller spécialisé en la matière afin de lever toute ambiguïté relative à leur statut concernant la TVA.

FORMALITÉS DE TRANSPORT ET D'EXPORTATION

Une fois le paiement des lots intégralement effectué, le département Transport de Christie's sera heureux d'organiser leur emballage et expédition, à la charge et sur demande précise et écrite des acquéreurs. Les acheteurs souhaitant emporter eux-mêmes leurs acquisitions à l'étranger doivent consulter auparavant le département Transport de Christie's, au +33 (0)1 40 76 86 17.

CERTIFICATS D'EXPORTATION

Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats, et, dans certains cas, une autorisation douanière pourra également être requise. L'Etat français a faculté de refuser d'accorder un certificat d'exportation au cas où le lot est réputé être un trésor national. Christie's n'assume aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat d'exportation pouvant être prises. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d'œuvres ou objets d'art accompagnées de leurs seuils de valeur respectifs au-dessus desquels un Certificat pour un bien culturel (dit "passeport") peut être requis pour que le lot puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas où ce dernier diffère du premier seuil.

- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge 150.000€
- Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d'âge 50.000€
- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30.000€
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge 50.000€
- Livres de plus de cent ans d'âge 50.000€
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50.000€
- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15.000€
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15.000€
- Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d'âge 15.000€
- Cartes géographiques imprimées ayant plus de 100 ans d'âge 15.000€
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur) 1.500€
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles (1)
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles 1.500€
- Eléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) (1)
- Archives de plus de 50 ans d'âge 300€

(UE : quelle que soit la valeur)
(1) Pour ces catégories, la demande de certificat ne dépend pas de la valeur de l'objet, mais de sa nature. Une documentation complète peut être obtenue auprès du département Transport de Christie's.

PRÉEMPTION

Dans certains cas, l'état français peut exercer un droit de préemption sur les oeuvres d'art ou les documents privés mis en vente publique. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat fera la déclaration de préemption à Christie's après le prononcé de l'adjudication de l'œuvre mise en vente et il en sera fait mention au procès-verbal de vente. La décision de préemption devra ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's n'assume aucune responsabilité du fait des décisions administratives de préemption pouvant être prises.

BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

Christie's Conditions of Sale are printed at the back of this catalogue. Bidders are strongly recommended to read these as they set out the terms on which property is bought at auction. A full translation in English of our Conditions of Sale is available upon request at the saleroom. If there is a difference between the English version and the French version, the French version will take precedence.

ESTIMATES

Estimates are based upon prices recently paid at auction for comparable property, and take into account condition, rarity, quality and provenance. Estimates are subject to revision. Buyers should not rely upon estimates as a repre-sentation or prediction of actual selling prices. Estimates do not include the buyer's premium or VAT. Where "Estimate on Request" appears, please contact the Specialist Department for further information.

RESERVE

The reserve is the confidential minimum price the consignor will accept. It will not exceed the low pre-sale estimate.

BUYER'S PREMIUM

I understand that if my bid is successful, the purchase price will be the sum of my final bid plus a buyer's premium of 25% (i.e., inclusive of VAT 29.9%) of the final bid price of each lot up to and including Euros 20.000, a buyer's premium of 20% (i.e., inclusive of VAT 23.92%) of the excess of the hammer price above 20.000 and up to and including Euros 800.000 and a buyer's premium of 12% (i.e., indusive of VAT 14.352%) of the excess of the hammer price above Euros 800.000.

Exception:

-lots marked with the λ symbol will be subject to an additional charge calculated as follows: 4% up to 50.000 euros, 3% between 50.001 et 200.000 euros, 1% between 200.001 et 350.000 euros, and 0.25% for any sum above 500.000 euros; this additional charge will capped at 12.500 euros per lot.

SALE PREVIEW

Pre-auctions viewings are open to the public free of charge. Christie's specialists are available to give advice and condition reports at viewings or by appointment.

BIDDER REGISTRATION

Prospective buyers who have not previously bid or consigned with Christie's should bring:

·Individuals: government-issued photo identification (such as a photo driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement.

·Corporate clients: a certificate of incorporation.

·For other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships, please contact Christie's Credit Department at +33 (0) 1 40 76 83 77 or at +44 (0)20 7839 2825 for advice on the information you should supply.

·A financial reference in the form of, for example, a reference from your bank in line with your expected purchase level. Christie's can supply a form of wording for the bank reference if necessary.

·Persons registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's should bring identification documents not only for themselves but also for the party on whose behalf they are bidding, together with a signed letter of authorization from that party.

To allow sufficient time to process the information, new clients are encouraged to register at least 48 hours in advance of a sale. Prospective buyers should register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. Clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last two years and those wishing to spend more than on previous occasions, will be asked to supply a new bank reference. For assistance with references, please contact Christie's Credit Department at +33 (0) 1 40 76 83 77 (Paris) or at +44 (0)20 7839 2825 (London).

REGISTERING TO BID ON SOMEONE ELSE'S BEHALF

Persons bidding on behalf of an existing client should bring a signed letter from the client authorising the bidder to act on the client's behalf. Please note that Christie's does not accept payments from third parties. Christie's can only accept payment from the client, and not from the person bidding on their behalf.

BIDDING

The auctioneer accepts bids from those present in the saleroom, from telephone bidders, or by absentee written bids left with Christie's in advance of the auction. The auctioneer may also execute bids on behalf of the seller up to the amount of the reserve. The auctioneer will not specifically identify bids placed on behalf of the seller. Under no circumstance will the auctioneer place any bid on behalf of the seller at or above the reserve. Bid steps are shown on the Absentee Bid Form at the back of this catalogue.

ABSENTEE BIDS

Absentee Bids are written instructions from prospective buyers directing Christie's to bid on their behalf up to a maximum amount specified for each lot, in the salesite currency. Christie's staff will attempt to execute an absentee bid at the lowest possible price taking into account the reserve price. The auctioneer may execute absentee bids directly from the rostrum, clearly identifying these as 'absentee bids', 'book bids', 'order bids' or 'commission bids'. Absentee Bids Forms are available in this catalogue, at any Christie's location, or online at christies.com.

TELEPHONE BIDS

We will be delighted to organise telephone bidding for lots above €750. Arrangements must be confirmed with the Bid Department at least 24 hours prior to the auction at +33 (0)1 40 76 85 61. Arrangements to bid in languages other than French must be made well in advance of the sale date. Telephone bids may be recorded. By bidding on the telephone, prospective purchasers consent to the recording of their conversation.

BIDDING LIVE ON THE INTERNET: CHRISTIE'S LIVE™

Prospective buyers will be able to use Christie's LIVE™ for registration purposes only in respect of the Impressionist Art sale. Christie's LIVE™ is very easy to use. From a personal computer, one just needs to create a christies.com account and to download the required software. This will enable prospective buyers to register for the sale from their personal computer up until 9 a.m. French time on the day of the sale, and participate in the sale in person or via absentee bids or telephone bids.

SUCCESSFUL BIDS

The fall of the auctioneer's hammer indicates the final bid, at which time, the buyer assumes full responsibility for the lot. The results of absentee bids will be mailed after the auction. Successful bidders will pay the price of the final bid plus premium plus any applicable VAT.

PAYMENT

Please note that Christie's will not accept payments for purchased Lots from any party other than the buyer, unless otherwise agreed between the buyer and Christie's prior to the sale. Buyers are expected to pay for purchases immediately after the auction. Payment can be made in cash, by cheque, direct bank transfer in Euros or bank wire transfer in Euros. To avoid delivery delays, prospective buyers are encouraged to supply bank references before the auction.

It is our policy not to accept single or multiple payments in cash or cash equivalents of more than:

- 750 Euros for trade clients
- 3,000 Euros for French private clients
- 7,500 Euros for foreign tax nationals (non trade).

Cheques and drafts should be made payable to Christie's SNC.

Credit cards:

- Visa/Mastercard (Fee of 1.5% based on the amount of the invoice)
- American Express (Fee from 1% to 1.5% based on the amount of the invoice)

Bank transfers should be made to:
Account number: 3805 3990 101 Christie's SNC
Barclays Bank Plc. - Agence ICT
183, avenue Daumesnil - 75575 Paris Cedex 12, France
Bank code: 30588 - Branch code: 60001 - SWIFT code: BARCFRPP -
IBAN: FR76 30588 60001 38053990101 31

Purchases will only be released when payment is received on our account in cleared funds.

VAT

In general, auctions are conducted under the Margin Scheme status. No VAT will be charged on the hammer price, but VAT payable at 19.6% will be added to the buyer's premium which is invoiced on a VAT inclusive basis. Where lots are sold using the Auctioneer's Margin Scheme to VAT-registered businesses, the VAT included within the premium is not recoverable as input tax.

On request immediately after the sale, Christie's will issue invoices showing VAT separately on both the hammer price and the Buyer's premium. This will enable VAT-registered businesses to recover the VAT charged as input tax, subject to the usual regulations. However, such lots will become ineligible to be resold under the Dealer's Margin Scheme.

VAT Refunds for Exporting to Non-European Union Countries

Non European buyers may have all VAT invoiced refunded to them if they request so in writing to the accounting department within a delay of 3 months of the date of sale, and if they provide Christie's with the third sample of the customs documentation «DAU» stamped by customs. Christie's must appear as shipper on the export document and the buyer as consignee. The exportation has to be done within the legal delays and a maximum of 3 months of the date of sale. Christie's will charge €50 for each refund processed.

VAT Refunds for Trade Buyers (EU)

VAT registered businesses from other European Union countries may have all VAT invoiced refunded to them if they request so in writing to the shipping department within a delay of 1 month of the date of sale and if they provide Christie's with their VAT registration number and proof that the property has been shipped to another EU country, in the respect of customs' rules and within one month of the date of sale. Christie's will charge €50 for each refund processed. Please refer any question to Benoît Pasquier at +33 (0)1 40 76 85 78

SHIPPING

A shipping form is enclosed with each invoice. It is the buyer's responsibility to pick up purchases or make all shipping arrangements. After payment has been made in full, Christie's can arrange property packing and shipping at the buyer's request and expense. Buyers will obtain an estimate for any large items or property of high value that require professional packing. For more information please contact the Shipping Department at +33 (0)1 40 76 86 17.

EXPORT/IMPORT PERMITS

Buyers should always check whether an export licence is required before exporting. It is the buyer's sole responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence or any delay in obtaining licences shall neither justify the rescission of any sale nor any delay in making full payment for the lot. Christie's can advise buyers on the detailed provisions of the export licensing regulations and will submit any necessary export licence applications on request. However, Christie's cannot ensure that a licence will be obtained. Local laws may prohibit the import of some property and/or may prohibit the resale of some property in the country of importation. As an illustration only, we set out below a selection of the categories of works of art, together with the value thresholds above which a French 'Certificat pour un bien culturel' (also known as 'passport') may be required so that the lot can leave the French territory ; the threshold indicated in brackets is the one required for an export licence application outside the EU, when the latter differs from the national threshold.

- Pictures entirely made by hand on any support and of any material, of morethan 50 years of age Euros 150.000
- Furniture and objects, carpets, tapestries, clocks of more than 50 years of age Euros 50.000
- Watercolours, gouaches and pastels of more than 50 years of age Euros 30.000
- Original sculptures and copies of more than 50 years of age Euros 50.000
- Books of more than 100 years of age Euros 50.000
- Vehicles of more than 75 years of age Euros 50.000
- Drawings of more than 50 years of age Euros 15.000
- Prints, lithographs and posters of more than 50 years of age Euros 15.000
- Photographs, Films and negatives of more than 50 years of age Euros 15.000
- Printed maps of more than 100 years of age Euros 15.000
- Incunabula and manuscripts (EU whatever the value is) Euros 1.500
- Archaeology pieces of more than 100 years of age originating directly from excavations (1)
- Archaeology pieces of more than 100 years of age not originating directly from excavations Euros 1.500 (1)
- Parts of Historical, Religious or Architectural monuments of more than 100 years of age (1)
- Archives of more than 50 years of age (EU whatever the value is) Euros 300

(1) Application for a licence for these categories is subject to the nature of the item, not its value.

The French State is entitled to refuse to deliver an export licence if the lot is considered to be a National Treasure. Christie's will not be held responsible for any administrative decisions by the French State regarding the refusal to grant an export licence. For more information, please contact Christie's Shipping Department at +33 (0)1 40 76 86 17.

Pre-emption

In certain cases, the French State is entitled to use its right of pre-emption on works of art or private documents. This means that the state substitutes itself for the last bidder and becomes the buyer. In such a case, a representative of the French State announces the exercise of the pre-emption right during the auction and immediately after the lot has been sold, and this declaration will be recorded in the official sale record. The French State will have then fifteen (15) days to confirm the pre-emption decision. Christie's will not be held responsible for any administrative decisions of the French State regarding the use of its right of pre-emption.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Les conditions exposées ci-dessous ainsi que les Lexiques et Avis présentés au catalogue constituent les termes auxquels Christie's France SNC (« Christie's » ou « nous ») s'engage en qualité de mandataire agissant pour le compte des vendeurs avec les acheteurs. Ils peuvent être modifiés par des notices affichées ou par des indications orales données lors de la vacation et portées au procès-verbal de vente. En portant une enchère, toute personne accepte d'être liée par les présentes conditions.

(A) DÉFINITION DES TERMES UTILISÉS DANS LES CONDITIONS GÉNÉRALES

Dans les conditions générales exposées ci-dessous, certains termes sont utilisés régulièrement et nécessitent une explication:
- « L'acheteur » ou « adjudicataire » signifie la personne qui aura porté l'enchère la plus élevée, acceptée par la personne dirigeant la vente et tenant le marteau ;
- « le lot » signifie tout article qui aura été consigné entre nos mains afin qu'il soit vendu aux enchères et en particulier l'objet ou les objets décrits sous tout numéro de lot dans les catalogues ;
- « le prix d'adjudication » signifie le montant de l'enchère la plus élevée pour un lot, acceptée par la personne dirigeant la vente et tenant le marteau;
- « le prix de réserve » correspond au prix minimum confidentiel au dessous duquel le lot ne sera pas vendu;
- « le commissaire-priseur habilité » désigne la personne dirigeant la vente et tenant le marteau.

(B) L'ACHETEUR

1. CHRISTIE'S SNC EN TANT QUE MANDATAIRE

Sauf disposition contraire, Christie's SNC agit comme mandataire du vendeur. Le contrat de vente du bien offert intervient entre le vendeur et l'acheteur en l'état du bien tel qu'il est présenté à la vente et que l'acheteur déclare connaître.

2. AVANT LA VENTE

a) Etat des lots
Il est vivement conseillé aux acheteurs potentiels d'examiner le ou les biens pouvant les intéresser avant la vente aux enchères. Des rapports sur l'état des lots sont habituellement disponibles sur demande.

b) Catalogue et autres descriptions
Le Lexique et/ou les Avis et/ou les Informations importantes pour les acheteurs, présentent notre méthode de rédaction du catalogue. Toutes les mentions comprises dans les descriptions du catalogue ou dans les rapports concernant l'état d'un lot, toute déclaration orale ou écrite faite par ailleurs, constituent l'expression d'une opinion et non l'affirmation d'un fait. Les références faites dans la description du catalogue ou dans le rapport concernant l'état du lot, relatives à un accident ou à une restauration, sont faites pour faciliter l'inspection et restent soumises à l'appréciation devant résulter d'un examen personnel de l'acheteur ou de son représentant compétent. L'absence d'une telle référence dans le catalogue n'implique aucunement qu'un objet soit exempt de tout défaut ou de toute restauration, de plus une référence à un défaut particulier n'implique pas l'absence de tous autres défauts. Les estimations de prix de vente ne doivent pas être considérées comme impliquant la certitude que l'objet se vendra pour le prix ainsi estimé ou que la valeur ainsi donnée est une valeur garantie.

3. AU MOMENT DE LA VENTE

a) Enregistrement avant l'enchère
Tout acheteur potentiel doit compléter et signer un formulaire d'enregistrement et présenter toutes pièces d'identité requises avant de porter une enchère. Christie's SNC se réserve le droit de réclamer, par ailleurs, la présentation de références bancaires ou financières. Christie's SNC pourra également refuser toute enchère ou tout accès à la salle des ventes pour motif légitime.

b) Enchères faites en nom propre
En portant une enchère, les enchérisseurs assument la responsabilité personnelle de régler le prix d'adjudication, augmenté des frais à la charge de l'acheteur et de tous impôts ou taxes exigibles. Sauf convention écrite avec Christie's SNC, préalable à la vente, mentionnant que l'enchérisseur agit comme mandataire d'un tiers identifié et agréé par Christie's SNC, l'enchérisseur est réputé agir en son nom propre.

c) Enchères simultanées
En cas de contestation au moment des adjudications, c'est à dire s'il est établi que deux ou plusieurs enchérisseurs ont simultanément porté une enchère équivalente, soit à haute voix, soit par signe, et réclament en même temps cet objet après le prononcé du mot « adjugé », ledit objet sera immédiatement remis en adjudication au prix proposé par les enchérisseurs et tout le public présent sera admis à enchérir de nouveau.

d) Ordres d'achat
Pour la commodité des clients n'assistant pas à la vente en personne ou par l'intermédiaire d'un mandataire ou encore transmettant des enchères par téléphone, Christie's SNC s'efforcera d'exécuter les ordres d'enchérir qui lui seront remis par écrit avant la vente. Ces ordres d'achat doivent être donnés dans la devise du lieu de la vente. Ces enchérisseurs sont invités à remplir le formulaire annexé. Si Christie's reçoit plusieurs ordres écrits pour des montants identiques sur un lot particulier et si, lors des enchères, ces ordres représentent les enchères les plus élevées pour le lot, celui-ci sera adjugé à l'enchérisseur dont l'ordre aura été reçu le premier. L'exécution des ordres écrits est un service gracieux que Christie's s'efforcera de rendre sous réserve d'autres obligations à satisfaire au moment de la vente. Le défaut d'exécution d'un ordre d'achat ou toute erreur ou omission à l'occasion de l'exécution de tels ordres n'engagera pas la responsabilité de Christie's.

e) Enchères par téléphone
Si un acheteur potentiel se manifeste avant la vente, Christie's pourra le contacter durant la vente afin qu'il puisse enchérir par téléphone mais cela sans engagement de responsabilité, notamment au titre d'erreurs ou d'omissions relatives à la réception d'enchères par téléphone.

f) Conversion de devises
Un système de conversion de devises sera mis en place lors de certaines ventes aux enchères. Des erreurs peuvent survenir lors des opérations de conversion des devises utilisées et les enchérisseurs qui utiliseront le système de conversion de devises plutôt que de se référer aux enchères portées dans la salle des ventes le feront sous leur seule et entière responsabilité.

g) Images vidéo ou digitales
Lors de certaines ventes, un écran vidéo est installé. Des erreurs de manipulation peuvent survenir et Christie's ne peut assumer de responsabilité concernant ces erreurs ou encore la qualité de l'image.

h) Prix de réserve
Sauf indication contraire, tous les lots sont offerts à la vente avec un prix de réserve correspondant au prix minimum confidentiel au-dessous duquel le lot ne sera pas vendu. Le prix de réserve ne dépassera pas l'estimation basse figurant dans le catalogue. Le commissaire-priseur habilité pourra débuter les enchères sur tout lot, en dessous du prix de réserve, en portant une enchère pour le compte du vendeur. Le commissaire-priseur habilité pourra continuer à enchérir pour le compte du vendeur jusqu'au dernier palier d'enchère avant la réserve, soit en portant des enchères successives, soit en portant des enchères en réponse à d'autres enchérisseurs. Le vendeur ne portera aucune enchère pour son propre compte et ne désignera aucune personne pour porter une telle enchère, sans préjudice de la faculté pour Christie's SNC d'enchérir pour le compte du vendeur comme indiqué ci-dessus.

i) Conduite de la vente
Le commissaire-priseur habilité a la faculté discrétionnaire de refuser toute enchère, d'organiser les enchères de la façon qu'il juge convenable, de retirer tout lot de la vente, de réunir ou de séparer un ou plusieurs lots et, en cas d'erreur ou de contestation pendant ou après la vente, de désigner l'adjudicataire, de poursuivre les enchères, d'annuler la vente ou de remettre en vente tout lot en cas de contestation.

j) Adjudicataire, risques, transfert de propriété
Sous réserve de la décision du commissaire-priseur habilité, et sous réserve que l'enchère finale soit égale ou supérieure au prix de réserve, le dernier enchérisseur deviendra l'acheteur et la chute du marteau matérialisera l'acceptation de la dernière enchère et la formation d'un contrat de vente entre le vendeur et l'acheteur. Les lots adjugés seront sous l'entière responsabilité de l'adjudicataire 7 jours après la vente, le jour de la vacation étant pris en compte dans le calcul. Le transfert de risque interviendra de manière anticipée si la livraison est réalisée avant l'expiration du délai susvisé. Aucun lot ne sera remis à l'acquéreur avant acquittement de l'intégralité des sommes dues. En cas de paiement par chèque, le transfert de propriété n'aura lieu qu'après encaissement du chèque.

k) Préemption
Dans certains cas, l'Etat français peut exercer un droit de préemption sur les œuvres d'art mises en vente publique conformément aux dispositions des articles L.123-1 et L.123-2 du Code du Patrimoine. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré. La décision de préemption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's SNC n'assumera aucune responsabilité du fait des décisions administratives de préemption.

4. APRES LA VENTE

a) Frais et taxes dus par l'adjudicataire

Outre le prix d'adjudication ("prix marteau"), l'acheteur devra acquitter des frais de 25% H.T. (soit 29.9% T.T.C.) sur les premiers 20.000 Euros, 20% H.T. (soit 23.92% T.T.C.) au-delà de 20.000 Euros et jusqu'à 800.000 Euros et 12% H.T. (soit 14.352% T.T.C.) sur toute somme au-delà de 800.000 Euros. Des frais additionnels ou taxes spéciales peuvent être dûs sur certains lots en sus des frais et taxes habituels. Cela est indiqué par un symbole figurant devant le numéro de lot dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite pendant la vente par le commissaire priseur habilité.

b) Droit de Suite

Pour tout lot assujetti au droit de suite, et désigné par le symbole λ au sein du présent catalogue, Christie's percevra de la part de l'acheteur, pour le compte et au nom du vendeur, une somme équivalente au montant du droit de suite exigible, au taux applicable à la date de la vente. Christie's reversera cette somme à l'organisme chargé de percevoir ce droit, ou, le cas échéant, à l'artiste lui-même.

c) Paiement

Lors de l'enregistrement, l'acheteur devra communiquer à Christie's SNC son nom, son adresse permanente et, à la demande de Christie's SNC, les coordonnées de la banque par l'intermédiaire de laquelle le règlement sera effectué. La vente se fera expressément au comptant. L'acheteur devra régler immédiatement le prix d'achat global, ce dernier comprenant le prix de l'adjudication, les frais et taxes. Cette règle sera applicable même si l'acheteur souhaite exporter le lot et cela même si une licence d'exportation est requise.

d) Assurance

L'acquéreur sera lui-même chargé de faire assurer ses acquisitions dans les conditions prévues à l'article 3j. Christie's SNC décline toute responsabilité quant aux dommages que l'objet pourrait encourir en cas de défaillance de l'acquéreur à ce titre.

e) Retrait des achats

Christie's SNC retiendra les lots vendus jusqu'à ce que tout montant dû à Christie's SNC, ou à Christie's International plc, ou à l'une de ses filiales, bureaux affiliés ou sociétés mères dans le monde, ait été reçu dans son intégralité et dûment encaissé par Christie's, ou jusqu'à ce que l'acheteur ait pu satisfaire à toutes autres obligations que Christie's pourra, à sa discrétion, exiger, et notamment afin d'écarter tout doute, réaliser toute vérification jugée appropriée dans le cadre de la lutte contre le blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme. Dans l'hypothèse où les vérifications susmentionnées ne seraient pas satisfaisantes, Christie's se réserve le droit d'annuler la vente, et de prendre toutes actions autorisées par la loi applicable. Sous réserve des conditions détaillées dans cet article, l'acheteur devra retirer ses lots dans les sept (7) jours suivants la vente, sauf accord spécifique contraire entre Christie's et l'acheteur.

f) Emballages, manipulations et transport

Il est conseillé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement rapide de leurs lots afin d'éviter les frais de manutention et de gardiennage qui sont à leur charge. Le magasinage n'engage la responsabilité de Christie's à aucun titre que ce soit. Sur simple demande, Christie's pourra recommander des manutentionnaires, emballeurs ou transporteurs. Christie's, n'étant pas leur commettant, ne sera en aucun cas responsable de leurs actes ou omissions.

g) Recours pour défaut de paiement

Conformément aux dispositions de l'article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien sera remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas sa demande dans un délai d'un mois à compter de l'adjudication, il nous donne tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l'effet, à notre choix, soit de poursuivre l'acheteur en annulation de la vente, soit de le poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes qui nous paraîtraient souhaitables.

En outre, Christie's SNC se réserve, à sa discrétion, de :

(i) percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dûes et à compter d'une mise en demeure de régler les dites sommes au plus faible des deux taux suivants :

- Taux de base bancaire de la Barclay's majoré de six points
- Taux d'intérêt légal majoré de quatre points

(ii) entamer toute procédure judiciaire à l'encontre de l'acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts ;

(iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l'adjudicataire défaillant ;

(iv) procéder à la compensation des sommes que Christie's SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » pourrait devoir à l'acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l'acheteur ;

(v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie's SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom «Christie's» au titre de toute transaction, avec le montant payé par l'acheteur que ce dernier l'y invite ou non ;

(vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l'acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l'acheteur avant d'accepter ses enchères ;

(vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l'acheteur ;

(viii) entamer toute procédure qu'elle jugera nécessaire ou adéquate ;

(ix) dans l'hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjugés dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (folle enchère), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux énumérés à l'article 4a.

Si Christie's effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l'acquéreur reconnaît que Christie's sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l'acheteur au titre de la somme ainsi payée.

h) Défaut de retrait des achats

Si les achats n'ont pas été retirés dans les sept jours calendaires suivant la vente, que le paiement ait été effectué ou non, Christie's aura la faculté de faire transférer, aux frais de l'acheteur, les biens vendus dans des entrepôts, éventuellement tenus par une tierce personne. Il est rappelé que les biens achetés ne sont délivrés qu'après paiement intégral des frais de transport, manipulation, entrepôt, ainsi que tous autres frais et plus généralement parfait paiement des sommes pouvant rester dues à Christie's.

i) Licence d'exportation

Sauf convention écrite avec Christie's, la demande d'un certificat d'exportation ou de tous autres documents administratifs n'affecte pas l'obligation de paiement immédiat de l'acheteur ni le droit de Christie's de percevoir des intérêts sur les paiements tardifs. Si l'acheteur demande à Christie's d'effectuer les formalités en vue de l'obtention d'un certificat d'exportation pour son compte, Christie's pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie's n'aura pas l'obligation de rembourser tous intérêts ou autres frais encourus par l'acheteur en cas de refus dudit certificat ou de tous autres documents administratifs.

5. DROITS DE REPRODUCTION

Les droits de reproduction sur toute image, illustration et écrit, reproduits par ou pour le compte de Christie's, concernant tout lot particulier, ainsi que le contenu du catalogue, demeureront à tout moment la propriété de Christie's et aucune reproduction ne sera effectuée par l'acheteur ou par toute autre personne sans son accord écrit préalable. Par ailleurs, la vente de l'objet n'emporte en aucun cas cession des droits d'auteur, de reproduction et de représentation dont il constitue le cas échéant le support matériel.

6. AUTONOMIE DES DISPOSITIONS

Si une partie quelconque de ce contrat est déclarée, par un tribunal quel qu'il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste du contrat restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.

7. LOI ET COMPÉTENCES JURIDICTIONNELLES

En tant que de besoin, les droits et obligations découlant des présentes conditions générales de vente seront régis par la loi française et seront soumis en ce qui concerne tant leur interprétation que leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris.

8. PRÉVALENCE DE LA VERSION FRANÇAISE

La version française tant des Conditions Générales que du catalogue dans son intégralité prévaut sur sa version anglaise à l'exception des textes, accompagnant la description de lots, rédigés à l'origine en anglais.

CONDITIONS OF SALE

The conditions stated below, in addition to the Glossary and Notices presented in the catalogue, constitute the terms under which Christie's France SNC ("Christie's" or "we") shall commit itself in its capacity as agent acting on behalf of the sellers with the buyers. They may be amended by attached notices or by oral instructions given during the auction and put in the record of sale. By making a bid, all persons agree to be bound by these terms and conditions.

(A) DEFINITION OF TERMS USED IN THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS

In the general terms and conditions outlined below certain terms are regularly used and require explanation:
- "The buyer" or "successful bidder" shall mean the person who has placed the highest bid, and is accepted by the person in charge of the sale and holding the hammer;
- "the lot" shall mean any item which has been consigned to us in order for it to be sold at auction and in particular the object or objects described under any lot number in the catalogues;
- "the purchase price" shall mean the highest auction amount for a lot, which is accepted by the person in charge of the sale and holding the hammer;
- "the reserve" shall refer to the minimum confidential price below which the lot will not be sold;
- "the auctioneer" shall refer to the person in charge of the sale and holding the hammer.

(B) THE BUYER

1. CHRISTIE'S SNC AS AGENT

Unless otherwise stipulated, Christie's SNC shall act as the seller's agent. The sales agreement for the items being sold shall exist between the buyer and seller for the items in the condition in which they are presented at the sale and which the buyer declares that they know.

2. BEFORE THE SALE

a) Condition of lots
Potential buyers are strongly recommended to examine the lot(s) which may interest them before the sale. Reports on the condition of lots are normally available on request.

b) Catalogues and other descriptions
The Glossary and/or Notices and/or Important Information for buyers, present our method of compiling the catalogue. All the notes included in the catalogue's descriptions or in the reports concerning the condition of a lot and any oral or written statement made elsewhere are expressions of opinion and not assertions of facts. References made in the catalogue's descriptions or in the report concerning the condition of the lot, relating to an accident or restoration, are made to facilitate inspection and remain subject to assessment resulting from a personal examination by the buyer or its competent representative. The absence of such a reference in the catalogue shall in no way imply that an object is free from any defect or restoration. In addition a reference to a particular defect does not imply the absence of any other defects. Estimates of sales prices must not be regarded as implying that the object will certainly be sold for the estimated price or that the value thus given is a guaranteed value.

3. AT THE TIME OF THE SALE

a) Registration before the auction
Any potential buyer must complete and sign a registration form and present any required identity documents before making a bid. Christie's SNC, reserves the right to require banking and financial references to be presented. Christie's SNC may also refuse any bid or access to the auction room for a legitimate reason.

b) Bidding as principal
When making a bid, a bidder is accepting personal liability to pay the purchase price, including the buyer's premium and all applicable taxes, plus all other applicable charges, unless it has been explicitly agreed in writing with Christie's SNC before the commencement of the sale that the bidder is acting as agent on behalf of an identified third party acceptable to Christie's SNC, and that Christie's SNC will only look to the principal for payment.

c) Simultaneous auctions
In the event of a dispute during the bidding process, that is to say if it is established that two or more bidders simultaneously placed the same bid, either orally or by a signal, and each claims the lot concerned when the auctioneer has declared the lot "sold", said lot will be re-auctioned immediately at the price offered by the bidders and all the audience present will be allowed to bid again.

d) Absentee bids
Christie's SNC will use reasonable efforts to carry out written bids delivered to us prior to the sale for the convenience of clients who are not present at the auction in person, by an agent or by telephone. Bids must be placed in the currency of the place of the sale. Please refer to the catalogue for the Absentee Bids Form. If we receive written bids on a particular lot for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the lot, it will be sold to the person whose written bid was received and accepted first. Execution of written bids is a free service undertaken subject to other commitments at the time of the sale. Christie's will not accept liability in any individual instance for failing to execute a written bid or for errors and omissions in connection with it.

e) Telephone bids
If a prospective buyer makes arrangements with us prior to the commencement of the sale, Christie's will use reasonable efforts to contact them to enable them to participate in the bidding by telephone but Christie's will not accept liability for failure to do so or for errors and omissions in connection with telephone bidding.

f) Currency conversion
At some auctions, a currency converter may be operated. Errors may occur in the operation of the currency converter. Where these arise, and when the bidders follow the currency converter rather than the actual bidding in the saleroom, the bidders will do so under their sole and full liability.

g) Video or digital images
At some auctions, there may be a video or digital screen. Errors may occur in its operation and in the quality of the image. Christie's cannot be held liable for such errors.

h) Reserve
Unless otherwise indicated, all lots are offered subject to a reserve, which is the confidential minimum price below which the lot will not be sold. The reserve will not exceed the low estimate printed in the catalogue. The auctioneer may open the bidding on any lot below the reserve by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may continue to bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, either by placing consecutive bids or by placing bids in response to other bidders. The seller shall not place any bid on its own behalf and shall not appoint anyone to place such a bid, without prejudice to Christie's SNC's ability to bid on behalf of the seller as indicated above.

i) Conducting of the sale
The auctioneer has the right to exercise reasonable discretion in refusing any bid, advancing the bidding in such a manner as he may decide, withdrawing or dividing any lot, combining any two or more lots and, in the case of error or dispute, and whether during or after the sale, determining the successful bidder, continuing the bidding, cancelling the sale or reoffering and reselling the lot in dispute.

j) Successful bidder, risks, transfer of ownership
Subject to the auctioneer's reasonable discretion, and subject to the final bid being equal to or higher than the reserve price, the last bidder shall be the buyer and the striking of the hammer will mark the acceptance of the last bid and the conclusion of a contract for sale between the seller and the buyer. Full Risk and responsibility for the lot passes to the buyer at the expiration of seven calendar days from the date of the sale or on collection by the buyer if earlier. No lot will be handed over to the buyer before settlement of all of the sums due. In the event of payment by cheque, the transfer of ownership shall only take place after the cheque has been cashed.

k) Pre-emption
In certain cases, the French State may exercise a right of pre-emption on works of art offered at auction in accordance with the provisions of articles L.123-1 and L.123-2 of the Heritage Code. The State shall substitute for the last bidder. In such cases, the representative of the State shall make their statement to the company authorised to organise the public or private sale just after the fall of the hammer. The pre-emption decision must then be confirmed within fifteen days. Christie's SNC shall in no way be held responsible in the event of administrative pre-emption decisions.

4. AFTER THE SALE

a) Buyer's premium
In addition to the purchase price ("hammer price"), the buyer must pay costs of 25% excluding tax (i.e. 29.9% including tax) on the first 20,000 Euros, 20% excluding tax (i.e. 23.92% including tax) above 20,000 Euros and up to 800,000 Euros and 12% excluding tax (i.e. 14.352% including tax) on any amount above 800,000 Euros. Additional fees or special taxes may be payable on specific lots in addition to the usual fees and taxes. This is indicated by a symbol appearing before the lot number in the sales catalogue, or by an announcement made during the sale by the auctioneer.

b) Resale right (Droit de suite)
For lots subject to the artist's resale right, and marked with the λ symbol within the catalogue, Christie's will collect from the buyer, on behalf of and in the name of the seller, a sum equal to the resale right payable on the lot, at the then current applicable rate. Christie's will pay this sum on to the collecting agency, or if applicable, directly to the artist.

c) Payment
When registering, the buyer must inform Christie's SNC of its name, permanent address, and at the request of Christie's SNC, the details of the bank through which the payment will be made. The sale shall be carried out expressly for cash. The buyer must pay the full amount due (comprising the hammer price, buyer's premium and any applicable taxes) immediately after the sale. This applies even if the buyer wishes to export the lot and any export licence is, or may be, required.

d) Insurance
The buyer is responsible for insuring its purchases under the terms and conditions stipulated in Article 3J. Christie's SNC refuses any responsibility with respect to damage which the object could incur in the event of default of the buyer in this capacity.

e) Collection of purchases
Christie's SNC shall be entitled to retain lots sold until all amounts due to Christie's SNC, or to Christie's International plc, or to any of its affiliates, subsidiaries or parent companies worldwide, have been received in full, in good, cleared funds or until the buyer has performed any other outstanding obligations as Christie's, in its sole discretion, shall require, including, for the avoidance of doubt, completing any anti-money laundering or anti-terrorism financing checks Christie's may require to its satisfaction. In the event a buyer fails to complete any anti-money laundering or anti-terrorism financing checks to Christie's satisfaction, Christie's shall be entitled to cancel the sale and to take any other actions that are required or permitted under applicable law. Subject to this, the buyer shall collect purchased lots within seven calendar days from the date of the sale unless otherwise agreed between Christie's and the buyer.

f) Packaging, handling and transport
The successful bidders are advised to proceed to the prompt collection of their lots in order to avoid costs for handling or storage which are payable by them. The warehousing does not bind Christie's in any way. Upon mere request, Christie's may recommend warehouse handlers, packagers or carriers. Christie's is not their principal and will not be responsible to any person to whom Christie's have made a recommendation for the acts or omissions of the third party concerned.

g) Remedies for non-payment
In accordance with the provisions of Article L. 321-14 of the Commercial Code, if the successful bidder fails to make payment in full in good cleared funds, following the issuance of a default notice that remains without effect, the lot shall be re-auctioned at the request of the seller; if the seller does not make such a request within a period of one month of the auction, it gives us all authority to act for and on its behalf for the purposes, as we choose, of either taking action against the buyer for the cancellation of the sale, or taking action for the execution and payment of this sale, and in addition requesting in both cases, any damages, fees and other sums which we would consider desirable.
Furthermore, Christie's SNC reserves the right at its discretion to:
(i) charge interest on all of the sums due and as of the default notice, to settle these sums at the lesser of the following two rates:
- Barclay's base lending rate increased by six points
- legal rate of interest increased by four points
(ii) initiate any legal proceedings against the defaulting buyer in order to collect the sums due as principal, interest, legal costs and any other costs or damages;
(iii) give to the seller any sum paid following the bids by the defaulting buyer;
(iv) set off against any amounts which Christie's SNC and/or any parent company and/or any subsidiary and/or related party exercising their activity under a trade name including the name "Christie's", may owe to the buyer in any other transactions, the outstanding amount remaining unpaid by the buyer;
(v) where several amounts are owed by the buyer to Christie's SNC and/or any parent company and/or any subsidiary and/or related party exercising their activity under a trade name including the name "Christie's", in respect of different transactions, apply any amount paid to discharge any amount owed in respect any particular transaction, whether or not the buyer so directs;
(vi) reject at any future auction any bids made by or on behalf of the buyer or to obtain a deposit from the buyer before accepting any bids;
(vii) exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by the buyer, whether by way of pledge, security interest or in any other way.
(viii) initiate any proceedings that it deems necessary or appropriate;
(ix) in the event that items shall be resold which have previously been auctioned under the conditions of the above paragraph (false bid), ensure that the irresponsible bidder pays any possible capital loss in relation to the price reached during the first auction, in addition to all costs, expenses, legal costs and taxes, commissions of any type linked to the two sales or payable following payment in default including those listed in Article 4a.
If Christie's makes a partial settlement to the seller, in application of paragraph (iii) above, the buyer recognises that Christie's shall be subrogated to the rights of the seller in order to take action against the buyer for the sum thus paid.

h) Failure to collect purchases
Where purchases are not collected within seven calendar days from the date of the sale, whether or not payment has been made, Christie's shall have the authority to transfer the items sold, at the buyer's expenses, to a third party warehouse. It should be pointed out that the property shall only be released following full payment of the transport, handling and storage costs in addition to any other costs and more generally full payment of the sums which remain due to Christie's.

i) Export licence
Unless there is a written agreement with Christie's, the request for an export certificate or any other administrative documents does not modify the obligation to make immediate payment by the buyer or Christie's right to receive interest on late payments. If the buyer requests that Christie's carries out the formalities in order to obtain an export certificate on its behalf, Christie's may invoice it for its costs and expenses linked to this service. Christie's shall not be obliged to reimburse any interest or other costs incurred by the buyer in the event of refusal of the certificate or any other administrative documents.

5. COPYRIGHT
Copyright on any image, illustration or document, reproduced by or on behalf of Christie's concerning any particular lot, in addition to the contents of the catalogue, shall remain the property of Christie's at all times. No reproduction may be carried out by the buyer or by any other person without prior written agreement.
Furthermore, the sale of the object does not in any case imply the assignment of author's rights, copyright, or performing rights where it constitutes if required the support medium.

6. SEVERABILITY
If any part of this contract is declared by any court as being invalid, illegal or unenforceable, this part shall not be taken into account; however, the rest of the contract shall remain valid within all legal limits.

7. LAW AND JURISDICTION
The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale shall be governed by French law and their interpretation and execution shall be subject to the competent courts of Paris.

8. PRECEDENCE OF THE FRENCH VERSION
The French version of both the Conditions of Sale and the content of this catalogue, in its entirety, shall prevail over the English version, except for those texts originally written in English for the purposes of accompanying the description of some lots.

SALLES DE VENTE INTERNATIONALES ET BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS

AFRIQUE DU SUD
LE CAP
+27 (21) 761 2676
Juliet Lomberg (Consultant)
DURBAN
+27 (31) 207 8247
Gillian Scott-Berning (Consultant)
JOHANNESBURG
+27 (11) 486 0967
Harriet Hedley (Consultant)

ALLEMAGNE
BERLIN
+49 (0) 30 885 69530
Viktoria von Specht
DÜSSELDORF
+49 (0) 211 491 5930
Andreas Rumbler
FRANCFORT
+49 (0)61 74 20 94 85
Anja Becker
HAMBOURG
+49 (0) 40 279 4073
Christiane Gräfin zu Rantzau
MUNICH
+49 (0) 89 2420 96 80
Marie-Christine Gräfin Huyn
STUTTGART
+49 (0) 711 226 9699
Eva Schweizer

ARGENTINE
BUENOS AIRES
+54 11 4393 4222
Cristina Carlisle

AUSTRALIE
MELBOURNE
+61 (0)3 9820 4311
Patricia Kontos
SUD DE YARRA, VICTORIA
+61 (0)3 9823 6266
Patricia Kontos
SYDNEY
+61 (0)2 9326 1422
Ronan Sulich

AUTRICHE
VIENNE
+43 (0)1 533 88 12 14
Angela Baillou

BELGIQUE
BRUXELLES
+32 (0) 2 512 8830
Roland de Lathuy

BRÉSIL
RIO DE JANEIRO
+55 21 2225 6553
Candida Sodre
SAO PAULO
+55 11 3081 0435
Christina Haegler

CANADA
COTE OUEST & EST
+1 800 960 2063
Suzanne Davis
ONTARIO & QUEBEC
+1 416 960 2063 ext. 29
Erica House

CHILI
SANTIAGO
+56 2 263 1642
Denise Ratinoff

CORÉE DU SUD
+82 (0)2 720 5266
Bae Hye-Kyung

DANEMARK
COPENHAGE
+45 (0)39 62 23 77
Rikke Juel (Consultant)

ÉCOSSE
EDIMBOURG & PERTH
+44 (0) 131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
COTE OUEST
+44 (0) 131 225 4756
Grant MacDougall

ÉMIRATS ARABES UNIS
• Dubaï
+971 (0)4 425 5629
Michael Jeha

ESPAGNE
BARCELONE
+34 934 878259
Cuca Escoda
MADRID
+34 91 532 66 26/7
Juan Varez

ÉTATS-UNIS
BERMUDES - NEWPORT
+1 401 849 9222
Betsy D. Ray
BOSTON
+1 617 536 6000
Elizabeth M. Chapin
CHICAGO
+1 312 787 2765
Paula Kowalczyk
DALLAS
+1 214 599 0735
Capera Ryan
HOUSTON – NOUVELLE ORLÉANS
+1 713 802 0191
Jessica Phifer
Mark Prendergast
• LOS ANGELES
+1 310 385 2600
MIAMI
+1 305 445 1487
Vivian Pfeiffer
• NEW YORK
+1 212 636 2000
PALM BEACH
+1 561 833 6952
Meg Bowen
PHILADELPHIE
+1 610 520 1590
Alexis E. McCarthy
SAN FRANCISCO
+1 415 982 0982
Ellanor Roberts Notides
WASHINGTON, D.C.
+1 202 333 7459
Cathy Sledz

FINLANDE & ÉTATS BALTIQUES
HELSINKI
+358 (0) 9 608 212
Barbro Schauman, Consultant

FRANCE
BORDEAUX
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cecile Moueix (Consultant)
DEAUVILLE
+33 (0)6 87 73 96 54
Véronique du Manoir (Consultant)
LILLE
+33 (0)6 60 97 82 36
Laurence Lalart (Consultant)
MARSEILLE/AIX-EN-PROVENCE
+33 (0)4 91 72 29 40
Fabienne Albertini-Cohen (Consultant)
NANTES
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Greggory, Consultant
• PARIS
+33 (0)1 40 76 85 85
TOULOUSE
+33 (0)6 87 40 99 91
Florence Grassignoux (Consultant)

GRECE
ATHENES
+30 (69) 7742 5212
Lisa Melas, Consultant
+30 (69) 4469 4040
Eleni Lambridis, Consultant

L'ILE DE MAN
+44 (0)1624 814 502
The Marchioness Conyngham

INDE
BOMBAY
+91 22 2280 7905
Ganieve Grewal
Navaz Sanjana

INDONÉSIE
JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Amalia Wirjono

IRLANDE
+353 (0) 59 86 24996
Christine Ryall

ISRAEL
• TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695

ITALIE
BOLOGNE
+39 051 265 154
Benedetta Vittori Venenti Possati (Consultant)
CATANE
+39 095 536 694
Laura Ventimiglia di Monteforte
FLORENCE
+39 055 219012
Alessandra Niccolini di Camugliano (Consultant)
GENES
+39 010 246 3747
Rachele Guicciardi, Consultant
ITALIE DU NORD
+39 348 31 31 021
Paola Gradi (Consultant)
ITALIE CENTRALE ET ITALIE DU SUD
+39 348 520 2974
Alessandra Allaria, Consultant
• MILAN
+39 02 303 2831
ROME
+39 06 686 3333
Patrizia Vecchi
TURIN
Sandro Perrone di San Martino (Consultant)
+39 02 303 28354
VENISE
Bianca Arrivabene Valenti Gonzaga (Consultant)
+39 041 277 0086

JAPON
TOKYO
+81 (0)3 3571 0668
Kanae Ishibashi

MALAISIE
KUALA LUMPUR
+603 2070 8837
Lim Meng Hong

MEXIQUE
MEXICO
+52 55 5281 5446
Gabriela Lobo

MONACO
+377 97 97 11 00
Nancy Dotta - Van Tendeloo (Consultant)

NORVEGE
OSLO
+47 22 06 56 96
Aase Bach (Consultant)

PAYS-BAS
• AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255
ROTTERDAM
+31 (0) 10 212 0553
Hyldeke Vrolijk

PORTUGAL
LISBONNE
+351 91 931 7233
Mafalda Coutinho, Consultant

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
PÉKIN
+86 (0)10 6500 6517
Jane Shan
• HONG KONG
+852 2521 5396
SHANGHAI
+86 (0)21 6279 8773
Joyce Zhang

RÉPUBLIQUE TCHEQUE
PRAGUE
+42 (0) 606 609 379
Nicole Stava, Consultant

ROYAUME-UNI
ILES ANGLO-NORMANDES
+44 (0)1534 485 988
Melissa Bonn
CHESHIRE
+44 (0)1270 627 024
Jane Blood
EAST-ANGLIA ET MIDLANDS DE L'EST
+44 (0)1284 724026
Charles Bingham-Newland
Simon Reynolds
• LONDRES, KING STREET
+44 (0)20 7839 9060
• LONDRES, SOUTH KENSINGTON
+44 (0)20 7930 6074
NORFOLK
+44 (0)1263 710 221
Charles Bingham-Newland
PETWORTH
+44 (0)1798 344 440
Mark Wrey
YORKSHIRE ET NORD DE L'ANGLETERRE
+44 (0)1423 509 699
Thomas Scott, F.S.A

RUSSIE
MOSCOU
Anastasia Volobueva
+7 495 937 5525

SINGAPOUR
+65 6235 3828
Tang Wen Li

SUISSE
• GENEVE
+41 (0)22 319 1766
Evelyne de Proyart
• ZURICH
+41 (0)44 268 1010
Dirk Boll

TAIWAN
TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAILANDE
BANGKOK
+ 66 2 652 1097
Yaovanee Nirandara

TURQUIE
ISTANBUL
+90 532 582 4895
Zeynep Kayhan Consultant)

DÉPARTEMENTS SPÉCIALISÉS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

DÉPARTEMENTS

AFFICHES
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3208

ANTIQUITÉS
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3219

APPAREILS PHOTO ET INSTARUMENTS D'OPTIQUE
SK: +44 (0)20 7752 3279

ARMES ANCIENNES ET MILITARIA
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
KS: +44 (0)20 7752 3119

ART AFRICAIN, OCÉANIEN ET PRÉCOLOMBIEN
PAR: +33 (0)1 40 76 83 86

ART ANGLO-INDIEN
KS: +44 (0)20 7389 2570

ART BRITANNIQUE DU XXEME SIECLE
KS: +44 (0)20 7389 2684

ART CHINOIS
PAR: +33 (0)1 40 76 85 64
KS: +44 (0)20 7389 2577

ART CONTEMPORAIN
PAR: +33 (0)1 40 76 85 92
KS: +44 (0)20 7389 2920

ART CONTEMPORAIN INDIEN
KS: +44 (0)20 7389 2409

ART D'APRES-GUERRE
PAR: +33 (0)1 40 76 85 92
KS: +44 (0)20 7389 2450

ART DES INDIENS D'AMÉRIQUE
NY: +1 212 606 0536

ART IRLANDAIS ET BRITANNIQUE
KS: +44 (0)20 7389 2682

ART ISLAMIQUE
PAR: +33 (0)1 40 76 85 84
KS: +44 (0)20 7389 2700

ART JAPONAIS
PAR: +33 (0)1 40 76 85 64
KS: +44 (0)20 7389 2591

ART LATINO-AMÉRICAIN
PAR: +33 (0)1 40 76 84 17
NY: +1 212 636 2150

ART RUSSE
PAR: +33 (0)1 40 76 84 03
SK: +44 (0)20 7752 2662

ARTS ASIATIQUES
PAR: +33 (0)1 40 76 85 64

ARTS DÉCORATIFS DU XXEME SIECLE
PAR: +33 (0)1 40 76 86 21
KS: +44 (0)20 7389 2140

BIJOUX
PAR: +33 (0)1 40 76 85 81
KS: +44 (0)20 7389 2383

CADRES
SK: +44 (0)20 7389 2763

CÉRAMIQUES EUROPÉENNES ET VERRE
PAR: +33 (0)1 40 76 86 02
SK: +44 (0)20 7752 3026

COSTUMES, TEXTILES, ÉVENTAILS ET BAGAGES
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3215

DESSINS ANCIENS ET DU XIXEME SIECLE
PAR: +33 (0)1 40 76 83 59
KS: +44 (0)20 7389 2251

ESTAMPES ET LITHOGRAPHIES
PAR: +33 (0)1 40 76 85 71
KS: +44 (0)20 7389 2328

FUSILS
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
KS: +44 (0)20 7389 2025

HORLOGERIE
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
KS: +44 (0)20 7389 2224

ICONES
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3261

INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3365

INSTRUMENTS ET OBJETS DE MARINE
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7389 2782

INSTRUMENTS SCIENTIFIQUES
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3284

LIVRES ET MANUSCRITS
PAR: +33 (0)1 40 76 85 99
KS: +44 (0)20 7389 2158

MARINES
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3290

MINIATURES ET OBJETS DE VITRINE
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
KS: +44 (0)20 7389 2347

MOBILIER AMÉRICAIN
NY: +1 212 636 2230

MOBILIER ANCIEN ET OBJETS D'ART
PAR: +33 (0)1 40 76 83 99
KS: +44 (0)20 7389 2482

MOBILIER ET OBJETS DE DESIGNERS
PAR: +33 (0)1 40 76 86 21
SK: +44 (0)20 7389 2142

MOBILIER ET SCULPTURES DU XIXEME SIECLE
PAR: +33 (0)1 40 76 83 99
KS: +44 (0)20 7389 2080

MONTRES
PAR: +33 (0)1 40 76 85 81
SK: +44 (0)20 7752 3268

OEUVRES SUR PAPIER BRITANNIQUES
KS: +44 (0)20 7389 2278

OEUVRES TOPOGRAPHIQUES
PAR: +33 (0)1 40 76 85 99
KS: +44 (0)20 7389 2040

ORFEVRERIE
PAR: +33 (0)1 40 76 86 24
KS: +44 (0)20 7389 2666

PHOTOGRAPHIES
PAR: +33 (0)1 40 76 84 16
SK: +44 (0)20 7752 3006

SCULPTURES
PAR: +33 (0)1 40 76 85 73
KS: +44 (0)20 7389 2331

SOUVENIRS DE LA SCENE ET DE L'ÉCRAN
SK: +44 (0)20 7752 3275

TABLEAUX AMÉRICAINS
NY: +1 212 636 2140

TABLEAUX ANCIENS ET DU XIXEME SIECLE
PAR: +33 (0)1 40 76 85 87
KS: +44 (0)20 7389 2086

TABLEAUX AUSTRALIENS
KS: +44 (0)20 7389 2040

TABLEAUX BRITANNIQUES (1500–1850)
KS: +44 (0)20 7389 2945

TABLEAUX DU XXEME SIECLE
PAR: +33 (0)1 40 76 85 92
SK: +44 (0)20 7752 3218

TABLEAUX IMPRESSIONNISTES ET MODERNES
PAR: +33 (0)1 40 76 8389
KS: +44 (0)20 7389 2452

TABLEAUX DE L'ÉPOQUE VICTORIENNE
KS: +44 (0)20 7389 2468

TAPIS
PAR: +33 (0)1 40 76 8403
KS: +44 (0)20 7389 23 70

TIRE-BOUCHONS
PAR: +33 (0)1 40 76 83 82
SK: +44 (0)20 7752 3263

VINS ET ALCOOLS
PAR: +33 (0)1 40 76 83 97
KS: +44 (0)20 7752 3366

SERVICES LIÉS AUX VENTES

CHRISTIE'S FINE ART SECURITY SERVICES
TEL: +44 (0)20 7662 0609
FAX: +44 (0)20 7978 2073
CFASS@CHRISTIES.COM

COLLECTIONS D'ENTREPRISES
TEL: +33 (0)1 40 76 86 27
FAX: +33 (0)1 40 76 85 51
FADAM@CHRISTIES.COM

INVENTAIRES
TEL: +33 (0)1 40 76 85 66
FAX: +33 (0)1 40 76 85 65
PMOTHES@CHRISTIES.COM

SERVICES FINANCIERS
TEL: +33 (0)1 40 76 85 78
FAX: +33 (0)1 40 76 85 57
BPASQUIER@CHRISTIES.COM

SUCCESSIONS ET FISCALITÉ
TEL: +33 (0)1 40 76 85 78
FAX: +33 (0)1 40 76 85 57
BPASQUIER@CHRISTIES.COM

VENTES SUR PLACE
TEL: +33 (0)1 40 76 85 98
FAX: +33 (0)1 40 76 85 65
LGOSSET@CHRISTIES.COM

AUTRES SERVICES

CHRISTIE'S EDUCATION
LONDRES
TEL: +44 (0)20 7665 4350
FAX: +44 (0)20 7665 4351
EDUCATION@CHRISTIES.COM
NEW YORK
TEL: +1 212 355 1501
FAX: +1 212 355 7370
CHRISTIESEDUCATION @CHRISTIES.EDU

CHRISTIE'S GREAT ESTATES (IMMOBILIER)
TEL: +33 (0)1 40 76 83 63
FAX: +33 (0)1 40 76 84 01
EVIDAL@CHRISTIES.COM

CHRISTIE'S IMAGES
TEL: +44 (0)20 7582 1282
FAX: +44 (0)20 7582 5632
IMAGESLONDON@CHRISTIES.COM

ABBRÉVIATIONS UTILISÉS
KS: Londres, King Street • NY: New York, Rockefeller Plaza • PAR: Paris, Avenue Matignon • SK: Londres, South Kensington

ORDRE D'ACHAT

COLLECTION YVES SAINT LAURENT ET PIERRE BERGÉ

LUNDI 23 FEVRIER–MERCREDI 25 FEVRIER

Le Grand Palais, Paris
CODE: MOUJIK NUMÉRO: 1209

Laisser des ordres d'achat en ligne sur christies.com

PALIERS D'ENCHERES

de 0 à 100 Euros	par 5 ou 10 Euros
de 100 à 200 Euros	par 10 Euros
de 200 à 300 Euros	par 20 Euros
de 300 à 500 Euros	par 20 ou 20, 50, 80 Euros
de 500 à 1.000 Euros	par 50 Euros
de 1.000 à 2.000 Euros	par 100 Euros
de 2.000 à 3.000 Euros	par 200 Euros
de 3.000 à 5.000 Euros	par 200 ou 200, 500, 800 Euros
de 5.000 à 10.000 Euros	par 500 Euros
de 10.000 à 20.000 Euros	par 1.000 Euros
de 20.000 à 30.000 Euros	par 2.000 Euros
de 30.000 à 50.000 Euros	par 2.000 ou 2.000, 5.000, 8.000 Euros
de 50.000 à 100.000 Euros	par 5.000 Euros
de 100.000 à 200.000 Euros	par 10.000 Euros
Au-dessus de 200,000 Euros	à la discrétion du commissaire-priseur habilité

Résultats des Ventes: +33 (0)1 40 76 85 61

Christie's se charge d'exécuter les ordres d'achat qui lui sont confiés en particulier pour les amateurs ne pouvant assister à la vente. Ni Christie's, ni ses employés ne pourront être tenus responsables en cas d'erreurs éventuelles et ces enchères seront en accord avec les conditions de la vente imprimées en fin de catalogue. Lorsque deux ordres d'achat sont identiques, la priorité revient au premier ordre reçu. En cas d'adjudication, le prix à payer sera le prix marteau ainsi que les frais, au taux en vigueur au moment de la vente, la TVA payable sur les lots et/ou les frais ainsi que tous débours dus à Christie's (voir la section "Informations importantes pour les acheteurs"). Afin de faciliter l'enregistrement des enchères et la livraison des objets, les acheteurs potentiels devront communiquer leurs références bancaires ou toutes autres références nécessaires suffisamment à l'avance afin qu'il soit possible de les vérifier avant la vacation.



Merci de bien vouloir transmettre les ordres d'achat au moins 24 heures avant le début de la vente.
Tel: +33 (0)1 40 76 84 13 • Fax: +33 (0)1 40 76 85 51 • En ligne www.christies.com

NUMÉRO DE CLIENT | NUMÉRO DE VENTE 1209

NOM

ADRESSE

TÉLÉPHONE | PORTABLE

FAX (Important) | EMAIL

◯ Cochez cette case si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations par e-mail sur nos ventes à venir

SIGNATURE

Si vous n'avez encore jamais enchéri ou vendu avec Christie's, nous vous remercions de bien vouloir nous fournir les documents suivants:
· Personne physique: une pièce d'identité officielle (permis de conduire, carte d'identité ou passeport), et si ledit document ne les contient pas, une preuve de son adresse actuelle, telle qu'une facture d'électricité ou une attestation bancaire.
· Sociétés: un KBis
· Pour toutes autres structures commerciales telles que des trusts, des sociétés offshore ou des sociétés en nom collectif, merci de bien vouloir contacter le Christie's Credit Department au +33 (0) 1 40 76 83 77 ou au +44 (0)20 7839 2825 afin d'obtenir conseil sur l'information devant être fournie.
· Si vous vous enregistrez en vue d'enchérir pour le compte d'un tiers qui n'a jamais enchéri ou vendu avec Christie's, nous vous remercions de nous fournir une pièce d'identité officielle attestant de votre propre identité mais également une pièce d'identité officielle attestant de l'identité du tiers, ainsi que le pouvoir signé par ledit tiers en votre faveur.
Les nouveaux clients, les clients n'ayant pas enchéri avec l'un des bureaux de Christie's au cours des deux dernières années, ainsi que ceux souhaitant enchérir pour un montant supérieur à des enchères antérieures, devront fournir une référence bancaire. Nous vous remercions également de bien vouloir remplir la section ci-après avec vos coordonnées bancaires :

BANQUE

ADRESSE

TÉLÉPHONE

NUMÉRO DU COMPTE

CODE BANQUE / CODE GUICHET

MERCI DE BIEN VOULOIR ÉCRIRE LISIBLEMENT

Numéro de lot (dans l'ordre)	Enchère maximum EURO (sans les frais acheteur)	Numéro de lot (dans l'ordre)	Enchère maximum EURO (sans les frais acheteur)

ABSENTEE BIDS FORM

Collection Yves Saint Laurent et Pierre Bergé

MONDAY 23 FEBRUARY–WEDNESDAY 25 FEBRUARY

Le Grand Palais, Paris
CODE: MOUJIK NUMÉRO: 1209

Leave bids online at christies.com

BIDDING INCREMENTS
Bidding generally opens below the low estimate and advances in increments of up to 10%, subject to the auctioneer's discretion. Absentee bids that do not conform to the increments set below may be lowered to the next bidding interval.

0 to 100 Euros	by 5 or 10 Euros
100 to 200 Euros	by 10 Euros
200 to 300 Euros	by 20 Euros
300 to 500 Euros	by 20 or 20, 50, 80 Euros
500 to 1.000 Euros	by 50 Euros
1.000 to 2.000 Euros	by 100 Euros
2.000 to 3.000 Euros	by 200 Euros
3.000 to 5.000 Euros	by 200 or 200, 500, 800 Euros
5.000 to 10.000 Euros	by 500 Euros
10.000 to 20.000 Euros	by 1.000 Euros
20.000 to 30.000 Euros	by 2.000 Euros
30.000 to 50.000 Euros	by 2.000 or 2.000, 5.000, 8.000 Euros
50.000 to 100.000 Euros	by 5.000 Euros
100.000 to 200.000 Euros	by 10.000 Euros
above 200,000 Euros	at auctioneer's discretion

Auction Results: +33 (0)1 40 76 85 61

Christie's will use reasonable efforts to carry out written bids delivered by clients who are not present at the auction in person. Nor Christie's nor its employees can be held liable for errors in connection with an absentee bid, and the execution of absentee bids will be made in accordance with the Conditions of Sale included in the catalogue. When two absentee bids are identical, priority goes to the first one received. If your bid is successful, the purchase price payable shall be the aggregate of the final bid, the buyer's premium, at the then applicable rate at the date of the sale, any V.A.T. chargeable on the final bid and such premium and/or any expenses due to Christie's (in accordance with the section "Buying at Christie's). To ensure that bids will be accepted and that delivery of lots is not delayed, intending buyers should supply bank or other suitable references to Christie's. The references should be supplied in good time to be taken up before the sale.



Absentee bids must be received at least 24 hours before the auction begins. Christie's will confirm all bids received by fax by return fax. If you have not received confirmation within one business day, please contact the Bid Department.
Tel: +33 (0)1 40 76 84 13 - Fax: +33 (0)1 40 76 85 51 - Online: christies.com

1209

CLIENT NUMBER (IF APPLICABLE) SALE NUMBER

BILLING NAME (PLEASE PRINT)

ADDRESS

POST CODE

DAYTIME TELEPHONE EVENING TELEPHONE

FAX (IMPORTANT) EMAIL

○ Please tick if you prefer not to receive information about our upcoming sales by e-mail

SIGNATURE

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please attach copies of the following documents:

- Individuals: government-issued photo identification (such as a photo driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement.
- Corporate clients: a certificate of incorporation.
- For other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships, please contact Christie's Credit Department at +33 (0) 1 40 76 83 77 or at +44 (0) 20 7839 2825 for advice on the information you should supply.
- If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the party on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorization from that party.

New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last two years and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference. We also request that you complete the section below with your bank details:

Name of Bank(s)

Address of Banks(s)

Bank Telephone Number

Account Number(s) Name of Account Officer(s)

PLEASE PRINT CLEARLY

Lot number (in numerical order)	Maximum Bid EURO (excluding buyer's premium)	Lot number (in numerical order)	Maximum Bid EURO (excluding buyer's premium)

If you are registered within the European Community for VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS Please quote number below:

Collection
Yves Saint Laurent et Pierre Bergé

Meubles et Objets d'Art
provenant de "Château Gabriel", Deauville

Vente à Paris les 17, 18 et 19 novembre 2009









CHRISTIE'S FRANCE

Imprimé en Angleterre





